



En ce Jour du souvenir

Quelque part en Flandre

En Flandre, quelque part sur un champ de bataille, Entre nos croix de bois ont fleuri les pavots. Dans le ciel, ignorant le bruit de la mitraille, L'alouette gaiment chante le jour nouveau.

Nous, les morts d'aujourd'hui, vivants hier encore, Nous rions, nous aimons et nous étions aimés; Nous, dont les yeux voyaient le couchant et l'aurore En Flandre, quelque part, reposons à jamais.

Vous qui nous survivez, c'est à vous de reprendre Le flambeau du combat dans nos doigts déchirés. C'est un devoir sacré. Sous la terre de Flandre, Nous ne dormirons point si vous le profanez.

John McCrae

(Traduction de Maurice Glorion)

Hausse des allocations aux anciens combattants

Le ministre des Affaires des anciens combattants a annoncé hier une hausse des allocations versées aux anciens combattants de l'ordre de \$33,750,000 par année.

M. Roger Teillet a précisé que cette hausse des allocations versées aux anciens combattants invalides, aux malades chroniques et aux anciens combattants âgés sera rétroactive au 1er septembre 1964.

Le ministre a annoncé que des crédits supplémentaires seront sous peu présentés à la Chambre des communes afin de hausser de 10 p. cent les allocations versées à quelque 200,000 invalides, veuves et orphelins de guerre; de hausser de \$1,800 à \$3,000 par année les allocations versées aux malades chroniques et de hausser de \$84 à \$94 par mois les allocations versées aux anciens combattants célibataires et de \$144 à \$161 celles versées aux anciens combattants mariés.

La limite du revenu provenant d'autres sources sera également haussée de \$1,296 à \$1,596 pour les

célibataires et de \$2,088 à \$2,644 pour les gens mariés.

Bon accueil

M. Teillet a ajouté que les augmentations seront ainsi réparties: \$17,000,000 pour les invalides, \$16,250,000 pour les anciens combattants et \$500,000 pour les malades.

L'allocation actuellement versée à un invalide est de \$2,160 par année. Un invalide total reçoit de plus \$720 s'il est marié et \$324 par enfant.

La veuve d'un pensionné de guerre reçoit actuellement \$1,656 plus \$648 si elle a un enfant et \$1,128 si elle en a deux.

Le ministère verse actuellement \$171,000,000 par année aux invalides et \$850,000,000 aux anciens combattants dans le besoin.

L'opposition a bien accueilli la nouvelle.

M. Gordon Churchill (PC-Winnipeg-Sud-Centre) a toutefois reproché au ministre d'avoir trop attendu pour présenter cette nouvelle mesure. Il a promis l'entier appui de son parti pour adopter les crédits

supplémentaires dès qu'ils seront introduits aux Communes, afin que les anciens combattants puissent recevoir leurs chèques pour Noël.

M. T. C. Douglas (NPD-Burnaby-Coquitlam), a également promis l'appui de son parti à l'adoption des crédits et a demandé au ministre à quelle date ils seraient présentés.

M. Teillet a répondu qu'il ne pouvait prévoir quand les crédits seraient soumis aux Communes, mais il a précisé que les hausses seraient rétroactives au 1er septembre.

M. H. A. Olson (CS-Medicine Hat), a emprunté des termes identiques pour faire connaître l'approbation de son parti.

Quant à M. Gilles Grégoire, (créditiste-Lapointe), il a demandé que le ministre soit juste dans le versement de ces pensions afin de ne pas écarter des anciens combattants jugés invalides par des hôpitaux civils alors que les hôpitaux militaires les déclarent aptes à travailler.

Plusieurs Canadiens encerclés au Congo

LEOPOLDVILLE (PA) — Les soldats mercenaires blancs qui se sont emparés de nouveau mardi de la ville d'Opanla, à moins de 80 milles au sud-ouest de Stanleyville, la capitale des forces rebelles du Congo, n'ont découvert aucune trace d'une soeur canadienne à la mission catholique de la ville.

Les autorités de l'ambassade canadienne de Léopoldville ont identifié la soeur disparue

comme étant Soeur Montford de la Croix. On croit qu'elle a été amenée prisonnière en compagnie d'autres Blancs par les forces rebelles qui rejetaient vers Stanleyville.

Opana s'était rendue aux rebelles sans combat. Les mercenaires ont trouvé la ville complètement déserte.

"Il n'y avait même pas un poulet ou un chat", a déclaré un officier blanc.

Les mercenaires cherchaient à obtenir des nouvelles d'un groupe de missionnaires catholiques allemands au nombre desquels se trouvait Martin Bormann, fils du lieutenant de Hitler au cours des dernières années du régime nazi.

Les Allemands venaient des missions près d'Ikela, à l'ouest d'Opana. On présume maintenant qu'ils ont été amenés à Stanleyville pour y grossir le nombre d'otages blancs dont se sont emparés les rebelles.

par les rebelles. D'après des bribes de messages reçus de Stanleyville, il apparaît qu'aucun Canadien n'a été tué ou sérieusement blessé par les rebelles.

Ces messages se contentent généralement de signaler tout simplement que "tous les étrangers sont en bonne santé". A quelques occasions la censure des rebelles a laissé passer dans les messages certains détails relatifs à certains individus.

Canadiens

Un couple canadien demeure à la mission de Bamwade, à 40 milles au nord de Stanleyville. Il s'agit de M. et Mme David L. Grant, de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

Quatre missionnaires canadiens catholiques se trouvent à Isangi. Ce sont Mmes Marie Carrier, d'Edmundston, au Nouveau-Brunswick; Donia Bédard, de Papineau, Québec, et les religieuses Marie Gaston et Thérèse de Marie.

Mlle Lucette Simarti, de Charlevoix, Québec se trouve à la mission de Lugo Mahagi.

Les soeurs Anne de Ste-Marie et Susanne de Notre-Dame se trouvent à la mission Elisabetha, au nord de Stanleyville, cependant qu'une autre religieuse canadienne, soeur Yvonne du Bon Pasteur, se trouve à la mission de Yaabaondo.

Les Canadiens encerclés au Congo



QUI SUCCEDERAIT A MAO TSE-TUNG? — Voici quatre des cinq successeurs possibles à la présidence du parti communiste de la Chine rouge. Ce sont, de gauche à droite, le Premier ministre Chou En-lai, qui est présentement en mission diplomatique à Moscou; Tong Hsiao-ping; Peng Chen,

et le maréchal Lin Piao. Le cinquième candidat est Liu Shao-chi, président de la Chine communiste. On sait que Mao Tse-Tung aura 71 ans le mois prochain, et il se pourrait qu'il prenne sa retraite.

(Photofax PA)

Libération conditionnelle Le Cabinet veut avoir le dernier mot dans ces cas

Le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, a annoncé hier que le gouvernement avait l'intention de soumettre une mesure permettant au cabinet d'avoir droit de regard, en dernière instance, dans les cas où la libération conditionnelle devrait être accordée à un détenu dont la peine de mort a été commuée en emprisonnement à vie.

M. Pearson a fait également allusion à la mesure prise par le gouvernement pour commuer en emprisonnement à vie la peine de mort prononcée contre Kenneth Lloyd Meeker, reconnu coupable du meurtre d'une fillette de 12 ans près de Mission City, en Colombie-Britannique.

Normalement, une personne dont la peine de mort a été commuée en emprisonnement à vie, peut avoir droit à la libération conditionnelle après dix ans.

Le premier ministre a expliqué que le gouvernement envisage la possibilité d'adopter une loi ne permettant pas à un détenu de bénéficier de la libération conditionnelle sans l'approbation du cabinet fédéral.

Le chef de l'opposition a demandé au Premier ministre que la chose ne soit référée au cabinet que dans les cas où il s'agit d'un criminel dangereux, mais M. Pearson a répondu qu'il ne croyait pas que la mesure envisagée était trop stricte, ayant été soigneusement étudiée par le gouvernement.

Thompson

A Léopoldville, on a reçu des rapports voulant que M. Robert Thompson, leader du parti du Crédit Social canadien, tente présentement d'entrer en communication avec les chefs des rebelles dans une tentative de faire libérer les Canadiens. Des observateurs croient que ses chances de succès sont minces.

Des fonctionnaires de l'ambassade canadienne ont révélé qu'ils connaissent les noms de 33 Canadiens encerclés en territoire rebelle. Une vingtaine d'autres ont réussi à s'échapper dans les contrées voisines d'Ouganda et de Zambie.

D'après l'ambassade, les Canadiens dans la zone rebelle semblent recevoir le même traitement que reçoivent les 1,000 autres étrangers détenus

par les rebelles. D'après des bribes de messages reçus de Stanleyville, il apparaît qu'aucun Canadien n'a été tué ou sérieusement blessé par les rebelles.

Au Manitoba

On recommande des écoles publiques catholiques

WINNIPEG (PC)—L'Association du Manitoba pour l'égalité en éducation a recommandé hier au gouvernement d'établir des écoles publiques catholiques dans cette province.

Dans un mémoire de 33 pages soumis à la commission parlementaire sur les services partagés, l'association exprime l'avis que sa recommandation serait une meilleure solution à la dispute touchant l'aide publique aux écoles privées et leur fournir du personnel enseignant catholique. La commission garantirait également la liberté pour l'instruction et l'ambiance religieuses.

L'association propose, comme "solution pratique", que les catholiques continuent de payer les taxes des écoles publiques comme leurs concitoyens, mais qu'ils possèdent et dirigent des écoles catholiques, qui seraient défrayées par la Commission des écoles publiques à la requête des parents.

La commission des écoles publiques pourrait désigner, louer ou construire des écoles publiques catholiques et leur fournir du personnel enseignant catholique. La commission garantirait également la liberté pour l'instruction et l'ambiance religieuses.

également la liberté pour l'instruction et l'ambiance religieuses.

En présentant le mémoire, M. A. W. Mauro, président de l'association, a souligné que son groupe croit que, dans le cadre de cette recommandation, on pourrait trouver une solution au problème des services partagés.

S'il y a un problème pour l'assistance aux écoles privées ayant des frais de scolarité, le gouvernement pourrait commencer par aider les écoles qui sont en réalité des écoles publiques confessionnelles, mais ouvertes à tous et gratuites.

On compte 28 écoles catholiques du Manitoba qui tomberaient dans cette catégorie, a expliqué M. Mauro.

Des ghettos

L'association réclame l'égalité dans l'enseignement, non pas par décision de la majorité quant à l'école que fréquentera l'enfant, mais reposant sur le droit des parents de décider du milieu dans lequel l'enfant sera instruit.

Au Manitoba, a souligné M. Mauro, la constitution établissant cette province en 1870 a garanti aux parents le droit d'envoyer leurs enfants dans les écoles de leur choix. La séparation des écoles publiques et privées produit des ghettos au Manitoba, dit-il.

Les catholiques sont ainsi encouragés à se cacher dans des coins particuliers de la province afin de pouvoir dominer la commission scolaire locale pour donner à leurs enfants une éducation d'orientation catholique.

Un cardinal demande plusieurs réformes chez les religieuses

CITE DU VATICAN (Reuter) — Intervenant au cours du débat du Concile du Vatican sur le projet de décret relatif aux ordres religieux, le cardinal Suennens, primat de Belgique, a demandé aujourd'hui que les religieuses catholiques — plus d'un million — bénéficient d'une réforme leur permettant de s'adapter davantage au monde moderne.

Le cardinal Suennens, qui a déclaré ne pas être satisfait du projet de décret, a demandé qu'intervienne un changement dans l'habit "démodé" des religieuses, dans la discipline régissant leurs couvents et dans leur noviciat.

La vie des couvents devrait être réformée afin que les religieuses puissent participer à une vie plus active. Deux dangers doivent être évités: l'attitude "paternaliste" des mères supérieures qui veulent tout régler et l'attitude trop résignée des autres religieuses, obéissant passivement et parfois jusqu'à "l'infantilisme".

Pour cela, les religieuses devraient être mieux représentées au sein des "chaires" de leurs ordres et certaines "coutumes anachroniques", en usage entre elles, devraient être abolies.

Le cardinal Suennens a déclaré que "les complications ridicules" de leurs habits donnaient l'impression que l'Eglise était "vieux jeu". Il a ajouté que certaines règles constituaient un obstacle pour les religieuses dans l'exercice de leur apostolat, telle cette règle selon laquelle

elles ne doivent jamais sortir seule de leur couvent. Le cardinal belge a en fin de compte, sur le plan théologique, insisté davantage sur le côté positif des vœux qu'elles font.

La plupart des orateurs ont demandé des améliorations du texte sans le rejeter entièrement.

Le cardinal Ricketts, de Lima, Pérou, a déclaré que cette importante question méritait un document plus étoffé, rappelant que les ordres religieux comptent deux millions de personnes, 1,200,000 religieuses et 800,000 prêtres ou frères.

Parlant au nom de 263 Pères du conseil, Mgr Richard Guilly, jésuite, évêque de Georgetown, a demandé que l'on accorde plus d'importance au rôle contemplatif des religieuses et religieuses.

Des restrictions

Mais deux Pères conciliaires, le cardinal Ernesto Ruffini, évêque de Palerme, et le Père Anastasio, supérieur général des Carmes déchaussés ont mis en garde le Concile contre tout "changement excessif".

Par ailleurs, le Concile a fait un nouveau pas vers l'adoption définitive du deuxième chapitre sur le projet de

décret sur l'œcuménisme en approuvant par 2,021 voix contre 85 la façon dont le secrétariat pour l'unité des chrétiens — responsable de ce texte — a tenu compte des réserves exprimées lors de l'approbation du texte par l'assemblée, le mois dernier.

Ce chapitre déclare que les catholiques devraient demander aux autres chrétiens leur pardon pour les péchés commis contre l'unité. Il autorise également les catholiques à participer avec d'autres chrétiens à des prières communes. La responsabilité de cette décision incombant aux évêques locaux.

11 policiers suspendus à Georgetown

GEORGETOWN, Guyane Britannique (Reuter) — Onze officiers de police de Guyane Britannique ont été suspendus de leurs fonctions en attendant qu'ils passent en jugement le 20 novembre. Ils sont accusés d'avoir maltraité un prisonnier. Un de ces 11 policiers est britannique.

Ils sont accusés d'avoir grièvement blessé un homme, Emmanuel Fairbairn, arrêté en août dernier au cours d'un raid de la police et chez qui fut découverte une cache d'armes. Ce dernier risque d'être condamné pour meurtre à la suite d'explosions qui se sont produites le 17 juillet au siège du parti progressiste du peuple.

Par ailleurs, un magistrat a décidé d'ouvrir une enquête au sujet de la mort d'un fermier indien tué par un soldat britannique lors d'une fouille, le 20 octobre. Un communiqué officiel de l'armée avait déclaré que le militaire avait tiré en état de légitime défense mais, d'après un médecin, l'Indien a été abattu alors qu'il avait les mains en l'air.

SUR LA SCENE LOCALE

Le député Oswald Parent s'en prend à ce qu'il appelle "l'esprit de clocher déplacé" des anglo-protestants du Pontiac. (Voir en page 19)

La compagnie Finance Vallée de Gatineau intente une poursuite en dommages au montant de \$64,000 contre un de ses actionnaires, Me Maurice Dostaler. (Voir en page 19)

La Cour ordonne le séquestre des biens de la compagnie Sordani. (Voir en page 21)

Dans nos pages

Table of contents listing various sections and their page numbers: Annonces classées 32 à 35, Bridge 27, Carnet mondain 12, Editorial 6, Finance 17, Horoscope 14, Hull 19-20-21, Le monde des jeunes 31, Nécrologie 35, Radio, TV, cinéma 26, Sports 28 à 30, Votre monde, Mmes 10-12.



AU NOM DE TOUTES LES MERES — Peu après 11 heures ce matin, cette femme aux cheveux gris s'est avancée lentement jusqu'au cénotaphe national à Ottawa, pour y déposer une couronne de coquelicots et feuilles d'érables, au nom de toutes les mères canadiennes. En accomplissant ce geste symbolique, Mme Bernadette Rivait, de Windsor, Ontario, Canadienne française, mère de 13 enfants, et grand-mère de 58

petits-enfants, rappelait les sombres jours des trois conflits mondiaux où trouvèrent la mort des milliers de soldats canadiens. Mme Rivait a eu cinq fils aux armées, durant la deuxième grande guerre, dont trois sont morts au champ d'honneur. Elle avait été désignée par la Légion canadienne pour représenter les mères canadiennes. Des cérémonies semblables se sont également déroulées, mercredi à Eastview. (Photofax PC)

M. Mann élu à l'Institut de chimie

M. Ranveer Mann, homme de science de l'Université d'Ottawa, dont la recherche a été reconnue internationalement, vient d'être élu membre de l'Institut royal de chimie de Londres.

La contribution que M. Mann a apportée au domaine scientifique, par une recherche poursuivie au département de génie chimique de la faculté des sciences pures et appliquées de l'Université, lui a valu cet insigne honneur, tant convoité par les chimistes et les ingénieurs chimistes.

M. Mann, professeur agrégé, est un conférencier très recherché dans des congrès scientifiques. Il se spécialise tout particulièrement dans la catalyse hétérogène.

Il a récemment terminé une tournée des universités en Inde, comme professeur invité, après quoi il s'est rendu en Angleterre, en Allemagne et en France. Natif de Murzapur, en Inde, il détient un doctorat de l'Université Hull, en Angleterre.

Il fait partie du département de génie chimique, dont M. Benjamin C. Y. Lu est directeur, depuis le mois de juillet 1960.

L'an dernier, la compagnie Imperial Oil du Canada accordait une bourse de recherches à M. Mann.



ON SE SOUVIENT — Le passé et l'avenir défilent à pas égaux au cours de la cérémonie du Jour du souvenir, à Sherbrooke, Québec. "Il y a dans notre enfance, un moment où la porte s'ouvre et laisse entrer l'avenir." dit-on. Pour ce jeune garçon qui mime tous les gestes du sergent, ce moment est peut-être arrivé, et le passé du sergent devient pour ainsi dire l'avenir de l'enfant. Le Canada entier commémore, aujourd'hui, le souvenir des soldats canadiens morts sur le champ de bataille. (Photofax PC)

Accusé de négligence criminelle

La Sûreté municipale d'Ottawa a appréhendé un individu en rapport avec un sérieux accident survenu aux petites heures, dimanche matin, à l'angle des rues Carling et Bank, alors qu'une automobile avait continué sa route après avoir heurté une motocyclette.

Munis d'un mandat d'arrestation, les agents David Tuckey et Douglas Thompson se sont rendus au numéro 21 de la rue Monk, Ottawa, mardi soir, à 9 h. 35, où ils ont arrêté Kenneth Nicholls. Ce dernier a été amené au poste de police et accusé formellement de négligence criminelle au volant.

Le motocycliste, Florian Martin, 18 ans, 172, rue Russell, Ottawa, repose présentement à l'Hôpital général souffrant de multiples blessures à la tête, au corps et à la jambe gauche.

On se souvient que le jeune Martin a été heurté alors qu'il se engageait dans la rue Bank. Selon le rapport de la police, l'auto filait à une vitesse de 70 milles à l'heure. Sous l'effet du choc, Martin fut projeté à 160 pieds plus loin, et sa motocyclette alla s'immobiliser à 237 pieds. L'auto avec trois jeunes à bord avait continué sa route.

Le bill sur la gare d'Ottawa adopté en principe en Chambre

Les Communes ont décidé hier soir de déferer au comité permanent des chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques le bill S-33, loi constituant en corporation la compagnie de chemin de fer du terminus d'Ottawa.

Le bill a été lu une deuxième fois, ce qui constitue l'adoption en principe, et le ministre des Transports, M. J.W. Pickersgill, a demandé qu'il soit déferé au comité pour étude.

M. Tom Barnett NPD-Coxon-Alberni, avait proposé l'adoption d'un amendement demandant que le bill soit référé au comité avant l'étape de la deuxième lecture, mais le ministre a expliqué qu'il valait mieux attendre la deuxième lecture et M. Barnett a consenti à retirer son amendement.

Le bill autorise également la compagnie à déménager la gare du centre de la ville à Alta Vista.

MM. Arnold Peters NPD-Timiskaming, et Gordon Aiken PC-Parry Sound Muskoka, ont souligné qu'il valait mieux que la gare demeure à son endroit actuel, plus commode et plus proche du centre des affaires et des édifices du Parlement.

Le déménagement de la gare permettra à la Commission de la capitale nationale de donner suite à ses projets de rénovation du centre d'Ottawa.

Le ministre a signalé qu'il ne faudra qu'une dizaine de minutes de la gare au centre de la ville, par l'autoroute de la reine (Queensway).



R. S. JOSEPH-GABRIEL, des Soeurs du Sacré-Coeur-de-Jésus, partira bientôt pour l'Angleterre. Elle a déjà occupé le poste de supérieure ou de directrice à Deschênes, St-Albert et St-Isidore-de-Prescott. Elle était depuis quelques années maîtresse des novices au Texas, poste qu'elle occupera à Hitchin, banlieue de Londres. Cette religieuse est la fille de M. et Mme Tharis Proulx, tous deux décédés, de la paroisse St-Charles d'Ottawa.

Réunion en vue du Festival de ballet, en avril

Au mois d'avril prochain, quelque 200 danseurs et danseuses, la majorité des États-Unis, viendront à Ottawa pour le Vie Festival annuel régional du Nord-est des États-Unis. Comme on peut facilement le supposer, ce sera la première fois que cet événement se déroulera au Canada.

Les participants seront choisis parmi une vingtaine de troupes par Guy Glover, réalisateur à l'Office national du film et autorité en ballet. Ce festival aura lieu sous l'égide du "Classical Ballet Concert Group" d'Ottawa, compagnie qui a pour directrice-fondatrice Madame Nesta Tounine.

Spectacles, cliniques et cours ont été prévus, du 21 au 24 avril. Les directeurs de ce festival comptent sur l'appui de l'Alliance des arts de la capitale nationale et des citoyens, non seulement d'Ottawa, mais de Hull, Eastview, Gatineau et des environs.

En vue de ce Festival international de ballet, une réunion a été convoquée, jeudi soir, à 8h. 30, en l'auditorium de la Galerie nationale du Canada, de la présidence de M. Bill Boss. M. Boss invite toutes les personnes intéressées au ballet à se présenter et d'y aller de leurs suggestions.

Il est à souhaiter qu'il y aura une bonne représentation de langue française.

Charlotte proclamée la "femme de l'année" à Toronto

Le maire Charlotte Whitton d'Ottawa a été choisi comme la "femme de l'année" par le B'nai B'rith de Toronto, a-t-on révélé dans la ville-reine mercredi.

Mlle Whitton se rendra à Toronto le 22 novembre où elle adressera la parole aux membres de cet organisme.

Les bandes illustrées trompent la jeunesse, selon le juge Haines

COOKSVILLE, Ont. (PC) — Un juge de la Cour suprême de l'Ontario maintient que le monde de la télévision et des bandes illustrées offrant les aventures de types criminels est susceptible de tromper les jeunes enfants et les adolescents sensibles.

Le juge Edson L. Haines a déclaré hier soir au cours d'un colloque sur la délinquance juvénile que de tels programmes et de tels récits illustrés influencent les enfants au point de leur faire croire que la violence est la preuve de la force, le crime la preuve de l'héroïsme, le sadisme la preuve de l'intérêt sexuel et les robes profondément décolletées la preuve de la féminité.

Des officiers de police et des travailleurs sociaux ont participé à ce colloque. Le juge Haines a ajouté que les fusillades et les coups de couteaux étaient des faits communs de la vie selon ces genres d'histoire.

"Il n'y a vraiment pas de problème des jeunes, mais plutôt un ensemble de problèmes qui intéressent les adultes aussi bien que les jeunes. Nous devrions

Shastri à Londres du 2 au 6 décembre

NOUVELLE-DELHI (Reuter) — M. Lal Bahadur Shastri, Premier ministre de l'Inde, séjournera en Grande-Bretagne du 2 au 6 décembre, annonce-t-on officiellement aujourd'hui.

Condamné à 8 mois de prison

Joseph Alexander McGurran, 18 ans, 510, rue Gilmore, Ottawa, a été condamné à 8 mois de détention dans une maison de correction de l'Ontario, mardi matin, lors de sa comparution devant le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa.

McGurran avait été trouvé coupable du vol de la somme de \$493.93 dans un magasin de la rue Sparks.

CALENDRIER

JEUDI 12 NOVEMBRE
317e jour de l'année 1964

Soleil	Lev. Cou.
Lune	6.55 4.33
	1.45 11.24

FÊTE
Saint René, évêque et conf.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)
NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 32
MAXIMUM (demain) 40
SONNAIRE — Nuageux avec pluie intermittente. Neige légère dans la matinée cessant dans l'après-midi et recommençant dans la soirée. Frais, vents de l'est de 15 à 20 milles.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Green Valley	746-4633
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	États-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine \$22.00 par année
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Lesage en France Une nouvelle forme de fédéralisme doit voir le jour au Canada

PARIS (Reuter) — Au cours d'une conférence de presse donnée aujourd'hui à Paris, M. Jean Lesage, Premier ministre du Québec, a déclaré qu'il partageait "sans restriction" le point de vue exprimé à la Chambre des communes du Canada par le Premier ministre, M. Lester Pearson, selon lequel une nouvelle forme de fédéralisme doit voir le jour au Canada.

M. Lesage a donné ensuite lecture d'une déclaration relative au statut spécial de la Maison du Québec à Paris, qui dit:

"J'ai soulevé avec M. Pompidou la question du statut de la délégation générale du Québec en France. Le Premier ministre m'a fait part de grandes lignes d'une proposition à ce sujet qui me paraît fort acceptable. Certaines précisions supplémentaires nous seront transmises incessamment. Je devrai maintenant soumettre cette proposition à mes collègues du Cabinet à mon retour à Québec. De leur côté, les autorités fédérales en sont saisies et je ne doute pas que leur réaction soit favorable. Je profite de l'occasion

pour remercier le gouvernement français et le gouvernement fédéral de leur coopération, et surtout, du côté français, de la compréhension qu'il a mis à régler cette affaire.

"La situation était délicate car nous ne demandions pour la délégation générale ni un statut diplomatique ni un statu consulaire, mais un statut spécial qui permettrait à notre délégation de travailler dans les conditions les plus favorables possibles, statut que nous voulions semblable à celui qui est accordé à notre agence générale à Londres. Cela est maintenant pratiquement acquis et j'en suis heureux."

Au cours de sa conférence de presse, M. Lesage a affirmé que toute la population du Québec appuyait les idées de M. Pearson sur une nouvelle forme de fédéralisme. Ce dernier a raison lorsqu'il déclare que ceux qui refusent de s'adapter à la situation changeante se condamnent eux-mêmes à disparaître.

M. Lesage, qui a parlé en anglais et en français, a répété que le Canada avait besoin d'un fédéralisme sain et

que déjà des entretiens étaient en cours pour établir une nouvelle sorte de confédération et une nouvelle constitution, possible avec la collaboration de tous et chacun et certains compromis.

Extrémisme
Le chef québécois a ensuite fait allusion à la récente visite de la reine à Québec. Il a dit que les moyens d'informations avaient accordé trop d'importance au Canada, aux États-Unis et en France aux extrémistes canadiens-français. "Je crois que les journaux londoniens du dimanche ont le plus mal agi."

M. Lesage a ajouté qu'il avait bien au Québec une petite bande d'extrémistes sans grande importance. "Ils n'ont même pas présenté de candidats lors d'élections complémentaires. S'ils en présentaient un, ils n'obtiendraient pas d'ailleurs une centaine de votes dans un comté ou dans un autre."

Après avoir annoncé aux journalistes réunis à la délégation générale du Québec que la question du statut de la délégation québécoise en France était "pratiquement acquise" et précise que la

plupart des questions débattues à ce sujet portaient notamment sur le statut juridique de l'immeuble de la délégation et de son personnel, inviolabilité, exemptions de taxes foncières, etc. M. Lesage a évoqué l'audience privée que lui accordera demain en fin de matinée le général de Gaulle.

Interrogé sur les sujets dont il pourrait s'entretenir, il a répondu en souriant: "Je suppose que je lui laisserai l'initiative de la conversation." M. Lesage ajouta aussitôt que l'entretien porterait, sans doute, sur le développement futur des relations culturelles France-Québec.

"La France, a-t-il dit, a un rôle clair à jouer dans ce domaine, notamment, dans l'enseignement supérieur des lettres et des sciences, l'élite française nous sera d'une grande utilité pour notre culture propre."

"Dans le domaine de la coopération économique et technique, ainsi que financière, a précisé ensuite M. Lesage, j'ai rencontré pendant mon séjour à Paris des représentants des grandes françaises, nationalisées et privées, et je leur ai fait un exposé de nos prévisions budgétaires et de nos besoins d'investissements étrangers sur notre sol. Tout comme M. Lester Pearson, Premier ministre du Canada, et d'autres collègues, je crois qu'il nous faut une diversification des investissements étrangers.

Après son entrevue avec le général de Gaulle et le déjeuner à l'Élysée, M. Lesage repartira dans l'après-midi de demain jeudi pour le Canada.

Au Conseil de Rockcliffe

L'assemblée régulière du Conseil municipal du village de Rockcliffe s'est déroulée dans son calme habituel, mardi soir.

Un règlement d'emprunt de \$75,000 a été voté à l'unanimité. Ces argentés proviendront à la fois des fonds rendus disponibles par le programme gouvernemental d'aide financière aux travaux municipaux, et d'une émission d'obligations au montant de \$25,000.

La compagnie de construction Vipond s'est vu octroyer le contrat de déblaiement de la neige dans les rues de la municipalité, malgré l'augmentation de \$0.50 l'heure du tarif horaire des camions et des charriots.

Au surplus, les projets du centenaire, approuvés lors de l'assemblée précédente, le 13 octobre, demeurent inchangés, bien que la date limite prévue pour la présentation des projets municipaux soit reportée au 5 août 1965.

On sait que la municipalité envisage de dépenser \$6,500 pour l'aménagement d'un parc dont l'emplacement occuperait une partie des terrains présentement vacants au coin de Springfield Road et de la rue Mariposa.

Galo Plaza regagne Nicosie

NICOSIE (Reuter) — M. Galo Plaza, médiateur des Nations unies pour le problème de Chypre, a regagné Nicosie hier soir après un mois d'absence.

M. Galo Plaza a eu des entretiens à Londres, Athènes et New York et s'est rendu à titre privé en Equateur, son pays natal.

Nouvelle mise à pied aux usines d'Oakville

OAKVILLE, Ont. (PC) — La société Ford commencera à la fin de cette semaine à mettre à pied des ouvriers de l'usine d'Oakville par suite des grèves qui paralysent ses usines-clés aux États-Unis.

L'usine d'Oakville compte 6,000 employés. Un porte-parole de la compagnie a expliqué que les grèves qui ont immobilisé neuf usines américaines, relativement à des désaccords sur le plan local, provoqueront prochainement une pénurie de pièces vitales.

Il a ajouté que les autorités de l'usine d'Oakville espèrent pouvoir continuer la production de voitures de promenade jusqu'à la fin de la semaine, et celle des camions jusqu'au cours de la semaine prochaine.

On n'a pas révélé l'étendue des mises à pied. Elles dépendront de l'importance des inventaires qui sont conjugués de façon à prolonger la production le plus longtemps possible.

Ford devait produire 3,900 voitures et 750 camions cette semaine. Jusqu'ici cette année, la production a atteint 130,387 voitures et 31,297 camions.

L'usine d'assemblage emploie environ 4,900 hommes pour la fabrication des voitures et 1,100 pour les camions.

La société a annoncé que la production des moteurs et du pliage des carrosseries se poursuivra comme prévu à Windsor, Ont., du moins pour l'heure actuelle. Les pièces fabriquées seront entreposées.

DERNIERE SEMAINE

— NOTRE PLUS IMPORTANTE MAISON DE CONFECTION SUR MESURES VOUS OFFRE CES VALEURS SENSATIONNELLES AFIN DE NOUS AIDER APRES LE FEU DESASTREUX !

SUR MESURES

HABITS super qualité seulement \$75 Valeurs jusqu'à \$110	PARDESSUS D'HIVER super qualité seulement 72. ⁵⁰ 79. ⁵⁰ 87. ⁵⁰ Valeurs jusqu'à \$125	VESTONS SPORT super qualité seulement 42.50 Valeurs jusqu'à 69.50
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

Demandez vos coupons HULL-PORTO RICO

Fernand Mousseau

LIMITÉE

VOTRE CREDIT EST BON

NOUS RECONSTRUISSONS

Adresse temporaire: 84 Principale, Hull — 771-5823

si VOTRE DENTIER bouge

FASTEETH, une poudre américaine, à saupoudrer sur votre dentier (haut et bas), le maintiendra plus solidement en place, évitant les déplacements latéraux ou horizontaux. Ne forme ni pâte, ni gomme, ne laisse aucun goût. PASTEETH est une formule alcaline (non acide). Ne sert pas dans la bouche, assainit l'haleine. PASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

BINGO

Paroisse Ste-Bernadette
MERCREDI, 11 NOVEMBRE CE SOIR
Salle paroissiale
7, Ste-Bernadette
• 20 parties régulières
• 3 parties spéciales
• gros lot
\$450

8 h. p.m. Entrée: 50¢

Les entretiens Wilson-Johnson porteraient surtout sur l'OTAN



LA FLAMME DE LA CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION — Un des douze coureurs à relais du Collège classique de Cornwall allume un flambeau pour souligner la marche de la campagne de souscription en faveur de cette maison d'enseignement. La petite torche que tient le jeune coureur a été transportée par lui-même et ses onze compagnons à partir de l'hôtel de ville jusqu'au campus du Collège. (Photo Ken Gosling)

par RALPH HARRIS

WASHINGTON (Reuter) — Les entretiens qu'auront le mois prochain à la Maison Blanche MM. Johnson et Wilson auront une portée décisive en ce qui concerne le sort futur de l'OTAN, déclare-t-on dans les milieux autorisés de Washington. De ces entretiens, dépendra en outre le sort du projet de la force multilatérale.

M. Harold Wilson, dit-on à Washington de source britannique entend exposer au chef de l'exécutif américain les idées de la Grande-Bretagne sur l'OTAN en tenant compte du peu d'inclination qu'éprouve le gouvernement britannique pour le projet de force multilatérale sous sa forme actuelle, et de la position prise par le général de Gaulle à l'égard du rôle joué par les Etats-Unis dans l'alliance. Dans les milieux autorisés américains on espère que l'impasse qui s'est produite à propos de la force multilatérale pourra être résolue grâce à la présentation de contre-propositions britanniques exposées d'une manière nette, et on exprime le sentiment que les idées britanniques relatives à une force navale de moindre importance mais renforcée par des formations aériennes nationales et par des unités de missiles à personnel international ne sont pas incompatibles avec les idées des Etats-Unis.

Dans les milieux autorisés on note le fait que le sommet anglo-américain aura lieu peu après la rencontre, à Bonn, des ministres des Affaires étrangères britannique et ouest-allemand, qui vont chercher à s'entendre au sujet du sort futur de l'OTAN et de la force multilatérale.

Le gouvernement américain, dit-on à Washington, reste résolu à créer une force nucléaire au sujet de laquelle les alliés disposeront d'un pouvoir de décision. Mais il ne tient aucunement à imposer ses vues, et il espère qu'à Bonn M. Patrick Gordon-Walker et le Dr. Schroeder aboutiront à un compromis acceptable pour tous.

On apprendit hier de source autorisée que M. Paul Spaak, ministre belge des Affaires étrangères, qui s'est entretenu avec M. Dean Rusk a exhorté le secrétaire d'Etat à "se hâter lentement" dans la question de la force multilatérale, en évitant un conflit ouvert avec le président de Gaulle à propos de la stratégie de l'OTAN. L'un des grands problèmes à résoudre par MM. Johnson et Wilson, dit-on à Washington, celui de l'accord, soit réalisé entre les autres alliés sur la forme précise que devrait prendre la force multilatérale et sur le calendrier de sa réalisation.

Le Pape rencontrera plusieurs chefs religieux en Inde

BOMBAY (AFP) — Tous les efforts seront faits pour que le Pape, pendant son séjour à Bombay, rencontre "les principaux représentants" des religions non-chrétiennes de l'Inde, a déclaré hier le cardinal Valerian Gracias, archevêque de Bombay, au cours d'une conférence de presse. Le cardinal a précisé que ce projet serait soumis à l'approbation de Paul VI, car, a-t-il ajouté, "j'ai personnellement à cœur que le Saint-Père puisse rencontrer les chefs des différentes familles spirituelles de mon pays".

Le cardinal Gracias a indiqué que le programme du séjour pontifical n'était pas encore définitivement arrêté, mais que l'arrivée de Paul VI était actuellement prévue le 2 décembre, à bord d'un avion de la ligne régulière de la compagnie "Air India", et son départ dans la nuit du 3 au 4 décembre, après la consécration solennelle de cinq évêques représentant les cinq continents, qui aura lieu en plein air. Le cardinal a toutefois souligné que le Pape pourrait prolonger son séjour, peut-être jusqu'au 5 décembre, date avancée par certains.

Le départ de Rome, le mercredi 2 décembre, aurait lieu à 6 heures du matin, suivant l'horaire de la compagnie "Air India", dont un représentant a en effet précisé que le Pape ne voyagerait pas à bord d'un appareil spécial.

Le cardinal Gracias en a profité pour souligner le caractère de simplicité que revêtira la visite du souverain pontife, qui, a-t-il laissé entendre, pourrait être amené à se déplacer en jeep au cours de son séjour à Bombay. Paul VI, qui selon toutes probabilités résidera chez l'archevêque de Bombay, fera son entrée dans la ville à bord d'une voiture découverte. "Nous voulons que le Saint-Père soit vu par le plus grand nombre de chrétiens et de non-chrétiens pendant sa visite", a déclaré le cardinal Gracias, qui a ajouté que 200,000 personnes environ pourraient assister à la consécration qui marquera "le sommet de la visite pontificale".

La bataille de la somme

par Jean CHARPENTIER

Tant que ne sera pas publié le rapport définitif promis par Ottawa sur l'interdépendance économique du fédéral et des provinces, aucune certitude n'est permise quant à la situation financière exacte du Québec au sein de la Confédération.

Les approximations successives actuellement en cours ne prouvent rien encore, si ce n'est la mauvaise foi de certains prétendus experts québécois. Sitôt publiés les chiffres provisoires du ministère fédéral des Finances à l'effet que le Québec toucherait d'Ottawa \$200 millions de plus qu'il ne lui verse, les commentateurs les moins autorisés nous parvenaient en effet de cette province. "Une gigantesque fumisterie", ont estimé pour leur part MM. Guy Nadeau et Georges Caron, respectivement président et directeur du club Fleur de lys qui malgré son nom de cercle sportif s'occupe soi-disant de recherches sur la fiscalité.

De son côté, l'Association générale des étudiants du séminaire Sainte-Marie de Shawinigan (Sic) a maintenu que le fédéral retire du Québec chaque année \$600 millions de plus qu'il n'y dépense. (Ce n'est pas que je cours après les déclarations loufoques mais ces derniers organismes ont été longuement entendus par la Commission d'enquête du Québec sur la fiscalité et leurs propos reproduits en première page du Devoir.)

Or le document publié par Ottawa ne prétend tromper personne puisqu'au contraire il comporte maintes mises en garde à l'effet que les chiffres qu'il cite sont très approximatifs et ne doivent être interprétés qu'avec la plus grande circonspection.

Il faudra encore quelques mois, ajoute-t-il, pour que le ministère fédéral des Finances soit en mesure de produire des chiffres plus définitifs. Si d'aventure ces derniers établissaient que le Québec reçoit un traitement de faveur, il est sans doute à craindre que les écoliers de la province ne soient pas d'accord, mais nous verrons bien.

D'ici là on aura sans doute pris connaissance du rapport préparé par le gouvernement de Québec sur la même question. Quelles que soient, hélas, les conclusions auxquelles viendra ce rapport plusieurs indices commandent qu'on s'en méfie.

D'abord parce que le Québec, par définition, ne peut disposer de toutes les données nécessaires aux fins de son enquête. Seul Ottawa est en mesure d'imputer par exemple à tel ou tel acheteur de Winnipeg ou de Calgary les droits de douanes qu'il aura perçus à Montréal. Partant de données complètes, ses recettes et ses dépenses, le fédéral doit effectuer une équation pour l'ensemble du pays. Le Québec, pour sa part, se fonde sur des données fragmentaires et des moyens d'enquête limités.

Ensuite parce que les risques de partialité sont plus grands du côté du Québec. A supposer que cette province veuille à tout prix prouver qu'elle ne touche pas sa juste part, rien ne l'empêche d'omettre ici et là quelques dizaines de millions, n'ayant pas d'équation à rencontrer. Il n'en va pas de même pour Ottawa qui effectuant son enquête à l'intention des dix provinces ne peut pas se permettre de fausser les chiffres en faveur d'une province sans automatiquement se mettre les autres à dos.

Connaissant enfin les responsables de l'enquête du Québec on ne peut s'empêcher de mettre en doute leur objectivité. Avant même que ne soit conclue cette enquête, le sous-ministre québécois des Relations fédérales provinciales, M. Claude Morin, déclarait lundi, selon le journal "Le Devoir", qu'elle aboutirait forcément à des résultats différents, ajoutant que les méthodes de calcul employées par Ottawa laissent croire que le Québec retire d'Ottawa beaucoup plus qu'il ne le fait en réalité.

Pour quelqu'un d'habitué à la discrétion et à la réserve des fonctionnaires fédéraux, pareille incontinence de langage administratif a de quoi laisser réveur.

Les socialistes combattent l'infiltration communiste en Asie et en Amérique latine

LONDRES (Reuter) — Les dirigeants socialistes européens réunis pendant deux jours à Londres ont décidé d'entreprendre une étude sur les moyens de combattre le communisme en Asie et en Amérique latine, apprend-on de source bien informée.

Un communiqué publié à l'issue de la conférence annonce qu'un groupe de travail spécial a été établi en vue d'examiner le rôle de l'Internationale socialiste dans le monde et de formuler les propositions de réformes nécessaires. L'Internationale est actuellement à prédominance européenne.

Ces propositions seront étudiées au cours de la prochaine réunion du bureau de l'Internationale socialiste qui se tiendra les 23 et 24 février prochain à Londres.

De même source on apprend que le groupe de travail spécial est appelé à proposer des mesures tendant à renforcer les liens avec les partis socialistes de l'Asie et de l'Amérique latine, afin de répondre au défi grandissant du communisme et de l'infiltration organisée communiste dans ces régions.

M. Eki Some, du parti démocrate socialiste japonais assistait à la dernière conférence de Londres mais l'Amérique latine n'avait aucun délégué.

Selon le communiqué une conférence officielle "au sommet" des dirigeants socialistes se tiendra le 10 janvier prochain à Salzbourg (Autriche) et une deuxième du même genre pourrait avoir lieu au printemps prochain.

En décembre un comité des partis socialistes des pays de la CEE et de l'AELE se réunira à Paris pour étudier les relations entre les deux communautés aucune date précise n'a été annoncée pour cette réunion.

Le prochain congrès de Caritas-Canada, à Montréal

Le huitième congrès général de la section française de Caritas-Canada aura lieu à Montréal, en l'hôtel Sheraton Mont-Royal, du 26 au 28 novembre. Le thème étudié sera alors "socialisation et engagement chrétien".

Après une interruption de quelques années, la section française de Caritas-Canada reprend la formule de ses congrès généraux au bénéfice des œuvres d'assistance, de service social et de loisirs.

Cette tradition même s'inscrit dans l'ordre des préoccupations et des objectifs de la section française de Caritas-Canada, nous confient les directeurs de l'organisme.

Le congrès fournit en effet des moyens d'approfondissement et de diffusion des exigences de la charité, des valeurs humaines et des valeurs chrétiennes impliquées dans les domaines de l'assistance, du bien-être et des loisirs.

de découvrir les questions importantes, les préoccupations, les tendances sociales qui se manifestent dans le milieu des œuvres, pour en faire le thème de ses rencontres.

En face de l'évolution dans le domaine du bien-être, la socialisation semble être un des motifs importants des préoccupations actuelles de la société. En conséquence, Caritas-Canada a choisi comme thème de son congrès: "socialisation et engagement chrétien".

Les conférences

Pour saisir toutes les implications du sujet, les conférences générales donneront aux participants un aperçu historique des transformations sociales et feront le rappel des principes chrétiens en rapport avec la personne humaine, l'Etat et les organismes privés.

On y traitera alors de la socialisation en regard de

l'évolution des structures sociales, puis comme engagement personnel et participation communautaire du chrétien, et enfin comme perspectives d'avenir et en accord avec les structures mêmes du bien-être.

L'étude

Par la suite, en commissions d'étude, les participants reprendront les orientations données et verront à leur application dans les domaines de l'assistance, du bien-être et des loisirs.

D'Ottawa

Le fondateur de l'Ecole d'éducation physique et de récréation de l'Université d'Ottawa, le Père Médéric Montpetit, o.m.i., est l'un des directeurs de la section française de Caritas-Canada, tandis que le Père David Lachance, s.v., directeur du Patronat St-Vincent-de-Paul d'Ottawa, prendra une part active aux prochaines assises de l'organisme.

Pas de visites, jeudi soir, à l'Hôp. général

Afin de permettre au personnel de l'Hôpital général de mettre à l'épreuve son système de services en cas de désastre, les visites aux malades seront contremandées, jeudi soir.

Au cours de cet exercice, la direction de l'Hôpital général, de concert avec l'Organisation des mesures d'urgence de l'Ontario, tentera d'évaluer les disponibilités actuelles de l'hôpital en matériel et en personnel pour faire face au désastre. A leur arrivée, vers 7h. 30 du soir, jeudi, les "blessés" seront examinés par des équipes de médecins qui prodigueront les soins nécessaires dans les salles d'urgence spécialement aménagées.

Howard Henry pose de nouveau sa candidature

Le doyen du Conseil de ville d'Ottawa, M. Howard Henry, sera candidat à l'échevinage dans le quartier Carleton, aux élections municipales, le 7 décembre prochain.

M. Henry a été élu pour la première fois comme membre du Conseil de Nepean en 1945. Une fois ce secteur annexé en 1950, M. Henry a aussitôt remporté la victoire comme échevin dans Carleton.

L'aspirant est le président actuel de l'Association de l'Exposition du Canada central; il est aussi directeur de la Foire d'hiver d'Ottawa. M. Henry préconise l'aménagement d'un nouveau Colisée, au parc Lansdowne.

M. Henry, qui est fonctionnaire, est le président du comité municipal du tourisme, en plus de siéger aux comités de la récréation, de la circulation et des procédures.

L'emploi des armes nucléaires a été condamné par le Concile

CITE DU VATICAN (AFP) — L'emploi des armes nucléaires a été condamné par le Concile, au cours de la discussion du schéma 13 — traitant des problèmes du monde moderne — qui s'est clos hier.

La plupart des orateurs, suivant en cela la doctrine de l'Eglise, telle qu'elle a été exprimée par les derniers papes, ont

Assistance à la Bolivie suspendue

WASHINGTON (AFP) — Le département d'Etat a annoncé mardi que la majorité des programmes d'assistance américains à la Bolivie ont à présent été suspendus "en attendant que la situation politique s'éclaircisse".

Le porte-parole du département d'Etat a également déclaré que la reconnaissance diplomatique du nouveau gouvernement bolivien était toujours à l'étude à Washington.

Les seuls programmes d'assistance qui continuent d'être fournis ont trait à des projets dits "humanitaires" et concernent l'aide dans le domaine éducatif, celui de la santé publique, des "vivières pour la paix", et des "volontaires de la paix".

Ecrasement dans le Montana

WOLF POINT, Montana (Reuter) — Un bombardier à réaction B-52 américain s'est abattu aujourd'hui près de Wolf Point, dans le Montana, annonce le département américain de la Défense. Le B-52 a un équipage de 7 membres.

Le quartier général de la défense américaine, à Washington, précise que le bombardier venait de la base de Larsen, dans l'Etat de Washington.

Deux corps ont été retrouvés près des débris de l'appareil. On ignore pour le moment le sort des autres membres de l'équipage.

affirmé qu'il fallait même revoir la conception de guerre "juste", par opposition à celle de guerre "injuste". A leur avis, il faut considérer que les dommages causés par l'emploi des armes nucléaires, dans une guerre "juste" — par exemple d'un pays victime d'une agression — peut entraîner des maux plus graves que ceux auxquels on voulait s'opposer.

Ce point de vue a été soutenu avec vigueur par des membres éminents de l'assemblée: le cardinal Bernard Alfrink, archevêque d'Utrecht, et Mgr Maximilien Melchior, évêque de Cologne, ont déclaré que le Concile lance un appel solennel contre toute guerre nucléaire.

Pourtant, d'autres pères ont estimé qu'il ne fallait pas condamner à priori tout recours aux armes nucléaires. Ces prises de position émanaient de

prélats américains et britanniques, dont les pays possèdent ces armes atomiques, Mgr Philip Hannan, évêque de Washington, et Mgr George Beck, archevêque de Liverpool. Ces orateurs ont soutenu que des armes atomiques d'une portée réduite peuvent être contrôlées et qu'elles ne provoquent pas de destructions massives. Il ne faut pas tout sacrifier à un pacifisme valant plus que tout autre bien.

Ces vues, exprimées par une minorité, ont introduit dans le débat un élément nouveau. C'est à la lumière de ces objections que le Concile devra réviser la conception de guerre "juste" dans un sens qui, dans l'esprit d'une partie au moins de l'assemblée, ne devrait pas ouvrir la voie à des agissements couverts par l'impunité.

Des inondations font plus de mille morts

SAIGON (Reuter) — Les inondations catastrophiques qui se sont produites dans le centre du Vietnam ont fait plus de mille morts et des centaines de milliers de sans abri, d'après des informations non confirmées reçues aujourd'hui à Saïgon.

Les réfugiés affluent dans les grandes villes, et de source américaine, on apprend que 45,000 d'entre eux se trouvent dans la seule ville de Da Nang.

Des guerilleros vietcong ont tiré sur les hélicoptères volant à basse altitude qui transportaient des équipes de secours, mais on ne signale pas de victimes.

Dans la province de Binh Dinh, les habitants déclarent que les inondations sont les pires qu'ils ont connues depuis 40 ans.

Un candidat de 23 ans dans Wellington

Un jeune homme de 23 ans, M. W. H. (Bill) Woods, posera sa candidature à l'échevinage dans le quartier Wellington, aux élections municipales d'Ottawa, le 7 décembre prochain.

"Jusqu'à maintenant, a déclaré M. Woods, je suis le seul candidat en lice demeurant dans le quartier". L'aspirant habite au 214, rue Gloucester depuis sept ans. Il est représentant pour une compagnie de dactylo, à Eastview.

M. Woods, qui parle le français, a déclaré qu'il était en faveur de l'installation d'enseignements bilingues dans la capitale. Il préconise également l'aménagement d'un mail permanent sur la rue Sparks, et il s'oppose au déménagement du parc de stationnement de la rue Gloucester, tel que projeté par la Commission municipale du stationnement. Il est en faveur du sport commercialisé le dimanche.

Afin d'accélérer la circulation sur la rue Bank, si M. Woods est élu, il proposera que les parcemeurs soient enlevés de cette artère.

Campagne à l'échevinage

Maurice Egan propose des changements radicaux au comité de la récréation

Dans son programme en dix points, exposé hier soir au cours d'une assemblée publique tenue au restaurant Carlingwood, M. Maurice Egan, candidat au poste d'échevin dans l'arrondissement Carleton, a proposé la reconstitution du Comité municipal de la récréation pour inclure une majorité de citoyens et une minorité de représentants élus.

M. Egan suggère également que des mesures soient prises pour consolider les associations récréatives existantes et en créer de nouvelles; que les associations de districts soient autonomes et qu'elles organisent leur propre programme de récréation, aidées par le personnel du Département de la récréation.

M. Egan propose que le Comité municipal de la récréation fonctionne comme une commission de directeurs; que le Comité consultatif pour la récréation soit complètement aboli, et que le directeur des parcs et de la récréation exerce la même autorité sur le personnel de son département mais qu'il

soit directement responsable au Bureau des commissaires.

Il est aussi dit, au programme de M. Egan, que le Comité municipal de la récréation ne devrait pas s'occuper du développement des parcs et des plages, ces questions devant être laissées au directeur des parcs et de la récréation.

M. Egan a dit que certaines assemblées des Comités devraient être télévisées pour permettre aux gens de se mettre au courant des faits et gestes de la municipalité.

A une question qu'un des assistants lui a posée, à savoir s'il ferait quelque chose pour descendre le coût des taxes, M. Egan a répondu: "Ce ne serait pas honnête de ma part de vous promettre de baisser les taxes, mais le promis que je ferai tout en mon pouvoir pour que l'argent que vous débourserez soit utilisé à bon escient."

M. Maurice Egan a 40 ans et il est père de six enfants. Sa famille demeure au 1163, chemin Adirondack. Il est présentement directeur du Bureau des services de la jeunesse de la ville d'Ottawa.



GAGNEZ de L'ARGENT pour NOËL



DECOUPEZ CETTE CARTE
VÉRIFIEZ LES NUMÉROS SUR LA CARTE AVEC
LES NUMÉROS IMPRIMÉS AU VERSO DES
RUBANS DE CAISSE DOMINION

GAGNEZ \$100-\$500
cette semaine!

TOUS LES NUMÉROS SUR LES RUBANS DE CAISSE PEUVENT ÊTRE JOUÉS PENDANT TOUTE LA DURÉE DU JEU "CINQ-O"—UN PRIX POUR CHAQUE CARTE SOUMISE

CINQ O D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!

CARTE GRATUITE DU JEU **DOMINION** Carte No 31 VALIDE jusqu'au sam. 21 nov.

CINQ-O

Jouez les numéros au verso des rubans GRATUITS de caisse Dominion

14	18	26	54	46
32	27	96	3	16
35	72	97	24	4
71	67	74	44	20
50	59	39	87	92

Facilité de cette carte acceptable. Toutes les cartes sont exposées au Dominion

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE OU CITÉ _____ TÉL. _____

- TARTE AU RAISIN** tarte de 24 on. chacune **39¢**
 - JAVEX** cruche de 128 on. **85¢**
 - FARINE ROBIN HOOD** sac de 5 liv. **53¢**
 - FROMAGE DOUX** liv. **53¢**
- GENRE CAMPAGNE
UN LAVAGE PLUS NET AVEC LE BLANCHISSEUR
ECONOMISEZ 6¢
CANADIEN COLORE CHEDDAR

Economisez sur des **FRUITS et LEGUMES**

BANANES
CABANITA petit format — délicieuses
3 liv. pour 25¢

- MARGARINE** 4 pqt. de 1 liv. **89¢**
- BISCUITS CHOCOLAT COQUETTE** pqt de 1 liv. **43¢**
- CORNICHONS SUCRES** pot 40 on. **59¢**
- FEVES CLARK** AVEC PORC 3 btes de 15 on. **49¢**

- ALIMENT CHUM POUR CHIENS** 9 btes de 15 on. **1.00**
- KAM** bte de 12 on. **39¢**



MRS. L. LAFORTUNE (\$500)
167 St. Joseph Blvd.
HULL, QUEBEC



MRS. H. LALONDE (\$100)
23A Anthony
CORNWALL, ONT.



MRS. M. DUBOIS (\$100)
142 Mont Peril
HULL, QUEBEC



MISS SUSAN DOHERTY (\$100)
224 King St. W.
COBourg, ONT.



MR. G. T. FULTON (\$100)
1101 Riverdale Avenue
CORNWALL, Ont.



MR. M. CASSEL (\$100)
Kyle Drive
MORRISBURG, ONT.

CAT. CANADA No 1 POUR CONSERVE D'HIVER
Patates I. P.-E. Sac 25 liv. **89¢**

RAISIN ROUGE EMPEROR 2 liv. pour **39¢** CAT. NO 1 DE L'OREGON
NO 1 DE CALIFORNIE **POIRES** BARTLETT 7 de format 150 **49¢**

VOTRE CHOIX **CHRYSANTHEMES** en pot **\$1.99** CAT. FANTAISIE, No 1 DE C.-B.
POMMES "DELICIEUSES" 6 format 100 **49¢**

Economisez sur de la viande garantie intégralement
SPECIAL! CATEGORIE B - CHAIR TENDRE

DINDES
5 à 10 livres **41¢** prêtes à cuire

SPECIAL — COUPES DE POULETS FRAIS
Cuisses ou poitrines Liv. **55¢**

SPECIAL — MARINES, SUCRES, CRY-O-VAC
Roulés cottage Liv. **49¢**

- SAUCISSONS FUMES** MAPLE LEAF, SANS PEAU pqt 1 liv. **49¢**
- BACON** EVERSWEET, DECOUENNE pqt 1 liv. **69¢**
- HADDOCK** liv. **59¢**
- FILETS de MORUE FRAICHE** liv. **49¢**

Economisez 9¢
TOMATES DE CHOIX DOMINO
4 btes 20 on. **89¢**

Economisez 27¢
PAPIER HYGIENIQUE WHITE SWAN
4 pqt. de 2 roul. **89¢**

Economisez 15¢
CATSUP AUX TOMATES LIBBY
2 bout. 11 on. **29¢**

Spécial! CREME GLACEE RICHMELLO
cont. 1/2 gallon **79¢**

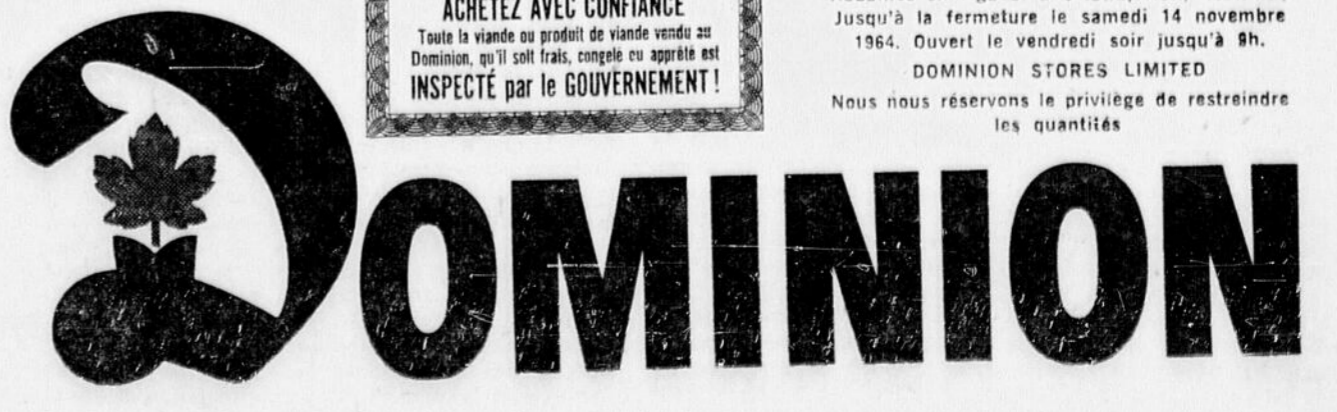
Offre sensationnelle de vaisselle
SOUCOUBE
Offre de la semaine
chacune **11¢** avec commande de \$5.00

ALIMENTS CONGELÉS
HARICOTS verts 2 pqt. 10 on. **49¢**
coupe française
CHOUX de Bruxelles pqt 10 on. **29¢**
de fantaisie
FRAMBOISES pqt 15 on. **39¢**
Dominio de fantaisie

OFFRE SPECIALE MONTRES
pour adultes et enfants Régulier 12.50
6.99 avec \$29.00 d'achats

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou appâté est **INSPECTÉ** par le GOUVERNEMENT!

TOUT EST GARANTI
Aubaines en vigueur à Ottawa, Hull, Eastview, jusqu'à la fermeture le samedi 14 novembre 1964. Ouvert le vendredi soir jusqu'à 8h.
DOMINION STORES LIMITED
Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités



Aux États-Unis

Le budget militaire ne dépasserait pas les 50 milliards de dollars

AUSTIN, Texas (AFP) — Les premières études effectuées permettent de penser que le prochain budget de la défense ne dépassera pas 50 milliards de dollars, a déclaré hier M. McNamara, secrétaire à la Défense, à l'issue de plusieurs entretiens avec le président Johnson dans sa propriété du Texas.

M. McNamara a déclaré au cours d'une conférence de presse à la base aérienne de Bergstrom, près d'Austin, qu'il estimait que le budget de la défense pour l'année fiscale 1966, commençant le premier juillet prochain, pourrait être maintenu en gros au niveau du budget de cette année, qui était de 49,8 milliards de dollars.

Le secrétaire à la défense a ajouté qu'il s'était également entretenu avec le président Johnson et M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat, de la situation au Vietnam du Sud et il a exprimé l'opinion que les États-Unis seraient engagés "pendant

de longues années" dans la lutte contre le communisme dans cette partie du monde.

Le secrétaire à la Défense, qui regagnait Washington, a en fin affirmé que l'intention du gouvernement était de maintenir en activité les bombardiers à équipage dans les années à venir. Et il a ajouté que des études restreintes sur de nouveaux modèles de bombardiers se poursuivraient afin que le gouvernement soit en mesure de les produire le cas échéant.

Au cours des entretiens qu'il a eus ces deux derniers jours avec ses principaux lieutenants, le président Johnson a commencé à travailler sur le nouveau budget qu'il présentera en janvier prochain au Congrès.

Les premières indications, recueillies de source officielle, font présager que pour la première fois dans leur histoire les États-Unis dépenseront pendant la prochaine année fiscale plus de 100 milliards de dollars. Les

milieux proches de la Maison blanche parlent de dépenses de l'ordre de 103 à 105 milliards de dollars.

Mais on se souvient qu'au mois de janvier dernier, avant de présenter au Congrès un budget de 97 milliards 900 millions de dollars, le président Johnson avait constamment fait courir le bruit que les dépenses du gouvernement pourraient difficilement ne pas atteindre les 100 milliards.

C'était là une méthode habile pour impressionner l'opinion pu-

blique et la convaincre de l'esprit d'économie du nouvel occupant de la Maison blanche. Il n'est pas impossible que le même "scénario" soit employé cette année.

Même si, selon les indications de M. McNamara, le budget militaire, qui représente plus de la moitié des dépenses fédérales, sera contenu en deça de 50 milliards, il n'est pas impossible que le budget total dépasse les 100 milliards.

Il faut tenir compte, en effet, de l'inévitable accroissement

des dépenses fédérales en raison de l'augmentation de la population et des implications budgétaires des programmes sociaux de l'administration démocrate, tels que la lutte contre la pauvreté ou l'aide médicale aux vieillards.

Bien qu'une foule d'artifices comptables permette à l'administration "d'habiller" le budget, la plupart des observateurs pensent que le président Johnson devra cette année dépasser la ligne fatidique des 100 milliards de dollars.



NOUVEL HELICOPTERE DE L'ARMEE — Des troupes du 2e bataillon des Canadian Guards se déploient en tenue de bataille en sortant du nouvel hélicoptère CH 113A Voyageur. Le Voyageur, une nouvelle acquisition de l'Armée canadienne, peut transporter 25 soldats complètement équipés, 15 blessés dans des litières, ou 5.000 livres de matériel sur une distance de 200 milles et à une vitesse de 150 milles à l'heure. Cette manœuvre s'est déroulée à l'aéroport de Rockcliffe, hier, alors que l'hélicoptère a été remis officiellement au ministre de la Défense nationale, M. Paul Hellyer. (Photo Défense nationale)

Pas de débat d'urgence au sujet de la prétendue aide du SIM à des libéraux

L'opposition a vainement tenté hier de provoquer un débat d'urgence sur la prétendue assistance financière du Syndicat international des marins à six candidats libéraux.

M. Erik Nielsen, conservateur du Yukon, a soutenu qu'il y avait urgence, vu que l'étude immédiate des dossiers du SIM permettrait peut-être de démontrer que certains députés occupent leur siège illégalement. Le SIM était jusqu'à récemment sous la direction de Hal Banks, qui a eu plus que sa

quote-part de publicité depuis quelque temps.

Le député a maintenu qu'un tel débat s'imposait "afin de maintenir la loi et l'ordre, dans l'intérêt public."

Toute cette affaire de collusion entre certains députés libéraux et Hal Banks a éclaté à la suite d'un article publié en manchette dans le Toronto Star. C'est sur cet article que se basait M. Nielsen pour appuyer sa motion d'ajournement, de même que sur la déclaration de M. Ron Basford, député libéral de Vancouver-Burrard, qui, lui, a admis avoir été aidé par le SIM.

M. Pearson n'était pas d'accord pour interrompre les travaux de la Chambre et étudier cette question, qu'il ne considère pas d'urgence nationale. Si l'opposition est sincère, dit-il, si les conservateurs veulent fouiller l'affaire, ils auront tout le loisir de la faire en interrogeant les membres de la Commission de tutelle. Ils n'ont qu'à appuyer une résolution qui demande la Convocation de la commission au comité des relations industrielles, et interroger ces commissaires "sur les faits

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux

Tél.: 233-4505

Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.

Samedi: absent

48, rue Rideau, Ottawa

Plan d'amaigrissement
Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Frottez-en deux cuillères à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrou-

ver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poudres réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

découverts dans l'accomplissement de leurs devoirs."

La résolution d'ajournement fut rejetée, plusieurs députés et le président ayant émis l'opinion qu'il n'y avait pas urgence de débat, d'autant plus que le gouvernement offrait à l'opposition l'occasion de fouiller à fond cette accusation à l'intérieur du comité des relations industrielles.

M. Douglas Fisher, néo-démocrate, Gilles Grégoire, créditiste, et H. A. Olson, crédit social, se sont opposés à la résolution Nielsen pour les mêmes raisons.

M. Grégoire a suggéré de faire une enquête beaucoup plus approfondie sur les méthodes de financement des partis politiques. "Ainsi, chez les conservateurs, dit-il, on en trouverait de bien bonnes". On verrait aussi, a-t-il poursuivi, que les unions ouvrières aident généreusement le Nouveau parti. Et on pourrait vérifier que chez les membres du Ralliement, seul l'argent recueilli par des collectes publiques lors des assemblées politiques sert à l'élection des candidats.

On prépare le carnaval de Hawkesbury

HAWKESBURY — Les membres de la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury tiendront une importante réunion, dimanche après-midi, à l'hôtel de ville, dans le but de tracer les grandes lignes du programme du sixième carnaval d'hiver de Hawkesbury.

Le président du carnaval, M. J. Robert Cusson, invite tous les membres à assister à cette réunion qui débutera à une heure précise. Le sixième carnaval d'hiver de Hawkesbury aura lieu du 7 au 14 février prochain.

Trois étudiants tenus responsables de la mort du Frère Oscar Lalonde

MATANE (P.C.)—Un jury du coroner a tenu criminellement responsables de la mort du Frère Oscar Lalonde, c.s.v., trois jeunes étudiants du collège classique de Matane.

Ce sont Claude Poisson, âgé de 20 ans, de Ste-Foy, Gratien Allaire, âgé de 18 ans, de Saint-Jean-Vianney, une petite localité du comté de Matane, et Pierre Lussier, âgé de 19 ans, de Québec.

L'enquête, qui a duré deux jours et au cours de laquelle une vingtaine de témoins ont été entendus, s'est close sur un coup

de théâtre. Poisson et Allaire refusant de répondre aux questions du procureur de la couronne, M. Jean Bienvenu.

Le Dr Raoul Gagnon, président de l'enquête, les a condamnés à huit jours de détention pour outrage au tribunal. Des mandats ont été émis sur-le-champ dès que les cinq membres du jury eurent prononcé leur jugement.

Le Frère Lalonde fut tué dans sa cellule du collège, frappé à la tête avec un marteau de maçon, dans la nuit du 19 au 20 avril dernier.

La méthode St-Cloud pour enseigner le français à Cornwall

CORNWALL (Spécial) — La Commission des écoles publiques de Cornwall a décidé mardi soir lors de sa réunion mensuelle, d'introduire une nouvelle méthode pour l'enseignement du français par dans leurs écoles.

La Commission a adopté la méthode "St-Cloud" qui devra être utilisée au début de l'année 1965. Pour cette fin, la Commission enverra deux de ses professeurs de français à Philadelphie, où ils étudieront à fond cette nouvelle méthode d'enseignement de la conversation française dans les écoles publiques anglaises de Cornwall.

La méthode St-Cloud utilise des aides audio-visuelles telles que des enregistreuses, bandes sonores, etc.

Un membre de la Commission, M. E. J. Kelley, a soutenu fortement que les 60 minutes par semaine accordées à l'enseignement du français par le ministère de l'Éducation ne suffisent pas et que Cornwall devrait consacrer beaucoup plus de temps à l'enseignement du français dans les écoles publiques.

M. Arnold Kelley, surintendant, a déclaré que le ministère ne consentira pas à accorder plus de temps au français.

Sur ce, M. E. J. Kelley a offert une proposition qui selon le surintendant, semble

très raisonnable. M. Kelley suggère que l'heure du dîner soit raccourcie de 15 minutes par jour et que ce temps supplémentaire soit employé à cette fin.

La Commission a accepté d'étudier cette possibilité et d'en faire rapport lors de la prochaine réunion.

La Commission est d'avis qu'au moins 150 minutes par semaine, à raison de 30 minutes par jour, sont nécessaires pour mener à bonne fin l'enseignement de la conversation française aux élèves de langue anglaise.

Décorations à des militaires de la région

Une vingtaine de militaires de la région d'Ottawa sont parmi ceux qui ont reçu des décorations de l'Armée canadienne cette année. On a révélé au quartier général du ministère de la Défense nationale, en fin de semaine.

Parmi les décorés, on note que le major-général G. Kitching, d'Ottawa, a reçu une deuxième agrafe à la médaille des forces armées, et que le sergent W.C. Ratray, de Carleton Place, a reçu une première agrafe.

La liste comprend également B.G. Baskerville, Ottawa, J.L. D. Jennings, Cornwall, G.M. Hamelin, Brownburg, B.C. Thompson, Cornwall, J.D.A. Beaulne, Eastview, S. Fujino, Ottawa, H.W. Greavett, Ottawa, E.R. Mongrain, Iroquois Falls, R.G. Oliver, Ottawa, M.G.B. Bernard, Rockland, C.J. Shearer, Ottawa, J.M. MacIver, Ottawa, E.C. Montague, Ottawa, L.G. Smith, Ottawa, G.A.L. Vital, Hull, G.R.A. Grenier, Hull, R.A. Rodgers, Ottawa, W.C. Shane, Ottawa, J.L.G. St-Jean, Orléans, J.A. Lascelles, Ottawa, A.J. Lockyear, Ottawa, N.E.P. Lusk, Ottawa, J.G. Amyot-dit-Villeneuve, Hull et N.D. Laroze, Ottawa.

très raisonnable. M. Kelley suggère que l'heure du dîner soit raccourcie de 15 minutes par jour et que ce temps supplémentaire soit employé à cette fin.

La Commission a accepté d'étudier cette possibilité et d'en faire rapport lors de la prochaine réunion.

La Commission est d'avis qu'au moins 150 minutes par semaine, à raison de 30 minutes par jour, sont nécessaires pour mener à bonne fin l'enseignement de la conversation française aux élèves de langue anglaise.

Assurez-vous de VOTRE droit de vote!

Vous n'avez que jusqu'au vendredi 13 novembre pour faire inscrire votre nom sur la liste des votants d'Ottawa. Pour vous assurer que votre nom soit bien inscrit sur la liste des votants, téléphonez à la permanence électorale d'Irving Greenberg, de 9 h. du matin à 9 h. du soir et nous ferons un plaisir de contrôler ce renseignement et de vous assurer de votre droit de vote.

ELISEZ IRVING GREENBERG

pour obtenir des résultats au Bureau des commissaires

Permanence électorale :
369 Bank — 234-4256

Gaines-culottes
5.88
Ord. 12.00

Voici des gaines entièrement confectionnées de tulle élastique de Lycra à devant et dos de lastex satiné. Modèles à jambes longues, provenant de fins de séries; de première qualité. Tailles: P, M, F et SF.

Vêtements de nuit
en tricot de nylon
1.88
Ord. 3.98

Pyjamas Capri ou courts ainsi que chemises de nuit ordinaires ou nuisettes. Des articles fort appréciés sous l'arbre de Noël! Teintes pastelles, rouge, noir ou blanc dans l'assortiment. Tailles: P, M et F. De première qualité.

Gaines tout de nylon élastique
5.88
Ord. 14.00

Cette gaine exceptionnelle est entièrement fabriquée de nylon élastique et comporte une large ceinture. Devant à panneau de satin et dos en satin élastique; glissière au côté. Pour hanches ordinaires ou fortes et tailles 26 à 34. Toutes les tailles, paires et impaires, en blanc. Tous des articles parfaits provenant de fins de séries.

DEUXIEME ETAGE

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES, S.V.P.

Larocque...angle Rideau-Dalhousie

comparez ces valeurs exceptionnelles chez LAROCQUE — comparez les valeurs exceptionnelles

LAROCQUE

Jusqu'à l'épuisement des stocks!

Jeu, vendredi, samedi

VENTE DE VETEMENTS POUR DAMES

Chemises de nuit et pyjamas

2.68 ch. ou 2 pour \$5

Voici des pyjamas Capri ou de coupe classique ainsi que des chemises de nuit ou des nuisettes en flanelle de coton douillette de première qualité. Tous ces articles à manches longues. Adorables motifs imprimés, pastelles aux teintes de rose, bleu ou lilas. P.M.F. DES AUBAINES EXCEPTIONNELLES!

Soutiens-gorge "Gothic"

2.38
Ord. \$3.00

Voici le réputé soutien-gorge à longue basque, fabrique de broadcloth blanc "Sanitized". Gamme complète de tailles, de 32A à 44D. Tous de première qualité.

Blouses de qualité supérieure

3.88
Ord. 5.98 à 8.98

Tricot de dacron, crepe, tissu nouveauté et autres à ce prix très avantageux. Manches courtes, trois quarts ou longues, dans l'assortiment. Venez fixer votre choix parmi ce prodigieux assortiment de teintes unies, d'imprimés ou de rayures. Tailles 10 à 20. Des rabais de nos propres rayons!

Gaines-culottes

5.88
Ord. 12.00

Voici des gaines entièrement confectionnées de tulle élastique de Lycra à devant et dos de lastex satiné. Modèles à jambes longues, provenant de fins de séries; de première qualité. Tailles: P, M, F et SF.

Vêtements de nuit
en tricot de nylon

1.88
Ord. 3.98

Pyjamas Capri ou courts ainsi que chemises de nuit ordinaires ou nuisettes. Des articles fort appréciés sous l'arbre de Noël! Teintes pastelles, rouge, noir ou blanc dans l'assortiment. Tailles: P, M et F. De première qualité.

Gaines tout de nylon élastique

5.88
Ord. 14.00

Cette gaine exceptionnelle est entièrement fabriquée de nylon élastique et comporte une large ceinture. Devant à panneau de satin et dos en satin élastique; glissière au côté. Pour hanches ordinaires ou fortes et tailles 26 à 34. Toutes les tailles, paires et impaires, en blanc. Tous des articles parfaits provenant de fins de séries.

DEUXIEME ETAGE

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES, S.V.P.

Larocque...angle Rideau-Dalhousie

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales, Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

En vue du lundi 7 décembre

Une question aux candidats

La campagne électorale municipale est commencée, mais on ne saura à quoi s'en tenir sur les candidatures que lors de la séance de présentation des candidats le 27 novembre. Nous aurons ensuite dix jours pour décider à qui nous accorderons notre appui à la mairie, au bureau des commissaires, au conseil.

Quelques candidats fantaisistes ont déjà mis leur nom de l'avant; il faut espérer qu'ils ne persisteront pas à brouiller les cartes par goût de la publicité.

Dans une élection municipale, il s'agit surtout de choisir des administrateurs. Or, chacun sait que nous avons une mauvaise administration municipale, non pas à cause des hommes qui la composent, car ils sont en majorité compétents et dévoués, mais à cause de l'esprit querelleur et des tendances dictatoriales du maire actuel.

En plus des questions strictement municipales, c'est-à-dire des questions administratives, il se pose à Ottawa, ville d'un caractère particulier parce qu'elle est la capitale du Canada, une question de principe.

Nous ne pouvons oublier qu'un débat faisait rage, il y a un an, sur le problème du bilinguisme. Nous attendrions de tous les candidats à la mairie qu'ils se prononcent sur le sujet. Des autres candidats aussi. Pour leur faciliter les choses, nous leur concéderons qu'Ottawa est située en Ontario et que cette province est officiellement unilingue, — de langue anglaise. D'autre part, rien ne s'oppose à ce que l'administration soit partiellement bilingue par considération pour la nombreuse population de langue française et dans l'intérêt même de l'efficacité.

Nous voulons savoir des candidats s'ils sont d'accord avec M. De-

vider R. Dehler qui écrivait au bureau des commissaires, le 22 décembre 1963: "This country is basically bicultural. At the federal level, English and French are the official languages. This city, as seat of federal government and capital of the nation, and in view of its geographical location and its de facto bicultural make up, should be the exemplar for the nation, and should reflect the nation's basic character. In view of the coming constitutional centennial, it seems to me most appropriate that we should at this time take active steps to ensure that this ideal be substantially realized in keeping with the spirit of Confederation."

M. Dehler espérait que l'administration municipale reconnût dans les faits que l'histoire se prolonge et que le pays évolue, et que la capitale du Canada s'adaptât à cette évolution sans interpréter trop rigoureusement des lois et règlements provinciaux auxquels, dans d'autres villes de la province, on déroge par simple esprit de justice et d'entente et avec la connivence d'un gouvernement bienveillant, soucieux de l'unité nationale.

Si les candidats à la mairie et au bureau des commissaires acceptent le raisonnement de M. Dehler et y donnent suite une fois élus (ou réélus), ils porteront un dur coup au séparatisme. A cause de sa situation géographique et juridique, c'est de la capitale du Canada que les citoyens du reste du pays attendent l'exemple de l'harmonie entre les deux groupes ethniques fondateurs de la nation, et cette harmonie ne peut se fonder que sur le respect — dans les faits, dans la réalité, dans les règlements municipaux, dans la vie quotidienne — de la minorité française d'Ottawa.

Willie CHEVALIER

Le mérite de l'A.C.F.A.S.

Le XXXIIe congrès annuel de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, à Ottawa, en fin de semaine dernière, marque un autre pas important vers le but que poursuit cet organisme depuis sa fondation.

On ne peut commenter les études présentées au cours de ces assises. Faute d'espace, et parce qu'un journal ne peut se substituer à une revue scientifique, nous nous bornons à souligner que leur nombre, leur qualité et leur adaptation à la vie moderne sont déjà un apport précieux au progrès scientifique. Leur publication dans la revue de l'A.C.F.A.S. ou autres du genre permettra d'atteindre, en plus des congressistes, d'autres savants ainsi qu'une grande partie de la population en quête de lumière sur une foule de sujets d'actualité. Les nombreux comptes rendus parus dans LE DROIT en sont un avant-goût alléchant.

D'autre part, dans son ensemble, ce colloque dans les hautes sphères du savoir a le mérite d'être un témoignage. A l'heure actuelle, où il n'a jamais été autant question de "biculturalisme" et où les yeux de la majorité au pays sont rivés sur le Canada français, un tel rassemblement dans la capitale nationale d'un aussi grand nombre de savants d'expression française faisant preuve de connaissances profondes en divers domaines est une preuve tangible de la valeur culturelle d'une minorité à ne pas dédaigner pour l'enrichissement de la totalité. De plus, ce congrès n'est pas seulement une raison de légitime fierté pour notre groupe ethnique; il est aussi un motif de confiance. L'élite intellectuelle canadienne-française ne se laisse pas dépasser par les découvertes récentes et le bouleversement social. Non seulement, elle peut suivre le rythme de l'évolution rapide, mais elle est souvent à l'avant-garde. Enfin, ce congrès atteste que plus que jamais, l'A.C.F.A.S. a sa raison d'être pour aider les nôtres à s'adapter au monde moderne où les sciences jouent un rôle primordial.

En terminant, nous invitons nos lecteurs à relire attentivement le résumé paru dans LE DROIT de samedi dernier, de la thèse d'un Franco-Ontarien sur la survivance de nos langues, tout spécialement dans le "Nouvel Ontario". Si l'on compare les facteurs positifs et négatifs, il n'y a pas lieu de faire preuve de pessimisme. Néanmoins, il faudra s'armer de courage et prendre ses propres responsabilités pour accéder au sommet d'une côte abrupte et parsemée de précipices. Si, hier, une faible minorité, sans protection, a pu relever le gant, aujourd'hui, avec tous les moyens à notre disposition, le défi n'est pas au-dessus de nos forces. Que chacun fouille sa conscience pour s'assurer s'il fait complètement sa part. Là se trouve la clef du succès.

Gérard BERNIER

Une "latinité"

Nous devons à "la Nation française" un beau texte de Charles Maurras sous forme d'interview fictive publiée l'an dernier. Le vieux chef monarchiste aurait donc dit: "...Ma Méditerranée ne finit pas à Gibraltar, elle reçoit le Guadalquivir et le Tage, elle baigne Cadix, Lisbonne et s'étend, bleue et chaude, jusqu'à Rio de Janeiro. Elle atteint le cap Horn, salue Montevideo, Buenos Aires et, sans oublier Valparaíso ni Callao, elle s'en va, grosse de l'Amazonie et de l'Orénoque, rouler dans la mer des Caraïbes, caresser amoureusement nos Antilles, puis Cuba et Haïti, avant de se jeter dans le grand enclanchement de Bretagne; elle court au Saint-Laurent et, sauf de menues variations de couleur ou de température, va se jeter dans la baie d'Hudson où elle entend parler français. Le caprice de cette Méditerranée idéale le ramène alors à notre hémisphère, mais non pas nécessairement pour revoir Balears, Cyclades, Oran ou Alger, car ni Anvers ni Gdynin ne lui sont plus étrangers que les Polonais et les Belges ne lui apparaissent barbares; ma Méditerranée ne demande pas mieux que de devenir nordique ou baltique pourvu qu'elle rencontre, ici ou là, les deux lucides flammes d'une civilisation catholique et d'un esprit latin." Va pour une telle latinité!

Willie CHEVALIER

Petit film

Le rire en boîte

On me dit que radio et télévision utilisent le rire en boîte pour mousser certaines émissions.

Il est à parier que le philosophe Henri Bergson, dans son remarquable traité, n'avait pas prévu ce genre de rire.

Le rire en boîte, c'est celui que des techniciens de l'enregistrement sonore ont capté dans une salle remplie d'auditeurs qui s'esclaffent. On vous refait ces explosions de joie au cours d'une émission de TV ou de radio.

Ainsi, les bons mots d'un chansonnier, d'un diseur; les facettes désopilantes ou non d'un film muet qu'on a relapés sont soulignées à point nommé par ce rire artificiel et collectif. L'oreille humaine

sensible décode assez facilement cette sorte de rire industrialisé et répugne à l'entendre. Mais certains réalisateurs, prenant les auditeurs pour une bande d'acéphales, et voulant assurer pour le bénéfice du commanditaire et celui de la chaîne de postes émetteurs un succès assuré, utilisent ce moyen d'indiquer quand il faut rire.

On pourrait aussi, quant à aller en ce sens, utiliser en télévision un quidam levant au bon moment une pancarte sur laquelle on aura écrit au préalable: "Riez". Et un autre, sans doute, indiquant qu'il ne faut pas rire. Le rire en boîte et à la baguette! Rions, c'est l'heure!

VERGOR

De notre correspondant au Portugal

Le tourisme, facteur d'évolution sociale

par Paul SAVREUX

Il y a une douzaine d'années encore, bien peu de Français venaient au Portugal. Petit à petit, les distances comptant de moins en moins, les Français, les Scandinaves, les touristes du continent américain sont venus de plus en plus nombreux dans ce pays et, cette année, sur 800.000 touristes, 40 p. 100 étaient de langue française, et dans les mois de juillet et d'août, on peut dire que notre langue s'entendait d'un bout à l'autre des plages et des routes portugaises.

Le soleil, le folklore resté encore presque intégral, la nature, le coût de la vie, tous ces facteurs ont appuyé puissamment les Portugais pour augmenter le nombre de leurs hôtels que tous s'accordent à trouver modernes et sympathiques.

Le tourisme est devenu depuis cette année la principale exportation, disons la principale source d'importation de devises étrangères du Portugal. On a calculé que chaque franc ou chaque dollar dépensé par un touriste déclenche, dans le courant de l'année, une activité économique supérieure au triple.

Progrès sensibles

Il est inutile d'insister sur l'importance économique d'une telle augmentation de ressources au moment où ce pays a commencé depuis peu d'années un effort considérable, quelquefois même un peu précipité, pour son industrialisation, considérable pour un pays où 30 p. 100 de la main-d'œuvre qualifiée se fera encore longtemps durement sentir puisque le Portugal a demandé 20 ans à ses partenaires de l'Association des Pays de Libre-Echange pour l'abolition de ses droits de douane.

Cependant le commencement de cette industrialisation a déjà amené des améliorations sensibles dans les salaires de la main-d'œuvre industrielle, et par contre-coup, dans ceux de la main-d'œuvre agricole qui, quand elle en est capable, va vers l'industrie où elle est très sensiblement mieux rétribuée.

Le fait capital est que ce mouvement se produit au moment où le tourisme prend des proportions d'importance nationale au point de créer un certain déséquilibre dans la production agricole qui, cette année, a été tout juste suffisante pour ravitailler convenablement les populations et les visiteurs de passage. La main-d'œuvre va vers l'industrie en développement et, dans les mois d'été, dans les entreprises liées au tourisme et les hôtels de plus en plus nombreux. Tout contribue en somme à l'amélioration des salaires; bien entendu le coût de la vie a commencé à monter, mais pour certains produits, de sorte qu'on peut affirmer que, en grande partie du au tourisme, le démarrage pour un meilleur niveau de vie est donné depuis deux ou trois ans, et proportionnellement au développement du tourisme.

L'exemple français

Pas pour tous, mais pour beaucoup, les voitures économiques ont remplacé les bicyclettes motorisées, la télévision a pris place à côté des radios dans les villages. Le dimanche, les plages des environs de Lisbonne pullulent de familles qui ont apporté leur cruchon de cinq livres

de vin et leur petit fourneau de terre pour faire griller les sardines sur la braise. Pour le moment, le travailleur portugais fait encore du tourisme du dimanche à 20 ou 30 kilomètres de sa maison. Pour devenir un vacancier, un vrai touriste, c'est surtout l'exemple des Français qu'il observe, des campeurs, des touristes moyens.

Je ne crains pas d'être démenti en disant que de nombreux touristes français ou de langue française (canadiens, belges, suisses) auront pu constater que le Portugais cherche leur contact, est content de se rendre utile. Même s'il n'y a pas d'intérêt, il aime accueillir l'étranger, et, disons-le sans modestie, celui qui parle français paraît bien son préféré. Pour lui qui est habitué à avoir de la famille aux Açores, en Afrique, en Asie, ces pays ne sont pas loins, ou bien il les connaît par des parents émigrés, il a les yeux fixés sur eux, ils lui sont plus familiers et il cherche à pénétrer leur manière de vivre. L'afflux des touristes de langue française lui donne la possibilité de se renseigner "de près" et de soulever adapter à son pays ce qu'il aura trouvé bien dans leur mode de vie.

Raisons d'un essor

Tout fait prévoir que ces relations individuelles touristiques se développeront encore d'une année à l'autre et que les conceptions de nombreux Portugais s'en trouveront fortement influencées.

En effet les Portugais ont compris l'essor formidable qu'ils peuvent donner à leur industrie touristique en développant leur équipement pour le tourisme de confort recherché par le touriste transatlantique mais aussi en organisant les facilités exigées par le tourisme social; et ils ont compris aussi que les qualités d'accueil de leur peuple ne devaient pas être gâtées par cette nouvelle source de richesse, car, avec le climat elles sont leur atout principal et déjà proverbial alors que d'autres pays voient leur tourisme souffrir d'une mentalité exagérément mercantile. De plus cette nouvelle source de richesse arrive au moment du démarrage économique et donne un impulsion considérable et bien visible à une évolution sociale et à un meilleur niveau de vie.

Problèmes d'histoire

Quelle opinion exprimait Etienne Parent dans LE CANADIEN au sujet de la politique britannique au Canada, au début de l'Union?

Parent était un modéré, mais ses jugements contenaient tant de sévérité à l'égard de la politique impérialiste de la Grande-Bretagne et de ses administrateurs au Canada qu'il n'est pas difficile d'imaginer l'exaspération qui hantait les esprits moyens. Récapitulant tous les griefs récents, le journaliste affirmait: "Nous avons vu la coupe jusqu'à la lie. Depuis un demi-siècle, nous sommes abreuvés d'amertume. Nous n'attendons nullement par ces remarques jeter aucun doute sur les bonnes dispositions d'une administration qui s'annonce avec des coups conciliatoires, dont les premiers pas sont des actes de réparation; mais elles sont destinées à ceux qui voudraient faire fléchir cette administration dans la voie de justice où elle semble disposée à marcher en lui faisant entrevoir des obstacles à sa marche vers une justice pleine et entière." C'est un langage fort semblable à celui que l'on entend aujourd'hui.

Les conditions de la vie en prison étaient-elles rigoureuses sous le régime français? Il faut croire que les conditions y étaient très dures puisque l'on craignait qu'un condamné à mort déçu ne put résister aux rigueurs de la saison et qu'on fit rapidement des recherches pour retenir les services d'un bourreau qui délivrerait le malheureux de ses tourments. On lit en effet d'un nommé Pierre Berger dit la Tulipe, tambour de la Cie de Lamothe-Cadillac, condamné à être pendu et étranglé "qu'il ne pouvait résister dans les cahots aux rigueurs de l'hiver sans en mourir". On offrit donc la fonction à Jacques Elie. Ce jeune homme de 23 ans avait été condamné à mort à Port-Royal, en Acadie. Il était parvenu à s'échapper et à se réfugier à Québec. Il obtint sa grâce à la condition de faire office de bourreau. La misère venait probablement de ce que le cachot n'était pas chauffé.

Le meilleur moyen d'éviter aux élus du peuple la tentation de s'endormir dans la médiocrité, c'est d'en être d'autres. Oh! Bytoun!

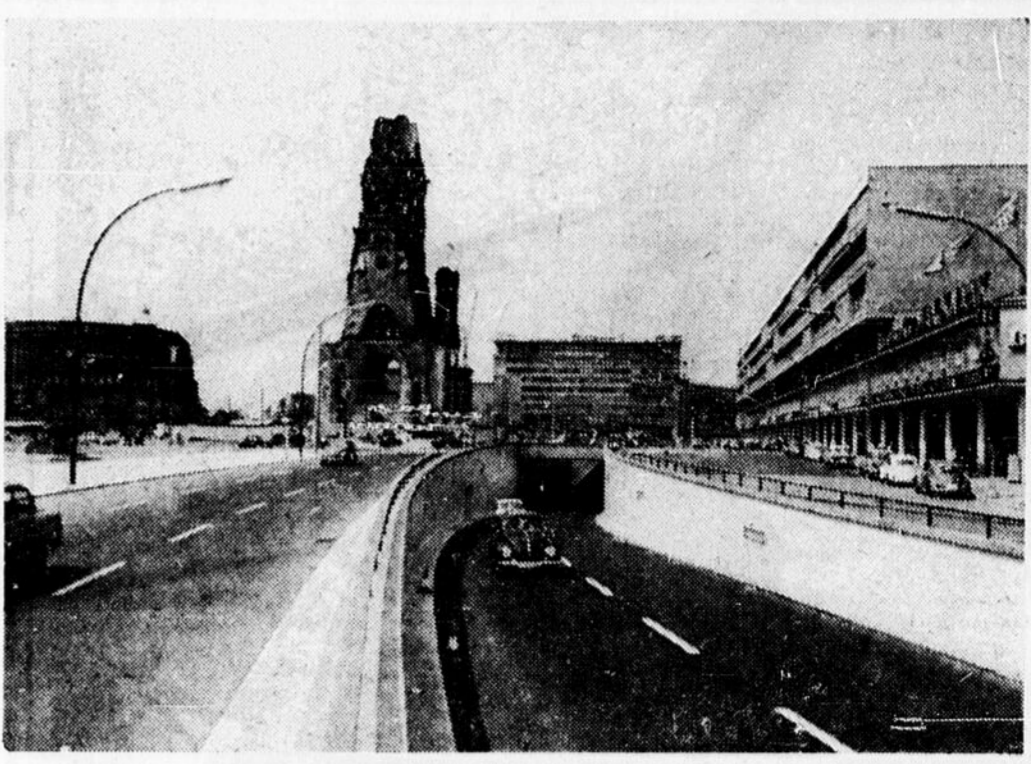
Berchoux a pu écrire qu'un poème ne valait jamais un diner. Souvent pourtant, un diner vaut moult poèmes en donnant de l'énergie au poète.

On dit que les villes de Windsor et de Toronto se sont rapprochées. Mais pendant ce temps, Québec et Ottawa se sont éloignées. C'est un jeu de va-et-vient.

Le meilleur moyen d'éviter aux élus du peuple la tentation de s'endormir dans la médiocrité, c'est d'en être d'autres. Oh! Bytoun!

A ceux qui souhaitent entendre la voix des modérés on peut dire que les extrémistes d'aujourd'hui sont, dans beaucoup de cas, des modérés d'hier qui ont perdu patience.

MOMUS



Quand on se trouve en voiture dans le secteur occidental de Berlin, c'est comme si l'on était revenu aux années 1920. Un trafic intense, certes, mais continu, ordonné, à l'échelle du trafic général. Cette métropole est la seule au monde — avec Tokyo — qui construisit des autoroutes urbaines. Le plus frappant est que les autorités de Berlin-Ouest ont dressé la carte du nouveau réseau comme si le "Mur" n'existait pas, comme si la ville n'était pas un "îlot" entouré de toutes parts par la zone soviétique et seulement relié au monde libre par quelques couloirs et "passerelles" étroitement délimités comme si Berlin était redevenue ce qu'elle était: la capitale de l'Allemagne. On comprend l'optique qui a présidé à ces aménagements, mais il faut bien admettre qu'ils butent contre le Mur et, provisoirement, finissent en cul-de-sac. De l'autre côté, dans le secteur Est, il n'est pas question d'autoroutes urbaines. Le besoin ne s'en fait pas sentir, d'ailleurs. On ne dénombre pas plus de 40.000 voitures, alors que plus de 250.000 roulent dans les artères de Berlin-Ouest.

La troisième session du Concile

L'Eglise missionnaire

par Pierre HURTUBISE, o.m.i.

Les statistiques sont parlantes. Aujourd'hui, 1900 ans après avoir reçu du Christ le mandat d'annoncer l'Évangile à tous les peuples, l'Eglise se trouve devant un monde encore aux deux tiers non chrétien. Les catholiques ne sont que 500 millions et demi, soit 18 p. 100; les chrétiens, un peu plus de 900 millions, soit 33 p. 100; et l'on peut légitimement se demander combien d'entre eux pratiquent régulièrement leur religion.

La situation missionnaire

Sans doute le rythme de conversions se maintient-il. De 1951 à 1961, tous les pourcentages de chrétiens par rapport au nombre total de la population ont grimpé: en Indonésie, par exemple, de 1.18 à 1.58; à Formose, de 0.24 à 2.20; au Nigeria, de 4.05 à 6.80; en Afrique centrale, de 26.30 à 35.00; en Afrique de l'Est, de 13.20 à 20.80. Très rassurant, diront certains. Il n'en reste pas moins que, pour la même période, le nombre de baptêmes d'adultes a cessé de diminuer et qu'au rythme actuel, si constant soit-il, l'Eglise de l'an 2064 se trouvera devant non plus deux milliards, mais devant quatre, peut-être cinq milliards de non baptisés. Je ne vois pas en quoi cela pourrait être rassurant.

Autre fait à considérer, la croissance actuelle est davantage assurée par l'Afrique que par l'Asie; par les zones où régner les religions animistes, d'ailleurs en désagrégation, que par les aires où dominent les grandes religions: bouddhisme, hindouisme, islamisme; par les baptêmes d'enfants que par les baptêmes d'adultes. En d'autres mots, le continent de loin le plus peuplé, l'Asie, est à peine entamé; les grands ensembles culturels et religieux "intégrés" ne le sont pour ainsi dire pas; le monde adulte l'est de plus en plus difficilement.

D'où la question qui revient sur beaucoup de lèvres chrétiennes: Aurions-nous failli à notre tâche? Avons-nous accordé à la mission toute l'importance qui lui revenait? Lui avons-nous consacré le personnel et les ressources qu'il fallait?

Ici encore, les chiffres peuvent être accablants. Sait-on qu'en 1958 il y avait, pour 510 millions de catholiques, environ 359.000 prêtres, alors qu'il n'y en avait guère plus de 33.000 pour les deux milliards de non chrétiens que le monde abritait à ce moment-là? Sait-on qu'en 1958 encore, l'Europe comptait un prêtre pour 936 fidèles, alors que l'Asie dénombreait 85.000 non baptisés par prêtre? Sait-on que dans un pays comme la France on trouvait, il y a six ans, 5.300 prêtres enseignant dans les écoles; que la Suisse en consacrait 741 aux 9.400 élèves de ses collèges catholiques; qu'en Suisse toujours, certains séminaires comptaient en moyenne deux étudiants par professeur? Et que dire de tel grand collège de Bruxelles qui, à la même époque, disposait de plus de prêtres que la capitale entière du Congo-Léopoldville, avec ses 350.000 habitants?

Le vrai problème

Simple problème de répartition des effectifs? Non, il y va de beaucoup plus que cela. On a constaté récemment que le nombre des vocations missionnaires était en voie de diminution. Cela ne peut

venir que de deux choses: ou d'un manque de générosité, ou d'un manque de motivation. J'opte pour le second terme de l'alternative, le premier me paraissant trop contraire à l'élan de la jeunesse actuelle.

"La santé de l'Eglise, disait, il y a quelque temps, le P. Congar, c'est d'avoir en face d'elle un monde qui soit vraiment un monde, pas seulement une gentille assemblée ou recruter des enfants de chœur". Nous retrouvons là tout à la fois les difficultés, mais aussi les énormes possibilités offertes au mouvement missionnaire actuel.

Si, il y a 50 ans, on avait demandé à un chrétien ce que la mission devait apporter aux hommes, il aurait infailliblement répondu: "les bienfaits de la foi et de la civilisation chrétienne", la civilisation chrétienne étant, bien entendu, dans sa mentalité, la civilisation occidentale. Mais l'Occident n'est déjà plus chrétien et la foi sent qu'elle doit devenir de plus en plus universelle afin de pouvoir parler à chaque peuple et pour être en mesure de s'adapter à chacun. Ce qui compte chez le missionnaire de 1964, c'est moins l'audace à pénétrer des espaces géographiquement inconnus que la capacité de respecter les variétés de chaque groupe humain.

D'ailleurs on peut se demander s'il y a encore vraiment des "missions", au sens qu'on donnait jusqu'ici à ce mot. La distinction entre "terres chrétiennes" et "terres de mission" se fait de moins en moins perceptible. L'Eglise d'aujourd'hui est beaucoup plus présente et active dans certaines terres dites chrétiennes. Aussi plusieurs se demandent si, au découpage territorial que nous avons connu jusqu'ici, il ne faudrait pas de plus en plus substituer un découpage pour ainsi dire sociologique, distinguant, d'une part, des aires de pastoration, là où la communauté est substantiellement chrétienne, et d'autre part, des aires d'évangélisation, là où la communauté est encore au stade non chrétien. Ce faisant, précisent-ils, la mission ne serait plus identifiée comme autrefois avec certains pays ou certains continents, ce qui n'était d'ailleurs pas toujours conforme à la réalité; elle attendrait le monde entier et, partant, elle intéresserait toute l'Eglise.

Une nouvelle vision

Cette dernière précision est importante. Car si l'idéal missionnaire peut et doit être renforcé, ce n'est qu'à partir d'une nouvelle vision ecclésiale qu'il pourra l'être. Il va falloir repartir du corps mystique, de l'assemblée chrétienne, vue dans sa totalité, comme signe et moyen de salut parmi les hommes, ou tous, par conséquent, ont une tâche à remplir, ou tous ont à consacrer un monde de plus en plus unifié, mais, en même temps, de plus en plus conscient de sa diversité.

Être chrétien, c'est être missionnaire; voilà le point de départ essentiel. Mais être missionnaire, c'est être universel. Être missionnaire, c'est vouloir servir le Christ plutôt que sa propre culture; c'est renoncer à confondre sa manière d'être catholique avec le catholicisme; c'est accepter qu'il y ait d'autres styles de vie et de pensée chrétiens. Vatican II vient de nous le rappeler sous diverses formes: dans une constitution sur la liturgie, dans des schémas sur l'Eglise, sur l'œcuménisme, sur l'apostolat des laïcs et, cette semaine encore, dans un document consacré spécifiquement aux missions. Non, cette Eglise nous concerne tous et ce monde attend de nous un témoignage et une parole d'espérance. Sera-t-il dit, un jour, que nous l'aurons refusé?

Au fil des jours

Médailles et bourses

Félicitations aux deux récipiendaires de décorations de l'A.C.F.A.S.: M. Larkin Kerwin, professeur à Laval, et M. Pierre Gendron, président de la brasserie Dow du Québec. Comme on se le rappelle, ce dernier a demeuré dans la capitale, et l'honneur qui lui échoit provient du fait qu'il a organisé, à titre de doyen, la faculté des sciences de l'Université d'Ottawa. On se souvient aussi sans doute qu'il avait trouvé le temps d'accorder sa collaboration aux écoles séparées d'Ottawa comme commissaire. L'A.C.F.A.S. a aussi profité de l'occasion pour octroyer près de \$3.000 de bourses d'étude. Cet encouragement aux étudiants est très appréciable.

Gérard BERNIER

La Revue de l'Université

Malgré l'abondance des périodiques à lire (ou tout au moins à feuilleter) qui s'accumulent sur le pupitre de tout rédacteur en chef, on reprocherait volontiers à la Revue de l'Université d'Ottawa de ne paraître que quatre fois par an. Son numéro d'octobre-décembre est très riche, très varié, avec un article d'Henri Massis sur les valeurs spirituelles de la civilisation, des études fouillées sur les allocations familiales; sur des poètes français du XIXe siècle; sur les loisirs; sur les relations entre la Chine, l'Europe orientale et l'U.R.S.S.; sur les origines du bloc, son usage et ses abus, etc. Vraiment, un sommaire de première classe et digne des revues des plus grandes universités.

Willie CHEVALIER

Silence rompu
BOURGET, Ont.

Monsieur,
Oui, l'A.C.F.E.O. a enfin rompu son silence mais, après avoir bien étudié la mise au point de son secrétaire général parue dans Le Droit et Le Carillon, nous sommes portés à conclure que le silence coupable, ou elle se réfugiait depuis trop longtemps déjà, était en définitive, bel et bien, le silence de la culpabilité que nous craignons. Qui ne serait justement acerbe en pareil cas?

Afin d'en avoir le cœur net, scrutons chacun des aliénés du message de M. Roger Charbonneau.
1. Le secrétaire général de l'A.C.F.E.O. débute en faisant un bref exposé pour justifier son intervention et réclamer le droit de s'expliquer. Non seulement nous lui concédons ce droit, mais ça fait plusieurs mois déjà que nous le prions de bien vouloir nous donner des explications au sujet du mutisme que l'on garde à la Maison franco-ontarienne.

2. M. Charbonneau nous concède le droit de critiquer les actes du gouvernement mais, par contre, il se fait le champion de cette institution législative pour refuser, quand bon lui semble, de se rendre aux requêtes qui lui sont faites... même quand il s'agit de droits et de justice. M. le secrétaire général?

3. Sait-on à l'A.C.F.E.O. que la loi qui autorisait et encourageait la formation des Larger High School Districts depuis près de vingt ans, n'obligeait aucune commission scolaire à y adhérer? Elle respectait le droit que possédaient nos écoles séparées de continuer à dispenser l'enseignement secondaire sans être soumises à la double taxation. Ce n'était donc pas une faveur que l'on nous faisait mais c'était un de nos droits que l'on respectait. Avec le Bill 53 tout change: les commissions d'école séparée, en plus de soutenir leurs classes secondaires, sont désormais obligées de partager le coût des Larger High School Districts, ce qui par exemple coûtera, à la section scolaire d'école séparée à laquelle le soussigné appartient, la jolie somme d'environ \$8.000 par année, chiffre obtenu en nous basant sur le prélevé fait l'an dernier à l'école secondaire neutre à laquelle nous avons été forcés de nous rattacher.

S'il se trouvait des anglicistes assez malins pour lire le français, ils auraient beau jeu pour retourner l'argument de M. Charbonneau contre toutes les écoles séparées. Parce qu'elles font exception à la règle (leur nom l'indique bien et de fait toutes les autres écoles, soit le grand nombre, soit des écoles publiques), l'A.C.F.E.O. serait-elle prête à se soumettre sans mot dire à une loi qui les obligerait à se rattacher aux sections d'école publique de canton? Ca les soumettrait tout simplement à la bagatelle de la double taxation au primaire comme on vient de le faire pour nos cours secondaires et ça mettrait fin à une autre des exceptions à la règle de M. Charbonneau. Que ce soit au secondaire ou au primaire, le même principe doit valoir, n'est-ce pas? Si l'on devait protester dans un cas, pourquoi ne pas l'avoir fait dans l'autre cas?

Quant à la fin de ce 3e aliéné, "si M. Lalonde s'était donné la peine de nous consulter, etc.", nous le trouvons tout simplement "ineffable", c'est ce que nous demandons des explications depuis plusieurs mois déjà et c'est la première fois qu'on se risque à en présenter, mais combien boiteuses, hélas!

4. Etait-il d'intérêt particulier ou d'intérêt général que la confessionnalité et l'éthnie canadienne-française conservent le pied à terre officiel qu'elles possédaient au palier secondaire, sans avoir pour cela à contribuer à l'éducation neutre et anglaise? Pour justifier leur inertie en face de cette grave injustice, ceux qui auraient dû se lancer immédiatement dans la lutte contre le Bill 53 font maintenant la courbettes devant ce qu'ils appellent l'intérêt général (anglo-protestant, supposons-nous), et déclarent qu'ils ménagent leurs interventions pour les questions de principe. S'il n'y a pas de question de principe à l'égard du Bill 53, il n'y en avait pas à l'égard du règlement XVII. Pourtant, pour combattre ce règlement injuste et toutes les autres injustices qui pourraient le suivre, nos pères avaient justifié bon de fonder une certaine Association d'Education.

Nous admettons, avec vous M. Charbonneau, que nos 9e et 10e années ne disparaî-

tront pas à condition que leurs contribuables continuent de les supporter car (dans l'intérêt général, pour emprunter votre expression) il leur faudra d'abord payer un lourd tribut aux Larger High School Districts, des sommes de l'ordre de \$5.000, \$10.000, \$15.000 et même plus à chaque année pour la plupart de nos sections scolaires séparées; quand ils ne pourront plus se payer le luxe de deux taxations ou quand ils seront convertis à l'idée de ne plus faire exception (encore votre expression), les Franco-Ontariens n'auront plus qu'à fermer ce que l'on a si longtemps et si glorieusement appelé nos 5e cours. Ce jour-là, l'orangeisme se frotera les mains avec satisfaction car toute notre jeunesse sera versée dans le melting pot neutre et anglais à l'âge le plus critique de sa formation, ce que l'ennemi a toujours réclame.

5. M. le secrétaire général, vous prétendez que l'Association d'Education ne dort pas sur ses lauriers; vous admettez cependant que ça nous a pris plusieurs mois pour la réveiller dans le cas urgent du Bill 53, et elle est si peu sortie de son sommeil que sa mise au point semble être une invitation à partager sa léthargie: "Ne vous en faites pas, dormez avec nous!"... Mais qui va payer la galette de la double taxation? Nous n'avons pas de corporations ni de compagnies d'utilité publique dans nos campagnes et le gouvernement ne nous verse pas d'octrois en compensation des taxes qu'elles devraient nous payer si nous en avions.

Après avoir lu votre cinquième aliéné, un Arsène Lupin de mes amis s'est écrié: "Voilà le cha! Il y a tout lieu de croire qu'il y a eu compromission; nos 'chefs' ont accepté de sacrifier l'éducation secondaire rurale pour obtenir des octrois supplémentaires au niveau primaire dans les villes". Voyez-vous, quand un détective se trouve aux prises avec un mystère, il édifie toutes sortes de thèses, il suit toutes sortes de pistes.

6. Vous voulez des suggestions constructives, M. Charbonneau? En voici une: Le Bill 53 est la plus grande injustice imposée aux Franco-Ontariens depuis le règlement XVII. Mettez l'épave à la roue (encore une de vos expressions) et déclarez-lui la guerre, MM. de l'Association si vous êtes dignes des patriotes qui vous ont précédés. Eux ont réussi à renverser l'odieuse réglementation, à vous de tout tenter pour renverser le bill inique... à moins que l'on n'ait plus les patriotes que l'on avait.

Antonin LALONDE

Le Canada français

M. le Rédacteur,
Joignant mon témoignage d'estime à celui d'un engagement de la plus haute envergure; je viens, au nom de tous les francophones canadiens, solliciter de la plus cordiale bienvenue, notre très cher ami, Joseph G. Glionna.

Ces jours derniers, notre compatriote nous faisait part de ses sentiments de loyauté à l'égard du Canada français. Nous lui sommes néanmoins redevables, de cette fidélité d'attention avec laquelle, il est parvenu à atteindre notre faculté d'expression.

Aussi individualistes qu'on puisse être, comparativement au secteur planétaire canadien; nous sommes et resterons dorénavant, j'en suis sûr, très unis à certains pays de l'Europe occidentale et d'Orient. Ces pays ont alors primordialement, et manifestement contribué à la survivance de notre langue au Canada. En outre, sans l'apport initial ou contribution incontestable de la France, de concert avec une multitude de contrées étrangères, peut-être n'en serions-nous, de nos jours, qu'à cette quasi non culture. Grâce au ciel! Malgré toutes divergences, "Notre France" continue de se perpétuer, de propager par les délices de son art intellectuel, les innombrables vertus au sein d'un domaine culturel.

Au préalable, selon que je dois maintenant quitter le charmant atelier, par liaison à ce courrier où j'adore exprimer des idées, et pour suffire à un certain rendement terminatif de ce plaidoyer; il me fait grand plaisir de citer une pensée de Romano Guardini: "Le langage qu'un homme parle est un monde dans lequel il vit et agit; il lui appartient plus profondément, plus essentiellement que la terre et les choses qu'il nomme son pays."

Bien à vous,
Jacqueline BRUNEAU
Ottawa, Ontario.

L'opinion du lecteur

Nos aspirations vont encore plus loin

Monsieur,
Selon une nouvelle en provenance du service anglais de la Presse Canadienne, M. John P. Roberts aurait dit à Toronto, lundi dernier, durant un congrès de son parti, qu'il "comprend la volonté du Québec de conserver sa langue, ses traditions et sa culture", limitant à cela les revendications des Canadiens français. Nos deux races ont besoin, aurait ajouté le Premier ministre de l'Ontario, de beaucoup de mutuelle sympathie si elles veulent en arriver à régler leurs problèmes de façon acceptable.

Permettez qu'on vous dise, M. Roberts, que nos aspirations nationales vont beaucoup plus loin. S'il ne s'agissait que de cela, nous ne serions rien de plus qu'une autre minorité au Canada, au même titre que les Italiens, les Allemands, les Ukrainiens, ou tous les Canadiens d'autre origine raciale qui sont venus rejoindre ici les francophones et les anglophones déjà unis par le pacte fédératif.

Toutes ces minorités ont le droit absolu à la conservation de leur langue, de leurs traditions et de leur culture, en se soumettant, de bonne grâce puisque de plein gré, à nos lois et règlements.

Mais les Canadiens d'origine française, comme ceux d'origine anglo-saxonne, ne sont pas des minorités et ils doivent pouvoir se considérer comme des partenaires égaux dans la Confédération canadienne. Ce pacte de 1867 n'est certainement pas une simple association de provinces, mais bien une alliance de deux grandes races dans la poursuite d'un bien commun.

Le Canadien anglais, comme le Canadien français, doit pouvoir se sentir chez lui partout au Canada. Ceci, doit-on le répéter, ne voulant pas dire que tout le monde a l'obligation d'apprendre la langue de l'autre.

Cela veut cependant dire qu'au niveau fédéral, tout citoyen de l'une de ces deux races doit pouvoir se faire comprendre partout au Canada et doit surtout pouvoir jouir, par tout, de la considération qui lui est due.

Nous sommes donc loin de ne désirer que la conservation de notre langue, de nos traditions et de notre culture et, le fait de l'avoir répété au quelque 750 délégués au congrès de l'Association progressiste-conservatrice de l'Ontario, à Toronto, ne facilitera pas la création de cette sympathie mutuelle qui est en effet nécessaire à la réalisation d'une véritable entente. Trop de vos congénères, inquiets, se demandent déjà ce que nous voulons, ignorant totalement les causes de l'insatisfaction profonde qui nous agitent sans que le Premier ministre de leur province ne contribue à les maintenir dans cette ignorance.

O. L.

L'utile avant l'agréable, à Hull...!

Monsieur, Hull le 4 nov. 1964.
Je profite de la tribune libre pour exprimer mon opinion, à propos de la place des Arts.

Le 3 novembre, le conseil de ville de Hull, vote des arguments pour savoir si nous avons besoin d'une telle place des Arts à Hull. D'après moi, et je vous le dis gratuitement, la ville de Hull, n'est pas prête, le temps n'est pas venu d'avoir ce grand théâtre. Il y aurait tellement de choses plus humanitaires, dont la population a besoin, qu'il serait trop long d'énumérer ici. Petit détail en passant, ayant porté plainte pour la réparation d'un trottoir sur la rue Bisson, on me dit qu'il n'y a pas d'argent de prévu pour cette année, les gens doivent marcher dans la rue, pour ne pas briser leurs souliers. Le conseil de ville est mieux de descendre sur terre et de penser à la population de Hull, qui est loin d'être contre la culture, mais dans le temps comme dans le temps. Comme le bon sens le dit si bien. Voyons, voyons mon bon ami, avant de l'acheter un beau chapeau, raccommode tes chaussures.

Ulysse LANDRY,
72 rue Bisson
Hull P.Q.

Certaines jeunes filles ca'oleuses

Monsieur le Rédacteur,
Si les jeunes filles cajoleuses savaient ce que disent d'elles les garçons qui les galantent, elles réfléchiraient et, je l'espère, changeraient leur "technique". Sans y être invités les moins du monde, ces jeunes gens ne se gênent pas pour faire leurs commentaires, croyez-moi bien, mesdemoiselles. Quand elles commencent à trop dépasser la mesure dit l'un, je leur dis sans détour: "Écoute toi là, un peu... je t'avertis que je ne suis pas un ange et que, si tu vas trop loin, je peux devenir dangereux. Tu fais mieux d'y faire attention." Un autre qui revenait de la messe et y avait communiqué, se plaignait de la même façon, d'avoir à se défendre contre ces agressions insoupçonnables de compagnes rencontrées au ha-

sard de la vie étudiante. (Pas les seules étudiantes cependant.) Celui-là, évoquant ces pièges féminins trop souvent tendus à leur faiblesse, regrettait que ce ne soit plus dans le cadre de la famille que se réunissent filles et garçons. "Pourquoi se demandait-il ne le fait-on pas à Ottawa?... pourquoi nous faut-il si l'on ne veut acquiescer de mauvaises habitudes, se tenir toujours au "garde à vous" avec les jeunes filles?... Comment ne comprennent-elles pas qu'il nous est déjà assez dur de combattre nos propres penchants, sans avoir à se garer contre les tentations qu'elles nous offrent avec si peu de scrupules!" Mesdemoiselles, je livre à votre méditation ce petit tableau croqué sur le vit après avoir reçu à souper tout récemment, trois étudiants... encore capables d'idéal—

Si telle est la misérable "élite" que nous préparant au prix de tant de sacrifices nos gouvernements Canadiens: si la culture intellectuelle que notre jeunesse absorbe à si grand prix ne fait qu'affiner son appétit du vice: si les richesses éducatives des études poussées ne suffisent pas, en notre siècle, à contrebalancer les néfastes influences du cinéma, de la télévision, etc. Alors, ne vaudrait-il pas mieux laisser dans leur brousse et dans leur ignorance les peuples des contrées barbares?

Devant la navrante tragédie que présente dans notre seule ville d'Ottawa le spectacle de milliers de jeunes foyers en déroute, il y aurait, pour les jeunes filles qui ont du cœur, un si beau travail de relèvement moral à accomplir! Leur seul exemple serait déjà une leçon merveilleuse qui leur assurerait à elles-mêmes, un avenir heureux, au centre d'un foyer protégé par le ciel. Cette faveur, il ne suffit pas de la désirer, il faut la mériter d'abord.

Marie A. P. LAVOIE.

Suggestion positive

Ottawa, 9 novembre 1964

Monsieur le rédacteur,

Notre ami Serge Fournier écrit qu'aucun pays (si pays il y a) "n'entreprend la voie de l'indépendance avec autant d'atouts en sa faveur". Je me demande ce qu'ils sont, puisque la radio de ce matin fait dire à M. Bourgault qu'au matin de son indépendance, le Québec n'aurait rien.

M. Fournier a-t-il vu la déclaration de M. Bourgault au sujet de son athéisme ou agnosticisme? J'ai trouvé, pour ma part, très humiliante sa réponse: "Ce sont des catholiques qui m'ont placé à la présidence". Je laisse à M. Fournier de mesurer la valeur religieuse de ces "électeurs". M. Fournier a-t-il vu la déclaration ou mise au point de Pat Walsh au sujet de la "collusion" entre le parti communiste chinois et le RIN? Elle suggère, pour le moins, une petite enquête avant de se lancer à la suite du RIN.

Si l'histoire contemporaine fait partie des disciplines que

M. Fournier étudie, il verra sans doute comment les révolutions en Espagne, au Mexique... ont débute.

Quoi faire? Car en fin de compte, il faut en venir au positif? Je suggère à M. Fournier d'offrir ses services et compétences à son évêque, Mgr Charbonneau — un des plus dynamiques que je connaisse. Comme le disait un ancien président régional des Sociétés de Saint-Vincent-de-Paul: "Ce ne sont pas les idées qui manquent à l'Eglise; ce sont plutôt les gens pour les faire marcher". A preuve: l'Afrique, pour sa part, s'interroge sur les moyens d'appliquer chez elle les enseignements de l'encyclique de Jean XXIII "Mater et Magistra". M. Bourgault s'en inspire-t-il? Si cette doctrine sociale est bonne pour les Noirs d'Afrique, elle doit l'être autant pour nous.

Et je répète dans un sens aucunement blessant, mais plutôt invitant le mot d'ordre de l'AJFO, adopté à son congrès de North Bay: "Il ne s'agit pas de braire, mais de faire"

René BROSSARD.

Red & White OFFRE PLUS VENTE GEANTE DE BOEUF

DEUXIEME GRANDE SEMAINE

Spécialement choisi — BOEUF DE MARQUE VALUE CHECK'D

Rôti paleron	liv. 39 ^c
Rôti bas de côtes	liv. 45 ^c
Rôti marmite	liv. 49 ^c
BOEUF POUR BOUILLIR	liv. 49 ^c
FOIE DE JEUNE BOEUF	liv. 39 ^c

FRUITS et LEGUMES

PATATES
du N.B. Nutritives, économiques, du Canada no 1
sac 50 liv. 1.39

LAITUE ICEBERG
DE CALIFORNIE; CAT. No 1
Grosses pommes, chacune 19^c

PANAIS SUCRES
SAVOUREUX, CAT. No 1
Sac poly 24 on. 25^c

POMMES ROUGES
FRAICHES, McIntOSH,
CAT. FANTAISIE, sac cello 3 liv. 39^c

CAROTTES FERMES
FRAICHES, CAT. No 1
Sac poly 3 liv. 2 pour 39^c

VEDETTES

Economisez 17c — LAIT EVAPORE CARNATION	6 grandes boîtes 88 ^c
Economisez 7c — BLE EFFILOCHE NABISCO	2 pqt's 12 on. 47 ^c
Economisez 5c — SPAGHETTI CATELLI	MACARONI — SPAGHETTI pqt cello 2 liv. 37 ^c
Economisez 4c — BEURRE D'ARACHIDES	RED & WHITE Pot 16 on. 33 ^c

CONFITURE PURE ROSE 3 pots 9 on. 1.00

GRUAU ROBIN HOOD sac 5 liv. 59^c

POIS LIBBY 3 btes 15 on. 49^c

SOUPES LIPTON 2 pqt's de 2 47^c

INSTANTANE MIL-KO pqt 3 liv. 99^c

SACS DE THE RED ROSE pqt de 60 sacs 77^c

TWINKLE 3 pqt's sachets 69^c

CAFE SOLUBLE NABOB pot 6 on. 97^c

DETERGENT AJAX 69^c

VEDETTES

Economisez 8c! Avec porc	FEVES CLARK 5 btes 20 on. 97 ^c
Economisez 8c!	Maïs en crème 3 btes 20 on. 57 ^c
Economisez 8c! Boite de Chiclets de 6c gratuite incluse	CEREALES BIG "G" 3 pqt's variés 1.00

AUBAINES EN ALIMENTS CONGELES

Economisez 10c!
Dîners préparés 49^c

Economisez 2c!
JUS DE RAISIN WELCH 2 btes 6 on. 45^c

JORDAN BRANVIN SHERRY

SHERRY ET PORTO CANADIENS

votre vin de chevet BRANVIN



Quand il s'agit de boeuf, Je m'adresse à Pierre

ROTI DE PALETTE

pour le four ou de délicieux bouillis! Coupe régulière

La liv. **37¢** Boeuf de choix, marque rouge, le meilleur au Canada!

ROTI DE COTES CROISEES la liv. **59¢**
 Marque rouge de choix, pour un tendre rôti, au four!

SALADE DE PATATES ou DE CHOU, DE STEINBERG

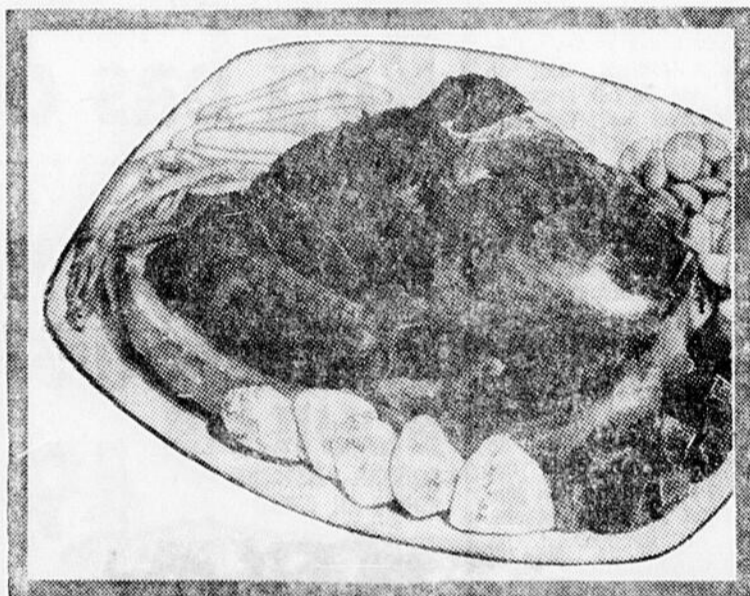
Contenant 16 on. **25¢** Epargnez 10¢ cette semaine!

Bacon sans couenne pqt de 1 liv. **69¢**
 tranché, pour le déjeuner, de marque Jack Spratt!

Roulé Cottage fumé la liv. **69¢**
 maigre et très savoureux, de marque Maple Leaf!

Pain de viande 2 ppts de 6 on. **49¢**
 poulet, porc ou viande et olives, tranché, marque Hygrade

Saucisse au boeuf la liv. **45¢**
 fraîche des cuisines Steinberg inspectée par le gouvernement fédéral!



JEUNES DINDES

fraîches tuées, élevées au Québec
 Tendres et savoureuses, catégorie "A"

Prêtes-à-cuire, entièrement nettoyées

La liv. **39¢**

Poids moyen de 5 à 10 liv.

Aubaine Formidable!

Un régal pour la famille entière! Plusieurs saveurs délicieuses au choix!



Desserts Jell-O

Les poudres à gelées appétissantes

Nouvelle saveur de fruits frais!

9 ppts de 3 on. **1.00**

Tranches d'ananas qualité de choix 3 btes de 28 on. **1.00**
 MARQUE KON TIKI

4¢ de rabais! VARIETE ORANGE PEKOE
 Thé "Encore" en sachets 100 au **75¢** paquet



<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>SAUCISSE "La Belle Fermière" la livre, 65¢ à seul.</p> <p>Val. jusqu'au samedi 14 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>FRANKFURTERS ordinaires ou pur boeuf Steinberg. Délicieux! 53¢ La liv.</p> <p>Val. jusqu'au samedi 14 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>TARTES PIZZA garnies marque STEINBERG. Chacune 69¢</p> <p>Val. jusqu'au samedi 14 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CORDIAL BOVRIL. Bout. 97¢ 10 on.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>OVALTINE instantanée ordinaire ou au chocolat. Le pot de 79¢ 12 on.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>MARGARINE FLEISCHMANN à l'huile de maïs. Paquet 49¢ 1 liv.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>
<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>RAGOUT aux boulettes de viande Chef BOY-AR-DEE. Bte de 59¢ 30 on.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CONFITURE SMITH aux fraises ou aux framboises. Le pot de 41¢ 9 on.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>APPRET A SALADE MONARCH. Pot de 33¢ 16 on.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>GARNITURE DE TARTE au citron SHIRIFF. 2 paquets de 41¢ 8 on.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>PETITES FEVES THOMPSON—De choix! Sac de 63¢ 4 liv.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>JUS D'ANANAS DEL MONTÉ. La bte de 47¢ +8 on.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>
<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>GROSSES OLIVES ord. Gattuso. Pot de 16 on. 39¢ à seul.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>NOIX BLANCHES STEINBERG. La bte de 69¢ 14 on.</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Blanc, rose ou bleu-marine PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENEX 4 ppts pour seulement 1.30 (400 au pqt)</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. 1964 aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>CAFE TORREFIE MAXWELL HOUSE. Sac de 1 liv. 97¢ à seulement</p> <p>Val. jusqu'au mardi 17 nov. 1964 aux supermarchés Steinberg</p>	<p>25¢ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</p> <p>avec ce coupon et cet achat:</p> <p>Blanc, au chocolat, aux épices et au miel épicié à la hollandaise, marbré ou or! MELANGES A GATEAU "CELEBRATION" Le pqt de 19 on., 49¢ à seulement</p> <p>Valable jusqu'au mardi 17 nov. 1964 aux supermarchés Steinberg</p>	



Choix et Qualité à prix bas



Marque "Ambassador"
Facile, rapide et prête à servir!
**VIANDE
A LUNCH
AU PORC**

Pour vos salades et sandwichs!
Saura leur plaire!
3 btes de **\$1**
12 on.

Frais et croustillants! "Pinky"
PATATES CHIPS

Une aubaine exceptionnelle!
10c de rabais!
Le sac de 14 on. à **59¢** Paquet jumelé!
Plus 25 autres timbres "Pinky" dans l'emballage.

Au chocolat — En pqt. de 14 on.
Carés Graham Weston 29¢

Breuvage aux fruits Coronation 3 btes de 48 on. **1.00**
A l'orange, à l'ananas, aux pamplemousses ou au raisin. A prix modique!

Marque Doyon!
Miel liquide blanc 3 bout. de 23c de rabais! **1.00**
16 on.

Marque Kon Tiki, de choix
Moitiés d'abricots 3 btes de 28 on. **1.00**

14c de rabais! Marque Steinberg!
Beurre d'arachides 2 pots de 24 on. **1.00**

5c de rabais! Marinées, Marque Steinberg!
Petites betteraves 3 bout. de 24 on. **1.00**

18c de rabais! Genre universel!
Nettoyant Dutch 4 cont. de 21 on. **1.00**

Fromage doux, bien mûri Anfron. 95¢
Poids divers la liv.

Marque Orchard King. Economisez jusqu'à 11c!
Haricots verts coupés ou fèves à beurre 6 btes de 20 on. **1.00**

17c de rabais! Marque Grandma
Mélasse Qualité surchoix 3 cartons 40 on. **1.00**

16c de rabais! Crémeux!
Ketchup aux tomates Steinberg 4 bout. de 15 on. **1.00**

12c de rabais! "Habitant"
Soupe aux pois ou aux légumes 7 btes de 15 on. **1.00**

5c de rabais!
SPAGHETTI
ou macaroni coupé
Marque Steinberg 3 pqt. de 2 liv. **\$1**

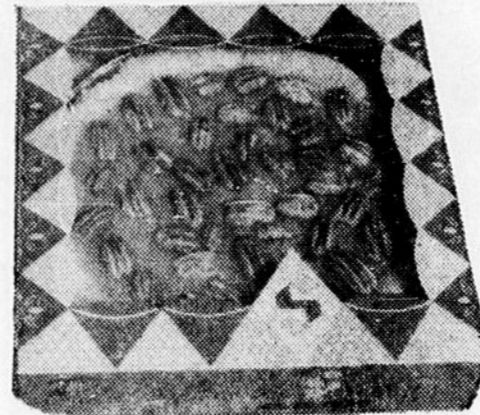
Aliments congelés!

10c de rabais! Marque Steinberg
Tarte pizza garnie pqt de 12 on. **59¢**

Préparation rapide et facile!
Dîner Morton au jambon pqt de 11 on. **39¢**



Frais du four de notre boulangerie



Un vrai régal au dessert! Marque Steinberg
**TARTES AUX PACANES
ET AU BEURRE**

Cette semaine à **69¢** 25 timbres "Pinky" supplémentaires...
Aucun bon à présenter!

25 timbres "Pinky" supplémentaires
Aucun bon à présenter

Il suffit d'acheter un gros et délicieux

gâteau danois au citron

Cette semaine seulement **55¢** de la boulangerie Steinberg!

4c de rabais! Marque Steinberg et aux noix
Pain aux dattes Cette semaine **35¢**

6c de rabais! Au butterscotch!
Gâteau étroit Fiesta ch. **39¢**
Frais de la boulangerie Steinberg!

Frais de la boulangerie Steinberg!
Beignes glacés 6c de rabais 12 au pqt **39¢**

Fruits Frais de Qualité Contrôlée!

DE FLORIDE! SUCRES, JUTEUX!

Pamplemousses

Désaltérants et appétissants le matin!

GROS FORMAT 48

10 au sac poly **69¢**

Primeurs! Sucrées, tonifiantes!

ORANGES juteuses de Floride Gros format 200! La douz., à seul. **49¢**

Au faite de leur saveur!

BANANES DOREES

Grosses bananes 12¢
La liv. Petites bananes "Cabanita" en sacs poly! La liv. **9¢**

Dodu, sucré, qual. no 1 du Canada!

RAISIN ROUGE EMPEROR

4 liv. au pqt **59¢**

Frais de la Californie!



ARTICLES EN LIEGE

MENAGERS TRES PRATIQUES, EN LIEGE

Réfractaires à la chaleur, décorés, lavables!
Sous-verres, sous-plats, napperons, tableaux d'affichage!

A prix de vente!

de **49¢**
à **98¢**
le paquet!

Prix annoncés en vigueur jusqu'à la fermeture, le samedi 14 novembre 1964, aux marchés d'aliments Steinberg. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SOUPE LONEY au poulet et au riz 10 sachets de 2 1/2 on. 1.00 Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: HUILE VEGETALE GATTUSO Bouteille de 32 onces 93¢ Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: LAMES INOXIDABLES PERSONA Etu de 5 lames 79¢ Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: ALCALIN BROMO-SELTZER Bouteille ordinaire 69¢ Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SAVON CAMAY Pains ordinaires 7 pains au 1.00 paquet Val. jusqu'au samedi 21 nov. aux supermarchés Steinberg.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PAPIER HYGIENIQUE FACELLE ROYALE blanc ou rose 4 rouleaux en 66¢ Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 10c de rabais! DESODORISANT FLORIENT—Arômes divers Aérosol de 6 1/2 onces à seulement 79¢ Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: TROUSSE DE CIRAGE A CHAUSSURES Johnson, ciré liquide noir ou brun (bout. 2 on.) ou pâte noire ou brun foncé (btes de 1 1/2 on.) La trousse pour 59¢ Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Un article (ou plus) en LIEGE EN VENTE, DE 49¢ à 98¢ Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 2 ampoules électriques ou plus—G.E. ou Westinghouse 40, 60 ou 100 watts Val. jusqu'au samedi 21 nov. aux supermarchés Steinberg.
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Une livre (ou plus) de FEVES GERMEES pour CHOP SUEY Qualité no 1 du Canada! Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 livres (ou plus) de CAROTTES fraîches, sans queues Qualité no 1 du Canada! Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 livres (ou plus) de PATATES DE TABLE lavées—Qual. no 1 du Canada! Val. jusqu'au mardi 17 nov. aux supermarchés Steinberg.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Formule à grand rendement
DETERSIF EN POUVRE FAB
Pqt de famille **1.15**
Aubaines à 40c de rabais!
Valable jusqu'au mardi 17 nov. 1964 aux supermarchés Steinberg.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
JUS DE TOMATES CLARK
Qualité de fantasia
6 btes 20 on., à seulement **95¢**
Valable jusqu'au mardi 17 nov. 1964 aux supermarchés Steinberg.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
LAI ECREME INSTANTANE
Carnation, en poudre
Le paquet de 3 liv. **\$1.15**
Paquetement soluble!
Valable jusqu'au mardi 17 nov. 1964 aux supermarchés Steinberg.

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
en présentant ce bon avec toute
COMMANDE DE \$5 OU PLUS
d'articles divers, achetés en même temps (sauf les tabacs)
Valable le lundi 16 novembre seulement aux marchés d'aliments Steinberg d'Ottawa et de Hull (Un seul bon par client)

Aujourd'hui

Mercredi, 11 novembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Martin, légionnaire romain devenu prêtre, qui fut évêque de Tours au IV^e siècle et fonda l'abbaye de Marmoutier.
Les Martin sont peu imaginatifs, assidus à leurs tâches, honnêtes, ont une grande susceptibilité mais sont des compagnons sûrs. Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on trouve cinq papes, le réformateur Martin Luther, Martin Heidegger.
ANNIVERSAIRES: Naissance de Bichat (1771), armistice (1918), rattachement du Gabon à la France Libre (1940), invasion de la zone libre en France (1942), premier "Y" sur Londres (1944).
Aujourd'hui, la princesse Grace de Monaco fête ses 35 ans. Le roi Gustav VI de Suède a 82 ans, René Clair a 66 ans.
ÉVÉNEMENTS DU JOUR: À Paris, cérémonies officielles de l'armistice; en France, Fête de la Victoire. À Montréal, congrès mondial des Relations Extérieures; 2,000 délégués de 40 pays. À Buenos-Aires, colloque international de la réfrigération. À Ottawa, cérémonies du Jour du souvenir.
ÉCRIT DANS LES ASTRES: Les personnes nées ce jour se montreront particulièrement énergiques, s'il s'agit d'imposer des mesures absolument nécessaires pour rétablir l'ordre dans leur foyer.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

68 — Rouge et agité, Duncan s'assit et étendit la main pour presser la sonnette. Ses yeux tombèrent sur une assiette de fruits de premier choix placée près de son lit. Involontairement, il se rappela ce que Margaret avait dit du jeune homme à qui son voisin apportait une assiette de porridge chaque jour. Duncan frémit. Sa colère s'apaisait peu à peu et se transformait en malaise. En tentant de se persuader que tout ce que Soeur Robson avait dit était faux ou exagéré, il ne parvenait pas à chasser la sensation de désespoir que lui causait l'opinion sévère de la jeune fille. C'était la première fois que quelqu'un se permettait de le critiquer. Il était habitué à recevoir des compliments et à vivre selon son bon plaisir. Cependant, il n'avait pas à se tourmenter pour des paroles proférées par une femme en colère. Il oublierait ce qu'elle lui avait dit. Au bout de dix minutes d'efforts, il y renonça. Il découvrait qu'il ne pouvait écarter de son esprit la pensée de Margaret. Il se rappelait le jour où elle avait éteint le feu. Qu'elle était séduisante dans cette robe rouge avec ses cheveux blonds volant autour de son visage rose par le sommeil! Inconsciemment, il soupira. Et elle lui trouvait si peu de valeur, quel dommage qu'elle eût pris la peine de le sauver!

Il méditait sur ce qui s'était passé entre lui et Margaret. Les paroles de la jeune fille l'avaient arraché à cet état de pitié pour lui-même où il s'était enlaidi. Et quand le calme revint en lui, il se demanda si après tout il n'y avait pas une pointe de vérité dans les reproches de son infirmière. Avec un triste sourire, il s'avoua qu'il s'était montré peut-être un peu difficile, pas autant que le prétendait Margaret réellement. Avait-il réellement blessé sa mère? Cette pensée le troubla, et il attendit avec impatience sa venue pour en juger par lui-même.

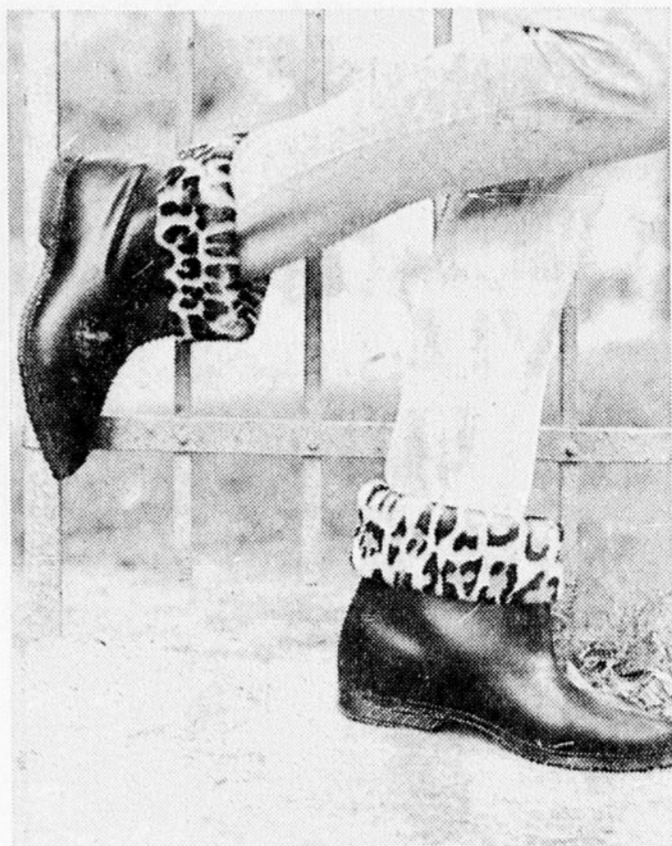
Le portrait brossé par Margaret n'était pas flatteur. Duncan s'en détourna avec dégoût. Apparaissait-il ainsi au reste de la maison? Brusquement, la dernière phrase prononcée par l'infirmière résonna à son oreille: "Je prierais le docteur Lindsay de vous trouver une autre infirmière".

Avait-elle réellement l'intention de s'en aller? A sa vive surprise, Duncan découvrait que cette idée le désespérait. Il devrait se moquer de ce départ, et même en être heureux, mais il ne l'était pas. C'était ridicule, illogique; pourtant le fait demeurait. Il ne souhaitait pas que Margaret le quittât. Non, non, elle ne devait pas partir. Cependant rien ne pouvait l'induire à rester, et Duncan était bien trop orgueilleux pour reconnaître ses torts et solliciter une faveur.

Au fur et à mesure que s'écoulait la matinée, Duncan



BOTTES POUR LA NEIGE — Les bottes sont en grande faveur encore cette année. Ici, de gauche à droite, trois modèles parmi les préférés des élégantes sont: "Rivoli" une botte à mi-jambe finie en Mello-Vin et doublée d'orlon épais. Agrémentée d'un talon de style "cow-boy", cette botte combine le confort et l'élégance. On la trouve dans le noir, le brun foncé, et le noisette. — "Lecta", un bottillon plat et confortable,



tellement en demande avec la tendance présente des garnitures de fourrure sur les manteaux de drap. Elle a été spécialement créée pour l'adolescente. — "Billy Boot", la botte la plus populaire qui est ici finie avec une chaude et épaisse doublure de pile d'orlon. Disponible dans un arc-en-ciel de couleurs: le noir, le brun, l'antique, le cocoa, le rouge-patent et dans trois versions de talons.

Des bottes élégantes pour toutes les occasions

La Canadienne élégante peut maintenant s'offrir une paire de bottes pour toutes les occasions.

"Il y a quelques années, la mode du vêtement et de la chaussure se conformait avec rigidité aux suggestions dictées par les grands dessinateurs européens. Toutefois, cette tendance a bien changé ces dernières années. La Canadienne est aujourd'hui beaucoup plus difficile et tend à choisir des vêtements qui flatteront sa personnalité et complimenteront sa silhouette plutôt que de suivre la mode à la lettre. Ce changement a donné pour résultat qu'actuellement la Canadienne est considérée comme la femme la plus élégante et la mieux habillée du monde.

C'est la Canadienne elle-même qui a provoqué la nécessité de créer un marché pour une vaste garde-robe de bottes et de chaussures. Toute femme, jeune ou moins jeune s'est fait un devoir de posséder au moins une paire de bottes de sortie et une paire de bottes sport. Aujourd'hui, elle demande plus que

La femme canadienne n'a plus besoins de se tourner vers l'Europe pour découvrir les styles à la mode pour ses couvre-chaussures. Les manufacturiers des couvre-chaussures de caoutchouc ont dessiné et manufacturé pour elle, une grande variété de bottes "cocktail" et sportives dans toutes les hauteurs, toutes les variétés de talons, toutes les formes, toutes les couleurs et tous les matériaux qui non seulement surpassent les importations pour leurs styles et leur élégance, mais qui ont été spécialement imaginées pour rencontrer les exigences du confort et de la chaleur durant les mois d'hiver canadien, froid et mouillé.

Traitées contre les taches — Les compagnies de caoutchouc attirent l'attention des femmes sur le fait que la canadienne n'a plus besoin de souffrir pour la mode. En plus d'être aussi à la page que les styles les plus récents de la mode européenne, les bottes d'hiver manufacturées au Canada sont absolument imperméables et que la plupart des taches, de calcium ou autres, peuvent être essuyées avec un peu de savon et d'eau. Les femmes accueillent donc avec plaisir le fait que leurs bottes se gardent toujours propres et conserveront toujours toute leur souplesse et leur élégance.

Grand choix

Aussi, l'industrie canadienne des bottes de caoutchouc offre pour la saison d'hiver 1964-1965, un plus grand choix que jamais de couvre-chaussures imperméables; dans toutes les formes de talons; dans toutes les hauteurs; dans tous les matériaux: les simili-fourrures, aligators ou reptiles et dans

toutes les variétés de simili-cuir mats, cuirs-patents et suédés, manufacturés dans un arc-en-ciel de couleurs. De plus, il a été prédit que la

grande botte (haute) combinant l'élégance et le confort continuera à jouer un rôle important dans la mode canadienne cet hiver et pour

plusieurs hivers à venir. Quoique la plupart des bottes soient portées sans souliers, il y a encore une grande demande pour le genre de

botte qui recouvre la chaussure. Toutefois, les styles de cette catégorie doivent aussi suivre les tendances et s'ordonner avec la mode.

On revient toujours aux problèmes médico-sociaux de la femme au travail

par Darquise TIMMERMAN

De plus en plus les femmes mariées se joignent au monde du travail hors du foyer, et cela, dans tous les pays du monde. Or, la vie familiale doit continuer. Cet état de notre société nouvelle pose-t-il vraiment des problèmes? La situation vaut d'être examinée. On chante partout qu'il existe de graves problèmes de la femme en emploi. Quels sont-ils? Comment peut-on les résoudre?

Dans la plupart des pays du monde, avec le développement de l'industrialisation, un nombre toujours plus grand de femmes travaillent hors du foyer, à diverses périodes de leurs vies. De plus, une proportion accrue de ces femmes, particulièrement celles qui sont mariées, ont un double emploi, alliant les responsabilités familiales à celle du travail extérieur. Or, il est reconnu, dans le domaine de la médecine professionnelle, qu'il existe des problèmes hygiéniques médico-sociaux, concernant le travail de la femme, qui exigent une étude particulière.

En questionnant sur le sujet quelques médecins de la région, le personnel de la main-d'œuvre féminine au ministère du Travail, les chefs de personnel des quelques industries locales, (étant femme mariée moi-même très intéressée à la question) j'ai constaté, du moins à Ottawa, qu'on associe plusieurs des problèmes qui se posent, à la tension et aux efforts occasionnés par la coalition des deux tâches: foyer — travail. Cependant, on m'a avoué que bon nombre de problèmes se rattachent plutôt à la nature du travail, à l'âge de l'employée et aux conditions d'emploi.

Travail féminin vs travail masculin

D'après les statistiques et les spécialistes de la question, l'aptitude maxima des femmes au travail est en moyenne de 25 à 30 pour cent moindre que celle des hommes... (Remarquez que, personnellement, je ne suis pas du même avis... Les statistiques prouvent ce que l'on veut...) J'admets, toutefois, qu'il peut exister une différence analogue entre les sexes, dans la force des divers groupes de muscles, due en partie à la musculature plus délicate de la femme. Les médecins précisent que le montant total d'hémoglobine chez la femme est de 30 pour cent moindre que chez l'homme. Cette différence a surtout une influence sur les charges que la femme est autorisée à lever. Pourtant, dans de nombreux pays, et non seulement les sous-développés, les femmes exécutent des travaux pénibles.

N'existe-t-il pas, à centaines d'exemples, des femmes très fortes et des hommes faibles?

Intelligence humaine

Une chose certaine et indéniable: tous les "spécialistes" soutiennent que les épreuves d'intelligence ont démontré qu'entre les hommes et les femmes, il n'existe aucune différence. Les deux sexes possèdent les mêmes aptitudes. Par ailleurs, il n'existe aucun fondement à l'hypothèse que les femmes peuvent mieux que les hommes acquiescer de certaines tâches, telles que le travail d'infirmière, ou le travail monotone de la chaîne de montage dans l'industrie manufacturière. D'ailleurs, qui sont les chefs cuisiniers?...

On relève souvent le problème de la dysménorrhée (mésrstration douloureuse). Or, une enquête, en plusieurs pays où la femme est employée à des travaux identiques à ceux de l'homme, comme en Suède, a révélé que seulement six pour cent de toutes les femmes examinées souffraient de dysménorrhée au point que leur aptitude au travail en soit affectée, et encore plus fréquemment chez les femmes de 14 à 20 ans, étant donné qu'elles s'attendent de beaucoup après un premier accouchement.

La future maman

Il est entendu, en milieux conscients, que la femme enceinte en emploi devrait se retirer de quatre à six semaines avant la naissance de son enfant, et au moins durant le même laps de temps après l'accouchement; elle ne devrait pas, non plus, travailler debout continuellement. Les médecins consultés ont recommandé surtout que la femme enceinte ait au moins 15 minutes de repos au cours de la première et de la deuxième moitié de son travail en équipe, et, à la mi-temps, un répit assez long pour lui permettre de se reposer quelque peu et de prendre un repas sans se presser. La semaine de travail de la femme enceinte ne devrait pas dépasser cinq jours, ou quarante heu-

res. La majorité des médecins soulignent que la femme enceinte ne devrait jamais être exposée à des matières toxiques, qui pourraient endommager son fœtus ou ses reins ou causer l'anémie. Mais les risques de ce genre ne devraient-ils pas s'appliquer aux hommes et aux femmes?

Grâce à des conseils médicaux, accompagnés de traitements médicaux au besoin, on peut prévenir presque complètement la diminution des aptitudes au travail de la femme au cours de la ménopause. En ce qui concerne le travail de nuit, il n'existe aucune preuve scientifique que la femme résiste moins bien que l'homme, à condition que l'ambiance du travail soit conforme aux normes hygiéniques de ventilation et d'éclairage. Le travail sous terre ne porte pas atteinte à la santé des femmes uniquement.

Absences au travail

Les absences du travail sont-elles plus élevées chez les femmes que chez les hommes? Une étude aux États-Unis a révélé que les femmes sont plus disposées aux maladies mentales et nerveuses, à l'hypertension artérielle, aux veines variqueuses, à l'arthrite et au rhumatisme, tandis que la tuberculose, l'asthme, les états cardiaques et les ulcères gastriques se présentent plus souvent chez les hommes. Mais, (prenant la part des dames évidemment) je crois que le double fardeau des obligations familiales et d'un travail hors du foyer peut occasionner une tension et des fatigues qui pourraient expliquer, du moins en partie, les nombreuses maladies nerveuses chez les femmes... Par ailleurs, ne peut-on pas noter que les absences ont tendance à diminuer avec l'âge, à mesure que diminuent chez la femme les responsabilités familiales?

Au cours de cette petite enquête personnelle, pour hommes et femmes, on a trouvé utile, les examens médicaux réguliers et de préemploi, pour dépister les étapes précoces des maladies physiques et reconnaître les effets de la tension psychologique, le stress, dont on parle tant!

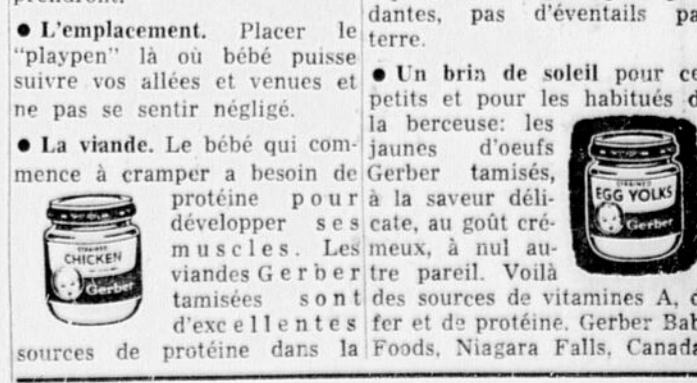
Il découle de tout cela que les problèmes professionnels de santé chez les femmes ne diffèrent pas de ceux des hommes. Le travail par les femmes mariées s'est révélé essentiel. On peut sans aucun doute, d'après cet aperçu, accroître les services rendus par les femmes au travail, grâce à des moyens plus convenables d'éducation et de formation professionnelle.

Tout Autour de Bébé

Conseils donnés par Mme Dan Gerber, mère de 5 enfants

Quand votre bébé forme la plus agréable pour commence à bébé. Inspectées par le gouvernement, faciles à digérer et pas très grasses, les viandes pas le "playpen" Gerber ont une vraie saveur. Elles sont dans des bouteilles mais il restera des moments où vous préférerez le voir tranquille. Voici quelques suggestions pour calmer votre petit après ses libres randonnées:

- Le bon moment. Que ses moments les plus heureux soient réservés au "playpen": il n'en sera pas fâché.
- Les jouets. Des jouets pour chaque session "à la maison" et une casserole recouverte remplie de biscuits à grignoter Gerber l'attireront et le surprendront.
- L'emplacement. Placer le "playpen" là où bébé puisse suivre vos allées et venues et ne pas se sentir négligé.
- La viande. Le bébé qui commence à cramer a besoin de protéine pour à la saveur développer ses muscles. Les moules, à nul avianes Gerber pareil. Voilà tamisées sont des sources de vitamines A, de d'excellentes fer et de protéine. Gerber Baby sources de protéine dans la Foods, Niagara Falls, Canada.



Vous projetez une réception?



Soit à la maison ou au bureau, vous recevrez une attention spéciale du service de pourvoyeur Morrison-Lamothe. Que vous projetiez un goûter simple ou élaboré, vous serez surpris du vaste assortiment, spécialement préparé et de qualité. Chaque menu est à prix économique pour convenir à votre budget.



Téléphonez à nos experts du service de pourvoyeur
MORRISON-LAMOTHE 232-4811

FACILITES DE PAIEMENT

à votre choix...

OUVREZ un compte à l'Escale

EVITEZ

DES RECHERCHES INUTILES...

... Consultez-nous d'abord pour votre

MANTEAU d'HIVER de style exclusif

AVEC OU SANS GARNITURE DE VISON

\$59.95 à \$265.00

AUSSI — ligne complète de VETEMENTS SPORT

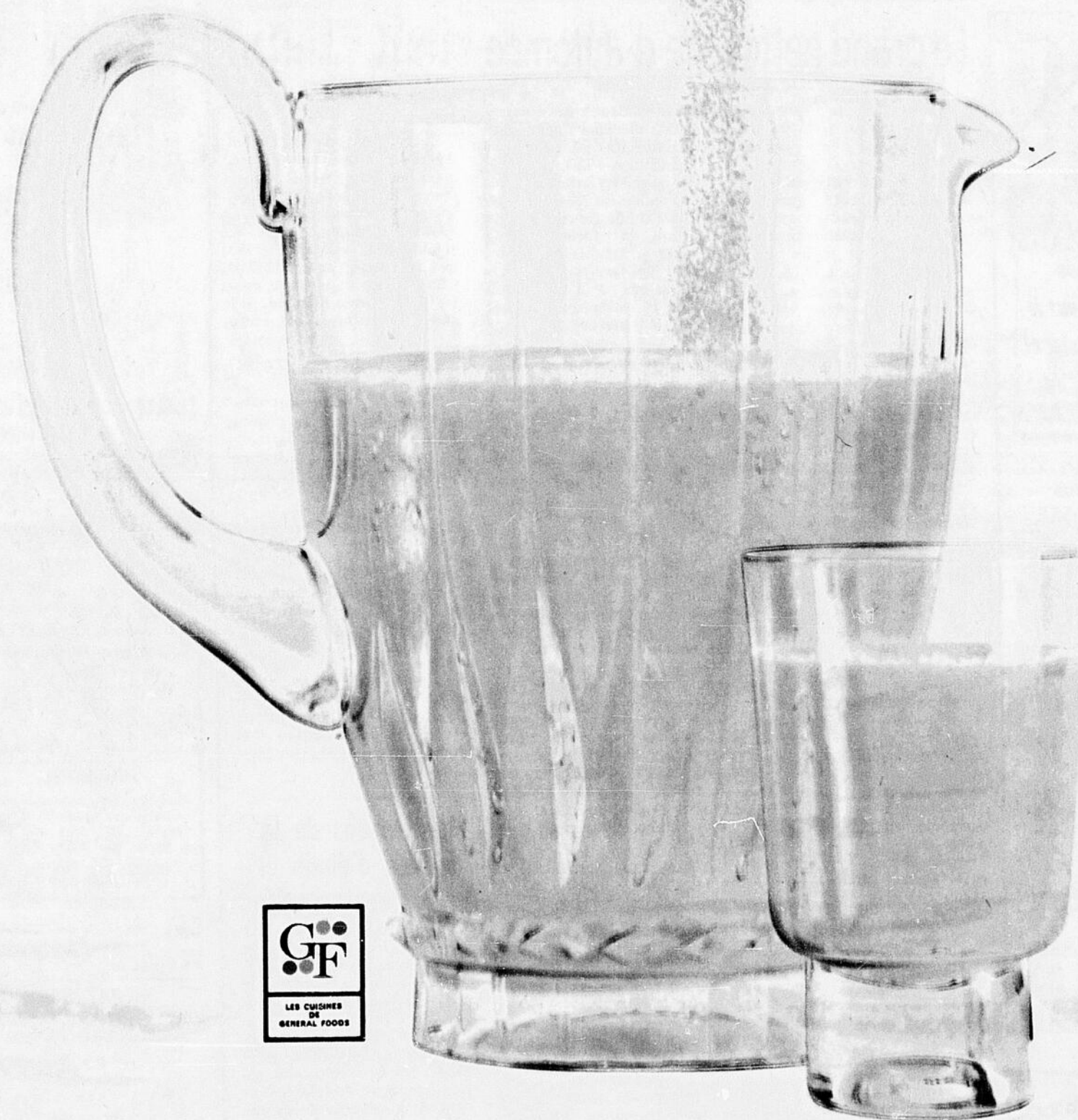
Profitez dès maintenant de notre vaste assortiment de Jupes — Blouses — Chandails — Slacks — Ensembles de ski — Manteaux sport — et autres

- Profitez de notre PLAN MISE DE COTE pour les Fêtes
- GRATIS: coupons pour le concours HULL-PORTO RICO

163, RUE PRINCIPALE HULL 777-1811



POUR LE
PETIT DÉJEUNER,
UNE INNOVATION
DES FABRICANTS
DE BIRDS EYE...



tang
CRISTAUX DE SAVEUR

EN UN INSTANT-
LA BONNE SAVEUR
DE FRUIT FRAIS

Maintenant, des minuscules cristaux qui regorgent de toute la saveur naturelle et exotique d'oranges fraîches et juteuses. Rien de plus exquis au petit déjeuner. Vous n'ajoutez que de l'eau et, en un instant, vous obtenez un jus débordant de vitalité. Tang qui vous promet un surplus de saveur contient aussi de la vitamine C.

Et, Tang se prépare en un tour de main—aucune préparation ennuyeuse, plus de boîte encombrante, pas de décongélation nécessaire. Economique et pratique, dégustez aussi Tang dans ses deux autres saveurs: pamplemousse, ananas-pamplemousse.

**VOUS TROUVEREZ TANG CHEZ VOTRE ÉPICIER
DANS LE RAYON DES JUS DE FRUIT EN BOÎTE**

IMPRIMÉ AUX É.-U.

POUR LE
PETIT DÉJEUNER,
UNE INNOVATION
DES FABRICANTS





M. et Mme LOUIS LABRE, de Hawkesbury 60 ans de vie conjugale de M. et Mme Louis Labre

HAWKESBURY — M. et Mme Louis Labre, de Hawkesbury, ont célébré le 60e anniversaire de leur mariage. Une messe d'action de grâces, célébrée en l'église St-Dominique, par l'abbé Édouard La Douceur, cure, a été suivie d'une réception offerte à la demeure de M. et Mme Philippe Labre.

Mlle Claudette Beaulne, petite-fille, a lu une adresse, alors que M. Michel Labre, petit-fils, a présenté une bourse. Une autre petite-fille, Joanne Labre a présenté une gerbe de roses.

M. et Mme Louis Labre, née

CARNET MONDAIN

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu à déjeuner mardi, le haut commissaire de l'Australie et Lady Bailey, ainsi que le haut commissaire de l'Inde et Madame Acharya.

Corps diplomatique

L'ambassadeur du Liban, M. Edmond Khayat, recevra à un cocktail, à la salle de banquet du Château Laurier, le 23 novembre, pour célébrer la fête nationale de son pays.

N. R.M. Tjokrowaspo, de l'ambassade d'Indonésie, offre une réception d'adieu, à sa résidence de Rockcliffe Arms, le 21 novembre, à l'occasion de son prochain départ d'Ottawa.

Secrétaires médicales

Le Dr J.P. Gilhooly, conférencier invité, a parlé du Grand Nord, illustrant sa causerie de films, devant l'assemblée des Secrétaires médicales d'Ottawa, lors de leur récent dîner au Sampan. Il a été présenté par le Dr Lomer Leblanc, représentant l'Académie de médecine. A la table d'honneur, on remarquait également, le Dr Max O. Klotz et Mme John Wright, première présidente de l'association, tous deux membres honoraires.

Association outaouaise des arts

La récente réunion des membres du conseil exécutif de l'Association outaouaise des arts, à la demeure de la présidente, Mme E. Gordon Gwong, on a annoncé que l'exposition Begum Ali, des oeuvres de membres, aura lieu à l'hôtel de ville, du 14 au 18 décembre. Le haut commissaire du Pakistan, M. S.M. Khan, ouvrira l'exposition à 8h. 30, le

Thé-vente Good Companions

Les membres du cercle des personnes âgées du Good Companions tiendront leur thé-vente annuel de 2 à 5 heures, le jeudi 19 novembre, au centre des Good Companions, 670, Albert.

Bal des Petits souliers

Le bal des Petits souliers, offert sous les auspices de la Ligue de la jeunesse féminine de l'Outaouais aura lieu à 7h. 30, le vendredi 4 décembre, au Château Laurier.

Auxiliaire Sacré-Coeur

Sous le distingué patronage et en la présence immédiate de l'ambassadeur de France et de Mme Raymond Bousquet, les religieuses et les Dames auxiliaires de l'hôpital Sacré-Coeur de Hull recevront à un thé-offrande, de 4 à 7 heures, le dimanche 29 novembre, dans les salons de l'institution.

Lacordaire et Jeanne-d'Arc

Tous les membres et sympathisants des cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc de Cornwall sont convoqués à la réunion mensuelle qui aura lieu à 8 heures, le soir du dimanche 15 novembre en la salle de l'école St-Joseph, angle Guy et 11e rue dans la paroisse des Sts-Martyrs-canadiens. Il y aura discussion sur les questions ayant trait aux trois dimensions des cercles: éducation, réadaptation et prévention.

Femmes pionnières

Plus de 400 personnes ont assisté lundi soir à la présentation des coiffures offerte sous les auspices des Femmes pionnières, au Centre communautaire juif. Les styles étaient créés par les spécialistes de la maison Rinaldo, et illustrés par 20 mannequins de l'école Judy Welsh et cinq membres de l'association. Le spectacle a débuté par la présentation d'une coiffure pour enfant, illustrée par la gentille Danielle Abbey, 6 ans, portant une longue robe or. Mme Morris Levinson, présidente, a souhaité la bienvenue. Mme Sol Shinder était la présidente du comité d'organisation. M. Jack Saszie a fait les commentaires. A l'intermission, le chanteur Emilio Granata et les danseurs de Steve Frish ont présenté un spectacle.

Cadeaux de Noël aux malades mentaux

L'Association canadienne d'hygiène mentale, section d'Ottawa, lance un appel auprès des personnes généreuses et intéressées au bien-être des malades mentaux, pour offrir des cadeaux de Noël aux personnes hospitalisées à l'Hôpital mental de l'Ontario, à Brockville. On désire obtenir cette année, des cadeaux en plus grand nombre et en plus grande variété.

Le grand nettoyage d'automne

Avant le remue-ménage de la saison des Fêtes, il est peut-être temps d'amener votre époux à entreprendre quelques travaux d'automne comme le nettoyage du sous-sol et du garage, puisqu'il y a faire de l'ordre avant de rentrer les moustiquaires et les meubles du jardin.

Apprenez la respiration artificielle

Il est indispensable à tous d'apprendre à administrer la respiration artificielle. Grâce à la méthode facile et simple dite "de bouche à bouche", même un enfant est en mesure de sauver la vie à une personne apparemment noyée. Il existe plusieurs méthodes de réanimation en cas de danger de noyade, et des cours de sauvetage et de respiration artificielle sont offerts régulièrement par la Croix-Rouge et la Société ambulancière St-Jean. La plupart de ces cours sont gratuits et disponibles dans presque toutes les municipalités.

Les 13 ans de la Société d'étude et de conférences à Amos

AMOS (DNC) — A l'occasion du 13e anniversaire de sa fondation, le cercle Allard, de la Société d'étude et de conférences d'Amos, a fait une rétrospective de son activité culturelle depuis le début. Les membres actuels et passés de la société ont exprimé leur satisfaction et leur conviction d'avoir contribué quelque chose à la vie intellectuelle de la région, en faveur des arts, des sciences et des lettres.

Le cercle a été fondé en mars 1951, par Mme Félix Allard, d'Amos. Il a reçu son affiliation à la Société d'étude et de conférences de Montréal, le 13 avril 1952. L'activité a débuté de pied ferme en novembre 1952 et se continue depuis. Les principales conférencières ont été: Mme Claude Bigue; "Quand il neige sur mon pays"; Mme J.P. Dulac; "Portrait de Desires Clary, premier amour de Napoléon"; Mme Mendoza Périard; "Les relations au point de vue psycho-pédagogique entre professeurs et élèves (analyse)"; Mme Etienne Dumont; "L'évolution de la femme et sa mission"; Mme Léandre Paré; "Biographie de Christine de Pisan, une ancêtre des courtoisistes du coeur"; Mme Remi Cossette; "La joie de voir dans la joie de vivre"; Mme Roch Tremblay; "Le miracle des Bois-Francs"; Mme Rosaire Bérubé; "La vie des religieuses missionnaires à Madagascar".

RITT'S Limited

99, rue Rideau et 58, rue George



Trois jours de vente d'avant-Noël Du jeudi au samedi

La vente commence le jeudi 12 novembre à 9h. du matin et se terminera le samedi 14 novembre. Profitez de ces offres-bonuses incomparables d'avant Noël à tous nos rayons (sauf au rayon des fourrures). Aubaine-surprise le vendredi soir. Venez les voir... les essayer... les acheter.

ROBES

Un vaste assortiment, tré sur le volet et provenant de nos propres rayons et qui comprend des robes en crepe, noires pour la plupart, en lainages aux teintes de rouge, bleu royal ainsi que tentes pastelles et brocarts. Tailles 9 à 17, 10 et 14 1/2 à 24 1/2.
Ord. \$12.95 à \$39.95

JAQUETTES DE FOURRURE

Dos de rat musqué du Nord, de Perse (teint) noir, ainsi que à quettes en laine et en Borg. TOUTES A MOITIE PRIX, A L'OCCASION DE CETTE VENTE SEULEMENT.

ETOLES DE FOURRURE

Etoles de rat musqué, en rat musqué "Breath of Spring" (teint). Voici une gamme destinée aux acheteuses avisées. TOUTES A MOITIE PRIX A L'OCCASION DE CETTE VENTE SEULEMENT.

Toutes les fourrures à mi-prix!

MANTEAUX

Un assortiment exceptionnel de manteaux, la plupart du genre uni et quelques-uns garnis de fourrure; tous en drap importé et doubles de chamamois. ORD. JUSQU'A \$69.95... TANT QU'IL Y EN AURA

MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE

Nous présentons cette vente de manteaux au moment propice pour que vous soyez des plus élégantes cet hiver. Une myriade de modèles et de tissus en provenance des filatures anglaises et européennes: taille, mohair, bouclé, gros cordés et une gamme adroable de tweeds. Garnis de fourrure: vision pastel, vision bleu argenté, vision ranch et vision noir (cousu) du Canada; renard de Norvège, castor du Canada, mouton de Perse gris, mouton de Perse (teint) noir, rat musqué (teint) noir. Tailles: petites, cadettes, jeunes filles ainsi que demi-tailles.
Ordinairement \$59.95 à \$199.95 10% de rabais
Aussi, manteaux unis en mohair, en cordes nouveauté et bouclés.
Ordinairement \$49.95 à \$79.95 10% de rabais

Au rayon des vêtements sport

JUPES POUR DAMES

des jupes de qualité supérieure. Tailles 10 à 18. Ord. \$10.98 à \$16.98, 1/2 de rabais
\$7.32 à \$9.99

Blouses pour dames

Une gamme supérieure de modèles à manches courtes, longues et trois-quarts. Ord. jusqu'à \$3.98
EN VENTE \$1.99

Tailleurs deux-pièces et jumers Woolsted de laine ou lainages de deux fils dans l'assortiment. Tailles 10 à 16. Ord. \$16.98 à \$28.98 \$11.32 à \$26.65	Jupes et pantalons fuselés pour dames Vaste choix de lainages, de velours côtelé et autres tissus. Tailles 10 à 20. Ord. us. \$7.98 EN VENTE A \$3.99
Deshabillés Tricot de nylon ainsi que terylène et coton. Tailles P, M et F. Tous à 1/2 de rabais. Ord. \$19.98 à \$29.98 EN VENTE \$13.32 à \$19.99	Soutiens-gorge Soutiens-gorge en dentelle de nylon à armatures de fil de fer. Modèles: légers, doubles de mousse, à écharcure profonde; dos en Lycra, Bonnets A et B. Tailles 32 à 36. Devaient se vendre à \$6.95. EN VENTE A \$1.49

BAS

Microfilés sans couture, 400 aiguilles, de toute première qualité. Bas de nylon aux teintes pâles, moyennes et foncées. Poinçures 8 1/2 à 11. 6 paires pour \$3.19
EN VENTE A

AU RAYON DES VETEMENTS POUR ENFANTS

(à l'arrière, au rez-de-chaussée ou passez par l'entrée du 58, George)

Ensembles de manteau et manteaux

2 ans 2 à 6x. Ord. \$11.98 à \$24.98
En vente \$9.58 à \$19.98

Costumes à neige

Modèles d'une et de deux pièces; grandeur 1 à 3 et 2 à 6x.
Ord. \$8.98 à \$19.98
En vente \$7.18 à \$15.98

COSTUMES DEUX PIÈCES

Grandeurs 4 à 6x. Ord. \$9.98 à \$19.98
Ord. 6.98 à 15.98. En vente 5.58 à 12.78

JUMPERS Grandeurs 4 à 6x. Ord. \$2.98 à \$6.98 En vente \$2.38 à \$5.58	ROBES Grandeurs 2 à 6x. Ord. \$3.98 à \$9.98 En vente \$3.18 à \$7.98
-------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

Au "Miss Junieotte Shop", à l'entresol

SURVETEMENTS EN SOLDE

MANTEAUX: grandeurs 9 à 12. Ord. 19.98 à 24.98. En vente 15.98 à 19.98
COSTUMES A NEIGE: Grandeurs 10 et 12. Ord. 22.98 et 24.98. En vente 18.38 et 19.98
MANTEAUX D'AUTO: Grandeurs 7 à 14x. Ord. 12.98 à 24.98. En vente 10.38 à 19.98

COSTUMES Grandeurs 7 à 14. Ord. \$8.98 à \$19.98 Vente \$7.18 à \$15.98	ROBES Grandeurs 7 à 14. Ord. \$5.98 à \$14.98 Vente \$4.78 à \$11.98
-------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------

RAYON D'AUBAINES: jupes, chandails, costumes deux pièces... et tous ces articles à moitié prix!

Nous regrettons... pas d'échanges ou de remboursement, toutes les ventes sont définitives.

ou R e l l e m e n t I e s t o u j o u r s à g e d e m a g a s i n e r

Ritt's

99, rue Rideau
58, rue George

Portez à votre compte de crédit ou encore, c'est le bon moment d'en ouvrir un...

A&P GARANTIE!

DOUBLE REMBOURSEMENT DE VOTRE ARGENT
SI VOUS N'ÊTES PAS ABSOLUMENT SATISFAIT DE LA VIANDE ACHETÉE CHEZ A&P

DINDES

Catégorie "A" prêtes pour le four hermétique 5 à 10 lbs **lb 43^c**

quand il s'agit de VIANDE, c'est la QUALITÉ qui compte!

A&P ne vend que des viandes de qualité en provenance de maisons de solutions inspectées par le gouvernement fédéral.

VOLAILLE pour BOUILLIR Fraîche tuée—Caté. "A". Prête à cuire, 4 à 6 lbs lb 39^c	ROTI DE PORC DANS LA LONGE VIANDE SOLIDE DESOSSÉE COUPES DU BOUT lb 69^c COUPES DU CENTRE lb 79^c
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

BOEUF Haut COTE lb 59 ^c COUPES FRAICHES DANS L'ÉPAULE	COTES COURTES - lb 35 ^c MAIGRES, CHARNUES, POUR BRAISER
JAMBON EN bte \$2.99 SX OU BURNS CONSERVE 3 lb	WIENERS - - - - - 1 lb 49 ^c TOUT AU BOEUF, SHOPS'YS
ROULES COTTAGE lb 69 ^c FUMES, MOITIÉS, EMPAQ. HERM., SCHNEIDER DE 1 lb	BOLOGNE - - - - - pqt 23 ^c TOUT à la VIANDE, empaq. herm., SUPER RIGHT
SAUCISSE DE PORC 1 lb 49 ^c SANS PEAU BROOKFIELD, SWIFT	FOIE DE BOEUF - lb 39 ^c SANS PEAU, TRANCHE, QUALITÉ SUPER RIGHT
VIANDES FROIDES pqt 69 ^c COUPES 1 lb	BACON DE COTE - pqt 59 ^c SANS COUENNE, TRANCHE, FUME, ALLGOOD
BACON DE DOS - lb 79 ^c COUPES DU BOUT, PEAMEALD	FILETS DE MORUE pqt 33 ^c SEA-SEALD

POIS A&P - - - 6 btes 15 oz 99^c

QUALITÉ DE FANTAISIE Rég. 2 btes 37c—Épargnez 12c

Fruits et Légumes

PAMPLEMOUSSES

No 1 DES E.-U., SUCRES, JUTEUX, MARSHSEEDLESS, GROSSEUR 96

10 pour 69^c

2 Grosseur Jumbo 32 pour 39^c

ORANGES grs. 12 on sac cello 59^c
No 1, sucrées, juteuses, importées du Brésil.

RAISINS RED EMPEROR lb 19^c
No 1, des E.-U., sucrés, juteux, grosses grappes

LAITUE Gros. 24 - Aucune grosse marquée plus haut tête No 1, des E.-U., fraîche, ferme, croustillante 19^c

ECHALOTES 3 gros paquets 29^c
Fraîches, douces, No 1 des E.-U.

NAVETS - - - - - lb 6^c
Doux, frais, No 1 du Canada

PHILODENDRON 3 pots 3" \$1
CORDATUM—Plantes tropicales vertes, fraîches

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 14 novembre, 1964

4%

SUR LES ÉPARGNES

Intérêt à partir de la date de dépôt
Privileges de chèques complets
Dépôts par la poste

GUARANTY TRUST

OTTAWA
109 RUE BANK—CE. 2-2681 CENTRE D'ACHAT BILLINGS BRIDGE
HEURES 9 A.M. à 5 P.M. 731-4220
VENDREDI 9 A.M. à 6 P.M.

HULL
114 RUE PRINCIPALE—771-6655
HEURES 9 A.M. à 5 P.M.
VENDREDI 9 A.M. à 9 P.M.

REMBOURSEMENT en DOUBLE

Garanti

si vous n'êtes pas entièrement
satisfait de toute viande
fraîche achetée chez
Loblaws!



LOBLAWS

• BOEUF de MARQUES ROUGE ou BLEUE •

SPECIAL! Proten® de Loblaws, désossés, coupe Niagara

BIFTECKS ou ROTIS la liv. **65¢**

PRIX EN VIGUEUR LES 11, 12, 13, 14 NOVEMBRE.

SPECIAL! Proten® de Loblaws, désossés, coupe Boston

BIFTECKS ou ROTIS la liv. **69¢**

SPECIAL! Proten® de Loblaws

Biftecks Key Club la liv. **75¢** SPECIAL! Proten® de Loblaws, désossés

SPECIAL! Premium de Swift

Bacon flanc découenné ppts 1 liv. **69¢** SPECIAL! Pennywise, plateau

SPECIAL! Voyez le bon pour des timbres supplémentaires

Smoked Meat 3 pqt 2 on. **69¢**

Steakettes veau hachées pqt 1 liv. **55¢**

VOYEZ NOTRE EXCELLENT ASSORTIMENT DE COUPES DE BOEUF PROTEN® DE LOBLAW DISPONIBLES — TOUTES TRÈS TENDRES ET SAVOUREUSES Denver — Manhattan — Penthouse — Belmont TOUTES ENTIEREMENT DÉOSSÉES ET FACILES À DÉPECER *marque déposée

SPECIAL CETTE SEMAINE — DELICIEUX FRUIT TROPICAL

BANANES 2 liv. **27¢**

DELICIEUX MELANGE TANGERINES-PAMPLEMOUSES

ORANGES Tangelo bon format douz. **45¢**

DE CALIFORNIE!

RAISIN ROUGE EMPEROR 2 liv. **35¢** DE C.-B. — CATEGORIE EXTRA FANTAISIE

SPECIAL! Variété Kitchen Pride de Loblaws

TARTE au RAISIN format 24 on. chacune **39¢**

SPECIAL! GATEAU DORE AU CHOCOLAT LOBLAW

ch. **35¢**

SPECIAL —

CAFE SOLUBLE pot 6 on. **1.09**

MAXWELL HOUSE 20¢ de rabais du prix rég.

SPECIAL — TISSUS FACIAUX

KLEENEX 2 ppts 400 **53¢**

SPECIAL — SUPER HOMOGENEISE JACK & JILL

BEURRE D'ARACHIDES pot 2 1/2 liv. **75¢**

SPECIAL! BISCUITS HOSTESS

Carrés à la cossetarde pqt de 24 bisc. **29¢**

SPECIAL! LIBBY DE FANTAISIE

Jus de tomates 2 btes 48 on. fl. **67¢**

SPECIAL! TOUTES LE VARIETES

Macaroni ou spaghetti Lancia pqt de 2 liv. **37¢**

SPECIAL! INSTANTANE OU RAPIDE

Gruau Quaker gros pqt **45¢**

SPECIAL! MARQUE REYNOLD

Foil pour cuire au four rouleau 14" x 20' **39¢**

SPECIAL! AYLMEYER DE CHOIX

Macédoine de légumes 3 btes 15 on. fl. **49¢**

ALIMENTS CONGELES — En vente dans la plupart des marchés

SPECIAL! **Pâtés à la viande** MORTON; dinde, poulet ou boeuf 4 ppts 8 on. **79¢**

GRATIS! CADEAUX DE NOEL avec les **TIMBRES LUCKY GREEN DE LOBLAW**

75 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de 4 petits sacs poly ou 1 sac poly 2 liv. POIS LIBBY congelés Z1 Périé 18 nov.	50 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de 2 tubes dents annexés PATE DENTIFRICE LISTERINE Z2 Périé 18 nov.	50 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt de 80 SACS DE THE MOTHER PARKER Z3 Périé 18 nov.	50 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une bout. 7 on. liq. LISTERINE antiseptique Z10 Périé 18 nov.	50 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt King Size détergent FAB Z8 Périé 18 nov.	50 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une bte 16 on. liq. amidon buanderie CROSS-STARCH Z9 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de 2 btes 10 on. liq. POIS Stokely de fantaisie Z11 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt de 2 bout. de 24 on. détergent liquide MIR Z12 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de 4 pains enrubanés SAVON DE BEAUTE WOODBURY Z13 Périé 18 nov.
50 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une boîte de 1 liv. GOOD-AIRE aux fleurs Z4 Périé 18 nov.	50 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 3 livres LAIT ECREMÉ EN POUDDRE CRINDO Z5 Périé 18 nov.	50 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 5 livres DOG CHOW PURINA Z6 Périé 18 nov.	50 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une bte 48 on. liq. FLOOR GLOSS HAWES Z7 Périé 18 nov.	50 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de deux ppts de MELANGE A GATEAU Twinkle, toute variété Z15 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une bte 20 on. liq. ANANAS TIDBITS AYLMEYER Z16 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 9 on. liq. NOIX ACAJOU salées Tilsted Z17 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 14 on. RIZ MINUTE Z18 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une bte 10 1/2 on. NETTOYEUR DE DRAIN GILLETTS Z14 Périé 18 nov.
25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt de 25 SACS BAGGIES instantané aux fleurs Z19 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS un pqt 24 on. liq. CONFITURE AUX FRAISES MERRIE ENGLAND avec pectine Z20 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de deux ppts 2 onces GELATINE DAVIS Z21 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 10 on. LIQ. OLIVES Manzanilla Club House, emballage asymétrique Z22 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 12 on. liq. SAUCE CHILI Relish E.D. Smith Z23 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS un pqt 16 on. liq. de MARINADES SUCREES PENN Z24 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un gros tube de BORATEEM Borax 20 Multe Team Z25 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de deux ppts 1 livre MARGARINE colorée à l'huile de maïs Fleischmann Z26 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de 2 btes 6 on. liq. ou bte de 12 on. liq. JUS D'ORANGES congelé Old South Z27 Périé 18 nov.
25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une bout. 3 liv. SIROP DE MAIS CROWN Z28 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt de 3 livres JAMBON SX cuit Z29 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS un pqt 30 on. Mélange à gâteau aux fruits Celebration de Robin Hood Z30 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS un petit pqt de BANDAGES Curad teinte chair Z40 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 12 on. liq. BREVAGE ANANAS-pamplemousses DOLE Z32 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 15 on. liq. CLAM Chowder ou Chowder aux haricots pains CLARK Z33 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un gros tube de garniture de tarte aux pommes E.D. SMITH Z34 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une bte 48 on. liq. JUS D'ORANGES TREESWEET Z35 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 8 on. BUTTER KRUST ZWIEBACK Z27 Périé 18 nov.
25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de 2 pots ou btes de ALIMENTS SWIFT pour bébé Z37 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une boîte 1 livre JAMBON SX cuit Z38 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 30 on. Mélange à gâteau aux fruits Celebration de Robin Hood Z30 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un petit pqt de BANDAGES Curad teinte chair Z40 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 12 on. liq. BREVAGE ANANAS-pamplemousses DOLE Z32 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 15 on. liq. CLAM Chowder ou Chowder aux haricots pains CLARK Z33 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un gros tube de garniture de tarte aux pommes E.D. SMITH Z34 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une bte 48 on. liq. JUS D'ORANGES TREESWEET Z35 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 8 on. BUTTER KRUST ZWIEBACK Z27 Périé 18 nov.
25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de six PAMPLEMOUSES blancs de Floride Z36 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de deux ppts cello EPINARDS frais Z47 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de deux pommes de LAITUE Z48 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 3 liv. OIGNONS de l'Ontario pour cuisson Z49 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 15 on. liq. LAIT CONDENSÉ marque Eagle Z41 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 15 on. liq. CLAM Chowder ou Chowder aux haricots pains CLARK Z33 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un gros tube de garniture de tarte aux pommes E.D. SMITH Z34 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une bte 48 on. liq. JUS D'ORANGES TREESWEET Z35 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de trois ppts 2 onces SAUCE A SPAGHETTI fumée, tranchée Z36 Périé 18 nov.
25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de deux ppts cello EPINARDS frais Z47 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de deux pommes de LAITUE Z48 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de deux pommes de LAITUE Z48 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 3 liv. OIGNONS de l'Ontario pour cuisson Z49 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 15 on. liq. LAIT CONDENSÉ marque Eagle Z41 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un pqt 15 on. liq. CLAM Chowder ou Chowder aux haricots pains CLARK Z33 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de un gros tube de garniture de tarte aux pommes E.D. SMITH Z34 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de une bte 48 on. liq. JUS D'ORANGES TREESWEET Z35 Périé 18 nov.	25 EXTRA STAMPS ce bon et l'achat de trois ppts 2 onces SAUCE A SPAGHETTI fumée, tranchée Z36 Périé 18 nov.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le jeudi, 12 novembre 1964

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)



Voire pensée vagabonde vers des horizons inaccessibles. Autour de vous, mécontentement sans cause précise. Un intérêt nouveau se dessinera bientôt.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)



Il peut y avoir aujourd'hui des changements qui ne seront pas de votre goût, mais que vous ne pourrez empêcher. Une enquête vous intéresse.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)



Ne prenez pas pour une catastrophe ce qui n'est qu'un incident banal. Une connaissance vous prête son concours. Un léger retard vous énerve.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)



Aujourd'hui, les probabilités sont modestes dans toutes vos entreprises. Sur le plan sentimental, vous entendez des choses qui vous ravissent.

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)



Vous devez faire un choix entre deux choses d'égale valeur. Une circonstance vous semble propice; ne la laissez pas s'échapper.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)



Il y a un certain relâchement dans vos activités, et une obligation sociale vous est imposée. Vous rencontrez une personne pressée.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)



Des familiers absents vous manquent, mais l'atmosphère est quand même mouvementée. Ne considérez rien comme définitif. Une nouvelle vous enchante.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)



Vous verrez plus de monde que vous ne pensez. Soyez prêt. Un succès se répètera si vous savez frapper juste au bon moment.

22 juillet au 21 août
(LE LION)



La monotonie d'une journée sans événements vous paraît moins lourde si vous vous appliquez à cultiver vos relations amicales. Rendez-vous intéressant.

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)



Journée satisfaisante si vous n'excédez pas les responsabilités qui vous sont assignées. Vous fraternisez avec de nouveaux venus.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)



Quelles que soient vos activités, vous travaillerez aujourd'hui facilement et dans des conditions agréables. Des pourparlers aboutissent enfin.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)



Une initiative vous surprend ainsi que vos amis. Vous aurez d'excellents rapports avec l'entourage en faisant preuve de diplomatie. Une lettre vous arrive.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez un esprit remarquablement lucide et une grande puissance de volonté. Sans être prodigue, vous aimez à donner. Au travail, vous manquez un peu de constance, mais vous savez reprendre le temps perdu. Des perspectives financières assez sombres à un certain moment viendront troubler votre existence, mais les choses s'arrangeront à la longue. Sur le plan sentimental, il y aura du bonheur.

Vol d'argent et de cigarettes

TIMMINS (DNC) — Des voleurs se sont emparés de cigarettes et d'argent d'une valeur de \$100 au poste d'essence Huskey, dans le canton de Mountjoy. Le chef Justin Talon de la Sûreté de ce canton a dit que le ou les malfaiteurs s'étaient introduits par une fenêtre à l'arrière de l'établissement et avaient pris la fuite sans être vus.



M. ROGER CYR

Roger Cyr, candidat à Eastview

Un quatrième candidat vient de déclarer officiellement qu'il briguera les suffrages à l'échevinage dans le quartier 3 aux prochaines élections municipales d'Eastview, le 7 décembre.

Il s'agit, cette fois, de M. Roger Cyr, homme d'affaires de cette ville. Agé de 38 ans et à l'emploi de la laiterie Clark depuis dix ans, comme vendeur, ce père de trois enfants est natif d'Eastview et y est toujours demeuré. Sa résidence est située au numéro 322 de la rue St-Denis.

M. Cyr n'a pas pour l'instant de programme bien défini, mais il préconise une meilleure administration du quartier no 3 et se propose de donner le meilleur de lui-même dans l'accomplissement de ses devoirs comme échevin de son quartier.

On sait que trois autres candidats se présenteront dans ce quartier. Ce sont MM. François Champoux, Bernard Roberge et Austin Neville. Quant aux deux échecs sortants, MM. Wilfrid Champagne et Edgar Viau, ils ne se sont pas encore prononcés.

Une auto pour \$55 à l'encan de Hawkesbury

HAWKESBURY — L'encan annuel de la Sûreté municipale de Hawkesbury a rapporté la somme de \$126.75.

Vingt-trois articles différents ont été vendus au cours de cette vente à l'enchère. Il s'agit d'articles trouvés par les membres de la Sûreté municipale et non réclamés par leurs propriétaires.

Un jeune homme de Hawkesbury, M. Wyman Kirby, a obtenu la meilleure aubaine de la journée. Il a, en effet, réussi à acheter une automobile, une Chevrolet 1955, pour la minime somme de \$55.

La peau d'ours et le vison, fourrures très demandées

Cinq encans de fourrures sauvages, à North Bay, de décembre à juin dernier, ont rapporté \$1,142,843.12 à 1,857 trappeurs et à 29 revendeurs locaux.

C'est une augmentation de 51 p.c. sur les ventes de l'année précédente. Les expéditeurs augmentèrent en nombre, de 35 p.c.; et les envois, au nombre de 288, augmentation de 28 p.c. Ce fut une bonne année.

On compte environ 9,000 trappeurs en Ontario, dont 40 p.c. Indiens ou métis, la plupart évidemment, même les trappeurs "blancs" opérant dans le nord de la province.

Si l'on ajoute l'énorme production de fourrure "élevée", qui vaut deux fois la trappe des fourrures sauvages, le revenu total de la fourrure s'élève à plus de \$9 1-2 millions, soit quelque \$3 1-2 millions de peaux sauvages, et plus de \$6 millions en peaux d'animaux élevés. C'est la plus ancienne industrie de l'Ontario (elle date d'avant le régime français, car les Hollandais d'Albany achetaient les peaux de l'Ontario en venant aux rapides du haut St-Laurent, avant le voyage de Champlain.)

Un article en grosse augmentation, ce fut la peau d'ours. Augmentation de 352 p.c. dans sa valeur. 113 peaux d'ours ont rapporté \$2,330.06, moyennant de \$20.60 la peau. Le motif de cet engouement des Ontariens et de l'étranger, pour la peau d'ours, c'est que le marché des peaux d'ours est excellent en Angleterre et en Belgique, et qu'il est soutenu aussi en Ontario. Qu'est-ce qu'on fait avec une peau d'ours? Des tapis, des dessus de lit. C'est très

chaud, et d'un parfum fauve mais agréable. Enfin l'ours ou casque de milice de parade, réclame une peau d'ours par coiffure. La peau d'ours synthétique, en nylon, n'a pas réussi. Il n'y a rien, pour produire une peau d'ours, qui remplace un bon ours en vie; mais quand il a été "mis à terre", naturellement!

Le castor, fourrure de luxe, n'a pas un très bon marché.

Le rat musqué a une vogue inégale. Cette fourrure souffre, disent les experts, de la facilité des imitations. Toute prédiction touchant le marché des fourrures, dit le communiqué du ministère ontarien des Terres et forêts, ne serait même pas une gageure. Mais le chat sauvage et le vison vont sans doute garder, pour les peaux de qualité, à poil long, une demande soutenue.

Congrès à Amos

M. J.-O.-R. Rochon élu président de la Fédération des loisirs

AMOS, (DNC) — M. J.O.R. Rochon a été élu président de la Fédération des œuvres des loisirs du nord-ouest du Québec, la cotisation annuelle a été fixée à \$10 du 1,000 de population par municipalités, et un organisme sera choisi pour présenter chaque municipalité dans le nord-ouest québécois.

Tel a été l'aboutissement d'un important congrès régional tenu à Amos.

Dans son discours d'ouverture, le président sortant de

charge de la Fédération, M. Roger Duchesneau, a rappelé les débuts, de la Fédération, où on avait tracé un programme d'action.

Commentant le rapport des activités depuis le dernier congrès de Rouyn, M. Duchesneau a rappelé que la Fédération avait tenu sept assemblées.

"Nous avons organisé des cours de moniteurs et monitrices à Amos, auxquels participent 60 à 75 jeunes gens et jeunes filles de la région. En collaboration avec la Commission des loisirs de Rouyn, nous avons tenu une semaine de publicité intense sur les loisirs".

M. Duchesneau a rendu hommage aux sections du Témiscamingue et d'Abitibi-ouest.

Au cours de ce 2e congrès régional des loisirs de l'ouest du Québec qui s'est déroulé au Patro St-Joseph d'Amos, on a parlé d'amendements à la constitution de la cotisation annuelle et du mot du président officiel du hockey, M. Gérard Martel, d'Amos.

Ce 2e congrès régional réunissait des délégués des comités d'Abitibi-est et ouest, de Rouyn-Noranda et de Témiscamingue. A la fin des délibérations, on a procédé au choix du nouvel exécutif: Président, M.J.O.R. Rochon, de La Motte; vice-président, M. Yvan Limoges, d'Amos; les directeurs sont: l'abbé Marcel Routhier, de Beaudry; M. Léon Légaré, de St-Bruno-de-Guigues (Témiscamingue); M. Guy Grignon, de Rouyn-Noranda; M. Patrick Machildon, de Normétal; M. Paul Viger, de Chibougamau; M. Gérard Tremblay, de Normétal; M. Philibert Guay, de St-Bruno-de-Guigues et M. Raymond De Carufel, de Barville.

Les pierres gossées du musée Algonquin

Les "pierres gossées" découvertes dans le parc Algonquin, en Ontario central, peuvent dater de 4,000 ans, soit au temps de la migration d'Israël ou de la civilisation crétoise.

Ces pierres ont été trouvées, les plus anciennes, près d'Arcrae, à l'extrémité orientale du parc, à Grand Lake. Un expert de l'Association des trappeurs, M. Ralph Bice, a présenté au musée du parc Algonquin, sa riche collection de pierres gossées, qui représentent toutes sortes d'objets, depuis les outils familiers et divers ustensiles, jusqu'à de mystérieux cailloux sculptés par la main de l'homme, dans un but magique, ou peut-être esthétique. Une autre collection qui se trouve déjà au musée Algonquin, la collection Rosebury Lake, consiste en 23 pièces de pierre sculptées: huit sont des ustensiles, 14 sont des pierres gossées, une seule pièce paraît

douteuse, et pourrait devoir sa forme originelle à l'usure naturelle. Parmi les ustensiles il y a des pointes de lance ou de harpon. Il y a aussi des grattoirs en pierre; c'est on le voit, un art déjà relativement développé, que pratiquait le nomade du Canada, il y a plus de quatre mille ans. Cet indigène, dont on ignore même s'il eut quelque relation avec l'Indien qui habite encore une partie du pays, devait vivre dans un état de culture intermédiaire entre l'homme des cavernes ou des carrières (par exemple l'homme de Chelles ou celui de Cro-Magnon en France, qui daterait d'au moins 20,000 ans) et l'homme du renne, qui remonte en Europe glaciaire à plusieurs milliers d'années, mais qui y a survécu jusqu'à l'ère chrétienne. D'ailleurs "L'âge du renne" vient de finir en Ungava, et n'a pas tout à fait fini en Europe arctique, puis-

que les Lapons élèvent encore des rennes domestiques.

Rappelons d'autre part que l'étude de l'Indien du Canada n'en est qu'à ses débuts. Déjà anciennement civilisé ou si l'on veut "déformé" par le contact du blanc, le Canadien d'origine indienne ne se distingue plus guère de nos jours, du Canadien d'origine européenne. Mais le Canadien d'origine indienne augmente en nombre, il atteint le quart de million, il y en a plusieurs milliers en Ontario. Comme nos Algonquins et nos Sautoux venaient plutôt du sud (il y a sans doute mille ans ou plus) leurs traditions authentiques, déjà à moitié oubliées malheureusement, ne sont pas très claires sur l'ancienneté de leur habitat. C'est pour ça qu'on ne peut encore dire si le chasseur "ontarien" d'il y a quatre mille ans, est ou non l'ancêtre du trappeur indien d'aujourd'hui.

Êtes-vous au courant du nouveau bas prix du papier Delsey?



Maintenant la fameuse qualité Delsey à double épaisseur... à 2 pour 29¢

(PRIX SUGGÈRE AU DÉTAIL)

Imaginez! Une autre différence réelle existe avec le papier de toilette Delsey. Vous pouvez maintenant profiter de la double épaisseur et de la double douceur du papier Delsey au même bas prix que vous pourriez prévoir pour un papier de toilette ordinaire à une épaisseur! En plus, vous obtenez la même texture douce du papier Delsey, la même résistance et les mêmes jolies nuances pasteltes que vous avez toujours préférées. Rappelez-vous aussi que seul le papier Delsey est doux comme les tissus Kleenex!



Doux... comme les tissus Kleenex

Delsey

Kleenex et Delsey sont les marques de commerce de Kimberly-Clark of Canada Limited.

Burkholder's



ELEGANT MOUTON DE PERSE

LEGER ET SOUPLE

L'élégance du mouton de Perse provient de son individualité et de ses teintes adorables. Aussi de teinte champagne très en vogue.

A compter de \$495

SOUPLE ET RAFFINE

d'un noir d'encre — d'un mouton de Perse noir, voilà le manteau pour toute occasion.

A compter de \$389

DESINVOLTE ET JOYEUX

un manteau élégant d'allure jeune. Jaquettes de mouton de Perse gris et noir.

A compter de \$295

Jusqu'à 24 mois pour payer

Burkholder's

119, rue Bank 232-2626

Du lundi au samedi, de 8 h. 30 à 5 h. 30 — Ouvert le vendredi soir

IGA JOUR du DOLLAR

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 14 nov.

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

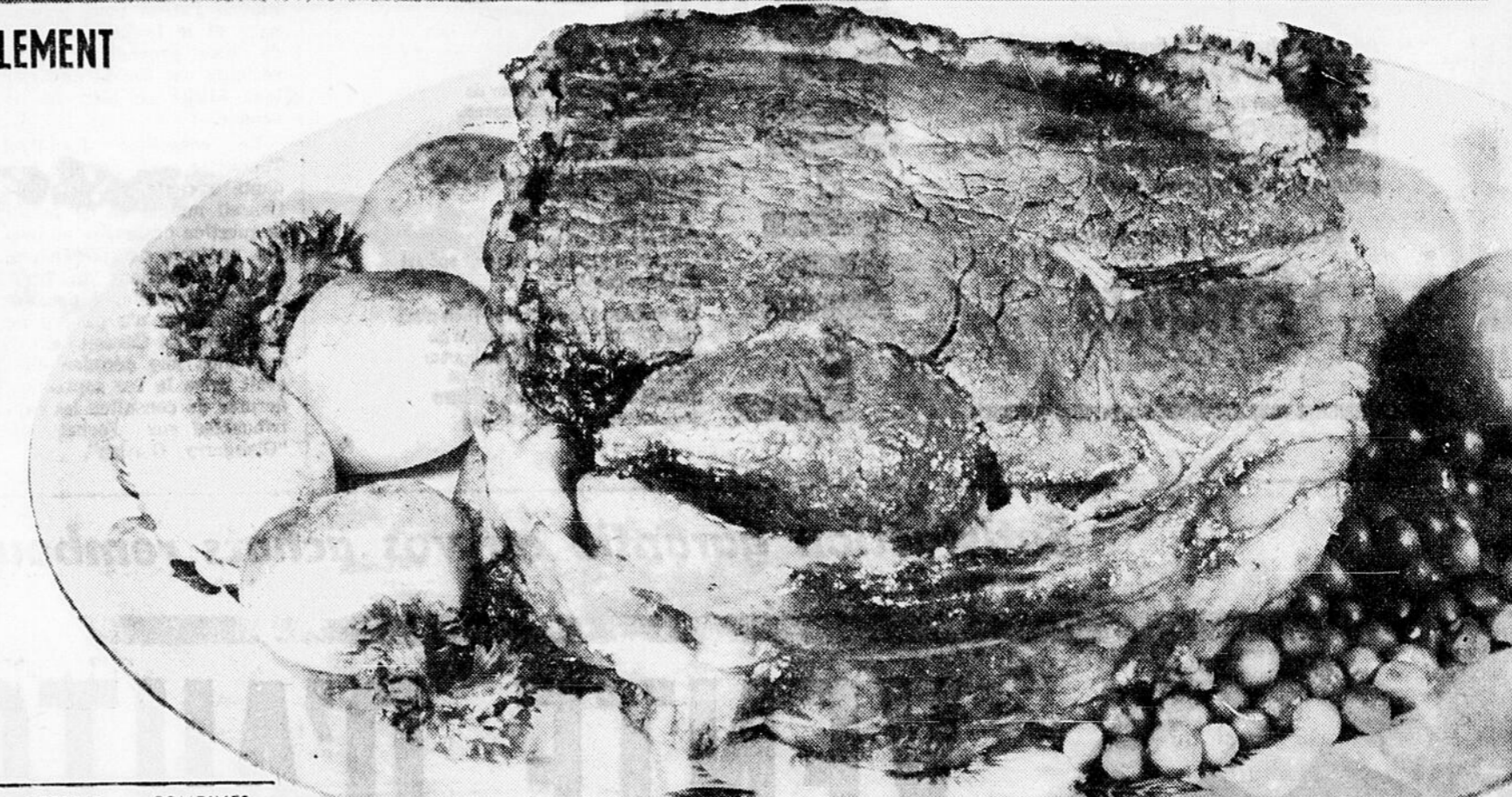
TRANCHES de FROMAGE Maple Leaf 4 ppts \$1 8 on. Economisez 40¢ JUS DE TOMATES Clark de fantaisie 7 btes \$1 20 on. Economisez 23¢	HARICOTS VERTS Aylmer, coupés de fantaisie 6 btes \$1 15 on. Economisez 26¢ Kleenex économiques, — toutes les teintes TISSUS FACIAUX 4 ppts de \$1 400 Economisez 30¢	BISCUITS PILLSBURY au lait de beurre ou lait sucré 8 ppts \$1 8 on. Economisez 24¢ MELANGE A GATEAU Pillsbury • épice hollandais double • blanc • farine au chocolat • ananas 3 ppts \$1 19 on. Economisez 35¢	Une marque-bon "CKCH" SOUPES AYLMER • Crème aux champignons • Poulet-noisettes • Crème au céleri • Tomates-noisettes 7 btes \$1 10 on. Economisez jusqu'à 30¢ PAPIER HYGIENIQUE Ballet — toutes les teintes 10 roui. \$1 Economisez 35¢
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

BOEUF DE MARQUE ROUGE TABLERITE CHOISI PERSONNELLEMENT

ROTIS

PALERON et BAS DE COTES

liv. **39^c**



Boeuf de marque rouge TableRite choisi personnellement BIFTECK COTES ET CLUB liv. 79^c	Boeuf de marque rouge TableRite choisi personnellement BIFTECK EPAULE DE BOEUF liv. 55^c	SPECIAL — COMBINES • SAUCISSONS fumés tout au boeuf Coorsh — pqt 1 liv. • SMOKED MEAT Coorsh — deux ppts 2 on. • pot de MOUTARDE — 6 on. Rég. \$1.32 \$1.00 STEAKETTES Freezer Queen, tout au boeuf pqt 18 on. 75^c	Economisez en achetant notre marque exclusive TOP VALU ALIMENT Top Valu 11 btes \$1 pour chiens LAIT évaporé Top Valu 7 btes \$1 15 on. MOITIÉS DE PECHES de choix 4 btes \$1 20 on. HARICOTS verts 7 btes \$1 20 on. ou A BEURRE coupés Top Valu CONFITURE 2 ppts \$1 24 on. aux framboises ou fraises Top Valu MARGARINE 5 ppts env. \$1 1 liv. Colorée Top Valu (magasins de l'Ontario seulement) MARGARINE BLANCHE TOP VALU (pour les magasins du Québec) COCKTAIL 2 btes 88 ^c 28 on. aux fruits de choix Top Valu JUS de pommes vitaminé Top Valu 3 btes \$1 48 on. JUS de pamplemousses mousses ou JUS mélangé Top Valu 2 btes \$1 48 on. COMPRIMES ASA bout. de 100 \$1 Top Valu (magasins de l'Ontario seulement) COMPRIMES bouteille de 1,000 de 39 ^c de Saccharine, 1-4 de grain (magasins de l'Ontario seulement)
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nouvelle récolte

Pamplémousses

Marsh, de Floride, sans pépins

10 format 96 **69^c**



VIOLETTES AFRICAINES
A notre comptoir de fleurs. Pqt 3' **69^c**

GRATIS 100 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout ROTI COTES CROISEES de 4 liv. ou plus de Boeuf de marque rouge TableRite au prix régulier	GRATIS 75 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout LAIT DE MAGNESIE PHILIPS à 89 ^c	GRATIS 200 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout TAMPAX REGULIERS ou SUPER petit pqt 1.75 de 40	GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout MELANGE ALKO-ISOL pour masser bout. 50 ^c 16 on.	GRATIS 100 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout SHAMPOOING SILVIKRIN vert bout. de 75 ^c 2.75
GRATIS 75 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout SHAMPOOING DORE SILVIKRIN bout. de 59 ^c 2.75	GRATIS 125 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout HUILE DE BAIN A LA VASELINE arôme pin ou lavande bout. de 1.19 5.7 on.	GRATIS 150 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout DESODORISANT BAN format 1.25 1 1/2 on.	GRATIS 75 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout BROMO SELTZER format régulier 69 ^c	GRATIS 100 TIMBRES GOLD BOND supplémentaires à l'achat de tout COIFFANT VAPORISATEUR Jane Barker pour cheveux souples ou genres bonbonne de 99 ^c 11 on.

RAISIN 2 liv. 39 ^c Emperor no 1 de Californie	OIGNONS sac 2 liv. 19 ^c jaunes pour cuisson, no 1 de l'Ontario	PATATES Sac 5 liv. 29 ^c lavées, des marais de l'Ontario, qual. no 1	CAROTTES sac 3 liv. 25 ^c Marsh lavées, no 1 de l'Ontario	TOMATES de serres 29 ^c liv. no 1 d'Ontario	CELERI vert, no 1 de 25 ^c California, pqt 36
--------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

REUNION PUBLIQUE

CORPORATION DU COMTE DE GLOUCESTER

Re : Acquisition des commodités du pouvoir Hydro-électrique

Des assemblées publiques seront tenues LE JEUDI, 12 NOVEMBRE A 8 H. DU SOIR A L'AUDITORIUM DE L'ECOLE SECONDAIRE GLOUCESTER

et VENDREDI, LE 13 A 8 H. DU SOIR A LA SALLE COMMUNAUTAIRE DU COMPTE DE GLOUCESTER A LEITRIM

afin de discuter de l'acquisition des commodités du pouvoir hydro-électrique et de l'établissement d'une Commission hydro-électrique du comté de Gloucester.

R. O. PICKERS, ingénieur de comté.

Causerie à l'Alliance française

Des châteaux de la Loire sont l'oeuvre de femmes

Le professeur Jean Pelletier, de la faculté des Lettres de Lyon, a fait visiter mardi soir à l'auditoire de l'Alliance française, par une série de projections commentées, à la salle de l'École normale de l'Université la Loire, ses affluents, le Cher et l'Indre, et leurs beaux châteaux, les plus beaux de France, et peut-être du monde.

Après avoir exposé, en quelques larges traits, la géographie de la vallée de la Loire, densément peuplée, mais à régime surtout rural depuis plusieurs siècles, le conférencier a exposé les raisons qui avaient au seizième siècle, c'est-à-dire il y a quatre cent cinquante ans, attiré dans ces lieux, confortables et humanisés de beaux paysans, la Cour de France et beaucoup de seigneurs et de banquiers.

La Loire, le plus long fleuve de France, est un cours d'eau qui vient de loin, dont le cours assez tourmenté connaît des variations, change de bras et de lit, inonde en crue sa basse vallée; il est est de même, proportions gardées, de plusieurs de ses affluents.

Mais l'Indre et le Cher sont des rivières plus calmes. En général, explique le conférencier, dans la vaste région désignée par le vocable "vallée de la Loire", et qui compte plusieurs vallées distinctes, les habitations ne sont pas dans le fond des vallées, près de l'eau, au cours trop capricieux, trop dangereux; mais à mi-côte. La aussi s'étagent les célèbres vignobles, la richesse du pays. Mais il s'y fait une telle exportation de vins re-

nommés, qu'on voit aussi du vin d'importation arrivant pour être consommé là. Sur les plateaux règnent encore des bois et des terres à grandes cultures.

Les châteaux de la Loire ont donc été, la plupart du temps, construits assez loin des cours d'eau. Ils ont tous, ou presque tous, comme caractère d'être placés au milieu d'un beau parc dessiné dans le style qu'on appelle "à la française".

Les châteaux d'Amboise et de Chambord, dont le conférencier fait voir diverses vues

et projections, façades et perspectives, sont surtout célèbres par leur rôle politique; François Premier (le souverain qui envoya Jacques Cartier découvrir le Canada) et son fils Henry II résiderent dans ces châteaux célèbres.

Mais M. Pelletier s'intéresse plutôt aux châteaux qui furent construits ou remaniés par des femmes et qui, encore aujourd'hui, portent la marque de l'influence féminine qui présida à leur achèvement. Il parle plus longuement des deux plus

célèbres: Chenonceaux, résidence de Diane de Poitiers, la célèbre favorite d'Henry II qui survécut à son bienfaiteur et à qui la reine Catherine de Médicis, par rancune, enleva le château de Chenonceaux pour l'agrandir à sa façon.

Les vues du château de Chenonceaux montrent d'abord la tour, séparée du corps principal du château; cette tour est, comme dans plusieurs autres châteaux de la Loire, un reste de forteresse moyenâgeuse. Le corps de logis construit par Diane de Poitiers est situé sur le bord même du Cher, affluent de la Loire. C'est encore une construction de proportions gracieuses et plus régulières que les anciens châteaux-forts, dont l'intérieur était un vrai dédale. Tandis que les châteaux de la Loire, bâtis non pour la défense mais pour la vie confortable et aussi pour le décor, pour la parade, sont de conception plus régulière, avec de belles fenêtres ouvertes sur les jardins, des escaliers droits (et non pas tournants comme à Blois, par exemple); et enfin des pièces de dimensions moyennes, ouvrant sur un même corridor.

En effet, dit le conférencier, si plusieurs châteaux de moindre importance ont subi l'usure du temps, la plupart des grands châteaux de la Loire sont parfaitement conservés. Quelques-uns sont encore la propriété des familles qui les firent construire il y a plusieurs siècles. Mais la plupart sont la propriété de riches industriels, ou encore appartenant à l'Etat ou à l'Institut, qui a fait d'Azay-le-Rideau, un musée de l'art français de la Renaissance.

à la mort d'Henry II, enleva le château de Chenonceaux à Diane de Poitiers, elle le fit agrandir mais par en arrière, sur des pilotis plantés en travers du Cher. De belles photos montrent le château posé sur le lit du cours d'eau presque à sec; et ensuite les piliers immergés lors d'une crue récente.

Le château d'Azay-le-Rideau, bâti vers la même époque et seulement à une dizaine de milles du précédent, est quasi tout entier encadré par une bouche de l'Indre, rivière qui coule aussi dans la Loire. C'est un château conçu pour l'habitation d'une famille privée, de dimensions plus réduites, et qui a été, comme plusieurs autres châteaux historiques, parfaitement conservé.

En effet, dit le conférencier, si plusieurs châteaux de moindre importance ont subi l'usure du temps, la plupart des grands châteaux de la Loire sont parfaitement conservés. Quelques-uns sont encore la propriété des familles qui les firent construire il y a plusieurs siècles. Mais la plupart sont la propriété de riches industriels, ou encore appartenant à l'Etat ou à l'Institut, qui a fait d'Azay-le-Rideau, un musée de l'art français de la Renaissance.

L'aréna d'Alexandria ne sera pas ouvert au cours de l'hiver

ALEXANDRIA (DNC) — L'aréna d'Alexandria, connu sous le nom de "Glenarry Garden", restera fermé cet hiver. Les directeurs ont pris une telle décision lors d'une récente assemblée. De plus, ils ont décidé de mettre cet amphithéâtre en vente ou en location.

Les propriétaires de l'aréna avaient consenti à vendre le Centre pour \$70,000 payables sur une période de dix ans. Cependant, les conseillers n'ont pas approuvé. On aurait ensuite aimé que la population se prononçât sur l'achat par voie de référendum mais, ici encore, le projet n'a pas eu de suite. On a donc perdu tout intérêt à rouvrir l'aréna pour le patinage et le hockey au cours de l'hiver prochain et les directeurs ont décidé de louer leur édifice ou bien de le vendre.

Le conseiller Jean-Paul Touchette avait proposé lors d'une récente réunion du Conseil municipal, de porter la question de l'aréna au peuple, par voie de référendum, lors des élections du 7 décembre prochain, cependant sa résolution n'a pas eu de suite. Le Conseil renversait ainsi une décision qu'il avait prise le 1er septembre dernier de consulter les contribuables sur l'achat du "Glenarry Garden".

La plupart des conseillers prétendent que l'installation des services d'aqueduc et d'égouts est plus importante pour la prospérité et le développement industriel de la municipalité. Les dépenses à cet effet pour la prochaine année sont de l'ordre de \$65,000 et l'achat de l'aréna ne serait pas possible à ce temps-ci.

Le conseiller Bruno Massie a suggéré une rencontre avec les directeurs de l'aréna afin de discuter des possibilités d'augmentation de subventions par la ville d'Alexandria et par les municipalités environnantes qui font usage de l'aréna pour les joutes de hockey.

M. Bruno Lalonde, électricien d'Alexandria, après examen du système électrique, a déclaré que le tout était en bon état, y compris l'équipement qui fabrique la glace artificielle à l'aréna. Cette installation a été faite il y a sept ans. Il ne croit pas qu'il y ait d'autres dépenses à faire sauf pour l'entretien régulier.

Lorsque Catherine de Médicis, vers les années 1540,

un homme d'action

pour l'hôtel de ville

EN AVANT

AVEC

FRANK RYAN

Votre choix aux élections comme

MAIRE



"J'ai passé des heures à préparer un régal. Et lui s'extasie devant un verre de Coquetel."

Allons, un instant! La liqueur Coquetel est tout ce qu'il faut pour bien compléter un repas délicieux. S'il savoure son Coquetel, c'est que vous avez dû lui servir un repas de prince. Simple, n'est-ce pas?

LES BONS VINS CANADIENS

Brights

APPELEZ BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE



AU VIN

CACAO

... une délicieuse saveur de chocolat de la fève de cacao.

CERISE

... un délice pour le palais et le goût exquis des cerises

ABRICOT

... tout le piquant et le goût spécial de l'abricot même.

Un cadeau bien choisi! Rien n'est plus apprécié qu'une bouteille de Coquetel la toute nouvelle liqueur après le repas. Et quelle joie de recevoir les trois carafes, offertes dans un attrayant emballage!

Satisfaction garantie ou vos achats remboursés en tout temps

VENTE D'AUTOMNE

TISSUS POUR COUTURE ET DÉCORATION
LAINES POUR TRICOTS!

Jeudi - Vendredi - Samedi seulement!

VELOURS IMPORTÉ ENVERS CROISÉ 36" Parfait pour robes, manteaux, vêtements d'enfants. Largeur 36". En 6 coloris d'automne y compris rouge. **REG. 2.07 la verge**
1 47

BOUCLE "FIBERGLASS" IMPORTÉ 45" Idéal pour tentures de chambres à coucher ou bureaux. 7 coloris mode. Largeur 45". Lavable sans repassage. Résiste aux faux-plis. **REG. 1.97 la verge**
1 47

FEUTRE POUR DÉCORATION EN 72" Convient pour vêtements de sport et décorations de Noël. En rouge, noir et vert émeraude. Largeur 72". **REG. 2.67 la verge**
1 97

TWEEDS DE LAINE A DESSINS VARIÉS Pour jupes, robes et manteaux d'enfants. Largeur 54". Quadrillés écossais et qualité pour manteaux. **REG. 1.87 la verge**
1 47

LAINAGES EN LONGUEURS POUR JUPES Tissus tout laine. Epaisseurs divers. Tweeds, écossais, unis et damiers. Véritable aubaine. **REG. 1.77 La verge**
1 37 ch.

PEAU DE SOIE CELANESE EN 45" Fait des toilettes superbes pour les Fêtes. Largeur 45". traité "Scotchguard". 8 tons ravissants. **REG. 2.37 la verge**
1 67

TISSU ECORCE IMPRIMÉ LAVABLE 36" grand choix de dessins modernes pour salles de loisirs et rideaux de cuisine. Lavable. Largeur 36". **REG. 97 la verge**
67¢

SURAH ET CRÈPE MAGIQUE IMPRIMÉS Beau choix d'imprimés pour robes. Surahs et crêpe magiques en largeur 45". Lavables à la main. **REG. 97 la verge**
67¢

FINETTE IMPORTÉE UNIE ET IMPRIMÉE Qualité épaisse. Largeur 36". Impressions délicates. Tons unis, et rayures et quadrillés spéciaux pour pyjamas. **REG. 47 la verge**
37¢

LAINES ET NYLON POUR GROS TRICOTS Magnifique choix de laines 4 brins et nylon double pour gros tricotés sport. Existents en 15 coloris nouveaux. Marques renommées, telles J. P. COATS ET RED HEART. NOUS AVONS UN RAYON TRÈS ACHALANDÉ EN LAINE OU VOUS TROUVEREZ CELLE QUE VOUS CHERCHÉZ. **Reg. 67 Balle 2 oz**
47¢
2 oz.

Coupons! Grand choix de tissus!
Nos comptoirs regorgent de coupons de tissus extensibles, guingans, tartans, popelines, doublures satin, rayonne, Terylene pour costumes, etc. Tous vendus à prix exceptionnels. Profitez-en pour coudre à bon compte!
MIRACLE MART Laines et Tissus

MARQUISSETTE DACRON AMERICAINE Lavage sans repassage. Largeur 45". En blanc, beige, rose ou bleu. Faites des rideaux à peu de frais. **REG. 57 la verge**
47¢

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Les transactions étaient assez considérables ce matin à la Bourse de Toronto où les prix avaient tendance à baisser. Alberta Gas Trunk "A" a perdu 1-2 à 36 1/2, tandis que Stelco, Simpsons et Montreal Locomotive ont baissé chacun de 1-4 à 26 1/2, 27 7/8 et 17 1/4.

Clairton et Husky Oil ont reculé de 1-8 à 9 1/4 et 10. Goodyear Tire a grimpé de deux points à 159, tandis que B.C. Packers a augmenté de 1-2 à 19 et Union Carbide, de 1-8 à 26 3/4.

Du côté des spéculations, Latin American qui fut très actifs au cours des dernières séances, a augmenté de 1-2 cent à 15 1/2 cents, tandis que New Calumet a augmenté de deux cents à \$1.47 et Anglo Rouyn, de cinq cents à \$1.69.

Gecco a baissé de 1-4 à 39 1/4 et Lake Dufault, de 1-8 à 11-3/8 dans les métaux communs. Les aurifères et les pétroles d'ouest ont peu bougé. Dickenson a augmenté de cinq cents à \$5.05 les aurifères.

Industrielles

Table listing various industrial stocks such as Alcan, Alg, Alton, Alton, Alton, etc. with their respective prices and changes.

Huiles

Table listing oil prices for various grades like Acme Gas, Alminex, Alton, etc.

M à Z

Table listing various stocks under the 'M à Z' category.

G à Z

Table listing various stocks under the 'G à Z' category.

Mines

Table listing various mining stocks.

A à C

Table listing various stocks under the 'A à C' category.

T à Z

Table listing various stocks under the 'T à Z' category.

Québec sera victime de la politique de restriction anglaise

Le périodique financier montréalais "Les Affaires", dans un article qui correspond à de récents propos de son rédacteur en chef, M. Séraphin Vachon, jette une note pessimiste sur la conséquence, pour le Canada et surtout le Québec manufacturier, de la toute récente politique anglaise de restriction inaugurée par le régime socialiste britannique.

En dépit de la satisfaction apparente manifestée par les économistes américains au Canada de langue anglaise, qui excusent aisément Londres de jeter par-dessus bord ses accords commerciaux, pour faire face à des besoins impérieux, les économistes montréalais ne cachent pas que c'est le Québec surtout, province de chômeurs, qui risque de payer les frais de l'expérience socialiste anglaise.

Evolution rapide

La situation de notre commerce extérieur, qui avait été assez favorable depuis près de deux ans au point de permettre aux autorités fédérales de rétablir nos réserves monétaires et de rembourser presque totalement les emprunts contractés du Fonds monétaire international, pourrait évoluer rapidement au cours des prochains mois par suite des nouveaux courants qui se manifestent dans le commerce international.

Londres se protège

Le premier indice d'un changement d'importance a été donné la semaine dernière, alors que le nouveau gouvernement de Grande-Bretagne a mis en vigueur des mesures assez sévères visant à restreindre les importations. Ces mesures, qui consistent en une surtaxe de 15 p. 100 sur la plupart des achats à l'étranger notamment les produits manufacturés sont introduites au moment même où les sommes considérables dépensées par le gouvernement canadien pour augmenter nos ventes en Grande-Bretagne commencent à donner des résultats.

Effets au Canada

Les premières estimations indiquent qu'au moins 33 p. 100 des ventes de notre pays à la Grande-Bretagne seraient frappées par les nouvelles mesures. Une étude plus détaillée des nouvelles lois et de la composition de nos exportations dans le premier semestre de l'année, a établi que ce pourcentage ne dépasserait pas 25 p. 100 de nos ventes à la Grande-Bretagne. Ce chiffre souligne que de tous les clients de la Grande-Bretagne, le Canada conservera encore une position de choix puisque le Marché commun sera frappé d'une surtaxe d'environ 37 p. 100 et les Etats-Unis de 48 p. 100. Toutefois, on reconnaît dans les milieux gouvernementaux que la nouvelle taxe sera assez lourdement ressentie par les manufacturiers canadiens, puisque le principal effort du gouvernement consiste actuellement à transformer même au pays les matières premières que nous vendions antérieurement à l'étranger, particulièrement à la Grande-Bretagne. Il peut donc arriver que la nouvelle politique anglaise, quoique de nature temporaire, nuise fortement à l'effort d'industrialisation qui se manifeste si fortement dans l'industrie canadienne.

Marché étranger

Table listing foreign market data for various countries and currencies.

Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) — Tout comme hier, la bourse londonienne gardait une allure optimiste mais les transactions étaient limitées juste avant le début.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Voici, telle que publiée par le service d'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes par les marchands, au Marché Central de Montreal.

Pommes: Wolfe River, à cuire \$2 le minot; Cortland \$2.25; McIntosh \$2.75 à \$3; tombées \$1.50 à \$1.75; Wealthy, fameuses, de fantaisie \$1.75 à \$2 le minot; Canadiennes \$2 à \$2.25.

Betteraves: \$1 à \$1.25, petites \$1.50 les 50 livres. Carottes: 90 à \$1 les 50 livres, en cello \$1.75. Chicorée et escarole: \$1 le caquet.

Choux: 55 à 75 les 50 livres; rouges ou Savoie \$1 la douzaine. Choux de Bruxelles: \$3 à \$3.25 les 16 pintes.

Choux chinois: \$1.25 le caquet. Choux-fleurs: \$1.25 à \$1.50 le caquet. Laitues: iceberg \$1 à \$1.25 le caquet.

Patates: \$1.20 à \$1.25 les 50 livres. Poireaux: \$2 le minot. Porreaux: 50 à 75 la douzaine; petits 25 la douzaine. Radis: \$2.50 les 30 celloles de 8 onces.

Saisissons: \$1.25 à \$1.50 la douzaine.

Assurance-vie CANDIDATS GERANTS

Voici une chance pour celui qui a les aptitudes, et les qualités de chef ainsi que l'expérience dans la vente de l'assurance-vie. Si vous possédez ces dispositions et que vos chances actuelles d'avancement sont limitées, vous pouvez communiquer, par écrit seulement, avec:

LE DIRECTEUR DES VENTES Union du Canada Assurance-vie

C.P. 386 Ottawa 2, Ontario (Toute correspondance sera strictement confidentielle)

LES TARIFS ROUGES SONT EN VIGUEUR

Les premières estimations indiquent qu'au moins 33 p. 100 des ventes de notre pays à la Grande-Bretagne seraient frappées par les nouvelles mesures. Une étude plus détaillée des nouvelles lois et de la composition de nos exportations dans le premier semestre de l'année, a établi que ce pourcentage ne dépasserait pas 25 p. 100 de nos ventes à la Grande-Bretagne.

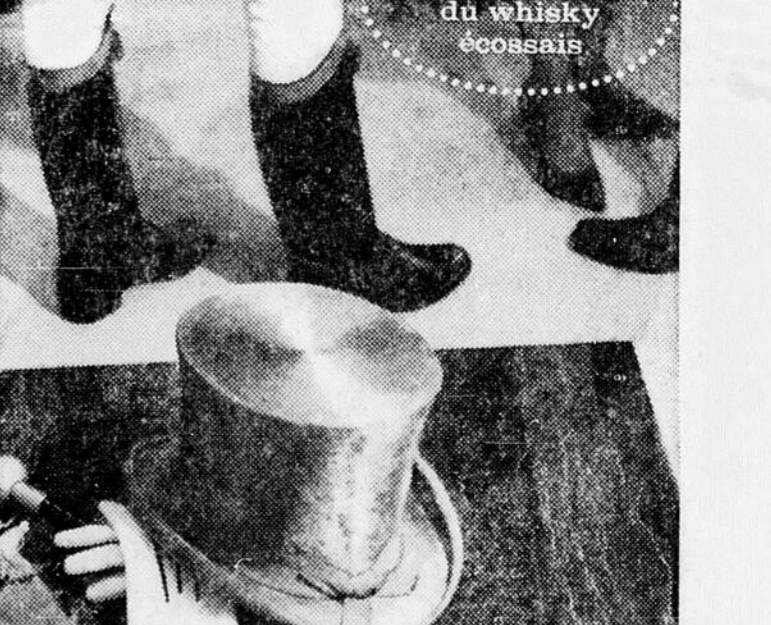
Aubaines pour les voyages vers Montréal et destinations intermédiaires

Le Canada conservera encore une position de choix puisque le Marché commun sera frappé d'une surtaxe d'environ 37 p. 100 et les Etats-Unis de 48 p. 100. Toutefois, on reconnaît dans les milieux gouvernementaux que la nouvelle taxe sera assez lourdement ressentie par les manufacturiers canadiens, puisque le principal effort du gouvernement consiste actuellement à transformer même au pays les matières premières que nous vendions antérieurement à l'étranger, particulièrement à la Grande-Bretagne.

D'OTTAWA A: MONTREAL \$2.70 Alexandria \$1.95 Casselman \$1.30

Voilà quelques exemples des tarifs ROUGES (Aubaine). Les places en voiture-lits, avec collations gratuites, ne coûtent qu'un léger supplément. Renseignez-vous auprès du CN sur les tarifs Rouges, Blancs et Bleus.

Le goût a établi la renommée du whisky écossais



Dans un groupe d'amis... Johnnie Walker est toujours l'invité de marque!

Le commerce de l'immeuble est en progrès marqué à Ottawa. Dans un communiqué du Real Estate Board, le président, M. John Fraser, indique que les ventes par multiple inscription ("multiple listing service") ont augmenté de 6 p. en fin d'octobre, par rapport à l'an dernier.

Le total des transactions immobilières atteint presque \$19 millions, soit exactement \$18,936,317. En nombre, le progrès est encore plus marqué. 1,063 propriétés ont été vendues, ce qui constitue une augmentation de 9 p.c. sur le nombre des immeubles vendus l'an dernier à date comparable.

Ce sont les maisons unifamiliales, les "bungalows" qui sont le type le plus en faveur dans les transactions; ils comptent pour 31 p.c. de toutes les transactions du service à listes multiples. Le prix moyen de la propriété transgée est de \$16,686. Chaque transaction demande en moyenne 51 jours, pour être complétée, s'il s'agit d'une maison unifamiliale. Pour une maison de rapport, ou un duplex, il faut 64 jours pour compléter une transaction. La moyenne générale est de 57 jours par transaction complétée.

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) — L'allure générale était assez irrégulièrement en baisse aujourd'hui à la Bourse de New York. Les échanges furent modérément actifs. L'activité n'était pas tellement grande en raison de la célébration du Jour du Souvenir, les banques et quelques institutions financières sont fermées aujourd'hui.

Les actionneurs ont continué de baisser. Les aciéries avaient un ton irrégulier. Les chemins de fer baissent. Les sociétés aériennes ont par contre continué leur ralliement, les gains étaient minimes.

Les métaux non ferreux ont subi des baisses. Les tabacs, les valeurs aéronautiques et les produits chimiques fluctuent. General Motors a perdu 3-4 à 97 1/4.

Ventes Haut Bas Midi Chge

Table listing New York market data for various stocks.

M à S

Table listing New York market data for 'M à S' category.

D à L

Table listing New York market data for 'D à L' category.

FONDS MUTUELS

Table listing mutual fund data for various funds like Diversified 'B', Dominion Comp, etc.

Bourse de Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix étaient irréguliers à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne. Le secteur industriel est resté calme. Abitibi et Noranda ont progressé de 1-8 à 15 et 49 7/8 dans les métaux de base.

Dans le compartiment des papeteries, Dometar a aussi monté de 1-8 à 23 1/8. Dans les services publics, Canadien Pacifique a augmenté de 1-8 à 52 3/4.

Parmi les métaux primaires, Aluminium et Stelco ont fléchi de 1-8 à 32 et 26 1/2. Chemical du côté des industrielles était en baisse de 1-8 à 17 7/8.

Banque de Nova Scotia a perdu 1-4 à 77. Dans les spéculations, New Imperial Oil, a perdu huit cents à \$2.40, Jubilee, cinq cents à \$1.75 et Clippman Lake et Fab Metals, 1-2 cent à 18 cents et 15 1/2 cents.

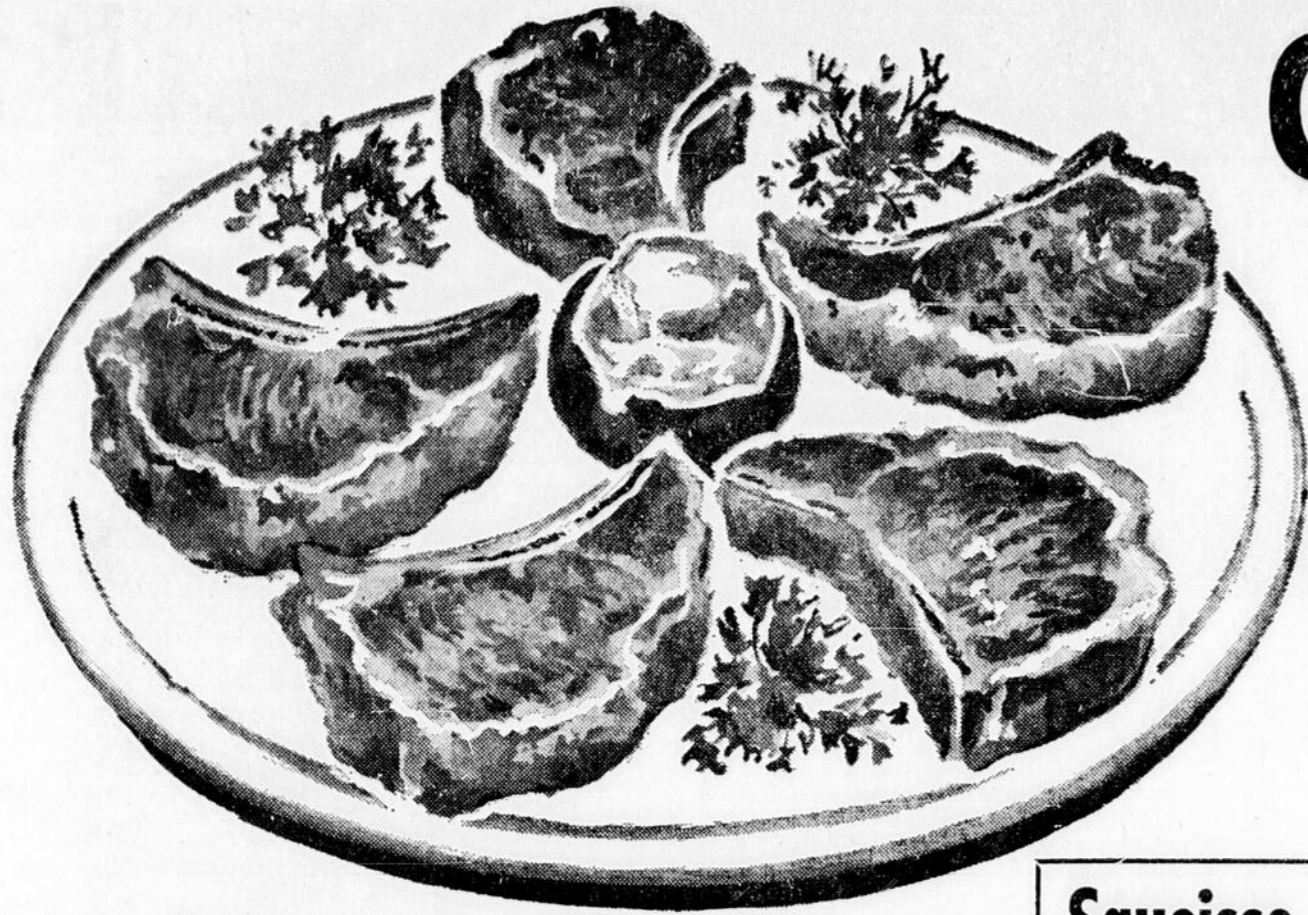
McAdam a augmenté de deux cents à \$1 et Newrich et Equity Explorations d'un cent à 55 cents et 28 cents.

Américaine

Table listing American market data for various stocks.

Canadienne

Table listing Canadian market data for various stocks.



COTELETTES DE PORC

(CHOPS)

ou

ROTI DE LONGE 59^c

lb.

FRAIS - MAIGRE - DELICIEUX

Spéciaux Canada Packers

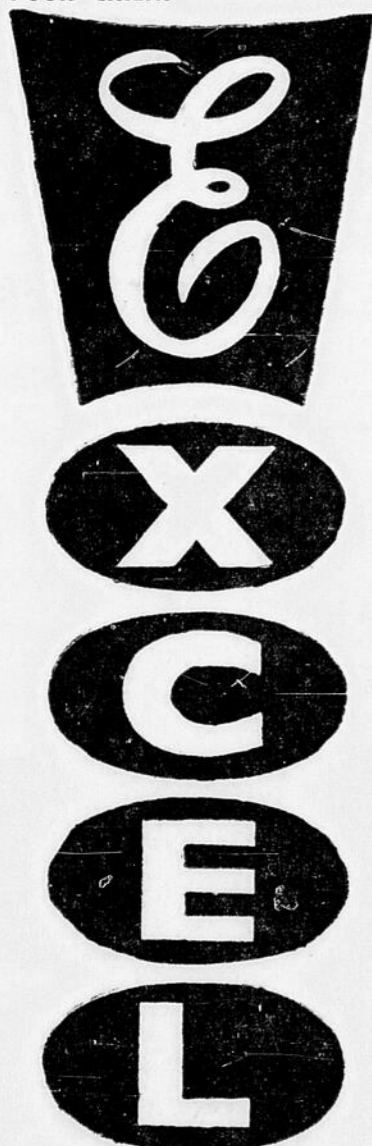
GRAISSE PURE MAPLE LEAF	5 ¹ liv.	99^c
Margarine Tulip	4 ¹ liv.	99^c
SHORTENING DOMESTIC	Bte 2 1/2 liv.	89^c
SHORTENING DOMESTIC	2 ¹ liv.	69^c
KAM viande en boîte	2 ¹² on.	79^c
KLIK viande à lunch	2 ¹² on.	89^c
ALIMENTS ZIP POUR CHIENS	4 ¹⁵ on.	39^c

Saucisse sans peau	SWIFT PREMIUM	Liv.	49^c
SAUCISSE FUMEE	(Frankfurters) Swift Premium	Liv.	49^c
BOLOGNE	SWIFT PREMIUM MORCEAU ou TRANCHES	Liv.	31^c
BACON	SWIFT PREMIUM	LIV.	69^c

ALIMENTS CONGELES

TARTES aux CERISES marque Farm House	24 on.	49^c
POIS VERTS marque McCAIN	2 ¹² on. pour	39^c

JUS DE TOMATES Clark	DE FANTAISIE	7 ²⁰ on.	99^c
FEVES AU LARD Clark		4 ²⁰ on.	79^c
ALIMENTS HEINZ	JUNIOR ou POUR BEBES	10 ⁵ on.	99^c
SOUPES LIPTON	aux légumes ou poulet et nouilles	4 ² env.	99^c



PAPIER DE TOILETTE 10^{roul.} 99^c

WHITE SWAN — TEINTES ASSORTIES

KETCHUP HEINZ	4 ^{bout.} 11 on.	99^c
SHREDDED WHEAT	2 ¹² on.	49^c
RAISIN JAFFA SANS PEPINS	2 liv.	59^c
CAFE MAXWELL HOUSE	liv.	99^c
BETTERAVES MARINEES RAYMOND	2 ²⁴ on.	49^c
BLE D'INDE EN GRAINS NIBLET DE FANTAISIE	4 ¹⁴ on.	79^c
FARINE D'AVOINE QUAKER INSTANTANEE ou RAPIDE	5 liv.	59^c
RIZ DAINTY	2 liv.	37^c

THE SALADA ETIQUETTE BRUNE	1/2 liv.	63^c
BISCUITS ASSORTIS DAVID	3 cellos	99^c
BONBONS ASSORTIS WESTON	3 cellos	99^c
PAPIER CIRE RAP-RITE	100 pi.	29^c
M. NET DETERGENT LIQUIDE	gros format	85^c
LAVO JAVEL CONCENTRE	gallon	67^c
Nettoyeur-cireur Vista POUR PLANCHERS	32 on.	1.09
CHEER FORMAT GEANT	avec coupon postal	80^c

DE NOTRE PATISSERIE
Roulé à la gelée
de framboise **41^c**

Spéciaux Delmonte

JUS D'ORANGES DELMONTE	bte 48 on.	49^c
JUS D'ORANGES DELMONTE	2 ^{btes} 20 on.	49^c
Blé d'Inde EN CREME DELMONTE	6 ^{btes} 15 on.	99^c
Pois verts DE FANTAISIE DELMONTE	6 ^{btes} 15 on.	99^c
Pêches de fantaisie DELMONTE	2 ^{btes} 20 on.	59^c

Prix en vigueur les
12-13-14 novembre

Fruits et légumes frais

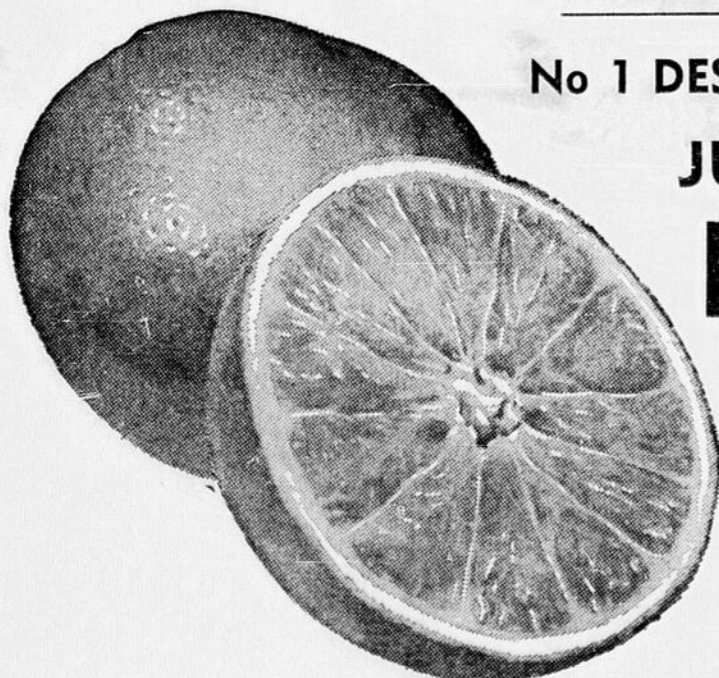
No 1 DES MARAIS DE FLORIDE

JUTEUX - SANS PEPINS

Pamplemousses

Grosueur 48

4^{pour} **29^c**



CHOU	NO 1 DE L'ONTARIO FERME — CROUSTILLANT	Grosueur 16	Chacun	11^c
CONCOMBRES	SELECT No 1 DE FLORIDE		2 ^{pour}	29^c
RAISIN EMPEROR			2 ^{liv.} pour	35^c

ROUGE — SUCRE — JUTEUX — No 1 de Californie

Hé, les enfants!

C'est GRATIS!

"Le merveilleux royaume des animaux"

VALEUR REGULIERE DE L'ALBUM AU DETAIL \$1.50

"Les merveilles du Royaume animal" aidera vos enfants à apprécier les intéressantes choses qui vivent dans notre univers. Ce magnifique album, conçu par un zoologiste des plus réputés et quatre artistes de renommée exceptionnelle, contient, lorsque complet, au-delà de 400 images aux couleurs vivantes, et faciles à manipuler. Vos enfants peuvent les coller dans l'album tout en s'instruisant sur les merveilles du royaume animal.

INTERESSANT — EDUCATIF — PLAISANT

Vos enfants seront certainement très heureux de recevoir ce superbe catalogue avec images pour y placer et conserver. Ils auront 21 semaines d'agrément et auront l'occasion d'apprendre plus dans cette période de temps au sujet des animaux, reptiles, oiseaux et insectes que vous n'auriez pu croire possible. Les 21 semaines écoulées, l'album sera au complet et ils auront un livre en couleurs des plus éducatifs et qui leur seront utiles et amusants pour des années à venir.

Cette prime est remise gratuitement avec une commande de \$10.00 ou plus.



Selon le Père Roger Guindon

Grâce au Québec, l'Université d'Ottawa peut demeurer bilingue

par Ovide LEGAULT

C'est l'apport de la province de Québec qui permet à l'Université d'Ottawa d'être ce qu'elle est et, sans le nombre important d'étudiants qui viennent de la belle province, l'Université d'Ottawa perdrait rapidement son caractère d'université bilingue.

C'est le jeune et dynamique nouveau recteur de l'Université qui parlait ainsi, à Hull, mardi midi, devant les membres du club Riche-lieu de Hull à l'hôtel Duvernay. Le Père Roger Guindon, o.m.i., a fait appel aux résidents du Québec, en particulier aux anciens de l'Univer-

sité, pour répandre le bon renom de l'institution.

L'Université d'Ottawa, disait-il, est essentiellement bilingue avec sa proportion d'un peu plus de 55 p. cent d'étudiants de langue française. Dans toutes les facultés, à l'exception de la médecine, l'enseignement est dispensé dans les deux langues. C'est donc dire qu'il y a en fait deux universités. Quant à la faculté de médecine, expliquait-il, si nos prédecesseurs ont opté pour que l'enseignement s'y donne en anglais, c'est qu'ils devaient faire un choix à cause des difficultés particulières d'organisation de cette faculté et que les étudiants catho-

ques de langue anglaise n'avaient aucun autre endroit où faire leurs études dans un milieu à la fois anglais et catholique.

Nous ne céderons pas

L'Université d'Ottawa, disait le Père Guindon, verrait toutes les difficultés aplanies, du point de vue subventions, si elle se déclarait une institution non confessionnelle. Mais elle ne le veut pas et ne le fera pas. "Nous pensons que les subventions doivent être accordées au mérite selon la qualité, et nous comptons que le gouvernement de la province d'Ontario en viendra à adopter cette ligne de conduite. L'évolution des idées a plus progressé dans la province

depuis deux ans qu'elle ne l'avait fait dans les cent années précédentes. Ce n'est pas le temps pour l'Université de céder".

Le Conseil actuel, ajoutait le conférencier, est résolu à aller de l'avant. Formé de sept membres, dont cinq ont moins de 45 ans, il se rend compte que l'Université est à un point crucial de son développement et qu'elle doit s'adapter aux conditions actuelles du Canada, tant du Canada français que du Canada anglais et du Canada tout court, d'une mer à l'autre.

Soyons à l'avant-garde

Bien que nous ayons conscience d'être sur le droit chemin, nous n'avons pas l'intention de rester assis,

mais d'aller de l'avant afin de continuer d'être à l'avant-garde au point de vue français et catholique.

Nous avons un idéal et nous savons qu'il y a une marge énorme entre ce que nous faisons actuellement et ce que nous voulons faire. C'est pour y arriver que nous avons besoin de l'appui de la population. Ici, le nouveau recteur a souligné qu'il avait accepté cette tâche avec un peu d'apprehension, mais avec foi et grande confiance. "Je sais que je ne peux réussir seul, et je compte sur vous", a-t-il dit.

Historique

Faisant un court historique de l'Université, le Père Guindon a révélé que c'est grâce au vote prépondérant

des députés du Bas-Canada que l'institution avait pu être fondée, recevant ses premières subventions en 1849, bien avant la Confédération. "C'est encore grâce à l'appui des députés du Québec, de Bas-Canada d'alors, que nous avons pu obtenir notre chartre d'université en 1866, quand Bytown est devenue Ottawa. De fortes pressions se sont exercées alors pour que nous nous installions à Aylmer, du côté québécois. Mais les dirigeants du temps ont choisi Ottawa pour affirmer en Ontario la présence française qui était pratiquement inexistante à cette époque".

En 1874, seulement un tiers des étudiants de l'Université étaient de langue française. L'an passé, cette

proportion atteignait un peu plus de 55 p. cent et 80 p. cent étaient de foi catholique. Pas une autre université au Canada ne groupe autant d'éléments différents. Neuf p. cent des élèves sont des non-Canadiens, dont une forte partie viennent des États-Unis. Parmi les professeurs, il y a des diplômés de 150 universités différentes du monde entier. Des 1,345 étudiants qui venaient l'an dernier de la province de Québec, seulement 261 étaient de la région de Hull-Aylmer-Gatineau, soit 19 p. cent. Les autres 81 p. cent venaient d'endroits situés un peu partout dans la province, soit du Nord-ouest québécois, de la Gaspésie, du Lac St-Jean, de Québec, de

Montréal, de Sherbrooke et d'ailleurs.

C'est donc dire que l'apport du Québec est important non seulement par le nombre des élèves mais par leur provenance diversifiée. Le Québec, depuis cent ans, a ainsi choisi véritablement le Canada pour s'épanouir, ne se confinant pas aux universités québécoises mais choisissant de son plein gré une université en territoire ontarien.

L'Université d'Ottawa, disait son recteur en terminant, a été fondée par des Québécois, avec l'appui des députés québécois et, aujourd'hui pour conserver son caractère bilingue, elle a absolument besoin de l'apport québécois.



NOMME DIRECTEUR GENERAL — M. Germain-B. Gauthier, ancien directeur des études au Collège militaire royal de St-Jean, reçoit les félicitations du ministre de la Défense nationale, M. Paul T. Hellyer, lors de sa nomination au poste de directeur général de l'Éducation supérieure du ministère de l'Éducation du Québec. M. Gauthier était au service du Collège militaire royal depuis 1952. (Photo Défense nationale)

A Buckingham La Commission scolaire a un surplus de \$27,278.38

BUCKINGHAM — La Commission scolaire catholique de Buckingham a terminé l'exercice financier 1963-64 avec un surplus administratif de \$27,278.38, selon le rapport financier soumis par le vérificateur au cours de l'assemblée régulière, tenue mardi soir. Les dépenses de l'année se sont élevées à \$635,083.55 et les revenus à \$662,361.93. Dans son rapport, précédant les tableaux comparatifs, le vérificateur, M. Jean-Marie Bertrand, souligne la clarté des opérations de la Commission scolaire. Les traitements versés au personnel académique représentent plus de la moitié des dépenses, s'élevant \$345,796. Il faut remarquer qu'au cours de cet exercice financier la Commission scolaire catholique avait encore à sa charge tout le cours secondaire. Pour 1964-65, le niveau secondaire sera compris en un seul poste global représentant le versement de la quote-part de Buckingham à la Commission scolaire régionale Papineau. L'entretien et les réparations des écoles ont coûté \$48,268.50 et \$151,098.65 ont été versés au service de la

dette. Le transport des élèves représente un déboursé de \$28,587.50 et les frais de scolarité payés à d'autres commissions scolaires sont de l'ordre de \$15,990. Ces frais de scolarité sont les montants que la Commission locale est appelée à payer pour les enfants de Buckingham fréquentant d'autres institutions à l'extérieur de la ville, tels les collèges classiques, les écoles normales et autres. Revenus La taxe foncière et les subventions gouvernementales sont les deux plus grosses sources de revenus pour la Commission. Les contribuables et l'industrie ont versé \$378,168.69 en taxes et une autre somme de \$262,578 a été reçue du gouvernement. Les commissions scolaires environnantes ont payé \$17,352 en frais de scolarité pour leurs enfants fréquentant les écoles de Buckingham. L'actif de la Commission est de \$2,196,567 et le passif de \$728,263.95, laissant un surplus au bilan consolidé de \$1,468,303.05.

Oswald Parent s'en prend aux anglo-protestants du Pontiac

M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative du Québec, a accusé les contribuables anglo-protestants du comté de Pontiac de faire preuve d'esprit de clocher, en ce qui regarde la régionalisation des écoles. "Le comté de Pontiac a une population totale de 20,000 âmes, dont la moitié est de foi catholique et d'expression française et anglaise, et l'autre moitié d'expression anglaise à prédominance de foi protestante. "On s'obecte à la régionalisation et au site choisi pour l'emplacement d'une école secondaire régionale, uniquement pour une question de distance, mais sans tenir compte de l'essentiel, c'est-à-dire du nombre des élèves requis pour constituer une Commission scolaire avec tous les moyens et les facilités essentielles à la disposition de ces jeunes. "Je comprends mal une telle attitude de la part d'une minorité au Québec qui reçoit un traitement équitable. Il est évident que ces contribuables sont marqués d'un esprit de clocher déplacé", a déclaré le député Parent qui est également adjoint parlementaire du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Pas à Hull Environ 500 contribuables de tous les coins du comté de Pontiac ont assisté à une réunion tenue à l'école centrale protestante à Shawville, au sujet précisément du projet de construction d'une école secondaire régionale pour les anglo-protestants. Tout indique qu'on a l'intention de construire cette école à Hull. Certaines gens ont déclaré, à la réunion, qu'elles préféreraient déménager en Ontario, plutôt que d'envoyer leurs enfants à l'école à Hull. Environ 70 étudiants brandissaient des pancartes sur lesquelles on pouvait lire: "A Hull, jamais. — "Shawville, pour toujours". — "A bas Hull". — "A Hull, allez-y vous-mêmes; nous n'irons pas". Parlant de l'opération 55 qui consiste, entre autres choses, à former 55 commissions scolaires régionales, M. L. R. Quail, représentant de la Chambre de commerce de Campbell's Bay, a déclaré: "L'opération 55 ressemble beaucoup à l'organisation des écoles d'état, en Allemagne, en 1933". L'une des objections principales à la construction de cette école régionale à Hull est la grande distance que les élèves auraient à voyager quotidiennement en autobus. Plusieurs personnes ont émis l'opinion qu'il serait préférable que l'on construise une école régionale à Shawville, qui grouperait à la fois les anglo-protestants et les anglo-catholiques. Ce projet serait à l'étude, selon M. Basil Quail, président de la Commission scolaire centrale du Pontiac. Mme Donald Dodds, présidente de la "Shawville Home and School Association", avait convoqué cette réunion, à laquelle assistaient deux représentants du ministère de l'Éducation du Québec, MM. S. L. Lindsay et B. G. Baldwin. Ces deux derniers ont profité de l'occasion pour expliquer en quoi consiste l'opération 55.

Revenus et dépenses

Table with 2 columns: Category and Amount. Includes REVENUS (Taxe foncière, Subvention fédérale, etc.) and DEPENSES (Dépenses d'administration, Traitement du personnel académique, etc.).

SURPLUS ADMINISTRATIF

Table with 2 columns: Category and Amount. Includes ACTIF (Argent en caisse, Taxes et comptes à recevoir, etc.) and PASSIF (Emprunts, Primes sur billets, etc.).

Organisation des loisirs des Indiens de Maniwaki

MANIWAKI — L'Association récréative des Algonquins de la réserve de Maniwaki a tenu samedi dernier, à la salle du Centre algonquin, une vente de pâtisseries dont les profits serviront à promouvoir les sports et autres loisirs chez les Indiens de cette réserve. L'organisation de cette vente avait été confiée à Mme Sam Côté. Le responsable de l'Association récréative, le R.P. R. Côté, o.m.i., a révélé que le 21 novembre courant une vente, appelée vente de boulevardement, iront pour les missions indiennes de Maniwaki et du lac Rapide. L'an dernier, grâce au dévouement du R.P. Côté, les jeunes Indiens ont pu se récréer sagement en participant à divers sports dont le hockey, le ballon-balai et autres et pour la première fois ils possédaient leur propre patinoire, construite au ruisseau Bitobi. L'an dernier également, pour la première fois se tenait la semaine artisanale des Indiens de Maniwaki et plus de 600 personnes ont alors défilé devant les étalages. L'Association songe présentement à aménager un local qui servirait de Centre de tricot aux jeunes Indiennes de la réserve. Fait assez unique, le Père Côté a fait remarquer qu'il est fortement question que tous les membres de l'équipe féminine de ballon sur glace confectionnent leur propre gilet.

Le taux de la taxe ne changerait pas

BUCKINGHAM — Le surplus du rapport financier de 1963-1964, qui est de l'ordre de \$27,278.38, permettra de garder la taxe foncière et la taxe spéciale au même niveau pour la prochaine année fiscale, aux dires des dirigeants de la Commission scolaire catholique de Buckingham. Le taux actuel est de \$16.60 du mille dollars d'évaluation. Les 1,700 contribuables privés ont une évaluation foncière de \$11,341,698 et les 40 compagnies incorporées \$12,899,837, pour une évaluation totale de \$24,241,535. Les arrages de taxe au 30 juin 1964 s'élevaient à \$53,072. Les retardataires feraient bien de voir à leurs affaires parce que maintenant la Commission scolaire a le droit d'exercer une saisie directe après deux ans. Le mobilier ou la propriété peuvent être saisis. Des commissions scolaires devaient encore \$3,593.50 à la Commission locale au 30 juin dernier. Le nouveau budget sera adopté aussitôt qu'il aura été approuvé par Québec. L'école primaire Mgr Paul-Emile Charbonneau, qui sera bénite au cours du mois de décembre, avait coûté, au 30 juin, \$156,989.60. On a la permission d'emprunter jusqu'à \$183,600. Le service de la dette a coûté \$151,098 au cours de la dernière année. Pour 1964-1965, la Commission scolaire aura à racheter pour \$70,000 d'obligations et pour \$21,600 de billets à longue échéance. Les salaires de la direction des écoles s'élevaient à \$36,475, ceux des professeurs du primaire à \$176,326 et ceux du secondaire à \$128,816. Les suppléments ont reçu \$4,178.

Action en dommages contre Me Dostaler

La compagnie de Finance Vallée de Gatineau Ltée (Gatineau Valley Finance Ltd) vient d'intenter une action en dommages au montant de \$64,000 contre Me Maurice J. Dostaler, avocat exerçant sa profession à Gatineau et qui est encore l'un des actionnaires de cette compagnie incorporée selon la loi fédérale. L'action est intentée en Cour supérieure du district judiciaire de Hull (cause no. 7331), par les procureurs de la compagnie, Mes Geoffrion et Prud'homme, de Montréal, qui ont fait élection de domicile au bureau de Me Lionel Mougeot, de Hull, pour le besoin de cette cause. La déclaration exposant les motifs de l'action a été déposée en Cour supérieure vendredi dernier, pour être signifiée personnellement à Me Dostaler le même jour. La déclaration Selon la déclaration des procureurs de Finance Vallée de Gatineau, un groupe d'hommes d'affaires de Gatineau, en décembre 1958, a retenu les services de Me Dostaler "pour préparer une requête demandant l'émission de lettres-patentes pour une compagnie de prêts, selon la Loi des compagnies du Canada". Par la suite, précise le document, des lettres-patentes ont été émises le 27 janvier 1959 sous la raison sociale Finance Vallée de Gatineau Ltée (Gatineau Valley Finance Ltd), pour une compagnie de finance, mais non pour une compagnie de prêts. "Le détenteur a toujours prétendu que la compagnie

Foyer Notre-Dame de Hull

"Le Christ, premier invité au mariage"

"La cérémonie du mariage est souvent une représentation théâtrale." C'est ce que déclarait l'abbé Jacques Robert, vicaire au Très-Saint-Rédempteur de Hull et aumônier des Foyers Notre-Dame du diocèse hullois, lors de la seconde réunion des membres de l'organisme. Il parlait alors de "la liturgie du sacrement de mariage". Il est regrettable, poursuivait-il, que ce soit souvent dans une atmosphère beaucoup plus sociale que pieuse, beaucoup plus de plaisir et de distractions que de joie et de recueillement, que se célèbrent certains mariages. Heureusement, de plus en plus, les couples qui s'unissent dans le Seigneur, et leurs invités, réalisent davantage que le mariage est une action sacrée par laquelle ils rendent à Dieu un culte bien spécial. Le mariage devient alors un événement concernant le salut des époux et celui du monde entier. "Le Christ doit être le premier invité à tout mariage. De même qu'aux noces de Cana, il a transformé l'eau en vin, de même à chaque mariage, il opère cette transformation intérieure chez les époux. L'Eglise, qu'on ne peut séparer du Christ, puisqu'on ne peut séparer le corps de la tête, pour employer une comparaison de saint Paul, est la deuxième invitée, et se trouve représentée par les témoins officiels ainsi que par toute l'assistance, qui doit se faire un devoir de vivre ce culte nuptial. C'est dans la mesure où chaque couple chrétien incarne ou rend présent, dans son milieu, l'Amour de Dieu, que le plan divin sur le monde se réalise. "C'est dans la messe nuptiale que l'Eglise a voulu manifester une fois de plus son amour maternel pour les époux, en nous servant des textes merveilleux qui sont un résumé complet de la mystique du mariage: son unité, sa sainteté, son indissolubilité et sa fécondité. Chaque phrase est tellement riche! Chaque mot indique une ligne de conduite à suivre pour réaliser un bonheur parfait. "Qu'on se fasse un devoir de relire cette lettre de saint Paul sur le mariage, de consulter l'abbé Robert. Elle est une des plus belles pages de la Sainte Ecriture sur le mariage et elle est, encore aujourd'hui, d'une étonnante actualité. Saint Paul nous rappelle que le mariage est le signe de l'union du Christ et de l'Eglise. Le Christ est la tête, l'Eglise le corps. De même qu'on ne peut séparer la tête du corps, de même on ne peut séparer le Christ de l'Eglise, ou l'homme de la femme. Ne faire qu'un "Les époux et les assistants ne doivent faire qu'un au cours de toute la cérémonie nuptiale. Par leur participation active aux prières de la messe, spécialement celle du Pater, et par la communion qu'ils feront avec les époux, les membres des Foyers Notre-Dame créent une ambiance de charité et de paix, nécessaire pour rendre à Dieu le culte qui lui est dû par la magnifique liturgie du mariage." Présenté par M. Paul Charbon, le conférencier fut remercié par M. Emile Grenier. La messe communautaire suivit ainsi que des agapes fraternelles, ce dans le cadre même des rencontres des Foyers Notre-Dame.

Angers expose la formule des Etats associés devant le comité de la constitution à Québec

QUEBEC (PCI) — M. Paul-Emile Robert, président de la Société Saint-Jean Baptiste de Montréal, a déclaré hier devant le Comité parlementaire de la constitution que la formule des Etats associés pour le Canada suppose un "Québec indépendant, souverain, complètement maître de sa destinée".

Le ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque, a évoqué aussitôt ce qu'il a appelé "la frousse qu'on a, en ce qui regarde le niveau de vie, devant l'indépendance".

Au nom de la SSJB, M. François-Albert Angers, économiste, a déclaré que "cette frousse devant l'économique n'est pas démentie et que si on l'étudiait à fond, on verrait probablement qu'elle n'est pas fondée".

M. Angers, professeur à l'École des hautes études commer-

ciales de Montréal, a expliqué à ce sujet que ce qu'il faudrait établir, c'est le tableau des relations interindustrielles entre le Québec et le reste du Canada.

"Je crois moi-même, a-t-il dit, que sur le plan de l'économique, le reste du Canada reçoit davantage du Québec que le Québec ne reçoit du Canada".

M. Angers a affirmé que la politique fédérale, depuis la Confédération, "a nettement desservi le Québec".

"Sans la politique fédérale, le Québec serait actuellement plus développé industriellement, cela est indubitable", a-t-il dit.

Le cas des chemins de fer — Il a évoqué l'histoire des chemins de fer au Canada, expliquant que "pour des raisons politiques, en 1885, on a construit

le Transcanadien qui ne répondait à aucune réalité économique". Le développement qui a suivi s'est fait de façon marquée vers l'ouest du pays.

"Il fallait, a ajouté M. Angers, que le gouvernement fédéral de ce temps, par d'autres investissements dans les territoires de l'ouest, rende rentable l'investissement qu'avait constituée la construction du Grand-Tronc".

Dans l'opération qui viserait à créer les Etats associés, M. Angers a, par ailleurs, affirmé que pour des raisons d'économique, "l'opinion américaine est plus importante que l'opinion anglo-canadienne".

Dans l'esprit de M. Angers, si l'échec des négociations en vue des Etats associés provo-

quait la séparation du Québec et que par la suite le Canada usait de représailles économiques contre le Québec, "il y a lieu de croire que le Québec pourrait user des mêmes représailles contre le Canada, son commerce se faisant avec les Etats-Unis ou avec l'Amérique du Sud".

Il a d'autre part affirmé, au nom de la SSJB de Montréal, qui compte 18.000 membres: "Nous ne sommes pas pour la séparation, nous sommes pour une association", association par des structures nouvelles, de l'Etat du Québec d'une part et d'un Etat fédéral anglo-canadien d'autre part réunissant les neuf provinces anglophones actuelles.

Les minorités françaises
Selon le vœu de la SSJB de Montréal, les relations entre l'Etat du Québec, devenu République, et l'Etat national du Canada anglais, seraient définies par une constitution confédérale de même que par des traités pouvant être révisés tous les cinq ans.

Les porte-parole de la SSJB de Montréal devant le Comité parlementaire de la constitution ont expliqué qu'une séparation totale du Québec du Canada ne devait venir "que si les négociations devant mener à la formule des Etats associés échouaient".

Dans ces négociations, selon le professeur Michel Brunet, qui parlait au nom de la SSJB, "on tiendrait compte des minorités

francophones vivant à l'extérieur du Québec".

M. Brunet, professeur d'histoire à l'Université de Montréal a dit à ce sujet: "De toutes façons, ces minorités actuellement connaissent le sort des immigrants au Canada. Le nouveau système confédéral ne pourrait qu'améliorer leur sort".

Il a ajouté que des traités spéciaux à leur sujet pourraient être conclus, modifiables tous les cinq ans, "de sorte que le Québec serait en bien meilleure posture qu'actuellement de favoriser leur épanouissement et d'arrêter le processus accéléré d'assimilation auquel elles sont déjà soumises".

Interrogé par M. Albert Gervais, UN-Montmorency, pour sa-

voir quel est le facteur déterminant qui mène la SSJB de Montréal à conclure à une formule de Confédération d'Etats associés souverains, M. François-Albert Angers a répondu: "C'est le facteur politique. Nous voulons la liberté politique qui d'ailleurs conditionne la liberté économique".

M. Paul Dozois, UN-Montréal-Saint-Jacques, a fait observer là-dessus au porte-parole de la SSJB: "Vous êtes en réalité séparatistes, mais vous voulez éviter le mal d'une séparation en recommandant de former des Etats associés".

Le président M. Paul-Emile Robert a répondu: "Nous voyons le séparatisme comme quelque chose de négatif. Nous

recherchons les solutions positives. C'est pourquoi nous préconisons des négociations pour arriver à un système d'Etats associés".

L'Association professionnelle des professeurs laïques de l'enseignement classique a également présenté son mémoire hier après-midi au Comité parlementaire de la constitution.

Le Comité a ajourné ses séances publiques au 18 novembre.

SOYEZ RASSURÉ POUR ASSURANCES:
Automobile — Feu — Vie
Vol — Bateau — Etc.
CONSULTEZ: JEAN-LOUIS GARNEAU
PR. 7-6945



S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ GARNEAU-TURPIN
Léon
81, boul. St-Joseph, Hull

SPECIALS
Toutes nos viandes proviennent d'abattoirs sous la surveillance du gouvernement fédéral.

- THE "Blue Ribbon" 100 sacs 79¢
- BARBOTTES fraîches 3 liv. 1.00
- BOLOGNE entier liv. 25¢
- JAMBON CUIT liv. 98¢
- ROTI DE LARD, fesse liv. 55¢
- COTTAGE ROLL "Peameal" liv. 49¢
- ROTI DE LARD frais, genre "picnic" liv. 29¢
- POULETS gelés, classe "A", 2 à 3 liv. 28¢
- STEAKETTES de boeuf liv. 49¢
- SAUCISSES "Wieners" liv. 55¢
- VIANDE HAMBURG liv. 55¢
- SAUCISSE fraîche liv. 55¢
- TETE DE FROMAGE liv. 55¢
- BOUDIN rouge liv. 55¢
- PETITES COTELETTES DE LARD 3 liv. 1.00
- HAUT DE PATTES DE LARD 4 liv. \$1.00
- ROTI DE LARD, fesse liv. 55¢
- STEAK DE BOEUF, T-Bone, Sirloin liv. 69¢
- LARD salé, bas de côte 39¢ 49¢
- ROTI DE BOEUF paleron liv. 39¢
- BACON liv. 49¢
- COTTAGE ROLL fume, "Maple Leaf" liv. 59¢
- LARD, tranche, bas de côte 3 liv. 1.45
- OEUFs, grade "A" 5 douz. \$1.59
- SHORTENING "Domestic" 3 liv. \$1.00

CONCOURS D'ACHAT LOCAL
16 OCT. - 24 DEC.
HULL-PORTO-RICO
MILLERS 50 DOLLARS
THOUSANDS OF DOLLARS

EPICERIE LICENCIÉE GEDEON MONETTE
124, rue EDDY — HULL
PR. 7-2400

Un témoin rappelé à l'ordre au comité de la Constitution

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Paul Rochon, journaliste montréalais, a été rappelé à l'ordre, hier, par le président du comité de la Constitution, alors qu'il mettait chapeau bas devant les "petits gars" qui ont été mêlés à des actes de terrorisme à Montréal et autres régions du Québec.

M. Gérin-Lajoie, président intérimaire du comité, a interrompu M. Rochon alors que celui-ci proclamait qu'il

se gardait de blâmer les jeunes qui ont fait preuve de violence depuis quelques années. Le ministre a déclaré qu'il était inconvenant de tenir des propos qui pourraient nuire à l'évolution constitutionnelle du Québec, alors que le comité est à la recherche de moyens pacifiques pour atteindre cette fin.

Enthousiasme des jeunes — L'editorialiste de "Montreal-Matin" a imputé à l'impatience des jeunes de voir

se réaliser l'indépendance du Québec, certains actes de terrorisme du FLQ ou de l'ALQ. "Les attentats me révoltent, dit-il, mais j'enlève mon chapeau devant ces petits gars qui manifestent. Evidemment, leurs actes ont coûté une vie humaine. Mais, il s'en tue 12 sur les routes, chaque fin de semaine.

"On les a traités comme des criminels, mais ils n'étaient pas des criminels de droit commun..."

M. J.-J. Bertrand fit alors remarquer au témoin qu'il n'avait certainement pas l'intention d'inciter les jeunes à la violence.

"Non, mais ce n'est pas moi qui va les blâmer et leur dire de ne pas en faire..."

C'est à ce moment que M. Gérin-Lajoie intervint.

M. Paul Rochon voulut ré-

pliquer aux remontrances du président Gérin-Lajoie, mais ce dernier déclara qu'il n'avait qu'à se soumettre.

"Je trouve que vous me traitez d'un peu haut, M. le président, s'exclama le témoin, qui fit appel à la justice basée sur la démocratie, réclamant la liberté de parole."

M. Bertrand remarqua alors qu'un bon démocrate met la violence physique de côté.

M. Rochon répondit qu'il croit qu'on peut arriver à l'indépendance par les moyens pacifiques mais que, si le gouvernement n'accélérait pas ses décisions, il y a alors danger de violence.

Attitudes indépendantistes — Sauf cette prise de bec avec le président du comité de la Constitution, la présence de M. Paul Rochon a été marquée de traits d'humour, de remarques sarcastiques, où l'on retrouvait le courtoisisme parlementaire tout-à-fait à son aise dans une atmosphère qu'il affectionne.

Des ses premières paroles, le témoin a déclaré qu'il n'aimait pas les Anglais. Qu'il ne détestait pas non plus... mais qu'il se méfiait d'eux parce que, depuis 205 ans, dit-il, les Anglais nous ont mentis, nous ont exploités et nous ont même corrompus".

Reclamant de toutes ses forces l'indépendance du Québec, il a ajouté qu'il aimerait que celle-ci puisse se réaliser le plus tôt possible. Rappelant la résolution adoptée par la législature de Québec, concernant le régime des rentes, il affirme que c'est la "plus belle mesure indépendantiste votée au Parlement de Québec, depuis la Confédération".

Comme un témoin de Jehovah?

Le député d'Union nationale du comté de Beauce soumit que le mémoire de M. Rochon faisait penser à une page des Témoins de Jehovah "qui ouvrent la Bible et n'en tirent que les passages qui font leur affaire, sans s'embarasser du contexte. Il dit que le journaliste n'avait extrait de l'histoire que les passages qui pouvaient établir que les Anglais sont de gros méchants..."

La réponse fut élogieuse: "Je ne veux pas être insultant. Vous me comparez à un témoin de Jehovah... Je réponds que me faites penser à des gens extrêmement naïfs qui se font tromper depuis 205 ans et qui se disent... à la sixième

(6e) ce sera peut-être mieux".

Continuant ses observations, il reconnaît que les vices qu'il a découverts aux Anglais s'appliquent à tous les conquérants. Si les Français étaient en majorité, les Anglais seraient exploités.

"Mais, dans le cas précis qui nous occupe, dit-il, nous sommes les opprimés, les exploités". Il ne croit pas qu'une augmentation de pouvoirs concédés aux provinces pourrait corriger cette situation.

Et la sidérurgie — "Sous le régime français, dit-il, il existait une sidérurgie, aux Vieilles Forges, sur le Saint-Maurice, plus haut que Trois-Rivières. Sous le régime anglais, quelques années plus tard, la sidérurgie a été établie dans le nord de l'Ontario, dans une économie contrôlée en même temps par Ontario et les Etats-Unis.

"Québec se propose de relever, à grands frais, une aciérie nouvelle.

"En France, en Allemagne, dit-il, des capitaux étrangers établissent des industries. Mais la direction a la sagesse de faire les affaires en langue française ou en langue allemande. Au pays du Québec, les affaires se transigent en anglais.

"La méthode la plus simple d'obvier à cela, c'est l'indépendance. A ce moment, tout se fera en français alors qu'actuellement, on se trouve devant neuf provinces an-

glaises et une province bilingue."

M. Rochon ne croit pas à la thèse de l'égalité des deux nations; on ne peut pas faire une égalité entre deux races qui ne sont pas égales.

Pas reluisants — Le député de Brome, M. Glen Brown, a cité à M. Rochon des déclarations de Sir Georges-Etienne Cartier et Sir Lomer Gouin vantant les bienfaits de la Constitution pour les Canadiens français.

Le témoin a répondu qu'en français, "Sir" se prononce "cire" et que la cire est utilisée par les ménagères pour donner de l'éclat aux parquets. — "Lorsqu'on "Sir" un homme politique, dit-il, c'est qu'il n'est pas tellement reluisant.

M. Brown a demandé à M. Rochon si d'autres peuples pouvaient se vanter d'avoir été aussi bien traités dans une colonie que les Canadiens français. Son interlocuteur a répondu qu'aucun autre peuple, à sa connaissance, n'avait été placé dans la même situation et qu'il ne pouvait juger.

A la fin, M. Rochon a remercié le comité de lui avoir permis de témoigner, d'avoir fait preuve de tant d'indulgence et d'avoir posé des questions "généralement intelligentes".

A VENDRE
Hôtel Royal
à ANGERS, Qué.
Acompte minimum: \$20,000
Personnes intéressées, écrivez à
LE DROIT, BOITE 218

Vous épargnez plus!

BOEUF

ROTI BOEUF (Blade) 35¢ liv.

ROTI BOEUF (Pointe) 69¢ liv.

BOEUF STEW (Désossé) 49¢ liv.

BOEUF HACHE 3 liv. 89¢

STEAK

SIRLOIN 69¢ liv.

WING CLUB 69¢ liv.

T-BONE 65¢ liv.

STEAK RONDE 65¢ liv.

STEAK RONDE haché 65¢ liv.

LARD

ROTI EPAULE 35¢ liv.

CHOPS LARD 65¢ liv.

TRANCHE LARD B-Côte 49¢ liv.

LARD HACHE 45¢ liv.

PATTES LARD fraîches 19¢ liv.

Bacon

Maple Leaf 69¢ liv.

CUISSES POULET 45¢ liv.

COTTAGE Maple Leaf 57¢ liv.

JAMBON PICNIC avec os (cuit) Swift 39¢ liv.

LE NOTAIRE LUCIEN BINET
73, rue Laval — Hull
771-6916
Ouvert tous les vendredis soir sur rendez-vous

NERVOSITE
Avez-vous essayé la CHIROPRAQUE?
E.-F. BOUDREAU, D.C.
CHIROPRACTE — RAYONS X
137, rue Notre-Dame, HULL
771-1447

A la **PHARMACIE GAY**
CLINIQUE ORTHOPÉDIQUE
Appareils de tous genres tels que:
béquille, marchette, chaise roulante, band, herniaire, corset Taylor, collier cervical, cheville, genouillère, bas élastique, ceinture amortissante, corset d'obésité, supports sacro-lombaires, sacro-lombaires, dorso-lombaires, etc.
SALLE D'AJUSTEMENT A VOTRE SERVICE
225, boul. St-Joseph HULL — 777-1637

Le Dr Gilles Couture, O.D.
OPTOMETRISTE
annonce à sa clientèle qu'il sera **ABSENT DE SON BUREAU** afin d'assister au "Congrès International de Verres de Contact" à Chicago
DU 14 AU 19 NOV.
Le Dr Michel Laliberté, O.D.
Son associé sera en service

83

marchands de Hull (propriétaires de 86 magasins) vous offrent de gagner de MAGNIFIQUES prix dans les cadres du Concours Hull-Porto-Rico. Mettez donc TOUTES les chances de VOTRE COTE en achetant chez CES MARCHANDS et en EXIGEANT un billet de tirage pour chaque dollar d'ACHAT.

Volkswagen
AUTORISÉ
VENTE et SERVICE
Pièces véritables
LALANDE MOTORS
465, boul. Tache, HULL
771-0897

CONCOURS D'ACHAT LOCAL
16 OCT. - 24 DEC.
HULL-PORTO-RICO
MILLERS 50 DOLLARS
THOUSANDS OF DOLLARS

N.B. Les détenteurs des 3, 6, 7, 8, 10 auraient reçu la somme de \$25.00 chacun, en argent, s'ils s'étaient présentés au poste CKCH, lundi dernier, à 5h. 30 p.m.

Le prochain tirage — dix numéros — aura lieu au poste CKCH, vendredi, le 13 nov., à 4h. 05 de l'après-midi. Les numéros tirés seront publiés dans Le Droit, le Journal et le Citizen de samedi. Ils seront également affichés des vendredis soir, chez tous les marchands participants ainsi qu'à la Caisse Populaire de Hull.

Numeros tirés:	Gagnants	Prix
1. 562709-A	Mme Bernard Lalonde, 61, Crescent Drive, Lakeview Terrace, Hull-Sud (Billet obtenu chez A. L. Achbar, 85 Principale, Hull)	\$100
2. 562671-A	Mme Bernard Lalonde, 61, Crescent Drive, Lakeview Terrace, Hull-Sud (Billet obtenu chez A. L. Achbar, 85 Principale, Hull)	\$25
3. 29159-A	ABSENT	
4. 719103-A	M. Severin Doucet, 205, Charlotte, Ottawa, Ont. (Billet obtenu chez A. Belanger (détail) Limité, 217, rue Montcalm, Hull)	\$25
5. 586293-A	M. J.-A. Maisonneuve, 464, rue Vernon, Ottawa, Ont. (Billet obtenu chez A. Belanger (détail) Limité, 217, rue Montcalm, Hull)	\$25
6. 834-A	ABSENT	
7. 357127-A	ABSENT	
8. 771831-A	ABSENT	
9. 790353-A	Mme André Gagnon, 25, rue St-Henri, Hull (Billet obtenu chez Gédéon Monette, épicerie-boucher, 124, rue Eddy, Hull)	\$25
10. 465299-A	ABSENT	

EMMAUS
Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy HULL

Résultats du 3e tirage Hull-Porto Rico

★ Prix spéciaux pour congélateur
Marché Fernand Lemieux
Pas de commandes téléphoniques et de livraison le samedi
255 MAISONNEUVE HULL 771-5141

Mgr Sanschagrín en faveur des diacres mariés pour l'Abitibi

AMOS (DNC) — Mgr Albert Sanschagrín, o.m.i., administrateur du diocèse d'Amos, voit dans l'institution de l'ordre des diacres mariés un élément de solution à un problème particulier de son diocèse.

Sur 75 paroisses que compte le diocèse d'Amos, note Mgr Sanschagrín, 60 ont moins de 1,000 fidèles, et ces paroisses ne pourront normalement se développer à l'avenir.

Les fonctions

L'administrateur apostolique du diocèse d'Amos précise que, selon un autre vote intervenu au Concile, les fonctions de diacre seront de prêcher, de baptiser, de donner la communion, de recevoir le consentement des mariages, de présider au culte et particulièrement aux funérailles et d'exercer des tâches administratives et charitables. Dans l'esprit de Mgr Sanschagrín, les diacres ne cesseraient pas d'accomplir leur travail habituel, mais ils pourraient donner la communion avant de partir pour le travail le matin, et présider le soir les exercices de piété et exercer les autres fonctions de leur ministère.

"Les diacres pourraient aussi être très utiles dans les grandes paroisses urbaines, affirme Mgr Sanschagrín. Dans ces paroisses, le ministère le plus lourd le dimanche est la distribution de la communion, et d'autant plus que ce jour-là les prêtres doivent confesser, prêcher et célébrer parfois jusqu'à trois messes. Ce serait donc très précieux d'avoir des diacres qui pourraient aider au ministère dominical."

ASSURANCES GUERTIN (1964) LTEE



GUY TESSIER, C.D.A.A. (S)
Gérant adjoint des ventes

Le nombre imposant de clients satisfaits sont preuve de l'expérience et du service impeccable que "Guy" s'efforce de donner.

Pour tous vos besoins d'assurances, COMPOSEZ 771-5863 ou 771-5070

Spécialistes en REPARATIONS de FOURRURES

• Manteaux • Jaquettes
• Etoles • Etc.
• Nettoyages • Doublures

ANDRE L. PEPIN
99, rue Champlain, HULL
777-3193

DOCTEUR J.-C. SIMARD
209, boul. St-Joseph
Médecin chirurgien
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9
777-1388 — 684-6622

KELLY-LEDUC

QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ACCESSOIRES ELECTRIQUES, OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 HRES

LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
777-1641

Campagne du timbre de Noël de la Gatineau

MANIWAKI — La campagne annuelle des timbres de Noël de la Ligue antituberculeuse de Gatineau débutera officiellement le 16 novembre courant, à l'annonce, lundi, le président de la Ligue, le Dr Jean Héty, de Maniwaki.

L'argent provenant de cette vente sert à défrayer les dépenses du camion radiologique ou roulotte, plus spécifiquement, les réparations, les primes d'assurances, ainsi que les salaires de ceux qui font fonctionner cette unité mobile.

La Ligue antituberculeuse fait le dépistage de la tuberculose, la pleurésie, le cancer du poumon, ainsi que les troubles cardiaques par la radiographie pulmonaire.

La rumeur est sans fondement, selon la Maclaren

BUCKINGHAM — Les autorités de la compagnie James Maclaren du siège social de Buckingham-Masson ont déclaré mardi matin qu'elle était absolument sans fondement la rumeur voulant que la compagnie Maclaren achèterait la compagnie Bellier Veneer and Plywood de Mont-Laurier. Selon ces autorités, il n'en a jamais été question.

Cette rumeur n'est pas plus fondée que celle qui voulait que la compagnie Maclaren achète la Lièvre Materials de Buckingham.

On sait que le Dr Toussaint Lachapelle et M. Emile Lauzon, tous deux de Mont-Laurier, principaux actionnaires de la Bellier Veneer and Plywood, sont décédés récemment.

Travaux d'hiver de \$2,800 à Montcerf

MANIWAKI — Le Conseil municipal de Montcerf a approuvé lors de sa dernière assemblée l'exécution de divers travaux, au coût de \$2,800, en vertu de la Loi de l'assistance aux travaux d'hiver. Cette réunion était sous la présidence du maire Lorenzo Lafrance.

Les travaux qui seront réalisés dans le cadre des travaux d'hiver consisteront surtout à réparer certains pontons ainsi que certaines routes qui appartiennent à la municipalité.

Le secrétaire, M. Jean-Louis Nault, a fait remarquer également que la municipalité vient de recevoir une subvention au montant de \$1,957.79 en remboursement pour les travaux qui ont été exécutés dans le cadre des travaux d'hiver au cours de l'année 1963-1964.

ATTENTION!

MAGASIN DE COUPONS

Route 8 (aux pins)
Mme YOLANDE BRUNET

Matériel à la verge
Coupons de toutes sortes à très bas prix

SPECIALIAUX:
Peluche d'Orlon \$4.50 la v.c.
Tricot de laine double \$4.50 la v.c.

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES

ATTENTION

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
Lundi à jeudi 9 à 5
Vendredi 9 à 9

INTERET: 4% à 5 1/2%

GUARANTY TRUST
114, rue Principale, HULL 771-6655

AUBAINE — Bungalow, rue Jolicoeur, 3 chambres à coucher, terrain tourbé.
Prix demandé: \$15250
Acompte: aussi peu que \$500

R. COURCHESNE COURTIER EN IMMEUBLE
285, rue Notre-Dame, Hull 771-1873 - 777-1771

La Cour ordonne le séquestre des biens de la compagnie Sordini

Un second jugement rejette l'inscription en faux incident faite par la Sordini

Un jugement du juge François Chevalier, de la Cour supérieure, accorde une requête pour ordonnance de séquestre (pétition de faillite) contre la compagnie Sordini Concrete Ltd.

Ce jugement, qui fait suite à une demande à cet effet de la compagnie International Concrete Materials Inc., contient les conclusions suivantes: 1 — il ordonne le séquestre des biens de la débitrice, la Sordini; 2 — il nomme M. Pierre Fortier, syndic autorisé, à titre de syndic aux biens du failli; 3 — il réserve à la Sordini les droits qu'elle peut avoir quant à une proposition en matière de faillite qu'elle a faite le 10 septembre 1964 aux termes de l'article 27 de la loi concernant la faillite; 4 — il adjuge les frais de la requête contre la masse des créanciers.

Le jugement établit que la compagnie International Concrete Materials Inc., est créancière non garantie ni privilégiée pour une somme d'au-delà de \$1,000. Le juge Chevalier rappelle, selon un aveu de la Sordini, que celle-ci, au moment de l'institution de la demande en nomination de séquestre, avait cessé de faire honneur à ses obligations en général, au fur et à mesure qu'elles étaient échues.

Le jugement note aussi une proposition déposée le 9 septembre 1964 par la Sordini et offrant un dividende de 10 cents pour chaque dollar des dettes ordinaires encourues. Les créanciers doivent se prononcer sur l'acceptation ou le rejet de cette proposition, le 25 novembre courant.

Inscription en faux
Dans un autre jugement très élaboré avec la requête ci-dessus, le juge François

Le bibliobus fait escale à Limbour

LIMBOUR (DNC) — A la demande d'une quinzaine de personnes, le bibliobus de l'Université de Monr'eal s'est arrêté à Limbour, lundi après-midi. Le bibliobus visite, environ tous les deux mois, les municipalités anglophones situées du côté nord de la rivière Outaouais. C'est ainsi que, dans son parcours de Buckingham à Wakefield, il s'est arrêté à Limbour.

Mme Barkham, de Limbour, qui a déjà été à l'emploi de la bibliothèque de l'Université McGill, a fait cette demande au nom du groupe. Elle s'était assurée auparavant de la possibilité de transporter un choix de livres français et, en particulier, une collection pour enfants.

Avertis de l'heure d'arrivée du bibliobus, environ 15 adultes et 30 enfants se sont rassemblés pour choisir les livres qui combleraient leurs désirs. Malheureusement, la collection de livres français était très pauvre. Mme Barkham elle-même a été déçue.

Il fallut, pour les uns, faire leur choix parmi les livres anglais (très belle collection d'ailleurs) et pour les autres se contenter de peu ou d'attendre le prochain voyage... A moins que la bibliothèque du nord de l'Outaouais ne s'organise entretemps.

Chevalier rejette une inscription en faux incident faite par la Sordini contre l'International Concrete Materials, et condamne la première compagnie aux frais légaux.

Par son inscription, la débitrice Sordini voulait faire rejeter du dossier, comme document en faux, une proposition présumément faite par elle à ses créanciers en général, selon l'article 27 de la loi de faillite. La compagnie offrait alors de régler son insolvabilité en payant à ses créanciers ordinaires une proportion de 10 cents par dollar du L'International Concrete Materials veut faire usage de cette offre.

A l'appui de son inscription en faux incident, la Sordini prétendait que la signature de ses actionnaires à la proposition avait été obtenue par suite de menaces, d'intimidation, de violence physique et de séquestration. Elle alléguait aussi que les signataires "n'étaient pas physiquement et mentalement en état de consentir verbalement".

Souper aux huîtres du Rotary de Maniwaki, vendredi

MANIWAKI — Le club Rotary de Maniwaki tiendra son souper aux huîtres annuel, le vendredi 13 novembre, à la salle de la Légion canadienne, rue du Parc.

M. Emilien Labonté, rotarien, a précisé que cette partie d'huîtres s'adresse non seulement aux membres du club Rotary mais également à toutes les personnes désireuses de déguster ces succulents mollusques.

Les profits réalisés lors de ce souper serviront à renflouer la caisse du comité d'aide aux enfants infirmes de Maniwaki et de la région. Le président actuel du club Rotary est M. Jim Peace.

Cinéaste condamné

BUENOS AIRES (Reuter) — M. Juan Antonio Muruzeta, producteur de films, a été condamné hier à un an de prison avec sursis pour avoir distribué à Buenos Aires "Le silence" d'Ingar Bergman.

Trois scènes du film du metteur en scène suédois sont obscènes, a précisé le juge en rendant sa décision.

BINGO

Paroisse Ste-Bernadette
MERCREDI,
Salle paroissiale
7, Ste-Bernadette

- 20 parties régulières
- 3 parties spéciales
- gros lot

\$450

8 h. p.m. Entrée: 50c

771-6694

est le numéro à signaler pour profiter d'un rabais de \$750 sur l'achat de votre maison



Visitez dès maintenant nos maisons modèles

BEAUDRY
CONSTRUCTION LTEE

Les SSJB du Québec ne sont pas séparatistes, selon leur président

ALMA (PC) — Le président de la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste a déclaré hier soir que la société nationale n'est pas séparatiste et qu'elle ne le deviendra pas si l'épanouissement des Canadiens français est assuré par tout le pays.

Il faut, a dit M. Georges-Henri Fortin, que la communauté canadienne française puisse s'épanouir selon sa culture et son génie propre.

Ce qui est loin d'être le cas aujourd'hui, a-t-il enchaîné. Parlant devant les membres d'un club social, M. Fortin a dénoncé le fédéralisme coopératif comme n'étant pas une option constitutionnelle.

Selon lui, 1967 est l'ultime échéance pour apporter des amendements à la constitution.

Nous ne pouvons nous satisfaire de la formule transitoire du fédéralisme coopératif, a-t-il dit, formule tout juste bonne à permettre aux politiciens fédéraux de s'apercevoir que les Canadiens français ne céderont rien des exigences de leur épanouissement.

"Le fédéralisme coopératif, a la rigueur, pourrait être acceptable comme formule transitoire... Je comprends un peu que des politiciens essaient de se servir de cette formule pour amoindrir les secousses trop fortes qui leur viennent du Québec."

M. Fortin estime que le fédéralisme coopératif rappelle les tentatives verbales des civilisations primitives.

Binational
"Si on accepte de l'institution-

naliser, on risque de déboucher comme ces dernières, dans des conflits violents où c'est la loi du plus fort qui l'emportera."

On reconnaît dans les faits, a dit M. Fortin, que "le Canada est un pays binational, ou il ne sera plus. Qu'on cesse de nous parler de tolérance, quand nous réclamons tout simplement justice."

Il a ensuite rappelé qu'en 1963, la société St-Jean-Baptiste avait averti nos hommes d'Etat qu'elle ne participerait pas aux fêtes du centenaire de la Confédération et qu'elle demanderait à ses membres d'en faire autant "à moins qu'on nous donne la garantie que nos justes revendications seront satisfaites."

Évoquant la visite de la reine, M. Fortin a déclaré:

"Nous voulions que les Québécois, par leur abstention, indiquent d'une façon claire et précise qu'ils avaient des griefs et que ces revendications étaient sérieuses, et qu'ils démontrent par un geste concret qu'ils étaient tous décidés à ne plus se faire entraver sous des démonstrations de propagande."

A LOUER

Espace pour entrepôt s'adresser à
166, rue St-Rédempteur, HULL

FRUITS ET LEGUMES FRAIS DU JOUR A PRIX D'AUBAINE



PATATES
Ont. # 1

10 liv. **35¢**

PAMPLEMOUSSES

de Floride
Grosseau 48's
6 pour

49¢

BACON

65¢

ORANGES SUNKIST

180's 3 douz. \$1.00

POMMES MCINTOSH

de fantaisie
Panier de 6 pintes **69¢**

OIGNONS JAUNES

POUR 3 liv. **19¢**

Jus de tomates 3 pour **88¢**

Clark 48 on.

Moutarde 16 on. 4 pour **88¢**

French

Biscuits Soda 3 pqt's **88¢**

Walkers 1 liv.

Pois verts 15 on. 6 btes **88¢**

Garden Patch

Blé d'Inde 14 on. 6 btes **88¢**

Kountry Kist

Tissus blancs 6 btes **88¢**

Scotties 200's

Pain blanc 2 pour **35¢**

tranché 24 on.

Oeufs frais douz. **39¢**

"A" medium

Bologne en morceau liv. **25¢**

NOUS ACCEPTONS COMMANDES TELEPHONIQUES

Marché Champlain

AUTREFOIS HULL FRUITS & LEGUMES

298, rue Laramée
HULL

777-6393

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE



771-2781

SERVEZ-VOUS DE VOTRE **PLAN DE CREDIT** ET DE **MISE DE-COTE**

48, rue EDDY HULL Centre d'achats Riviera Entre Pte-Gatineau et Limbour

Magasinez tous les soirs à Riviera!

• Ouvert tous les jours de midi à 9 p.m.
• Hull ouvert tous les vendredis soirs jusqu'à 9:30

La théologie pour les laïcs

L'histoire du salut chez les Pères de l'Eglise

L'un des principaux animateurs du cours de théologie pour les laïcs donné à Ottawa, ces deux dernières années, le Père Auguste Luneau, o.m.i., vient de publier sa thèse de doctorat en théologie, à savoir "L'histoire du salut chez les Pères de l'Eglise. La doctrine des âges du monde".

Le Père Luneau, qui est rentré de France après avoir enseigné durant quelques années au Centre "Sedes Sapientiae" de l'Université d'Ottawa, est actuellement professeur de dogme à l'abbaye de Solignac, en Haute-Vienne.

L'histoire du salut Depuis quelques décades, l'histoire du salut est spécialement en honneur dans l'Eglise. A juste titre, affirme le Père Luneau, on se refuse à prêcher d'abord un corps de doctrine. On enseigne plutôt l'Eglise, organisme vivant. Comme tel, celle-ci connaît un développement historique en diverses étapes.

Plusieurs ouvrages ont déjà été écrits sur le plan théologique pour aider, en ce sens, la prédication missionnaire. La thèse de doctorat du Père Luneau s'y ajoute. Elle a ainsi pour titre: "L'histoire du salut chez les Pères de l'Eglise. La doctrine des âges du monde".

Les Pères, en effet, expliquent le principal de leur doctrine dans l'Ecriture et celle-ci distingue diverses époques au sein de l'unique geste de Dieu pour l'homme: celles d'Adam et de Noé, d'Abraham et de Moïse, de David... celles — divisions plus paulinienne — de la loi naturelle, de la loi mosaïque, de Jésus-Christ et de son

Eglise, enfin de l'éternité. Pour expliquer l'histoire du salut selon leur pensée, il fallait entrer dans leur mentalité, emprunter leurs schémas. D'où le sous-titre indiqué.

L'idée patristique Mais il s'agit de tout autre chose qu'une nomenclature. Le vrai sujet est évidemment donné par le titre principal. Comment les Pères, devant les problèmes qui furent leurs et qui ressemblent tellement aux nôtres, ont-ils envisagé l'histoire religieuse; le long dialogue de Dieu et du monde?

On avait étudié jusqu'ici la réponse scripturaire, mais non l'idée patristique, au moins d'une façon synthétique. L'auteur a voulu combler cette lacune et l'on s'attend pour conclure, à la lecture, qu'il y a réussi.

Ouvrage scientifique On pensera peut-être qu'il s'agit d'un ouvrage de pure théologie, bien étranger aux préoccupations contemporaines, alors même que tout le livre du Père Luneau est un ouvrage scientifique où chaque affirmation est étayée de nombreux textes.

L'ouvrage a reçu l'approbation de l'Institut catholique et de la Sorbonne, de Paris, et a été publié dans la collection "Travaux historiques" de l'Institut catholique.

que, sous la direction du Père Jean Daniélou, doyen de la faculté de théologie.

Des pasteurs Les Pères de l'Eglise, souligne l'auteur, étaient avant tout des pasteurs et des missionnaires. Ils se présentaient à un monde païen. D'où l'intérêt pastoral du livre.

Il ne donnera pas de réponses toutes faites, mais il fera réfléchir le lecteur et l'aidera à ébaucher des solutions. Le livre s'inscrit dès

à présent comme une invitation pressante à la lecture, aussi bien aux pasteurs et laïcs cultivés qu'à tous ceux qui ont dépassé la stérile confusion entre la pastorale et la théologie, entre la réflexion et l'action.

On peut se procurer ce livre du Père Luneau à la librairie ecclésiastique du Centre "Sedes Sapientiae" de l'Université d'Ottawa.

C'est une édition Beauchesne, de Paris, et il contient 448 pages.

La Jeune chambre s'occupera des décorations à Hawkesbury

HAWKESBURY — La Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury procédera, encore cette année, à la décoration des principales artères de la ville, à l'occasion de la période des Fêtes.

La Jeune chambre a accepté de s'occuper de la décoration des rues Principale, John, William et McGill. Un groupe de membres, sous la direction de MM. Laurent Cayen et Raymond Lacroix, effectuera ce travail au début du mois de décembre.

Les membres de la Chambre procéderont également à l'érection d'une magnifique crèche de Noël en face de l'église de la paroisse St-Al-

phonse-de-Liguori. Ce travail a été confié à un groupe présidé par M. Maurice Demers.

La Chambre a également fait savoir, lors de sa dernière réunion, qu'elle organisera, encore cette année, un concours dans le but de déterminer les meilleures décorations de Noël. Les participants seront divisés en trois sections.

Un comité de trois membres choisira des sections résidentielles, commerciales et industrielles. Un trophée sera présenté à chacun des trois gagnants. Les gagnants seront connus durant la période entre Noël et le Jour de l'An.

JAVEL BLEACH
Mix-O
QUALITÉ ANALYSÉE

Christie's
LA JOYEUSE COLLATION!

Les nouveaux "Bits & Bites" de Christie

Aucune autre collation ne ressemble tout à fait aux "Bits & Bites". Vous remarquerez le sac en papier métallique... il garde les "Bits & Bites" très frais... et il va au four. Goûtez aux nouveaux "Bits & Bites". Quelle saveur! C'est la joyeuse collation—de la biscuiterie Christie.

Maintenant chez votre épicière.



Inscrivez-vous à notre excitant

CONCOURS COURSE AU TRESOR

4 PRIX CHAQUE SEMAINE A TOUS LES MAGASINS ALLIED!

1er prix: \$25 en épicerie

2e toute prime de 3 livrets dans notre catalogue de timbres UNITED prix: 3e toute prime de 2 livrets dans notre catalogue de timbres UNITED prix: 4e toute prime de 1 livret, etc. prix:

Tous autres détails et formules de participation disponibles à votre marché d'aliments ALLIED



Produits du concours

- Economisez 7c
JUS DE TOMATES 2 btes 55c
CLARK DE FANTAISIE 48 on.
- Economisez 12c
SERVIETTES sanitaires 39c
KOTEX pqt de 12
- SACS DE THE** 1.45
LIPTON ORANGE PEKOE pqt de 120
- TISSUS FACIAUX BLANCS**
SWANETTE 29c
de 200
- Economisez 10c
MIX-O-BLEACH 59c
LIQUIDE cruche de 128 on.
- Economisez 10c
MARMELADE 55c
GOOD MORNING pqt de 24 on.
- Economisez 4c
SOUPE aux LEGUMES 2 btes 23c
AYLMER 10 on.

Articles de concours de la semaine dernière

Eligibles à titre de preuve d'achat durant tout le concours

- Papier hygiénique Ballet Aylmer 10 on.
- Fèves au lard Clark, 20 on. Lipton
- Blanchisseur liquide Mix-O 64 on. Sacs de thé Salada, pqt 60
- Sous-plats White Swan, 48'

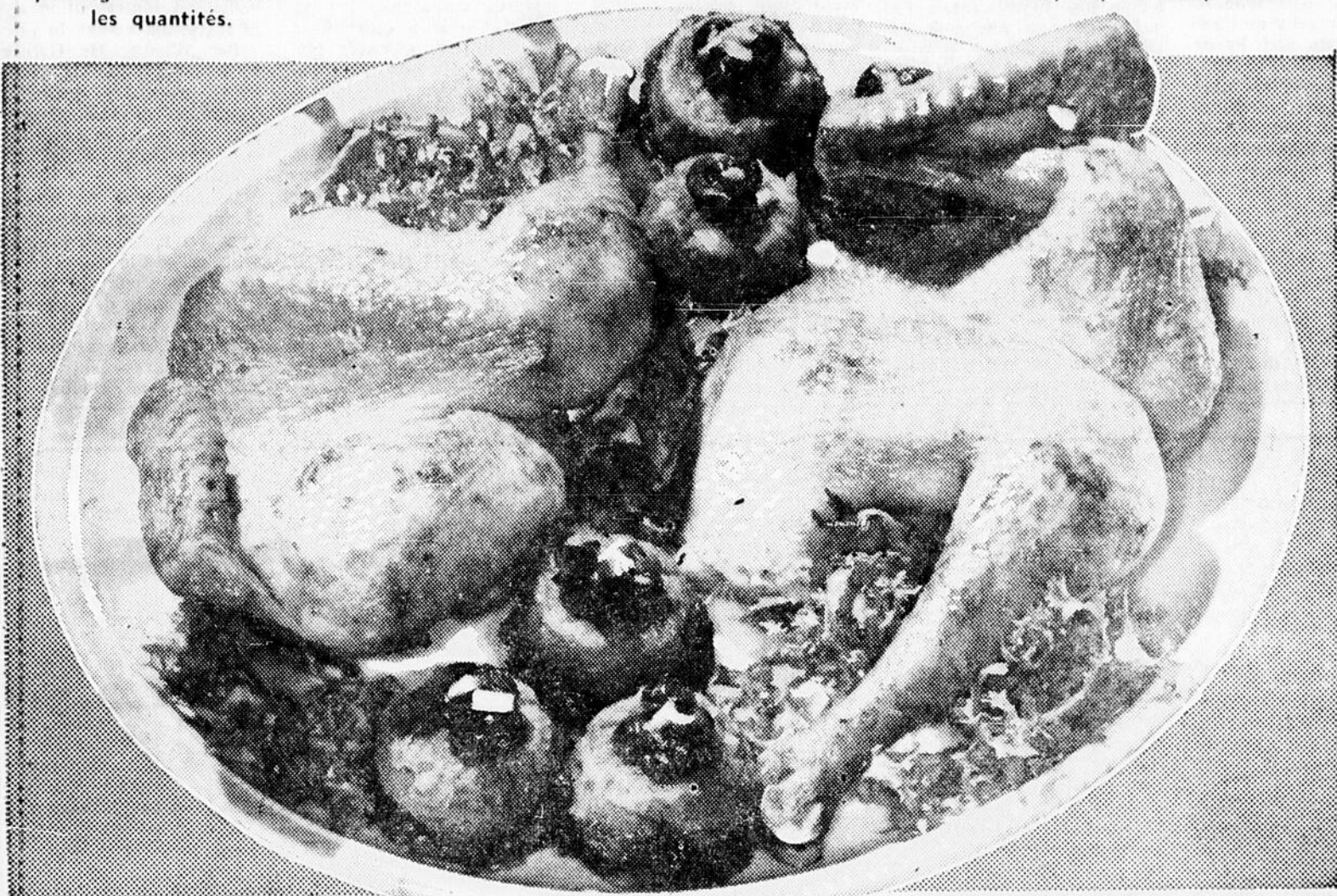
Les gens achètent maintenant aux Allied...
ALLIED FOOD MARKETS

LE PLUS BAS PRIX DEPUIS DES ANNEES — CAT. "A" FRAIS

POUILLET

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités.

Prix en vigueur les 12, 13, 14 nov., 1964.



POUR FRIRE
DODU et TENDRE
moy. 2-3 liv. prêt à cuire

25¢
liv.

TIMBRES EN TRIPLE

sur votre
COMMANDE ENTIERE



lorsque vous achetez
PRESTIGE CIRE AEROSOL A VAPORISER SUR LES MEUBLES bte de 12 on. **1.19**



Pour l'adresse du magasin ALLIED le plus près de chez vous, veuillez composer:

745-7181

POULETS
frais, cat. "A" pour rôtir viande blanche à profusion

3 liv. et plus liv. **35¢**

Découpez ces coupons

60 TIMBRES UNITED GRATUITS à l'achat de
MICRON ANTISEPTIQUE Johnson et Johnson, bout. 7 on.
En vigueur les 12, 13, 14 nov.—1 bon par famille **79¢**

60 TIMBRES UNITED GRATUITS à l'achat d'un pot de
DIACHYLONS Sheer Band Aid pot de 30
En vigueur les 12, 13, 14 nov.—1 bon par famille **53¢**

60 TIMBRES UNITED GRATUITS à l'achat de
CREME POUR BEBE Johnson et Johnson petit pot
En vigueur les 12, 13, 14 nov.—1 bon par famille **75¢**

30 TIMBRES UNITED GRATUITS à l'achat de
RUBAN ADHESIF Johnson et Johnson 1/2" x 1 verge
En vigueur les 12, 13, 14 nov.—1 bon par famille **19¢**

30 TIMBRES UNITED GRATUITS à l'achat de 1 livre de
SAUCISSONS FUMES HYGRADE
En vigueur les 12, 13, 14 nov.—1 bon par famille

30 TIMBRES UNITED GRATUITS à l'achat de 4 pots 2 on. de
SMOKED MEAT HYGRADE
En vigueur les 12, 13, 14 nov.—2 bons par famille

Economisez 7c
OLIVES farcies Manzanilla Club House
pot de 12 on. **39¢**

ALIMENTS HEINZ tamisés ou Junior pour bébé
10 btes 5 on. **\$1**

CUISSES ET
POITRINES DE POULET
Choisissez votre portion préférée!
liv. **49¢**

MAPLE LEAF, DECOUENNE
BACON MAIGRE, DELICIEUX
pqt plat de 1 liv. **69¢**

Economisez 10c
FLORIENT arôme de fleurs désodorisant de pièces
bonbonne 7 on. **69¢**

Economisez 40c
Détergent FAB
pqt King Size **99¢**

AILES DE POULET DELICIEUX, ECONOMIQUES
4 liv. **\$1**

COTELETTES D'ÉPAULE D'AGNEAU CHARNU
Servez avec sauce à la menthe
liv. **49¢**

THON BLANC CLOVER LEAF DE FANTAISIE bte 7 on. **45¢**

RIZ DAINTY LEGER, FLOU pqt 2 liv. **37¢**

JUS DE TOMATES HEINZ DE FANTAISIE bte 48 on. **35¢**

Pois Honey Pod de fantaisie ou
MAIS EN CREME 2 btes 15 on. **35¢**
Stokely de fantaisie

Nouveau
SHAMPOOING Head & Shoulders tube 8 on. **89¢**

FARINE tout usage Robin Hood sac 7 liv. **75¢**

FRUITS MELANGES coupés pqt Aylmer 8 on. **35¢**

GRUAU instantané ou ordinaire Robin Hood 72 on. **63¢**

ZESTE MELANGE Aylmer Pqt de 8 on. **29¢**

DINER KRAFT de luxe, au macaroni 14 on. **39¢**

CERISES GLACEES Aylmer bout. 8 on. **47¢**
rouges ou vertes

PATE DENTIFRICE Colgate Gardol tube géant **59¢**

SIROP DE MAIS doré marque Crown bte 2 liv. **37¢**

TOURNIQUETS au citron danois de 9 pqt **39¢**
Frais de la boulangerie Allied

Faites l'essai de la nouvelle saveur Buttered Pecan
POUDING JELL-O et garniture de tarte

Pamplémousses
Sans pépins, Marsh de Floride, la meilleure qualité rafraîchissants et savoureux — regorgeant de jus

10 de gros format 48 69¢

RAISIN Emperor, sucré de Californie
2 liv. **29¢**

LAITUE Iceberg no 1 de Californie, ferme et fraîche
grosse pomme **19¢**

ORANGES Sunkist de Californie
2 douz. gros format 163 **79¢**

EPINARDS FRESH FRISCO Lavés et taillés
pqt cello de 10 on. **19¢**

Rapport du comité sur l'assistance publique

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Emilien LaFrance, ministre du bien-être social et de la Famille présente le rapport du comité sur l'assistance publique. Il y joint un texte en langue anglaise.

Quatre points principaux devaient faire l'objet d'études et de recherches par M. Boucher et ses collaborateurs:

- A) les échelles de taux d'allocation selon les régions économiques;
- B) le régime de taux fixes et de taux basés sur le budget de groupe familial;
- C) les divers modes de collaboration des œuvres privées avec les services publics de bien-être, et,
- D) l'ensemble du problème de l'assistance à domicile, ses implications financières et sociales, prévention et réhabilitation.

Le problème auquel le comité avait à faire face étant plus vaste et plus complexe qu'il ne semblait l'être à première vue, il a jugé utile d'orienter ses recherches

vers l'analyse des conceptions sociales, politiques et économiques, sous-jacentes à l'établissement des mesures d'assistance à domicile et des procédures administratives en usage dans leur application.

Après avoir rencontré environ 25 organismes intéressés directement ou indirectement au bien-être social, après avoir parcouru quelques milliers de milles à travers le Québec pour se rendre compte sur place de la situation et des problèmes à étudier, le comité a formulé ses recommandations qui sont au nombre de 71.

Réalisations du gouvernement
Le gouvernement du Québec a déjà réalisé plusieurs recommandations du rapport Boucher. On doit ajouter que le ministère du Bien-être social et de la Famille a déjà pris bon nombre d'initiatives, et cela, dans tous les secteurs essentiels énumérés dans le rapport.

D'autre part, plusieurs des recommandations sont conditionnées à certains changements administratifs et lé-

gislatifs et elles exigent d'être étudiées d'une manière intensive avant leur mise en vigueur.

Les personnes qui désirent se procurer le rapport Boucher peuvent en faire la demande en s'adressant à la division de l'information du ministère du Bien-être social et de la Famille, Hôtel du Gouvernement, Québec 4.

Plongeon mortel de 780 pieds

NORANDA (P.C.)—Michel Sénécal, âgé de 19 ans, de Rouyn, a perdu la vie hier lorsqu'il a fait un plongeon de 780 pieds dans un puits de mine propriété de la Québec Mining Corporation Limited. Son corps a été retrouvé à 2,400 pieds sous terre.

Les autorités ont dit que Sénécal travaillait à la mine depuis peu de temps. Son père, M. Benoit Sénécal, a travaillé à la mine durant de nombreuses années et a perdu un bras dans un accident, il y a plusieurs années.

Le sang-froid d'un policier déjoue les plans des voleurs

CORNWALL — Un agent alerte de la Sûreté municipale de Prescott a surpris trois voleurs en flagrant délit et leur a fait rater un vol qui aurait pu leur rapporter une somme d'argent alléchante.

Les malfaiteurs n'ont cependant pas été appréhendés, s'étant enfuis dans une voiture qui filait à des vitesses excessives en direction est sur la route 401. Les trois individus, qui s'exprimaient en français, sont toujours au large.

L'agent Michael Riches, de Prescott, alors en tournée nocturne, a aperçu, du haut du viaduc reliant les routes 401 et no 2, une lumière dans un des bureaux de l'usine Dornier Pulp and Paper Company.

Après avoir rebrousse chemin, cet agent intrépide, âgé de 23 ans, s'est rendu près de l'édifice pour faire enquête et a aperçu une leur provenant d'une lumière de poche.

Devant le coffre-fort, dans le bureau, se tenait debout un homme équipé d'une torche à acétylène et d'autres outils. Prenant position devant la bâtisse, de façon à bien surveiller les deux entrées qui conduisent à l'usi-

ne, l'agent Michael Riches a soudainement aperçu un homme sortir de l'usine.

Il s'est précipité sur le filou et les deux hommes sont tombés au sol où une échauffourée s'est déroulée, causant de légères égratignures à la figure et aux mains du policier et lui déchirant aussi son uniforme.

Deux autres individus sont alors sortis de l'édifice pour porter secours à leur comparse. Les trois hommes se sont enfuis dans une voiture Chevrolet noire de modèle 1962 ou 1963 qui s'est dirigée vers l'est sur la route 401.

L'agent a poursuivi le véhicule des fugitifs, mais l'a perdu de vue en quelques instants. La Sûreté provinciale de Prescott et Long-Sault a été alertée et des barrages de la route ont été dressés à divers endroits sans tout de même conduire à l'arrestation des voleurs.

Sur enquête, le chef constable de Prescott, Thomas Conway, a déclaré que les cambrioleurs avaient pénétré à l'intérieur en brisant une fenêtre et que la torche à acétylène qui devait servir à éventrer le coffre-fort avait été retirée, ainsi que d'autres outils.

M. Maurice Boyer nommé administrateur à Cornwall

CORNWALL — Un autre pas en direction d'un gouvernement municipal ayant comme chef un gérant, a été enregistré lundi lors de la réunion du Conseil municipal à Cornwall.

En effet, Cornwall se dirige graduellement vers cette forme d'administration municipale, après avoir donné trois lectures à un projet de loi établissant l'organisation d'un gouvernement municipal et énumérant les fonctions d'un administrateur en chef d'une municipalité.

L'établissement de ce nouveau poste est le résultat d'une recommandation contenue dans le rapport soumis par la firme de conseillers Stevenson et Kellogg.

Dans un rapport présenté au Conseil cette semaine, M. Maurice Boyer, élevé au poste d'administrateur, a fortement recommandé d'abolir les comités qui existent présentement et de les remplacer par un échevin qui se ferait le porte-parole de chaque comité au sein du comité à huis-clos.

M. Boyer recommande aussi l'établissement immédiat d'un service de "Plan-

ning Coordinator" et l'autorisation du Conseil de publier dans les journaux et

revues nationales l'annonce d'une position de "Planning Coordinator".

La cloche enfreint-elle le règlement contre le bruit?

Le magistrat C. Edward Carter de la Cour municipale d'Ottawa décidera, au cours des prochains jours, si le fait de faire sonner une cloche à l'extérieur d'un édifice constitue une violation au règlement municipal contre le bruit.

Mardi après-midi, le magistrat Carter a entendu la preuve de la poursuite présentée par Me Ed Gladu l'un des procureurs du bureau du contentieux de la ville d'Ottawa, et la défense présentée par Me Pat Galligan, procureur de l'accusé, dans ce cas, la compagnie Blue Line, d'Ottawa.

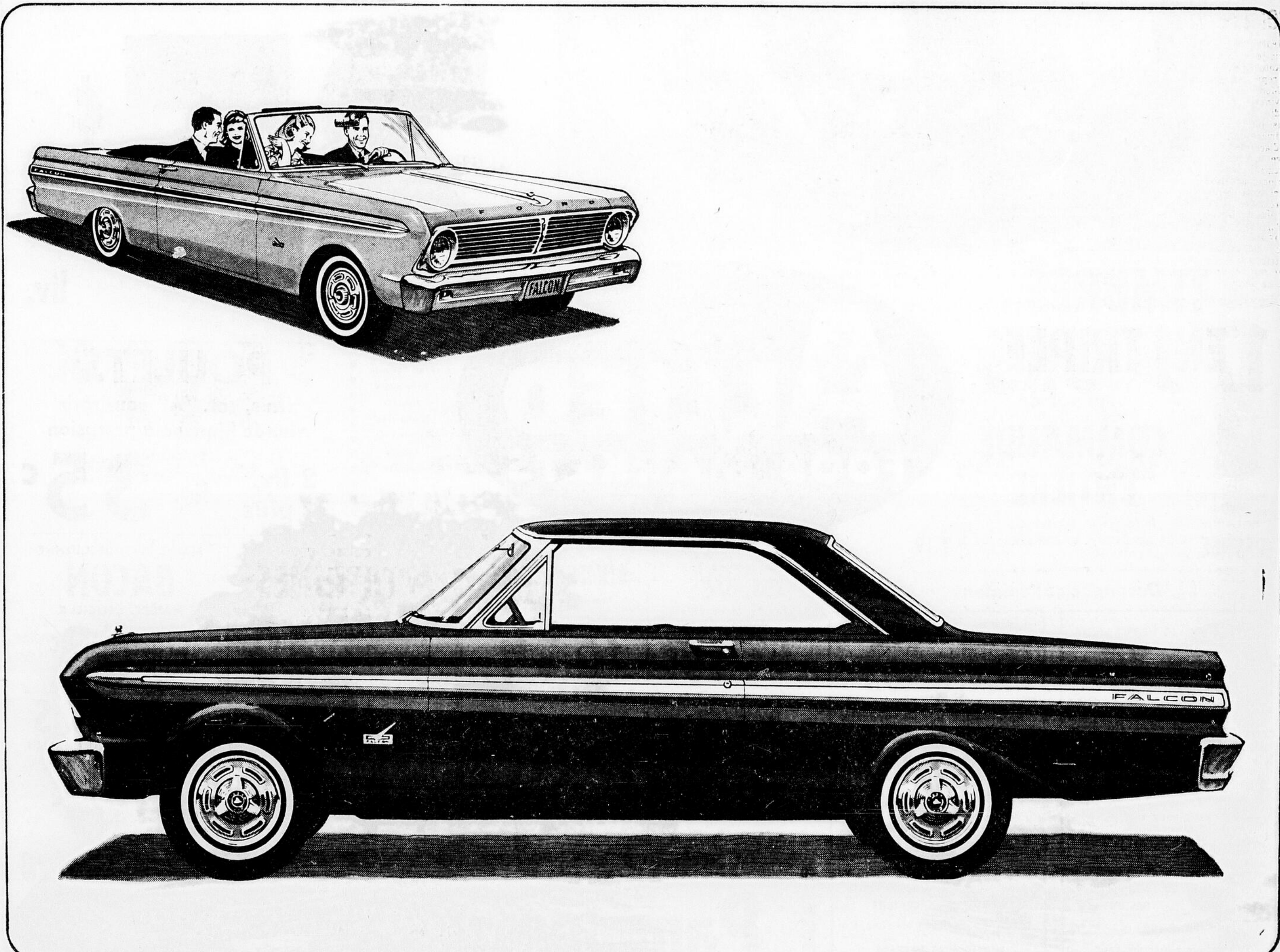
La poursuite essaie de prouver que la cloche installée à l'extérieur de cette centrale de taxi, et qui sonne chaque fois qu'un appel parvient à la centrale en question, provoque trop de bruit. Cette cloche avertit les

chauffeurs de taxi qui se trouvent près de la centrale qu'un client téléphone pour obtenir leurs services.

Me Gladu a tenté de démontrer que le bruit de cette cloche, — il a cité le cas de la centrale Blue Line, à l'angle de Belmont et Bank, venait en contravention avec le règlement contre le bruit.

Par ailleurs, Me Galligan a démontré que la cloche était nécessaire pour les chauffeurs de taxi. Il a de plus jeté le doute sur l'intensité du bruit produit par l'appareil.

Des employés de la compagnie de téléphone Bell sont venus témoigner pour affirmer que la cloche installée à l'extérieur de la centrale, à l'angle des rues Belmont et Bank, était du genre de celles installées dans toutes les autres centrales de taxi à travers la ville.



LA HARDTOP 2 PORTES ET LA DÉCAPOTABLE FALCON FUTURA 1965, DES FORD D'UNE EXCELLENCE GÉNÉRALE CONSTRUITES AU CANADA.

Certaines caractéristiques mentionnées ou illustrées ici sont fournies moyennant supplément.

La Falcon 1965-la voiture qui a fait ses preuves

(Un monde nouveau d'économie)

La Falcon est la compacte qui est à la fois économique et agréable à conduire—et pour 1965, c'est un bijou de voiture qui brille d'un éclat nouveau!

Son millage-essence, déjà exceptionnel, a été accru de 15%. Son nouveau six-cyl. de 170 po.³ est plus fougueux, son rendement supérieur. Avec la nouvelle Cruise-O-Matic facultative,

il assure un démarrage-éclair, une docilité et une souplesse qui vous étonneront.



Voiture à prix modique, la Falcon 1965 vous offre tous ces avantages: avant d'un style nouveau et attrayant, intérieurs renouvelés, doseur automatique, ceintures de sécurité, freins à autorégulation, pneus à profil surbaissé offrant un roulement et un

maniement améliorés. Et en plus, cette preuve indiscutable de qualité: la garantie de 24 mois ou 24,000 milles. Pour plus de détails, voyez votre Vendeur.

La Falcon 1965, d'une excellence générale, est encore plus sportive, plus jeune, plus allègre. Venez vite l'essayer chez le Vendeur Ford... il attend votre visite.

Découvrez un monde nouveau d'excellence générale

MUSTANG • FALCON • FAIRLANE • FORD • THUNDERBIRD

 <p>CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD. 265, ave Laurier-Ouest Tél.: 232-9445</p>	<p>OTTAWA MOTOR SALES LTD. 1850, rue Bank Tél.: 733-6931</p>	<p>BLONDIN MOTORS LIMITED 198, rue Montcalm, HULL Tél.: 777-5251</p>	<p>VOITURES USAGERS</p> 
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Les villes de Rouyn et Val d'Or sont des zones de chômage intense

VILLE - MARIE (DNC) — Le programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités du Québec pour 1964-65 a débuté le 1er novembre et se terminera le 30 avril 1965.

Le gouvernement du Québec paiera 40p. cent du coût de la main-d'œuvre directe suivant certaines conditions. Cette subvention s'ajoute à celle de 50 p. cent du gouvernement fédéral. La contribution du gouvernement fédéral sera portée à 60p. cent pour les municipalités situées dans les zones de chômage intense, parmi lesquelles sont classées celles de Rouyn et Val d'Or.

Les conseils de comté surveilleront l'application des conditions du programme dans les territoires non organisés.

Prolongation jusqu'en mai.
Les entreprises autorisées dans les zones de chômage intense, où il faut absolument interrompre les travaux en hiver à cause du temps rigoureux ou de fortes chutes de neige, pourront être prolongées jusqu'en mai pour permettre de terminer les travaux, mais à certaines conditions.

Tous les travaux d'immobilisation qui ne seraient pas exécutés à défaut du programme sont acceptés, sauf les travaux aux écoles ou sur les terrains d'hôtels; les travaux aux hôpitaux ou sur les terrains d'hôtels; les travaux aux réseaux souterrains de transport; les travaux aux édifices municipaux servant à des fins industrielles; les travaux d'aqueduc et d'égouts effectués par la municipalité à la suite d'une entente avec un propriétaire de lots à bâtir; les travaux déjà admis à une autre subvention du gouvernement du Canada, sauf si les subventions ont été accordées en vertu de la loi pour faciliter le financement de certains travaux municipaux et la loi nationale sur l'habitation.

Jeunes évadés repris près de Ferme-Neuve

FERME-NEUVE (DNC) — Trois jeunes évadés du Mont-St-Antoine, à Huberdeau, ont été repris par le détachement de Mont-Laurier de la Sûreté provinciale du Québec, vendredi.

Ils sont accusés avec un quatrième individu, d'une série d'actes de vandalisme perpétrés au cours de la dernière semaine, dans 16 chalets du Lac des Journalistes.

Les trois jeunes ont été appréhendés dans les bois non loin du lac en question. Il s'agit de jeunes de moins de 18 ans.

Ils comparaitront devant les tribunaux sous peu pour subir leur procès en rapport avec ces délits.

Base de la subvention.

La subvention sera basée sur les coûts directs en salaires encourus sur les lieux de l'entreprise. Dans le calcul du salaire, on tiendra compte des contributions de l'employeur à l'assurance-chômage, des vacances et des autres dépenses encourues en vertu d'une convention collective intervenue entre l'employeur et les employés. La subvention sera calculée à compter du début des travaux, ou à compter de la date de l'acceptation de l'entreprise par le gouvernement fédéral.

Les municipalités qui désirent participer au programme d'encouragement des travaux d'hiver doivent adresser leur demande au ministère des Affaires municipales, à Québec, où l'on dispose de formules à cette intention.

Une amende de \$10 à Lamontagne et Boyer

QUEBEC (PC) — Un géographe de Québec, M. Gilles Lamontagne, 23 ans, et un étudiant d'Ottawa, M. Denis Boyer, 20 ans, ont été trouvés coupables, ce matin, en cour municipale, d'avoir causé du désordre le 10 octobre dernier dans la vieille capitale lors de la visite de la reine, tandis qu'un troisième accusé, André Guay, un étudiant de 18 ans, de Lauzon, a été libéré à la suite d'une motion de non lieu.

M. Lamontagne était accusé d'avoir refusé d'obéir à un policier qui lui disait de circuler tandis que M. Boyer était accusé d'avoir injurié un policier. Les deux se sont vus imposer une amende de dix dollars par le juge Marcel Létourneau qui a prononcé le jugement.

Le troisième accusé, André Guay, avait été arrêté pour avoir fait partie d'un groupe qui chantait et criait devant le Château Frontenac le 10 octobre au soir. Le juge Létourneau l'a libéré, la preuve n'ayant pas établi s'il criait ou chantait.

Les jugements prononcés ce

matin portent à six le nombre de personnes qui ont été condamnées à la suite des incidents qui sont survenus dans la vieille capitale lors de la visite de la reine. Trente-six personnes en tout avaient été arrêtées. En plus des six condamnées à une amende de dix dollars, deux ont été libérées sans subir de procès tandis que deux autres ont été libérées après un procès.

Protestation
Dans le cas de M. Lamontagne, la preuve a révélé que le policier Camilien Borgia de la Sûreté municipale de Québec procéda à son arrestation peu après qu'il eut protesté contre l'arrestation d'une personne près du Parlement le 10 octobre au matin.

M. Borgia a dit que M. Lamontagne s'approcha du groupe de policiers qui effectuait l'arrestation disant: "Tu parles d'une façon d'arrêter quelqu'un".

À ce propos, le policier aurait répondu: "Circulez si vous ne voulez pas être arrêté". Ce à

quoi, M. Lamontagne aurait rétorqué: "On est en pays libre!"

Entendu comme témoin, M. Lamontagne a dit que c'est de façon spontanée qu'il s'approcha des policiers qui effectuait l'arrestation pour protester devant la brutalité dont on faisait preuve.

Il a ajouté que le policier 156 (M. Borgia) lui répondit "Maudit cave! Va-t'en!" et qu'une autre policier lui fit remarquer "Toé, mêle-toé de tes affaires!" A la suite de ces remarques, il aurait tenté de quitter les lieux, mais en vain.

Le juge Létourneau a expliqué son verdict de culpabilité en disant que M. Lamontagne causa du désordre en s'interposant dans le travail des policiers et en suscitant des discussions inutiles.

Denis Boyer photographe pour le journal des étudiants de l'Université d'Ottawa, s'était rendu à Québec le 10 octobre pour prendre des photographies de la visite de la reine.

Il avait été arrêté alors qu'une

cinquante de personnes protestaient contre l'arrestation du boxeur Régis Chartrand devant le Parlement.

Trois policiers avaient déclaré la semaine dernière lors de son procès qu'il faisait partie du groupe de personnes protestant contre l'arrestation de Chartrand.

Ces trois policiers avaient également affirmé qu'il avait prononcé des insultes à leur égard usant de termes comme Gestapo. Il avait toutefois nié ces faits, précisant que les seules paroles qu'il avait prononcées étaient "Où est ma caméra" qu'il avait perdue lors de l'incident.

Le constable Jean-Marc St-Hilaire, de la sûreté provinciale a dit qu'il procéda à l'arrestation d'André Guay après l'arrivée de manifestants devant le Château Frontenac qui criaient: "Québec oui! Ottawa non!"

Le juge Létourneau l'a libéré, qualifiant cet élément de preuve insuffisante pour rendre un verdict de culpabilité.

Mme M. Jacques, de Hearst, gagnante du prix du DROIT

Mme Marcel Jacques, de Hearst, Ont., a remporté le prix de \$50 dans le huitième concours hebdomadaire d'abonnement du DROIT, pour la semaine se terminant le 7 novembre.

Pour se rendre éligible au prix de \$50, il suffit d'inscrire un ou plusieurs nouveaux abonnés au cours de la semaine, et de faire parvenir le certificat d'abonnement au journal LE DROIT.

Les gagnants des semaines précédentes furent: M. J.-E. Fournel, de Papineauville, M. J.-M. Gauthier, d'Alfred, M. Lorenzo Bastien, de Bouchette, Mme Joseph Ranger, d'Alexandria, M. Jacques Lusignan, de Hull, Mme Fleur-Ange Lafèche, de St-Albert, et M. Léo-Paul Léger, de St-Isidore.

Du grain pour les canards migrateurs

Le canard sauvage qui passe au sud, via Ottawa, ne risque pas de manquer de quoi manger. Les berges plantureuses de la rivière Rideau, en pleine ville, par conséquent sans risque d'un coup de fusil, offrent aux voliers de canards, et d'autres oiseaux migrateurs, une excellente base de repos, dont ils profitent. Le matin, au petit jour, le soir à la brumante, le promeneur qui aime pratiquer l'observation, peut voir ces volatiles venir amerrir au pied du "délit" qui coupe le courant entre l'extrémité de la rue Somerset, et le club de tennis du côté d'Overbrook. Les canards s'ébrouent, mangent, se "prennent le bec", disputent leur habit de passage aux mouettes et aux "fous de bassan" qui y sont devenus aussi fort nombreux. Puis, les canards migrateurs repartiront à tire d'aile vers le sud, tandis que les oiseaux de mer égarés si loin dans nos terres, chercheront à regagner une eau ouverte avant l'hiver.

Mais alors qu'Ottawa, et toutes les localités soit du côté est, vers la rivière Nation, soit vers l'ouest, du côté de la baie Constance, offrent tous les avantages de l'alimentation et d'une sécurité relative aux oiseaux migrateurs, il n'en va pas de même d'autres points de passage comme les environs de Lon-

enchifrement
L'onguent Mentholatum aide à soulager rapidement l'enchifrement, ce qui permet de respirer plus facilement. Soulage la respiration pénible par la bouche. Calme les membranes endolories et sensibles.

Onguent Mentholatum
rafraichissant et calmant

Dans Glengarry Réélection du comité pour les aveugles

ALEXANDRIA (DNC) — M. Roméo Rouleau, d'Alexandria, a été réélu président du comité consultatif de l'Institut national canadien pour les aveugles dans le comté de Glengarry. Tous les autres membres de l'exécutif ont aussi conservé leur poste.

La campagne annuelle de souscription vient de se terminer et c'est au cours d'un banquet de clôture qu'on a révélé les chiffres atteints cette année. La réunion et le banquet ont eu lieu à l'école secondaire d'Alexandria.

Le trésorier de la campagne, M. Léopold Séguin, gérant de la banque Nova Scotia d'Alexandria, a révélé que les revenus ont été de \$3.

498. Toutefois on avait dépensé \$1,729 de plus, soit un total de \$5,227 pour les nombreux services rendus par l'Institut. Le comité espère que ce déficit sera comblé par les sommes qui n'ont pas encore été perçues.

Mlle Alma Brault a présenté un rapport sur les personnes partiellement frappées de cécité. Elle a fait voir des articles et travaux d'artisanat fabriqués par ces personnes.

Livres en Braille
Les aveugles ont à leur disposition plusieurs volumes transcrits en braille. Ils peuvent se procurer ces livres, français ou anglais, dans leur service de bibliothèque.

M. George Patrick, secrétaire du district, a révélé que 44 aveugles dans le comté de Glengarry avaient profité de l'appui de l'Institut, soit par les services de la canne blanche, de la bibliothèque, du journal Le Courrier braille, services de prévention de la cécité, frais d'examen, coût de lunettes, transport, frais de cliniques, etc. Le Dr Dominic J. Dolan a remercié M. Patrick pour son dévouement. M. Angus R. MacDonald, secrétaire du comté d'Alexandria, a fait lecture d'une lettre de M. Viateur Ethier, député fédéral de Glengarry-Prentiss, dans laquelle il incluait une contribution.

Au cours de la soirée, on a présenté un documentaire instructif traitant du glaucome et des moyens pour reconnaître cette maladie.

Les officiers
En outre du président Roméo Rouleau, les autres officiers du comité de Glengarry de l'Institut sont MM. D. M.C. Shaw, de Williamstown, 1er vice-président; Laurent Sicard, d'Alexandria, 2e vice-président; René Gauthier, d'Alexandria, 3e vice-président; Angus R. MacDonald, d'Alexandria, secrétaire; Léopold Séguin, d'Alexandria, trésorier. Mme D. A. MacDonald est présidente du comité de bienfaisance.

17 JOURS

du 5 au 21 février 1965

Voyage au MEXIQUE

\$449.00

PAR PERSONNE

organisé par le journal

LE DROIT

en collaboration avec

CANADIAN PACIFIC AIRLINES

ITINERAIRE

VENDREDI 5 FEVRIER — 3h. 30 p.m.
Départ d'Ottawa à bord d'un avion d'Air Canada pour Montréal. Arrivée à Montréal à 4h. p.m.

Départ de Montréal en deux groupes. Le premier à bord d'un réactif DC8 C de la Société Aeronaves de Mexico, vol no 441, qui décollera à 4h. 45 de l'après-midi; l'autre groupe à bord d'un DC8 de CANADIAN PACIFIC AIRLINES, vol no 581, qui décollera à 5h. 30 p.m.

A l'arrivée à Mexico, le groupe sera accueilli par des représentants courtois qui se chargeront du transport de vos bagages à l'hôtel Ambassador. Les pourboires à l'arrivée à l'aéroport sont inclus dans le prix du forfait. Vous n'aurez qu'à identifier vos malles et à les faire placer dans le taxi qui vous sera assigné. Le taxi est également compris dans le prix de votre voyage.

Ne sont pas compris dans le forfait les pourboires pour faire monter vos valises à votre chambre et les en faire descendre. Une moyenne de 2 pesos (16c) par pièce de bagage serait selon la coutume.

SAMEDI 6 FEVRIER
Excursion dans la ville de Mexico — 10h. a.m.
Ce matin, vous débutez par la visite, conduite par un guide, de la cathédrale de Mexico, la seconde au monde après Saint-Pierre de Rome. De là, passage au palais national pour admirer les fresques du célèbre peintre Diego Rivera et le Musée. Vous continuez par l'intéressante visite de la verrerie primitive, avant d'aller admirer le parc historique Chapultepec et le château. Vous visiterez ensuite la cité universitaire et les jardins. Avant le dîner, il y aura réception à un cocktail dans le salon de l'hôtel Ambassador.

DIMANCHE 7 FEVRIER
Journée de gala — 9h. 30 a.m.
Votre guide vient vous chercher à votre hôtel et vous emmène en excursion. Vos vacances mexicaines débutent réellement. D'abord, il vous conduira au Palais des Beaux-Arts visiter le rideau de verre de Tiffany, le seul au monde confectionné en laiton avec environ deux millions de bâtonnets de verre teinté formant une splendide mosaïque. Vous assisterez également au grandiose spectacle offert par les Ballets de danses indigènes mexicaines. Après le spectacle, vous vous dirigerez vers les jardins flottants de Xochimilco où de pimpants petits bateaux, tout ornés de délicieuses corolles, vous emmèneront le long des canaux où chantent allégrement les musiciens Mariachis.

LUNDI 8 FEVRIER
Voyage aux pyramides — 9h. a.m.
Votre guide vous offre aujourd'hui un voyage très intéressant. Vous vous rendez d'abord au fameux sanctuaire de la Guadeloupe. Vous visiterez ensuite l'ancien Teotihuacan (traduction de l'aztèque: "là où vont ceux qui adorent les dieux"). Cette vaste région archéologique comprend les imposantes pyramides du soleil et de la lune et le temple de Quetzalcoatl. Vous visiterez ensuite le monastère d'Acocman avant de revenir vers la ville de Mexico.

MARDI 9 FEVRIER
Journée libre à Mexico
Avez-vous réalisé que les taxis de Mexico sont nombreux et qu'ils sont les moins coûteux au monde? Par exemple, une course de cinq milles vous coûte environ 50 cents en devises américaines. Les autobus et les tramways de la ville coûtent environ 3 cents par voyage. Le jeu le plus rapide au monde est le Jai-Alai (le jeu basque du fronton) pour ceux qui aiment l'excitation: à Mexico le prix d'entrée est généralement de 40 cents. L'entrée aux éblouissantes courses de chevaux: absolument gratuite. Il vous suffit de présenter votre carte de touriste. Aujourd'hui, vous avez l'occasion de vous rendre compte de visu d'un grand nombre de particularités de cet intéressant pays qu'est le Mexique.

MERCREDI 10 FEVRIER
Mexico — San José de Purua — 8h. 30 a.m.
Ce matin, nous nous dirigeons en autocar de luxe vers les magnifiques sources naturelles effervescentes de San José de Purua, une station balnéaire dont la splendeur lui a valu le titre de "Shangri La" du Mexique. Le parcours dure environ trois heures et nous mène à la ville de Toluca, capitale de l'état de Mexico, et au pittoresque Zitacuaro. Arrivée à San José pour le lunch.

JEUDI 11 FEVRIER
San José de Purua — Taxco — 8h. 30 a.m.
Après le petit déjeuner, départ pour Taxco. Une multitude d'objets d'artisanat et de souvenirs ravissants, particulièrement l'argentière, vous sont offerts à des prix très intéressants. Votre guide sera là pour vous aviser sur le choix des magasins. Vous passez la nuit à TAXCO.

VENDREDI 12 FEVRIER
Taxco — Acapulco — 9h. a.m.
Ce matin, après le petit déjeuner, nous nous dirigeons vers ACAPULCO, le fameux "Paradis du Pacifique". Arrivée pour le lunch à l'hôtel Palacio Tropical.

SAMEDI 13 FEVRIER — Acapulco
DIMANCHE 14 FEVRIER — Acapulco
LUNDI 15 FEVRIER — Acapulco
MARDI 16 FEVRIER — Acapulco
MERCREDI 17 FEVRIER — Acapulco

JEUDI 18 FEVRIER — Acapulco
Acapulco: journées libres que vous passez de la façon qui vous convient le mieux. Les villegiateurs peuvent profiter de la pêche en haute mer, du ski nautique, de la plongée sous-marine, de la chasse, ou bien se reposer sur la plage ou près de la piscine de l'hôtel, sous le soleil tropical et sous les palmiers abondants que l'on trouve sur le domaine de l'hôtel où nous logeons. On peut également

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

RESERVATIONS
Un dépôt de \$50.00 est requis au moment de la réservation. Le solde est payable quatre semaines avant le départ.

ANNULATIONS
Dans le cas où la réservation serait annulée deux semaines ou plus avant la date de départ, le dépôt serait remboursé entièrement. Si l'annulation avait lieu moins de deux semaines avant la date de départ, le dépôt serait remboursé, déduction faite de l'évaluation de toutes charges découlant de l'annulation tardive, telles que les hôtels, les guides, les lignes aériennes, etc.

REGLEMENT D'ENTREE
Toute personne visitant le Mexique doit se procurer, au consulat ou au bureau touristique du gouvernement mexicain le plus rapproché, une carte de touriste. Cette carte est accordée gratuitement sur présentation d'une preuve de citoyenneté (passeport, certificat de naissance, etc.). Les visiteurs sont également tenus de présenter un certificat valide de vaccination antivaricelle.

BAGAGES
Les lignes aériennes assument le transport gratuit de 44 livres de bagages par personne effectuant le voyage en classe touriste. Tout poids supplémentaire sera taxé comme excédent de bagages.

ARGENT
Le taux officiel de change au Mexique est actuellement de 12.50 pesos par dollar américain. Nous conseillons aux

se baigner dans les eaux limpides et éternellement chaudes du Pacifique.

VENDREDI 19 FEVRIER
Acapulco — Mexico via Cuernavaca
Dès le matin, l'autobus vous prend à votre hôtel pour vous ramener vers la ville de Mexico. Nuit à l'hôtel Ambassador.

SAMEDI 20 FEVRIER
Mexico — Journée libre
Journée libre pour achats de souvenirs et de petits cadeaux pour vos parents et amis.

DIMANCHE 21 FEVRIER
Mexico — Montréal — Ottawa — 6h. 30 a.m.
Aujourd'hui, adieu à Mexico. Notre représentant vous prendra à votre hôtel pour vous escorter à l'aéroport jusqu'au moment de votre départ. Envoyé via AERONAVES DE MEXICO, à 8h. a.m. Les pourboires à l'aéroport sont à vos frais.

Hôtels utilisés:
Mexico HOTEL AMBASSADOR
San José Purua HOTEL SAN JOSE PURUA
Taxco LA BORDA OU RANCHO TAXCO
Acapulco HOTEL PALACIO TROPICAL

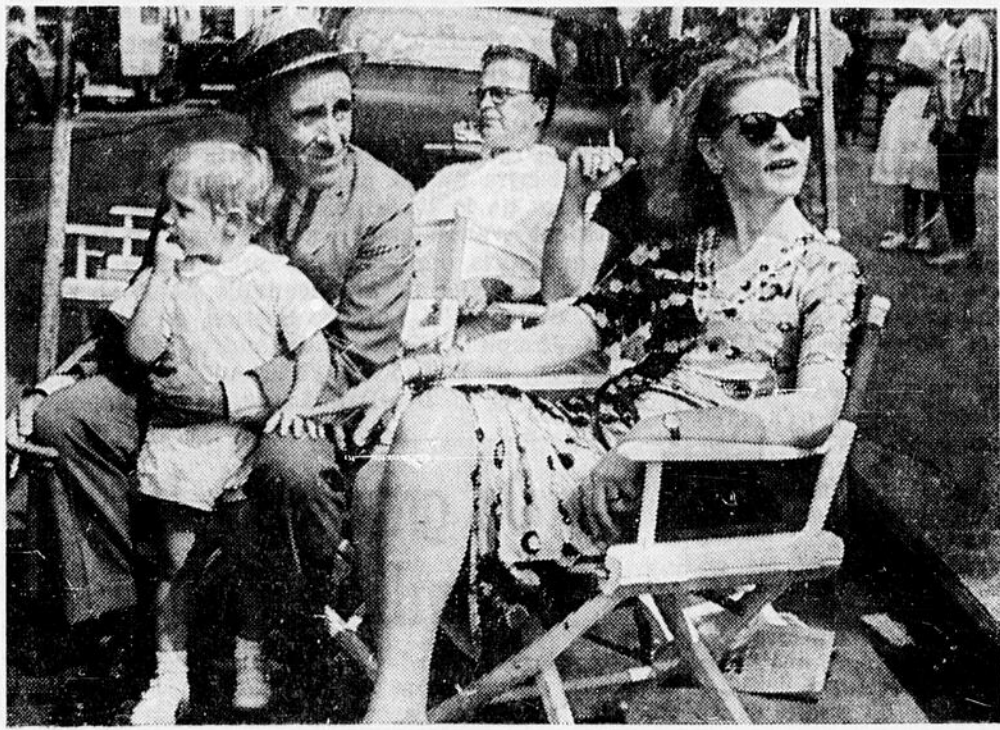
Veuillez adresser toutes vos demandes de renseignements et réservations à

M. J.-EUGENE TREMBLAY

directeur des voyages

375, rue Rideau, OTTAWA 2, Ont.

Tous les chèques doivent être faits à l'ordre du journal LE DROIT.



ENTRE DEUX PRISES DE VUES — L'acteur de la scène et du cinéma Jason Robards fils reçoit sa femme, l'actrice Lauren Bacall, et leur fils entre deux prises de vues de "A Thousand Clowns" d'après la pièce à succès. Il ne s'agit pas d'un plateau hollywoodien, mais d'une rue de New York où se situe l'action.

Horaires des Cinémas

CAPITOL — Pas de film aujourd'hui. Concert.
CARTIER — "Boucanier des Iles" (2R) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00.
CENTRE — "The World of Suzie Wong" (2R) 12.00 - 4.00 - 8.00.
CINEMA DE PARIS — "La Rue des Vikings" (1) 6.30 - 9.47.
LITTLE ELGIN — "The Finest Hours" (1) 1.00 - 3.05 - 5.05 - 7.10 - 9.20.
ELGIN (Main) — "Behold A Pale Horse" (1) 12.40 - 2.50 - 5.00 - 7.15 - 9.30.
ELMDALE — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53.
LAURENTIEN (Gatineau) — Films français "En effeuillant la Marguerite" (2) 6.30 - 9.50.
LINDEN — "Tammy and the Doctor" (1) 1.00 - 3.35 - 6.45 - 10.00.
MAYFAIR — "Lawrence of Arabia" (1) 1.00 - 4.25 - 8.05.
NELSON — "My Fair Lady" (1). Tous les soirs à 8.00.
REGENT — "Susan Slade" (2) 12.00 - 3.50 - 7.40.
RIALTO — "Wild Guitar" (2R) 1.00 - 3.30 - 5.35 - 7.40.
RIDEAU — "Escape by Night" (1) 1.25 - 4.55 - 8.25.
SOMERSET — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53.
CINEMAS EN PLEIN AIR
AUTO-SKY — "Sodom and Gomorrah" (2R).
BRITANNIA — "Woman of Straw" (2R).
ODEON QUEENSWAY — "Send Me No Flowers" (1).
STAR-TOP — Cinéma fermé pour la saison.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève... par Edgard Demers

"The Miracle Worker"

En 1958, Barbara Meiklejohn avait monté "Love of Four Colonels", de Peter Ustinov, pour le compte de l'Ottawa Little Theatre. En 1964, ce même metteur en scène signe "The Miracle Worker", de William Gibson, pour la même entreprise. Quoique aux deux pôles, ces deux productions semblent vouées à de grands succès sur la scène locale. A bien y penser, toutefois, il y a tout de même une différence. Si dans le passé, à l'O.T.T., il y a eu un nombre de pièces qui ont fait rire autant que "Love of Four Colonels", par ailleurs, très peu ont touché autant que "The Miracle Worker". Dans cette pièce en trois actes, William Gibson traite de la jeune Helen Keller, celle qui devait devenir célèbre de par le monde pour son travail auprès des aveugles et muets quoique elle-même privée de ces deux sens. Helen Keller n'est qu'une enfant lorsque la jeune, courageuse et humoristique Mlle Annie Sullivan, âgée de seulement 20 ans, s'amène chez le capitaine et Mme Kate Keller, parents à bout d'espoir, pour prendre la charge de la fillette. Annie n'a pas la tâche facile. On assiste à ses progrès comme à ses échecs. On se rend compte à quel point les parents peuvent détruire le travail accompli par Annie en ne résistant pas au moindre caprice de Helen. Mais Annie est une personne qui n'a pas froid aux yeux et qui n'a pas la langue dans sa poche. Ses commentaires et exigences ne manquent jamais d'humour. Et cet humour est puisé à même son riche tempérament irlandais. Rares sont les pièces qui vous font rire et pleurer à la fois. "The Miracle Worker" est de ce genre. On s'imagine à quel point cette oeuvre doit être bien jouée. Comme telle, la pièce "The Miracle Worker", que vous avez peut-être vue, à l'instar de l'auteur de ces lignes, à la scène newyorkaise et au cinéma avec Anne Bancroft et Patty Duke, est un duel dramatique entre Annie et Helen. Donc, il faut que les deux interprètes soient de même calibre. Pour camper ces personnages à l'O.T.T., Barbara Meiklejohn a choisi Moira Sharp et la jeune Deirdre Bowen. Les deux donnent des interprétations remarquables. Toutefois, nous nous souviendrons plus longtemps de Deirdre Bowen sous les traits de Helen. Il y a quelque chose de très pathétique et même de déchirant dans son rendement. Il ne lui restait que quelques pas avant d'atteindre un personnage d'une troublante réalité. Quant à Moira Sharp, l'ensemble de sa composition était très bonne. Annie est une personne franche, directe, volontaire, autoritaire et malgré tout d'une grande sensibilité. Mlle Sharp possédait presque tous ces éléments de son personnage et d'autres. Toutefois, il lui manquait encore une couple de performances pour qu'elle soit complètement à l'aise dans la peau de son personnage. D'ici la fin de la semaine, ces deux interprètes passeront sans doute de remarquable à mémorable. A vrai dire, ce ne sont pas les seules bonnes interprétations. Mme Meiklejohn a eu de la veine. Citons d'abord le jeu de Bruce Feather, un capitaine Keller humain malgré le militarisme de sa personnalité, puis celui de Dorothy Barrett, une mère déchirée entre la tendresse et la discipline. Ray Jewers, James, le demi-frère adulte de Helen, n'a pas trop défini son personnage au début. Mais à mesure que la pièce se déployait, M. Jewers semblait mieux comprendre James Keller et la place qu'il devait occuper dans ce drame. Les autres membres de la distribution sont Keith Laidler (un docteur), Ann McNamee (Martha), Russel Tho-

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute
2 CBFT — Montréal
3 WCAX — Burlington
7 WCNY — Watertown
9 CBOFT — Ottawa
10 CFTM-TV — Montréal
4 CBO1 — Ottawa
5 WPTZ — Plattsburgh
8 CJS5-TV — Cornwall
12 CFCF-TV — Montréal
13 CJOH-TV — Ottawa

MERCREDI 11 NOVEMBRE 1964

Soir

- 6 h. p.m.
2(9) Jeunesse oblige
3(3) Sports and Weather
4(4) The Donna Reed Show
5(5) Len Cane Sports and News
7(7) Nouvelles
10(10) Telemétro
3(3) News
5(5) Weather
6 h. 30
2(9) Téléjournal
3(7) World News
4(4) Across Canada
5(5) Huntley-Brinkley Report
12(12) Star Stakes and World's Fair Report
6 h. 45
2(2) Nouvelles du sport
9(9) Notez bien
10(10) Sport-images
12(12) News, Sports and Weather
8(13) News and Weather
7 h. p.m.
2(9) Aujourd'hui
3(3) Littlest Hobo
4(4) News and Weather
5(5) Trail West
7(7) Hazel
10(10) Dernière heure
12(12) No Time for Sergeants
8(13) The Flintstones
7 h. 15
4(4) Ottawa Edition and Sports Reports
10(10) Cine-roman:
7 h. 30
3(7) C.B.S. Reports
4(4) Nation's Business
5(5) The Virginian
10(10) Les Incorruptibles
12(12) Burke's Law
8(13) My Favorite Martian
7 h. 45
4(4) Mr. Fix-It
8 h. p.m.
2(9) Le Pain du jour
4(4) Red River Jamboree
8(13) No Time For Sergeants
8 h. 30
3(7) Beverly Hillsbillies
4(4) La Cité sans voiles
5(5) Perry Mason
10(10) Nation's Business
12(12) Hockey:
Detroit à Toronto
8(12) Hockey:
Detroit à Toronto
9 h. p.m.
3(7) Dick Van Dyke
5(5) Movies:
"The Sad Sack"
9 h. 30
2(2) Dans le vent
3(3) Cara Williams
4(4) Festival
5(5) De part et d'autre
10 h. p.m.
2(9) Sextant
3(7) Danny Kaye
10(10) Devinez juste
10 h. 15
12(12) Sports Talk Back
10 h. 30
2(9) Téléjournal
10(10) Yves Christian
4(4) The Last Voyage of Henry Hudson
8(13) Country Music Hall
12(12) Sports Hot Seat
10 h. 45
2(9) Dernière édition et nouvelles sportives
10(10) En première page et la Couleur du temps
11 h. p.m.
2(9) "Pâques sanglantes"
3(3) 11 O'Clock
4(4) Reporter and Vermont Edition
5(5) National News
6(6) 11th Hour, News, Weather and Sports
7(7) News and Sports
10(10) La Ronde des sports
12(12) National News
11 h. 15
3(3) Weather and Wrestling
4(4) Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5(5) Bob Young News
7(7) Bob Young News and Weather
10(10) "Chevalier de la violence"
12(12) Local News and Sports
8(13) Scene
11 h. 30
4(4) The Reporter
5(5) Tonight Show
7(7) Les Crane Show
12(12) Pajama Playhouse: "Sergeant York"
MINUIT
6(6) Picture Page and Reflections
1 h.
12(12) Newsroom — Meditation

LE GRAND DU GRAND SUD-OUEST!
STUART WHITMAN RICHARD BOONE RIO CONCHOS TONY FRANCIOSA
CINEMASCOPE COLOR
CAPITOL CONTINUEL A PARTIR DE MIDI

LINDEN Jusqu'à mercredi
"AMMY AND THE DOCTOR"
"OPERATION BIKINI"
Tab Hunter — Frankie Avalon

AUTO-SKY DRIVE-IN
"ELMER GANTRY"
"DESIRE UNDER THE ELMs"
SOPHIA LOREN

OTTAWA JUNIOR MUSIC CLUB
Le concert d'ouverture sera donné par
IN-SUNG CHUN
le samedi après-midi 14 novembre, à 2 h. 45

CINEMA DE PARIS
"LA RUE DES VIKINGS"
"LA RUE AUX FILLES"

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
5 Film dont nous n'avons pas la cote.

SOIREE MONSTRE CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE 12 NOV. 1964

LE RUSTIQUE
LYNE O'NEIL
OLLIE OLEGERIO
Danse tous les jours avec Frank Sisty et son trio

LEUR PLUS NOUVEAU FILM HILARANT
Rock HUDSON & DORIS Day
Tony RANDALL
SEND ME NO FLOWERS
ELMDALE QUEENSWAY SOMERSET

MANOIR Des Rapides
Jusqu'à samedi!
"KENNY HAMILTON"
REVUE CALYPSO

Maintenant au Britannia seulement!
De nouveau ensemble!
DEAN MARTIN JERRY LEWIS
THE CADDY YOU'RE NEVER TOO YOUNG
BRITANNIA DRIVE-IN

A MONTREAL
"IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD"
IMPERIAL

Manoir Des Rapides
Jusqu'à samedi!
"KENNY HAMILTON"
REVUE CALYPSO
TERRY MALONE ET LE QUINTETTE OLIVER JONES

MAINTENANT AU BRITANNIA DRIVE-IN
GRATUITES! CHAUFFERETTES ELECTRIQUES POUR LES AUTOS!

A L'AFFICHE AUJOURD'HUI
"LE BOUCANIER DES ILES"
"LE MONSTRE AUX FILLES"

A L'AFFICHE AUJOURD'HUI
"LE BOUCANIER DES ILES"
"LE MONSTRE AUX FILLES"

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU
CE SOIR A SAMEDI
Brigitte Bardot
EN EFFEUILANT LA MARGUERITE
DANIEL GELIN DARRY COWL JACQUES DUMESNIL NADINE TAILLIER

SOIREE D'AMATEURS BIENVENUE
L'HOTEL LUSKVILLE INN
Vendredi, le 13 novembre
Orchestre et danse

Manoir Des Rapides
Jusqu'à samedi!
"KENNY HAMILTON"
REVUE CALYPSO

Récital du carillonneur
Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur de l'Etat, à la Tour de la Paix, le mercredi 11 novembre, de 8 à 9 heures.
1. Rhapsodie P. Price
2. O Valiant Hearts C. Harris
3. Adagio pathétique B. Godard
4. Musique sacrée:
(a) O God of Love, O King of Peace T. B. Mason
(b) Ave Maria F. Schubert
(c) We Will Remember A. S. M.
5. Symphonie No 5 Largo A. Dvorak
6. Fantaisie R. Donnell
7. Marche funèbre E. Tinel
8. The Lord's Prayer A. H. Malotte
"O Canada"
et "Dieu protège la reine"

Fred MacMurray
Polly Bergen Kisses for my President
MAINTENANT A L'AFFICHE!

LE PLUS BEL EVENEMENT DANS TOUTE L'HISTOIRE DU CINEMA
MY FAIR LADY
AUDREY HEPBURN - REX HARRISON - STANLEY HOLLOWAY
Nelson 233-8803 - 233-8687

PLUS OSE! PLUS SCABREUX! ET COMBIEN PLUS S'BARDO!
BRIGITTE BARDOT
Contempt! JACK PALANCE
RIDEAU

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoulu, Québec

4538

A-1406

TREFLE CONVENTIONNEL

Même si Ely Culbertson est peut-être celui qui a le plus fait pour populariser le bridge, c'est Harold S. Vanderbilt qui en fut l'inventeur en 1925. Également à cette époque Vanderbilt préconisait l'usage de l'ouverture conventionnelle 1-trefle pour couvrir une variété de mains puissantes. Mais comme Vanderbilt n'avait aucunement l'intention de se lancer dans la littérature du bridge et que par contre par son match contre Sydney Lenz Ely Culbertson avait attiré sur lui l'attention mondiale, l'idée de l'ouverture conventionnelle 1-trefle trouva dans le temps très peu d'écho au pays de son auteur. Cependant l'idée avait franchi l'Atlantique et voici que les Américains s'éveillent à la réalité trente ans plus tard alors que dans des compétitions internationales, ils doivent essayer dix échecs dont sept consécutifs aux mains des Italiens dont le principal atout est le Trefle conventionnel. "Il faut rapatrier la convention 1-trefle", voilà ce que pensent de nombreux vétérans, entre autres Vanderbilt, Schenken, Leventritt, etc. Ce qui peut convenir à toutes les mains régulières ne peut s'appliquer aux distributions particulières et voilà pourquoi l'encheure conventionnelle peut certainement trouver place dans l'arsenal de tous les bridgeurs. Non seulement le trefle conventionnel peut être d'un grand profit pour les mains excentriques mais de plus peut être une sauvegarde pour des mains de marques partielles alors que beaucoup plus rapidement les joueurs peuvent se rendre compte qu'il n'y a pas de possibilités de manches. Tout en modernisant la convention, Harold S. Vanderbilt a donc voulu faire profiter la présente génération de bridgeurs en présentant sa convention dans un intéressant volume intitulé: "The Club Conventional" telle que modernisée par celui qui en a l'idée originale. La présentation des nouveaux règlements gouvernant le bridge contrat complète ce volume.

Voici un exemple de l'efficacité que peut produire le trefle conventionnel.

Donneur: Nord

Tous vulnérables

▲ A-D-V-2

▼ A-10-9-6

◆ 9

♣ R-D-V

N

??? O E ???

▲ 10-6

▼ D-5-4

◆ 7-4-2

♣ A-10-9-8-3

Suivant les systèmes dits "standard" les enchères seraient:

NORD	EST	SUD	OUEST
1-pique	pas	1-S-A	pas
3-coeurs	pas	4-coeurs	pas
pas	pas		

Voyons maintenant deux joueurs utilisant le trefle conventionnel:

NORD	EST	SUD	OUEST
1-trefle (1)	pas	1-carreau (2)	pas
1-pique (3)	pas	2-trefles (4)	pas
4-S-A (5)	pas	5-carreaux	pas
6-trefles	pas	pas	pas

(1) Encheure conventionnelle promettant un minimum de seize points.

(2) Réponse conventionnelle indiquant faiblesse soit moins de deux as; ou d'un as, un roi et une dame; ou encore moins de deux rois et deux dames.

(3) Pas de manche si le partenaire a une main blanche.

(4) Une suite de cinq cartes commandée par un honneur ou deux. Sans la présence d'un cinquième trefle, la réclamation de Sud aurait été 1-S-A promettant des possibilités d'arrêts à deux suites.

(5) Convention Blackwood.

Alors que dans le premier cas une distribution défavorable provoquait une chute à 4-coeurs, ici le contrat était réussi sans difficultés.

Le livre "The Club Conventional" par Harold S. Vanderbilt se vend \$4.50 et s'il ne se trouve à votre librairie vous pourrez l'obtenir en vous adressant à: Charles Scribner's Sons, 597 Fifth Avenue, New York 17, N.Y.



CANDIDAT DANS EASTVIEW — M. Austin Névill a annoncé sa candidature à l'échevinage comme représentant du quartier 3 aux élections municipales du 7 décembre prochain. M. Névill désire s'intéresser tout particulièrement aux problèmes de la récréation dans Eastview.

On parle espagnol au Concile

CITE DU VATICAN (AFP) — L'espagnol a été aujourd'hui, après le français et l'anglais, la troisième langue vivante employée au Concile, où seul le latin est en principe admis.

C'est M. Juan Vasquez (Argentine), président de la Fédération internationale de la jeunesse catholique qui s'est exprimé dans cette langue en intervenant à la fin de la discussion du schéma 13.

M. Vasquez qui a insisté sur l'opportunité du texte conciliaire en discussion et exprimé sa satisfaction d'entendre les pères rappeler leurs responsabilités en la matière, a ajouté: "Nous avons devant nous un panorama bouleversant de souffrances, de joies, d'espérances qui sont nos souffrances, nos joies et nos espérances. Sans oublier les autres continents, il suffit de vivre les problèmes de l'Amérique latine, immenses comme le sont ses territoires. Mais il ne suffit pas de les contempler, il faut agir, il faut travailler sans cesse, parce que la vie et la mort nous attendent pas".

Parlant d'autre part des problèmes de l'accroissement de la population mondiale, de la menace des bombes atomiques de l'aide aux pays sous développés, M. Vasquez a conclu: "Nous avons purement conscience que la hiérarchie doit connaître, jour après jour, le monde et son avenir."

42 prix et mentions à l'ONF en sept mois

Du mois d'avril au mois d'octobre 1964, l'Office national du film a remporté, dans les festivals internationaux de première et de moindre importance, quarante-deux prix et mentions, dans toutes les catégories. Parmi les plus importants:

"An essay on Science", de Guy Côté, mention spéciale au Festival de Sydney, en Australie.

"Ballerina", de George Kacender, au Festival de Columbus, Ohio.

"Bûcherons de la Manouane", d'Arthur Lamothe, Prix de la Critique à Evian, en France, au Festival du 16mm.

"Caroline", de Clément Perron et Georges Dufaux, Premier prix à Venise, catégorie "court métrage narratif".

"Le chat dans le sac", de Gilles Groulx, Premier prix au Festival de Montréal, catégorie "long métrage".

"Caprice de Noël", de Norman McLaren, Jeff Hale, Grant Munro et Gerald Potterton, Premier prix au Festival de l'animation, à San Francisco.

Stège de la TV éducative pour les États arabes

La télévision éducative dans les États arabes fait l'objet d'un stage d'études, organisé par l'Unesco au Caire, du 8 au 27 novembre. Ce stage réunit techniciens, éducateurs et spécialistes de programmes, en provenance de seize pays soit l'Algérie, Bahrein, Fédération de l'Arabie du Sud, Irak, Jordanie, Kuwait, Liban, Libye, Maroc, Qatar, Soudan, Syrie, Arabie Saoudite, Tunisie, République Arabe Unie et le Yémen.

La télévision éducative, qui peut jouer un rôle capital dans le développement culturel, a déjà fait ses preuves dans certains pays de langue arabe; dans d'autres, son installation est au stade des préparatifs avancés. La réunion du Caire offre aux participants la possibilité de confronter leur expérience en ce qui concerne l'utilisation des techniques de la télévision à l'enseignement du préscolaire à l'universitaire, de même que l'application de ces techniques aux activités éducatives extra-scolaires. Elle leur donne également l'occasion d'étudier la composition et la réalisation des programmes ainsi que leur utilisation en fonction des nécessités locales.

Les participants assistent à des conférences, à la projection des programmes réalisés dans divers pays et aux travaux pratiques de production en studio. Les débats portent notamment sur la télévision pour l'éducation des adultes, sur la télévision à l'école et à l'université, sur la production et la programmation des émissions ainsi que sur la coopération régionale en matière de télévision éducative.

Jolies mélodies pour piano.
ANNETTE au piano
MARDI, JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE
Essayez notre réputé **SMORGASBORD** servi de 8h. à 8h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 11h. du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, Rideau 232-9416



M. HARVEY W. ADAMS, directeur du service de l'information du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, a reçu la plus grande distinction qui puisse être accordée par la Société canadienne des relations extérieures, "pour éminents services rendus à cet organisme". M. Adams a été président de la Société canadienne des relations extérieures, à Ottawa, et le premier fonctionnaire fédéral à détenir le poste de président national de cette Société.

Quatre soldats anglais blessés

ADEN (AFP) — Quatre soldats britanniques ont été blessés hier soir, dont deux grièvement par l'explosion à Tawahi d'une grenade jetée par un inconnu à l'entrée d'un restaurant fréquenté par les troupes anglaises, et situé à proximité du siège de la police.

C'est la troisième explosion de grenades qui se produit en trois mois.

Films à l'affiche

Voici une appréciation de films présentement à l'affiche de cinémas de la région. Les textes sont tirés des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Nos lecteurs feraient bien de conserver cet article pour référence future.

The Hard Man

Adultes
Américain. 1957. 80 min. Technicolor. Western réalisé par George Sherman avec Guy Madison et Valerie French.

Un officier de la gendarmerie américaine supprime sans vergogne, sous prétexte de légitime défense, les bandits qui sont recherchés par la police. Sur une observation de son capitaine, le rude gaillard quitte les Rangers et devient l'adjoint du shérif d'El Solito. Un riche propriétaire de troupeaux domine la petite ville et fait trembler le shérif. L'officier de gendarmerie ignorant la peur finira par rétablir la paix malgré les vexations du chef des hors-la-loi et de la femme de celui-ci, un moment éprouvé du jeune homme.

Western de routine et de peu d'intérêt en raison de la faiblesse des caractères et d'un climat de confusion dans la manière de raconter les faits. La musique cependant est effective de même que l'emploi des décors naturels. Guy Madison, mieux connu à la télévision, se tire assez bien de son rôle.

Appréciation morale: Certains développements de l'intrigue amoureuse font réserver l'ensemble aux adultes.

Five Branded Women

A déconseiller
Italo-américain. Para. 1960. 106 min. Drame de guerre réalisé par Martin Ritt avec Van Heflin, Silvana Mangano et Vera Miles.

Les partisans yougoslaves rasent la tête de cinq jeunes filles coupables de relations amoureuses avec un soldat de l'armée allemande d'occupation. Chassées de leur village, elles décident d'unir leurs efforts afin de subsister. Ayant participé à une attaque contre une colonne nazie, elles se trouvent réhabilitées aux yeux des partisans qui les admettent dans leurs rangs.

La multiplicité des événements accumulés dans ce film empêche une étude approfondie des caractères et des raisons d'agir de ces cinq femmes marquées. D'autant plus qu'une recherche évidente de sensationnalisme nuit à la sérénité de l'exposé. Le réalisateur fait preuve de métier mais manque d'un certain sens de la mesure et d'intériorité. La direction des acteurs est en général déficiente. Autant de faiblesses dont le film se ressent.

Appréciation morale: L'accent mis sur la sensualité et l'absence totale de sens moral chez les personnages obligent à déconseiller ce film.

AGENTS CONCURRENTS DU DROIT LA FIN APPROCHE!

Il ne vous reste plus que 3 jours pour vous mériter

UNE des
15 BOURSES
allant jusqu'à
\$1500



pour l'accumulation du plus grand nombre de points à la fin du concours!

Un dernier effort, il ne vous manque peut-être "QUE PEU" pour toucher la première bourse de \$1,500

SAMEDI, 14 NOVEMBRE, DATE FINALE

MARDI, 17 NOVEMBRE — NEUVIEME TIRAGE



QUI GAGNERA LES **\$50?**

MARDI PROCHAIN, DERNIER TIRAGE DES \$50, faites parvenir vos abonnements vendus dès maintenant et augmentez vos chances:
LE DROIT, Service du Concours, 375, rue RIDEAU, OTTAWA 2, Ont.

Gagnants

- 1ère — Mme JOSEPH RANGER, Alexandria
- 2e — M. JACQUES LUSIGNAN, 32, rue Maisonneuve, Hull
- 3e — MME FLEUR-ANGE LAFLECHE, St-Albert, Ont.
- 4e — M. LEO-PAUL LEGER, St-Isidore-de-Prescott, Ont.
- 5e — M. LORENZO BASTIEN, Bouchette, P.Q.
- 6e — M. JEAN-MARIE GAUTHIER, Alfred, Ont.
- 7e — M. J. E. FOURNEL, Papineauville, P.Q.
- 8e — MME MARCEL JACQUES, Hearst, Ont.

MAL DE TÊTE MATINAL?

Grâce à **ASPIRIN**, vous vous sentirez bien dès le déjeuner!



Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

BINGO TOUT EN ARGENT

Colisée — Jeudi soir 12 novembre — 8 h.

JACKPOT de \$1500



JACKPOT de \$500

une partie jackpot progressive de \$1,500 — on appellera neuf numéros et un numéro de plus chaque semaine.

CHEVROLET 1965

une autre partie jackpot de \$500 en argent, jouée chaque soir

ET LA PARTIE MYSTÈRE!
Prix de consolation: CUISEURS PRESTO A PRESSION

au complet, y compris les plaques et la chaufferette

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN
DE LA PRUDENCE

Contrairement à son ancien instructeur Jim Trimble avec qui il a travaillé avec beaucoup de succès durant plusieurs années à la direction des Tiger-Cats de Hamilton, l'instructeur Ralph Sazio n'ose pas se prononcer sur l'issue de la prochaine série finale de la Conférence de football de l'Est entre ses Tiger-Cats et les Rough Riders d'Ottawa. On se souviendra que Trimble avait déjà prédit que les Alouettes l'emporteraient sur les Riders durant la joute décisive de la série semi-finale et Sazio a sans doute profité de la leçon, qui a été administrée aux Alouettes par les joueurs de l'instructeur Frank Clair. Sazio agit donc avec une très grande prudence en ne voulant faire aucune prédiction.

Il a cependant déclaré que la tâche ne sera pas facile durant la série de deux joutes au total des points qui décidera des prochains champions de l'Est et des participants de la joute annuelle de la coupe Grey. Mais, même si Sazio ne veut pas risquer une prédiction, il est évident que les Tiger-Cats seront favorisés pour l'emporter tout particulièrement à la suite de leur poussée tardive qui leur a permis de terminer en première position dans l'Est. Cette position est toujours avantageuse parce que le club réussissant l'exploit peut profiter d'une période de repos.

Et même si les Tiger-Cats ont défait assez facilement les Rough Riders lors de leurs deux dernières parties régulières, Sazio ne croit pas à une victoire facile. Il aurait été fort impressionné à la suite de la dernière partie régulière de l'équipe de la Capitale en plus de la superbe tenue du club durant la joute de la semi-finale contre les Alouettes. Lors de cette rencontre, l'offensive et la défensive des Riders ont été à leur meilleur depuis plusieurs semaines et cela a sans doute fait songer sérieusement l'instructeur du Hamilton.

Sazio a toujours eu beaucoup de respect pour les Rough Riders et leur instructeur Frank Clair et il semble qu'il sera encore plus difficile de les vaincre à la suite des quelques changements qu'ils ont récemment effectués. Comme on le sait, le vétéran Kaye Vaughan et le solide Don Estes ont ajouté beaucoup plus d'autorité à l'offensive terrestre des Riders et de plus l'arrière-quart Russ Jackson a retrouvé son aplomb après de nombreuses difficultés. Seul le retour de Jackson en forme est suffisant pour causer beaucoup d'ennuis à Sazio.

L'instructeur des Tiger-Cats n'entrevoit donc pas une tâche aussi facile que l'année dernière alors que le club Hamilton gagna la première partie au compte de 45-0 pour ensuite remporter les honneurs de la série par 63-36 malgré une défaite de 35-18 à domicile. La défensive des Rough Riders qui n'a cédé aucun point à l'adversaire durant les deux dernières parties, est considérablement améliorée cette année et devrait jouer un très important rôle durant cette série contre les solides Tiger-Cats. Sazio a une très grande confiance en ses joueurs qui ont connu de superbes succès après un début fort chancelant, mais c'est avec une certaine réserve et beaucoup de prudence qu'ils se lanceront samedi prochain dans la série finale de la Conférence de l'Est.

ICI ET LA

Encore une fois cette année, les amateurs de boxe de la région pourront être témoins du combat de championnat mondial poids lourd entre Cassius Clay et Sonny Liston... En effet, ce combat qui suscite de l'intérêt dans tous les milieux sportifs sera donc présenté en circuit fermé à compter de 10h. 30... Cette fois cependant, une attraction spéciale sera à l'affiche... En effet, le promoteur Howard Darwin a révélé que des films des principaux combats de championnats (toutes les périodes de ces combats) seront présentés avant le match principal... "Ce sera un spectacle de plus de soixante minutes," dit souligner Darwin... L'on pourra donc voir les faits saillants de combats qui ont déjà mis aux prises Jess Willard et Frank Morgan; Primo Carnera et Jack Sharkey; Max Baer et Max Schmelling; Rocky Marciano et Joe Louis; Jack Dempsey et Jack Sharkey et plusieurs autres... C'est une soirée qui s'annonce fort intéressante pour les nombreux amateurs de boxe de la région...

Et puisque l'on parle de boxe, vous souvenez-vous que le fameux Marcel Cerdan, l'un des plus populaires boxeurs français depuis Georges Carpentier, a trouvé une mort tragique il y a exactement 15 ans, soit en 1949... Cerdan perdit la vie lorsque l'avion qui le transportait aux États-Unis s'écrasa près des Açores... Cerdan était alors en route pour participer à un combat de championnat contre le monarque des poids moyens Jake LaMotta... Cerdan, qui fut champion poids moyen en 1948, avait perdu le titre aux mains de LaMotta, quelques mois avant sa mort...

Les joueurs de l'équipe Roy's Cleaners, qui ont écrit une autre page d'histoire dans la puissante Ligue commerciale de balle molle, en remportant les honneurs de la série finale après avoir terminé en quatrième position durant la saison régulière, seront royalement fêtés samedi soir au Centre récréatif St-Joseph... Le Roy's Cleaners a successivement disposé des équipes O'Keefe et Parc de la Montagne, grâce surtout au brillant travail du lanceur Dave Pearce pour se mériter les honneurs... Le gérant Ben Huneault n'a rien ménagé pour remercier tous ses joueurs des nombreux services rendus durant l'année...

Encore une fois cette année, l'équipe de hockey pee wee de Gatineau se rendra à Québec pour y participer au grand tournoi international... Mais, il faut des fonds nécessaires pour entreprendre un tel voyage... Gérard Groulx, le publiciste de l'équipe nous informe donc qu'une grande soirée aura lieu samedi soir à la salle RA... Maurice Racine, étoile des Rough Riders et Roland Sabourin, rédacteur sportif au journal Le Soleil seront les personnalités invitées à cette soirée sportive... A l'occasion, l'on dévoilera les noms de l'athlète et du sportsman de l'année à Gatineau...

Taylor est le champion compteur

TORONTO (PC) — Bryce Taylor, le quart-arrière des Blues de l'Université de Toronto, a remporté le championnat des compteurs du circuit intercollégial avec un total de 51 points, soit un record pour un quart-arrière. Taylor a compté quatre touchés, a réussi trois placements, deux simples et 16 convertis. L'ancien record pour un quart-arrière appartenait à Don Getty, 31 points, et avait été établi en 1954, avec Western. Jim Young, des Golden Gaels de Queens, les champions, a terminé au deuxième rang avec 29 points. Glen St-John, du McGill, et anciennement de l'Université Carleton d'Ottawa, a été le meilleur passeur de la ligue avec 67 passes complètes en 139 essais.

Un but de Leiter à la 3^e permet aux Bruins d'annuler avec les Red Wings, 3-3



... tous des instructeurs avec les Cubs

BOB KENNEDY ALVIN DARK MEL HARDER

Piersall a effectué le plus beau retour; Al Dark est embauché par le club Chicago

NEW YORK (PA) — Jimmy Piersall, le voltigeur qui a disparu sans bruit de la scène des majeures avant la fin de la saison 1963, a été choisi le joueur ayant effectué le plus beau retour dans la ligue Américaine en 1964 par la Presse Associée. Les résultats du scrutin, auquel ont participé 77 chroniqueurs sportifs, ont révélé le nom de Piersall sur 20 bulletins, soit un de plus que Bill Skowron, qui a évolué à Washington et Chicago. Brooks Robinson, des Orioles de Baltimore, a récolté neuf voix.

Piersall, un vétéran de 14 saisons dans les majeures, a affiché une moyenne de .314 en 67

parties avec les Angels de Los Angeles. Ces derniers lui avaient donné son congé sans condition le 17 septembre 1963, mais l'avaient embauché de nouveau comme agent libre après la période d'entraînement cette saison. En 1963, Piersall avait également évolué pour Washington et les Mets de New York. Ces derniers l'avaient remercié de ses services le 27 juillet quand sa moyenne était descendue à .190 en 40 parties. Les Angels l'avaient alors réclamé.

CHICAGO (PA) — Les Cubs de Chicago ont rengagé Bob Kennedy comme pilote hier et ont

ajouté Alvin Dark, ex-gérant des Giants de San Francisco, et le vétéran instructeur des lanceurs, Mel Harder, anciennement des Mets de New York. Il semble que Dark et Harder soient des choix de Kennedy, car le propriétaire Phil Whiting a révélé que Kennedy nommerait ses assistants lui-même.

BRADENTON, Floride (PA) — Fred Hutchinson, ancien gérant du Cincinnati victime du cancer, est encore dans un état inquiétant, selon ses médecins. Après avoir passé la fin de semaine à sa demeure, il devait revenir à l'hôpital en ambulance.



LE RETOUR DE L'ANNEE — Le voltigeur Jimmy Piersall, des Angels de Los Angeles, rempli ses devoirs de père à sa demeure d'Encino, Californie, après avoir appris qu'il avait été choisi comme le joueur ayant effectué le plus beau retour dans les majeures.

Piersall a frappé pour une moyenne de .314 en 1963 après avoir été congédié par trois équipes. Ci-dessus, il est accompagné de Ann, 5 ans; Chris, 3 ans et le bébé Patricia, trois mois. Les Piersall ont six autres enfants. (Photofax PA)

Il y avait salle comble à l'Auditorium pour voir les Globetrotters à l'oeuvre

Les Harlem Globetrotters existent depuis déjà 39 ans. Le personnel a changé depuis les débuts, mais les mêmes vieux trucs, les mêmes vieux jeux et les mêmes vieilles farces sont toujours là. A leurs débuts, les Trotters jouaient devant des salles comblées. Ceci n'a pas changé car, partout où ils vont, les salles sont toujours comblées. Il y a déjà dix ans de cela, ils se sont exécutés devant près de 100,000 spectateurs à Berlin-Ouest. L'an dernier, ils se sont exécutés devant une audience d'une personne, le pape Paul VI. Hier soir, à l'Auditorium d'Ottawa, ils ont joué devant une autre salle comble alors que près de 6,000 spectateurs y étaient et leur spectacle a été goûté par tout le monde, tant les vieux que les jeunes. L'attrait que les Trotters

ont pour les amateurs de ballon-panier, et pour tous ceux qui ne sont pas amateurs de ce sport mais tout simplement amateurs d'une bonne soirée, n'a pas changé, et ne changera probablement jamais. Du moins, c'est à espérer. Qui ne se rappelle pas les beaux jours du fameux "Goose" Tatum et du non moins fameux Marquess Haynes? Tatum était le clown de l'équipe et son meilleur joueur, tandis que Haynes électrisait la foule avec son "dribbling". Les vedettes ont changé, mais le spectacle est toujours intéressant et amusant. Les Trotters ont avec eux tout un groupe d'artistes, dont le fameux Cab Calloway. Ce groupe d'artistes s'est exécuté avant la partie et à la mi-temps. Tous ces artistes sont des experts dans leur domaine et

leurs performances sont appréciées des spectateurs. Mais on sent que les Trotters sont la foule s'était rendue à l'Auditorium. Les Trotters affrontaient hier soir les Nationals de New York et ils les ont battus au compte de 81-69. Combinant une agilité et une habileté exceptionnelles avec la comédie qui leur est propre, les Trotters ont "mystifié" leurs adversaires pour l'emporter. Dave Gaines, le nouveau "dribbler" sur l'équipe des Trotters, a été le meilleur compteur du match avec 18 points. Bob "Showboat" Hall, le clown de l'équipe, a fourni 15 points à la cause des siens. Bob Combs et Troy Collier, avec chacun 17 points, ont été les meilleurs des Nationals.

BOSTON (PA) — Les Bruins de Boston ont mis fin à leur famine aux dépens de Roger Crozier hier soir, en annulant 3-3 avec les Red Wings de Detroit dans la ligue Nationale de hockey. Bobby Leiter a réussi le but égalisateur à 19:23 de la dernière période. Les Bruins en étaient seulement à leur troisième point contre Crozier cette saison. Celui-ci les avait blanchés à deux reprises antérieurement. Teddy Green avait mis fin à la disette, à mi-chemin du premier engagement, avec un lancer de la ligne bleue.

Puis Ab McDonald a donné une avance de 2-0 aux locaux quelque cinq minutes plus tard, mais les Wings sont revenus à la charge avec deux buts au second engagement en prenant les devants 3-2. A la suite du but de Parker MacDonald vers la fin de la première période, Bruce MacGregor et Floyd Smith ont pris Ed Johnston en défaut au profit des visiteurs. Gordie Howe en était à 1,200 parties dans la LNH. Le verdict nul a permis aux Wings de préserver une série de neuf joutes sans revers.

Première période

1—Boston, Green	10:10
2—Boston, McDonald	15:42
3—Detroit, MacDonald	17:25
4—Detroit, MacGregor	18:18
5—Detroit, Smith	18:18
6—Detroit, Langlois	18:18
7—Detroit, Langlois	18:18
8—Detroit, Langlois	18:18
9—Detroit, Langlois	18:18
10—Detroit, Langlois	18:18

Deuxième période

1—Boston, Leiter	19:23
2—Boston, Green	19:23
3—Boston, Green	19:23
4—Boston, Green	19:23
5—Boston, Green	19:23
6—Boston, Green	19:23
7—Boston, Green	19:23
8—Boston, Green	19:23
9—Boston, Green	19:23
10—Boston, Green	19:23

Troisième période

1—Boston, Leiter	19:23
2—Boston, Green	19:23
3—Boston, Green	19:23
4—Boston, Green	19:23
5—Boston, Green	19:23
6—Boston, Green	19:23
7—Boston, Green	19:23
8—Boston, Green	19:23
9—Boston, Green	19:23
10—Boston, Green	19:23

ARRÊTS:

Crozier	8	3	8—19
Johnston	13	8	9—30

Une décision qui est critiquée

NEW YORK (AFP)—Dans un avant-propos aux classements mensuels de novembre, "Ring Magazine" critique sévèrement la décision prise par l'Association Mondiale de Boxe (WBA) de déclarer vacant le titre mondial des poids lourds détenu par Cassius Clay qui le défendra, lundi, contre Sonny Liston. "Le fait que la Grande-Bretagne, la France, l'Italie, la Suède, le Japon, le Mexique, de même que les agences mondiales d'information, enverront leurs reporters couvrir le match — écrit Ring Magazine — indique suffisamment combien les membres de la WBA se sont trompés et ont agi à la légère en déclarant le titre vacant lors de leur récent congrès à Louisville".

Dans le classement de novembre, Ring reconnaît donc toujours Clay comme champion du monde et Liston comme challenger numéro un. Le principal changement dans cette catégorie est la montée du Canadien George Chuvalo de la 9^e à la 6^e place et la chute de Doug Jones qui passe de la 5^e à la 9^e.

Classements: Poids lourds: champion—Cassius Clay, 1. Sonny Liston, 2. Floyd Patterson, 3. Ernest Terrell, 4. Cleveland Williams, 5. Zora Folley, 6. George Chuvalo (Canada), 7. Karl Mildenerberger (Allemagne), 8. Eddie Machen, 9. Doug Jones, 10. Billy Daniels. Poids mi-lourds: champion — Willie Pastrano, 1. Gregorio Peralta (Argentine), 2. Harold Johnson, 3. Bobo Olson (Hawaii), 4. Eddie Cotton, 5. Wayne Thornton, 6. Mauro Mina (Pérou), 7. Johnny Persol, 8. Gustav Scholz (Allemagne), 9. Terry Downes (Grande-Bretagne), 10. Giulio Rinaldi (Italie). Poids moyens: champion — Joey Giardello, 1. Joey Archer, 2. Dick Tiger (Nigeria), 3. Rubin Carter, 4. Laszlo Papp (Hongrie), 5. Sandro Mazzinghi (Italie), 6. Jose Torres (Puerto Rico), 7. Nino Benvenuti (Italie), 8. Luis Follo (Espagne), 9. Jose Gonzalez, 10. Mick Leahy (Grande-Bretagne). Poids welter: champion — Emile Griffith, 1. Luis Rodriguez, 2. Jose Stable, 3. Brian Curvis (Pays de Galles), 4. Manuel Gonzalez, 5. Stan Hayward, 6. Fortunato Manoa (Italie), 7. Willie Ludick (Afrique du Sud), 8. François Pavilla (France), 9. Hurricane Kid Samoa, 10. Gaspar Ortega (Mexique). Poids veltier juniors: champion — Eddie Perkins, 1. Jose Napoles (Mexique), 2. Tito Marshall (Panama), 3. Pjero Brandi (Italie), 4. Sandro Popolo (Italie), 5. Louis Molina, 6. Olli Maki (Finlande), 7. Valerio Nunez (Argentine), 8. Doug Vaillant (Cuba), 9. Giordano Campari (Italie), 10. Johnny Depeiza (Trinidad). Poids légers: champion — Carlos Ortiz, 1. Dave Charney (Grande-Bretagne), 2. Carlos Hernandez (Venezuela), 3. Raton Bunny Grant (Jamaïque), 4. Angel Robinson Garcia (France), 5. Kenny Lane, 6. Paul Armstead, 7. Frankie Narvaez, 8. Nicolina Loche (Argentine), 9. Percy Hayles (Jamaïque), 10. Alfredo Urbina (Mexique). Poids légers juniors: champion — Gabriel (Flash) Elorde (Philippines), 1. Johnny Bizarro, 2. Willie Quatuor (Allemagne), 3. Teruo Kosaka (Japon), 4. Ray Adigun (Nigeria), 5. Jose Luis Cruz (Mexique), 6. Love Alotey (Ghana), 7. Kang Sun II, (Corée), 8. Vicente Derado (Argentine), 9. Antonio Paiva (Italie), 10. Levy Madi (Afrique du Sud). Poids plume: champion — Vicente Saldivar (Mexique), 1. Sugar Ramos (Mexique), 2. Ismael Laguna (Panama), 3. Floyd Robertson (Ghana), 4. Don Johnson, 5. Howard Winston (Pays de Galles), 6. Mitsunori Seki (Japon), 7. Carlos Canete (Argentine), 8. Antonio Herrera (Colombie), 9. Raul Rojas, 10. Joe Rafiu King (Nigeria). Poids coq: champion — Eder Jofre (Brésil), 1. Fighting Harada (Japon), 2. Joe Medel (Mexique), 3. Jesus Pimentel, 4. Bernardo Caraballo (Colombie), 5. Ronnie Jones, 6. Manuel Barrios (Mexique), 7. Risto Luukonen (Finlande), 8. Ray Asis, 9. Felix Brami (Tunisie), 10. Johnny Caldwell (Irlande). Poids mouches: champion — Pone Kingpetch (Bangkok), Thaïlande, 1. Salvatore Burruni (Italie), 2. Hiroyuki Ebihara (Japon), 3. Horacio Acavallo (Argentine), 4. Efrén Torres (Mexique), 5. Walter McGowan (Ecosse), 6. Rocky Gattellari (Australie), 7. Takeshi Nakamura (Japon), 8. Katsuyoshi Takayama (Japon), 9. Raton Jujica (Nicaragua), 10. Bob Alotey (Ghana).

Le tournoi éliminatoire n'aura pas lieu

ATLANTIC CITY (PA) — Le commissaire de la World Boxing Association, Abe J. Green, a déclaré que le tournoi éliminatoire proposé par son organisation était contremandé parce que les quatre boxeurs proposés ont tous accepté des offres, soit de Clay ou de Liston. On sait que la WBA ne reconnaît pas le champion actuel, Cassius Clay, ni l'aspirant Sonny Liston, parce que les deux avaient signé un contrat pour un match revanche avant même leur premier combat, en février. "On a fait toutes sortes de promesses aux quatre boxeurs qu'on avait désignés pour l'élimination, a dit Greene, et ces derniers ne sont plus intéressés." Selon Greene, si Clay gagne de nouveau, il fera face à Floyd Patterson, parce que cette bataille attirera une immense foule. Si Liston gagne, Patterson se retirera parce qu'il n'y a aucune chance d'un match entre les deux. Liston a déjà mis Patterson hors de combat deux fois dans la première ronde.

CASSIUS CLAY champion vs SONNY LISTON aspirant

CHAMPIONNAT poids lourd du monde

grand écran Télédiffusion en circuit fermé

directement de l'arène

le lundi 16 novembre 1964

AUDITORIUM RUE O'CONNOR

à compter de 8 h. 45 du soir

Combat principal à 10 h. 30

Billets en vente: Auditorium, rue O'Conner; Comerford Smoke Shop, 118, rue Bank; hôtel Albion, 1, rue Daly; Johnson Motor Sales, 1159, rue Bank; Howard Darwin, bijoutier, 1308, rue Wellington.

Reservations: Tél. 728-9611

Toutes les places réservées

Prix: \$4.50 \$5.50

prenez en main une...

PIONEER 750 MISE AU POINT POUR LA COUPE INTENSIVE EN FORÊT

Voici la scie à commande directe la plus puissante que le bûcheron puisse désirer. A poids égal, son rendement est imbattable. Elle allie la qualité de fabrication et une sûreté d'emploi à toute épreuve.

PLUS DE 25 ANS DE PROGRÈS ET DE SUPÉRIORITÉ

symbole des scies à chaîne de qualité

CREST HARDWARE MATTAWA, ONT.

SUDBURY SAW & MARINE R.R. #1, Boite 11, SUDBURY, ONT.

HEY'S MARINE THORNE, ONT.

Hilstad Distributors (1961) Ltd. 1315, rue Main-Ouest, NORTH BAY, ONT.

L'alignement des Riders ne sera connu que samedi après-midi



VICTOIRE SURPRISE — L'ambler Willow Brook Smoky a remporté une victoire surprise mardi soir à la piste Rideau-Carleton en terminant en première position lors de l'épreuve principale. Sous la conduite de Guy Larush, cet ambler a réussi le mille en

2:12 2-5 pour l'emporter. Cidessus nous le voyons au cercle des vainqueurs et de gauche à droite l'on remarque le Dr Howard Hamelin, Jack Frost, le conducteur Guy Larush, l'admiral Nelson Lay et Al Grillo, géant de la piste.

Les Rough Riders ont tenu une autre longue pratique mardi soir en préparation pour leur rencontre contre les Tiger-Cats de Hamilton, samedi après-midi au parc Lansdowne. Les instructeurs Frank Clair, Bill Smyth et Don Brandy ont plusieurs problèmes à régler avant cette joute, la première d'une série de deux joutes au total des points.

Il y a également la possibilité que Dave Thelen joue à la place de Tucker, comme il l'a fait pour quelques jeux samedi dernier, et que Rick Black prenne le poste de Thelen comme centre-arrière. Dans ce dernier cas, Ed Ulmer pourrait voir un peu d'action à l'offensive. Ceci veut dire également que Tommy Neck serait en uniforme afin de jouer à la place d'Ulmer comme demi-défensif. Bo Scott, blessé à une cheville, ne jouerait pas.

Les détenteurs de billets de saison ont jusqu'à 7 h. ce soir, pour prendre leurs billets. Les billets non réclamés seront mis en vente au grand public à compter de demain.

HAMILTON (PC) — Si le demi Johnny Counts peut guérir un léger malaise à l'aine, le pilote Ralph Sazio, des Tiger-Cats de Hamilton, pourra opposer aux Rough Riders d'Ottawa, samedi, le même alignement qu'à connu tant de succès contre leurs rivaux lors de leurs deux derniers matches.

On sait que Hamilton, qui a fini au sommet de la Conférence de football de l'Est surtout en raison de ses deux gains aux dépens d'Ottawa, affrontera les Riders dans la première partie de la série finale de deux joutes au total des points samedi.

Inscriptions de jeudi au Rideau-Carleton

Table with multiple columns listing race results for various categories like 'Première course, trot un mille, bourse \$300' and 'Deuxième course, amble un mille, bourse \$300'. Includes names of horses and drivers.

Les Stampeders sont les adversaires que les Lions voulaient affronter en finale

VANCOUVER (PC) — Les Stampeders de Calgary sont les rivaux que les Lions de la Colombie-Britannique désiraient dans la finale de la Conférence de football de l'Ouest.

«Nous espérons que les Stampeders gagneraient», a déclaré le pilote Dave Skrien, des Lions, à la suite du gain des Stampeders aux dépens des Roughriders de la Saskatchewan dans la semi-finale.

«Nous désirons les rencontrer depuis qu'ils nous ont vaincus. De plus, nous étions d'avis que Calgary était la meilleure équipe et nous voulions affronter la meilleure formation».

Skrien a ajouté qu'il s'agissait là d'une préférence psychologique, «car nous allons être mentalement prêts à affronter Calgary étant donné que nous avons vaincu les Riders en finale l'an dernier».

Tout s'annonce donc pour une fameuse série de deux joutes débutera à Calgary samedi, se poursuivra ensuite à Vancouver le mercredi suivant et se terminera à Vancouver le samedi subséquent, si nécessaire. Toutes les joutes seront télédiffusées.

Au Rideau Carleton

Willow Brook Smoky cause une surprise, gagnant facilement la course principale

L'ambler Willow Brook Smoky a causé toute une surprise mardi soir lors d'un autre programme régulier de trot et amble présenté à la piste Rideau Carleton. Cet ambler de quatre ans, propriété de R.J. Polk, de Kingston, et sous la conduite de Guy Larush a terminé en première position durant l'épreuve principale pour payer \$86.30, \$20.80 et \$7.40. Willow Brook Smoky, qui

avait éprouvé certaines difficultés, a réussi le mille en 2:12 2-5 pour remporter la victoire sur Fedor's Boy mené par Robert O'Dwyer et sur Toune Brooke sous la conduite de Jean Courchesnes.

La deuxième épreuve principale de la soirée, soit une autre course pour ambliers et pour une bourse de \$350, a également été fort intéressante alors que Breezy Dean s'est assuré des honneurs. Ce cheval de cinq ans, sous la conduite de Frank Church, en était à sa deuxième victoire consécutive et a réussi le mille en 2:13 2-5. Breezy Dean a alors payé \$21.70, \$19.40 et \$6.50. Mike Ben, mené par Neil Curran, a terminé au deuxième rang tout juste en avant de Docteur Vet mené par Ronald Beau-



Deux gains chacun Pendant ce temps, les conducteurs André St-Amour et Gilles Filion ont connu une assez bonne soirée en remportant deux victoires chacune. St-Amour a triomphé de la première épreuve de la soirée lorsqu'il a conduit le trotteur Easter Nimitz à la première position en 2:14 4-5. Ce trotteur a devancé Byno McKinney et Fedor Pick. St-Amour a enregistré son deuxième gain durant la troisième épreuve avec l'ambler New Key, qui a réussi le mille en 2:14 1-5 et qui a remporté la victoire sur Edgewood Hal et sur Mr. Keekits.

Gilles Filion a remporté un premier gain durant la septième course au programme. Il s'agissait d'une épreuve de cinq-huitièmes de mille. Filion a conduit Linda

FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN

La vente au public général des billets de la finale Série "B" commencera le **JEUDI 12 NOVEMBRE, de 6h. à 9h. du soir** et continuera le **VENDREDI 13 NOVEMBRE, de 10h. du matin à 7h. du soir** au contrôle des billets de l'Ottawa Football Club, au parc Lansdowne. On pourra également se procurer quelques billets, jeudi et vendredi, aux endroits habituels.

Hockey mineur à Hull Deux équipes n'ont pas encore connu la défaite dans le circuit junior

Deux équipes n'ont pas encore subi la défaite dans la Ligue junior de hockey de la Commission des loisirs de Hull. Il s'agit des clubs Sacre-Coeur et St-Rédempteur, qui partagent la première position avec trois gains chacun et un total de six points. Ce circuit reprendra ses activités dès ce soir à l'aréna de Hull en présentant quatre parties à compter de 6h. précises.

Selon les plus récentes statistiques, Jacques Vézina, du Sacre-Coeur, domine chez les compteurs avec une moyenne de 1.00 but. Il a réussi un blanchissage et n'a allowed qu'un seul but en trois parties.

Trois joueurs du St-Jean-Bosco, Pierre Charron, Claude Barette et Robert Faubert sont les meilleurs compteurs. Charron en tête avec 12 points, dont six buts et six assistances.

Hockey midget et bantam Les clubs St-Jean-Bosco et St-Joseph occupent la tête

Le club St-Jean-Bosco occupe la première place de la Ligue bantam de la Commission des loisirs de Hull avec un total de sept points pendant que les clubs St-Joseph et St-Jean-Bosco sont sur un pied d'égalité dans la section midget avec cinq points chacun.

J.-C. Pomet, du Sacre-Coeur, est le meilleur compteur de la catégorie bantam avec 15 points et Jacques Paradis, également de l'équipe Sacre-Coeur, domine dans la section midget.

La section midget présentera un programme double jeudi soir à l'aréna de Hull à compter de 8h. 30 précises.

Les résultats à Rideau Carleton

Première course, trot un mille, bourse \$300 — Easter Nimitz (A. St-Amour) 6:20, 3:70, 3:80; Byno McKinney (J. Courchesnes) 4:00, 8:50; Fedor Dick (M. Williams) 5:20, 2:15, 2:14. Ont aussi couru: Peter Petrex, Capital R., Mighty Dream, Frank's La Salle, Cass Hunt, QUINELA: \$85.90.

Deuxième course, amble un mille, bourse \$300 — Caelic, Golec (Y. Laframboise) 5:50, 4:10, 3:40; Rebel Land Babe (M. Williams) 5:50, Temps: 2:17 2. Ont aussi couru: Mighty Rhythm, 4.8 M. Shelby Knight, Lola Oregon, May Flowers.

Troisième course, amble un mille, bourse \$300 — New Key (A. St-Amour) 7:50, 4:70, 2:80; Edgewood Hal (G. LaRush) 5:00, 3:40; Mr. Kestrel (F. Turcotte) 2:50, Temps: 2:14. Ont aussi couru: Nibble Blue, Danny Hy, Nibble Hal, C. Duke Day Brook, Donald Boy.

Quatrième course, amble un mille, bourse \$350 — Nevels (C. Milville) 9:20, 4:50, 3:20; Glory Hanover (A. Bourassa) 6:30, 3:80; Air Castle (J.-G. Brelton) 2:50, Temps: 2:15. Ont aussi couru: Van Dean, Canton's Hopeful, Isabel Trubroke, Judy's Echo, Jossedale Allergo, QUINELA: \$66.60.

Cinquième course, amble un mille, bourse \$300 — Lee Ann Direct (R. Carisse) 8:30, 5:00, 3:50; Atlas Pick (E. Chandler) 5:30, 4:00; Clicker (C. Desjardins) 3:60, Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Billy D., Silver Grattan D., Toronto Lee, Hal Bars, Ruth Kirk.

Sixième course, amble un mille, bourse \$300 — Sharon's Abbe (W. Pyke) 6:30, 4:20, 3:40; K. I. Direct (D. Plouffe) 5:00, 4:30; Myrtle Car Hal (D. Cameron) 5:30, Temps: 2:13.3. Ont aussi couru: Sally Stone, Danny Hal, Lu Attorney, Atomic Carl, Magic Charm.

Septième course, amble 1/2 mille, bourse \$300 — Linda Ann Hal (G. Filion) 22:30, 7:20, 4:50; Isotta Ben (E. Demers) 3:00, 2:50; Spittire Grattan (A. St-Amour) 2:70, Temps: 1:19.4. Ont aussi couru: Buz Grattan, Sun M., Ray Byrd, Timothy Meadow, Country Watts, QUINELA: \$22.60.

Huitième course, amble 1/2 mille, bourse \$300 — Breezy Dean (F. Church) 21:70, 10:40, 6:50; Mike Ben (N. Curran) 5:10, 3:30; Docteur Vet (R. Beau-doin) 6:40, Temps: 2:13.2. Ont aussi couru: Sudgate, Lucky Vic, Joe Hunt, Southern Town, Homestretch Tamie.

Neuvième course, amble un mille, bourse \$300 — Willow Brook Smoky (G. LaRush) 85:30, 20:80, 7:20; Fedor's Boy (R. O'Dwyer) 13:50, 7:60; Toune Brooke (J. Courchesnes) 4:80, Temps: 2:12.2. Ont aussi couru: Julian Joseph, Doc Will, Glendale Jerry, Roy A. Scott, Shadydale Edward.

Dixième course, amble 1/2 mille, bourse \$300 — Flip Morris (G. Filion) 7:20, 2:50, 3:40; O'Henry Volo (A. St-Amour) 3:00, 2:00; Fast Buck (O. Knight) 7:20, Temps: 1:22.3. Ont aussi couru: Janet's Pride, J.B. Hal, Maryland Mac, Major Prim, Del Adam. EXACTA: \$16.1c.

Onzeième course, amble 1/2 mille, bourse \$300 — J. Paradis, S.-C. 7 3 10; R. Gauthier, St-J-Bosco 8 1 9; R. Jean, N.-D.-de-Grâce 5 3 8; G. Vadeboncoeur, S.-C. 4 4 8.

Classement bantam — St-Jean-Bosco 3 0 1 7; Sacre-Coeur 3 1 0 6; St-Bernadette 3 1 0 6; N.-D.-de-Grâce 1 0 3 4; St-J-Bosco 2 1 0 2; St-Raymond 0 3 1 1; St-Rédempteur 1 2 0 2.

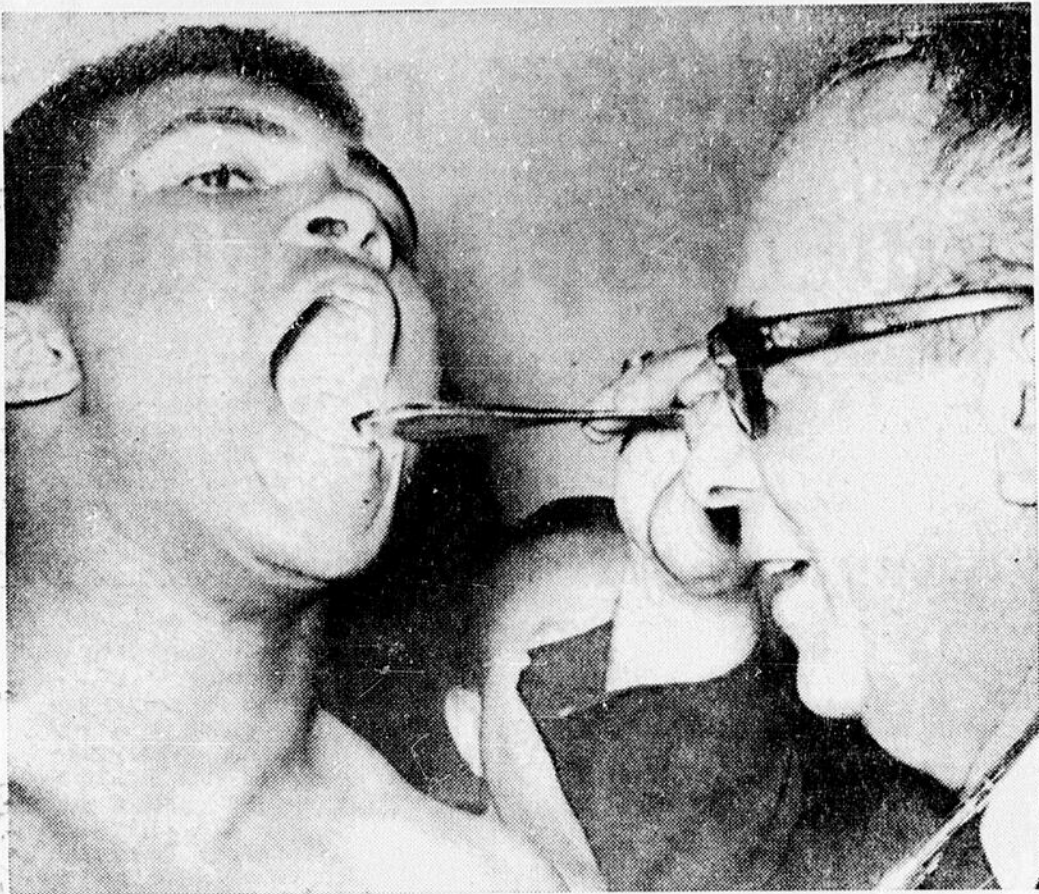
Ralliements chez les juniors de l'Ontario — Des buts enregistrés dans la 3e période ont marqué la différence entre une victoire et une défaite, mardi soir, dans la Ligue junior "A" de l'Ontario.

Brit Selby, Barry Watson, Mike Corrigan et Neil Clark ont compté dans la troisième période et les Marlboros de Toronto ont défait les Flyers de Niagara Falls, 6-4. Dans l'autre joute à l'affiche, les Generals d'Oshawa se sont également raliés dans la 3e période pour annuler avec les Black Hawks de St. Catharines, 4-4. Bobby Orr, Danny O'Shea et Wayne Cashman ont enfilé trois buts rapides, au début de la troisième période, pour permettre aux Generals d'annuler.

Classement midget — St-Jean-Bosco 6 0 1 5; St-Joseph 2 0 1 5; Sacre-Coeur 2 0 1 5; N.-D.-de-Grâce 2 1 0 4; N.-D.-de-la-Guadeloupe 1 1 1 3; St-Bernadette 1 1 1 3; St-Raymond 1 1 0 2; St-Rédempteur 1 2 0 2; St-Benoit 0 0 0 0.

QUI SERA CHOISI M. HULL 1964? C'est demain soir à l'Hôtel Chamberland d'Aylmer qu'aura lieu le 7e concours annuel pour choisir l'homme le mieux développé de Hull. Une douzaine de concurrents locaux y prendront part — le concours sera jugé par le professeur Adrien Gagnon de Montréal. Démonstration musculaire par le professeur Claude Bergeron — l'orchestre de "Hughie Scott & His Meteors" fera les frais de la musique. Donc, demain jeudi, 12 novembre à 8 h. 30 p.m. — admission \$1.00 par personne — organise par le professeur Claude Bergeron — pour informations: 663-3955; studio, 777 0308.

FAITES DE TRADITION UNE TRADITION. Canadian Schenley Rye Whisky. IL SE VEND À PRIX RAISONNABLE. IL EST AGÉ DE 4 ANS. C'EST VOTRE MEILLEUR ACHAT EN FAIT DE RYE. Voici un authentique whisky canadien qui vous donnera entière satisfaction. Chaque goutte flatte le palais. Délicieux, corsé et vieilli en fût pendant quatre ans, le whisky Tradition rehausse le goût de tout coquetel. Vous pouvez le servir et le déguster en toute confiance. FAITES DE TRADITION UNE TRADITION. DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.



CLAY EN FORME — Le Dr Nathan Shapiro a eu lieu récemment, Clay a été déclaré en parfaite condition pour son prochain combat contre Sonny Liston, le 16 novembre courant. (Photofax PA)

Ligue junior centrale

Les Eperviers triomphent du Arnprior, 8-1; Buckingham déclassé les Capitals, 12 à 4

Les Eperviers de Hull et les Castors de Buckingham sont demeurés sur un pied d'égalité en première position de la Ligue Junior centrale en remportant des victoires faciles lors de parties régulières présentées mardi soir. Les Eperviers ont défait les Kenwoods d'Arnprior au compte de 8-1 pendant que les Castors ont déclassé les Capitals d'Ottawa au compte de 12-4.

A la suite de ces deux parties, les deux clubs demeurent donc égaux avec un total de dix points chacun et des records identiques de cinq victoires et une défaite. Les Eperviers auront une chance de briser cette égalité jeudi soir lorsqu'ils rendront visite aux Ironmen de Pembroke. Pendant ce temps, le Buckingham sera à l'oeuvre vendredi soir lorsqu'il sera à l'Auditorium d'Ottawa pour une joute contre le Primrose.

Victoire facile
ARNPRIOR (Spéciale) — Les Eperviers n'ont donc éprouvé aucune difficulté à triompher du Arnprior, même s'ils ont été tenus à seulement deux buts durant la

première période. Les protégés de l'instructeur Pierre Gagné ont nettement démontré leur supériorité durant les deux dernières périodes en portant leur avance à 4-1 à la fin de la deuxième période et en ajoutant quatre autres buts durant la troisième période.

Contrairement aux joutes présentées à date, cette partie n'a offert aucun jeu rude et seulement quatre punitions, toutes des punitions mineures, ont été imposées durant cette joute dont huit à chaque équipe.

Tous les buts des Eperviers ont été enregistrés par des joueurs différents, mais Pierre Lemire et André Berniquez ont connu une assez bonne soirée, puisqu'ils ont aussi fourni deux assistances chacun. Les autres compteurs ont été Paul Trotter, Michel Lemieux, Gilles Roy, Gilles Renaud, Gilles Desjardins et Lucien Richard. Le seul but du Arnprior a été compté par Desabrais durant la première période.

d'Ottawa au compte de 12-4 lors d'une joute présentée à l'aréna de Buckingham. Les Capitals subissaient leur quatrième revers en six parties et ils occupent la sixième position du classement.

Une foule de près de 400 personnes a vu les Castors remporter facilement la victoire. Le Buckingham menait par 3-1 à la fin de la première période et par 8-2 après la deuxième session. Suez punitions, toutes des punitions mineures, ont été imposées durant cette joute dont huit à chaque équipe.

Ronald Beaulieu et Jacques De-Moors ont mené les Castors à la victoire avec trois buts chacun. Michel St-Jacques, Gilbert Goulet, Michel Giroux, Wayne Archer, Normand MacMillan et Gilles Chaurast ont réussi les autres buts du Buckingham. Al Gertzman a été le meilleur des Capitals avec trois buts pendant que P. Burgess a marqué l'autre but.

Ligue Ottawa-St-Laurent

Le Hull-Volant défait le Morrisburg, 5-3 et remporte son troisième gain consécutif

Le Hull-Volant a poursuivi sa remarquable tenue dans la Ligue senior Ottawa-St-Laurent en remportant mardi soir à l'aréna de Hull sa troisième victoire consécutive de la jeune saison. Le Hull-Volant a alors défait les Combines de Morrisburg au compte de 5-3 pour porter son total à six points sur trois parties. Les joueurs de l'instructeur Chester Koczynski possèdent maintenant une avance de cinq points sur leurs plus proches rivaux, soit le Montagnard senior d'Ottawa et les As de Kingston. Il faut cependant ajouter que tous les autres clubs du circuit, à l'exception du Morrisburg, n'ont participé qu'à une seule joute à date.

Les activités se poursuivront jeudi soir dans cette ligue alors que le Montagnard senior recevra la visite des As de Kingston à l'Auditorium à compter de 8 heures et les Dodgers de Lancaster en seront à leur première partie de la saison quand ils recevront la visite des Combines de Morrisburg.

J.-L. Séguin et Charron
Le Hull-Volant, qui en était à sa deuxième victoire sur les Combines en autant de rencontres entre les deux clubs, n'a pas éprouvé de difficulté à s'assurer du gain, même si les visiteurs se sont montrés menaçants à quelques occasions. Les Volants ont saisi une avance de 2-1 à la fin du premier vingt et menaient par 4-1 après la troisième période. Les Combines ont réussi à réduire cette avance à 4-2 au début de la troisième période, mais un troisième but de Jean-Louis Séguin à la cinquième minute de jeu devait défini-

tivement décider de l'issue de la joute. Les deux cerbères, Michel Larose, dans les buts du Hull-Volant, et Gerry Fleury, dans les filets des Combines, ont affiché une magnifique tenue et ont réussi plusieurs arrêts très difficiles durant cette joute, qui a donné lieu à du jeu très ouvert. Larose a effectué 35 arrêts, dont plusieurs dangereux durant la troisième période pendant que Fleury a effectué 30 arrêts.

Jean-Louis Séguin et Normand Charron ont conduit le Hull-Volant à la victoire. Séguin a réussi les trois derniers buts de son club pendant que Charron a compté les deux premiers buts durant la première période. Le joueur de défense Ed St-Louis a également brillé à l'offensive pour le Morrisburg en comptant à deux reprises et l'autre but des per-



GERANT DE L'ANNEE — Gene Mauch, gérant des Phillies de Philadelphie, a été nommé le gérant de l'année dans la Ligue nationale de baseball.

Ligue américaine

Les As augmentent leur avance après un gain facile de 7-1 sur Springfield

QUEBEC (PC) — Les As de Québec ont augmenté leur avance en tête de la division Est de la ligue Américaine de hockey, hier soir, en écrasant les Indiens de Springfield 7-1. Ils devançant ainsi les Indiens par 13 points dans le classement.

Wayne Hicks a dirigé l'offensive de locaux avec le truc du chapeau, tandis que Jim Anderson pilotait Lorne Worsley d'un blanchissage.

Les autres compteurs des As furent Guy Rousseau, Jean-Guy Gendron, Terry Gray et Ed Hoekstra.

L'arbitre a imposé trois punitions de banc au pilote Pat Egan, des visiteurs, pendant le match.

BALTIMORE (PA) — Les Americans de Rochester ont compté trois buts en trois minutes durant la seconde période hier soir et ont remporté une victoire de 5-3 sur les Clippers de Baltimore, dans une partie de la ligue Américaine de hockey disputée devant 7,162 spectateurs.

Les visiteurs ont ouvert le jeu avec trois buts, après avoir pris une avance de 1-0 dans le premier engagement.

Les filets de la seconde période par le joueur de défense Larry Hillman à 12:29, Eddie Litzenberger à 13:15 et Stan Smrke à 15:39 ont brisé le cœur des Clippers qui n'ont pu surmonter le déficit.

Baltimore a compté à 16:27 de la seconde période sur un fillet de Gordon Labossière et ont réduit l'avance à 4-2 à 6:11 de la troisième période avec un but

du vétéran Dave Creighton. Toutefois, Smrke a enregistré son second but de la soirée à 9:21 pour donner aux Americans une avance de 5-2. Dave Richardson a compté pour les Clippers à 17:29 de la période finale.

Walter Boyer a compté le premier fillet du Rochester. C'était la huitième défaite des Clippers en 11 engagements. Ils sont dans la cave du classement de la division de l'est de la ligue.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

Équipe	G	P	N	PP	PC	Pts
Détroit	7	2	2	28	19	16
Montréal	4	3	4	30	23	12
Toronto	4	3	4	32	26	12
Chicago	5	5	1	31	30	11
New York	4	5	3	23	24	11
Boston	2	8	2	21	43	6

MARDI

Détroit 3, Boston 3
(Seule partie à l'affiche)

CE SOIR

Montréal à Chicago
Détroit à Toronto
Boston à New York

LIGUE AMERICAINE

Division de l'Est

Équipe	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	13	2	0	73	28	26
Hershey	7	6	1	46	39	15
Springfield	6	7	1	46	49	13
Providence	4	9	0	34	46	8
Baltimore	1	8	2	24	37	4

Division de l'Ouest

Équipe	G	P	N	PP	PC	Pts
Rochester	8	5	1	39	37	17
Buffalo	5	3	2	31	31	12
Pittsburgh	3	6	2	33	44	5

Rochester 5, Baltimore 3
Springfield 1, Québec 7
Cleveland à Hershey

CE SOIR

Baltimore à Pittsburgh
Rochester à Providence

LIGUE D'ONTARIO

Équipe	G	P	N	PP	PC	Pts
Oshawa	7	1	5	53	37	19
Toronto	6	4	0	63	35	18
Niagara Falls	7	3	2	41	34	16
St. Catharines	4	4	2	30	36	10
Peterborough	0	0	0	0	0	0
Montréal	3	7	1	35	34	7
Kitchener	3	8	0	34	55	5
Hamilton	7	3	0	54	5	5

MARDI

St. Catharines 4, Oshawa 4
Toronto 6, Niagara Falls 4

JEUDI

Kitchener à Hamilton
Oshawa à Peterborough

LIGUE DE L'OUEST

Los Angeles à Vancouver
St-Laurent Senior
Morrisburg 3, Hull 5

JUNIOR "A"

Ottawa 4, Buckingham 12
Hull 8, Arnprior 1

ONARIO SENIOR CENTRALE

Newmarket 7, Midland 4
Collingwood à Barrie 4

OHIA JUNIOR "B"

Hull 0, Owell Sound 2
St. Thomas à Windsor 3

THUNDER BAY SENIOR

Port Arthur 5, Fort William 3
Wmng. Warriors à Wmng. R. 3

MANITOBA JUNIOR

Saskatchewan Junior
Flin Flon 3, Regina 0

HORS CONCOURS SENIOR

Halifax à Windsor Dartmouth 4
INTERNATIONALE DE L'OUEST

Kimberley 4, Trail 5

LIGUE CENTRALE JUNIOR

Équipe	G	P	N	PP	PC	Pts
Buckingham	5	1	0	53	34	10
Hull	5	0	0	42	18	10
Smiths Falls	3	0	1	19	11	7
Cornwall	3	3	0	28	26	6
Primrose	3	3	0	25	25	6
Capitals	0	1	0	2	0	0
Hawkesbury	1	3	0	15	22	2
Pembroke	0	1	0	6	6	0
Windsor	0	4	0	18	36	0
Brockville	0	2	0	9	13	0

JOUTES CETTE SEMAINE

Jeudi soir — Hull à Pembroke.
Vendredi soir — Brockville à Arnprior; Cornwall à Smiths Falls; Buckingham à Primrose (Auditorium à 7h. 30); Hawkesbury à Capitals (Auditorium à 8h.)

LIGUE OTTAWA-ST-LAURENT

Équipe	G	P	N	PP	PC	Pts
Hull	3	0	0	17	7	6
Montagnards Sr.	0	1	4	4	1	1
Kingston	0	1	4	4	1	1
Lancaster	0	1	0	0	0	0
Morrisburg	0	2	0	5	12	0
Montagnards Jr.	0	1	0	2	0	0

JOUTES CETTE SEMAINE

Jeudi soir — Kingston à Montagnard senior (Auditorium d'Ottawa, 8h.); Morrisburg à Lancaster. Samedi soir — Lancaster à Kingston. Dimanche soir — Montagnard Jr. à Morrisburg.

Le Hull-Volant a poursuivi sa remarquable tenue dans la Ligue senior Ottawa-St-Laurent en remportant mardi soir à l'aréna de Hull sa troisième victoire consécutive de la jeune saison. Le Hull-Volant a alors défait les Combines de Morrisburg au compte de 5-3 pour porter son total à six points sur trois parties. Les joueurs de l'instructeur Chester Koczynski possèdent maintenant une avance de cinq points sur leurs plus proches rivaux, soit le Montagnard senior d'Ottawa et les As de Kingston. Il faut cependant ajouter que tous les autres clubs du circuit, à l'exception du Morrisburg, n'ont participé qu'à une seule joute à date.

Les activités se poursuivront jeudi soir dans cette ligue alors que le Montagnard senior recevra la visite des As de Kingston à l'Auditorium à compter de 8 heures et les Dodgers de Lancaster en seront à leur première partie de la saison quand ils recevront la visite des Combines de Morrisburg.

Jean-Louis Séguin et Normand Charron ont conduit le Hull-Volant à la victoire. Séguin a réussi les trois derniers buts de son club pendant que Charron a compté les deux premiers buts durant la première période. Le joueur de défense Ed St-Louis a également brillé à l'offensive pour le Morrisburg en comptant à deux reprises et l'autre but des per-

dants a été enregistré par Ron Patterson. Seulement neuf punitions ont été imposées durant cette joute, dont six au Hull-Volant, Mike Kaye, du Morrisburg, a écopé d'une punition de mauvaise conduite durant la troisième période.

Première période
1—Hull-Volant, N. Charron, (S. Talbot, J. Belisle) 2:30
2—Morrisburg, E. St-Louis, (P. Brophy, Wilkinson) 10:32
3—Hull-Volant, N. Charron, (S. Talbot, J. Belisle) 13:31
Punitions: M. Larose, servie par H. Aldrich 10:21, G. McMillan 12:43, A. Cameron, 13:14, J. Belisle 18:18.

Deuxième période
4—Hull-Volant, J.-L. Séguin, (H. Aldrich, H. Lawlis) 2:43
5—Hull-Volant, J.-L. Séguin, (B. Moore) 12:14
Punitions: R. Carrs, H. Aldrich, J. G. Séguin 4:44, J. Quinn, 7:18, B. Moore 17:53.

Troisième période
6—Morrisburg, R. Patterson, (Wilkinson) 2:02
7—Hull-Volant, J.-L. Séguin, (G. Séguin) 5:19
8—Morrisburg, E. St-Louis, (R. Carrs) 12:35
Punitions: R. Séguin 8:53, M. Kaye, mauv. cond., 12:58, H. Lawlis 18:58.

Grand bonspiel à Hawkesbury du 16 au 21 novembre

HAWKESBURY — Un important bonspiel mixte marquera l'ouverture officielle de la nouvelle saison au club de curling de Hawkesbury. Plus de 80 équipes de l'Ontario, du Québec et des Etats-Unis participeront à ces compétitions qui se poursuivront pendant 6 jours, soit du 16 au 21 novembre. La présentation des trophées et des prix aux membres des équipes victorieuses aura lieu lors d'une soirée récréative à l'issue de la ronde finale du bonspiel, le samedi 21 novembre.

L'organisation de ce bonspiel a été confiée à deux membres de l'exécutif du club local, MM. Jack Young et Montcalm Parisien.

Les meneurs
Il n'y avait qu'une partie hier soir dans la Nationale et seuls les avants des Red Wings de Détroit en ont profité pour augmenter leurs totaux. Norm Ullman a récolté une passe pour porter son total à 11. Gordie Howe a également récolté une passe et il fait maintenant partie du groupe des meneurs avec neuf points.

Équipe	G	A	Pts
Mikita, Chicago	4	12	11
Hull, Chicago	8	4	12
Ullman, Detroit	4	7	11
Michaylov, Toronto	4	7	11
Bathcote, Toronto	4	6	10
Devecchio, Detroit	4	5	9
Howe, Detroit	6	9	9
Douglas, Toronto	1	8	9



LES SAUTEURS A L'ENTRAINEMENT — Une dizaine de sauteurs en ski de Hull ont assisté à la première séance d'une clinique organisée par l'ancien champion sauteur Raymond Desrochers. Ici l'on voit Gerry Gravelle qui exécute l'un des exercices sous l'oeil attentif de Fred Morris, Jacques Berniquez, Pierre Paré, Rhéal Séguin et de l'instructeur Raymond Desrochers. (Photo Champlain Marcell)

Une dizaine de sauteurs ont participé à la première clinique de Ray Desrochers

Une dizaine de sauteurs en ski se sont réunis hier soir à la demeure de Raymond Desrochers, lui-même un ancien champion sauteur, afin de préparer leur prochaine saison de ski à camp Fortune. Desrochers et Fred Morris, directeur de l'Ottawa Ski Club, ont agi comme instructeurs pour l'occasion.

Les sauteurs bien connus Gerry Gravelle, Rhéal Séguin, Jean-Yves Richer, Pierre Paré, Paul Berniquez, Pat Morris et Jacques Berniquez se sont déliés les muscles en pratiquant pendant une heure plusieurs exercices qui aident à former les sauteurs.

Le principal organisateur, Raymond Desrochers, s'est dit très heureux de cette première rencontre et tous ont déclaré qu'ils se réuniraient de nouveau chaque lundi soir.

Desrochers et Morris ont révélé qu'à l'hiver plusieurs jeunes skieurs se joindront probablement à eux afin de suivre ces cours. "Nous continuerons à donner des cours au camp Fortune pendant l'hiver mais les jeunes devraient commencer immédiatement à s'entraîner afin d'être en excellente condition physique" de faire remarquer le duo Desrochers-Morris.

Rhéal Séguin et Gerry Gravelle se sont dits très heureux de cette rencontre et ils profitent de l'occasion pour inviter tous les jeunes à venir les rencontrer les lundis soir à la demeure de Desrochers, au 81 de la rue Des Oliviers, à Hull.

Pour cette première rencontre, les sauteurs ont pratiqué quelques exercices d'assouplissement avec des poids et haltères.

Le directeur de l'Ottawa Ski Club, Fred Morris, a remercié Raymond Desrochers pour cette initiative et il a invité tous les skieurs à lui donner leur appui.

Le principal organisateur, Raymond Desrochers, s'est dit très heureux de cette première rencontre et tous ont déclaré qu'ils se réuniraient de nouveau chaque lundi soir.

Desrochers et Morris ont révélé qu'à l'hiver plusieurs jeunes skieurs se joindront probablement à eux afin de suivre ces cours. "Nous continuerons à donner des cours au camp Fortune pendant l'hiver mais les jeunes devraient commencer immédiatement à s'entraîner afin d'être en excellente condition physique" de faire remarquer le duo Desrochers-Morris.

Rhéal Séguin et Gerry Gravelle se sont dits très heureux de cette rencontre et ils profitent de l'occasion pour inviter tous les jeunes à venir les rencontrer les lundis soir à la demeure de Desrochers, au 81 de la rue Des Oliviers, à Hull.

8 sur 10 optent pour le gaz

Le gaz naturel est le combustible le plus populaire pour le chauffage domestique. Plus de maisons sont chauffées au gaz qu'avec tout autre combustible automatique. Huit maisons sur 10 en Amérique du Nord sont chauffées au gaz naturel.

Ottawa Gas
376, rue Bank 236-9491

Sacs de sable

CLASSEMENT

Gaudreau	10
Lacasse	10
Latreille	10
Séguin	6

MOYENNES

Mme R. Gaudreau	4804
Mme C. Major	3916
Mme D. Latreille	3827
Mme J. Villeneuve	3819
Mme S. Verner	3709
Haut essai de la semaine:	
Mme D. Lacasse	2300
Haut simple:	
Mme D. Lacasse	6875
Haut double:	
Mme A. Labelle	10800
Haut essai de la saison:	
Mme R. Gaudreau	2600
Haut simple:	
Mme R. Gaudreau	7975
Haut double:	
Mme R. Gaudreau	13,675

MAGASIN ASSOCIE

Feux d'approche **\$1.74**

TEINTES dans toutes les sortes de peinture 1,322

BUILDERS SALES (SINCE 1944)

General Hardware
240 CITY CENTRE
TELEPHONE 223-5477

TEINTES dans toutes les sortes de peinture 1,322

BUILDERS SALES (SINCE 1944)

General Hardware
240 CITY CENTRE
TELEPHONE 223-5477

Quand vous parlez whisky... je suis un **Spécialiste**

Walker's Special Old
ESTD 1858
CANADIAN RYE WHISKY
BOTTLED BY HEAVEN & SONS LIMITED, WALKERVILLE, CANADA

DANS SA BRILLANTE C/RAFE

HIRAM WALKER & SONS LIMITED, Walkerville, Canada. DISTILLATEURS DE FINS WHISKYS DEPUIS PLUS DE CENT ANS.

Bonne fête

Réunion fort bien réussie de la section de St-Albert

12 NOVEMBRE 1964
Cliche, Joyce, 15 ans, Mattawa
Montreuil, Jocelyne, 12 ans, Maniw.
Racine, Rachel, 15 ans, East-Aldf.
Ravary, Rhéal, 10 ans, Alfred
Matte, Noëlla, 15 ans, St-Albert
Frappier, Denise, 15 ans, Blezard V.
Raby, Diane, 11 ans, Thurso
Maille, Liliane, 14 ans, Earilton
Laurin, Ginette, 12 ans, Hull
Dupuis, Daniel, 12 ans, Windsor

13 NOVEMBRE 1964
Masse, Terry, 13 ans, Blezard Vall.
Gagné, Hélène, 14 ans, Aylmer
Boulangier, Gérard, 13 ans, Mattaw.
Aprix, Jocelyne, 7 ans, St-Albert
Lachapelle, Norman, 12 ans, Pain.C.
Laroche, Yvon, 14 ans, Fort-Coult.
Moncion, Gilles, 13 ans, Blezard V.
Laurin, Normand, 6 ans, Verner
Benoit, Christine, 7 ans, St-Albert
Fortier, Jacques, 7 ans, Earilton

Les membres de la section juvénile Frère-André, de St-Albert, sont heureux de vous faire parvenir le compte-rendu de leur première réunion régulière.

Le président Lucien Martel, débuta la séance par la prière et le salut au drapeau. Comme Jean-Pierre Benoit, un de nos conseillers a quitté l'école, on procéda au choix d'un remplaçant. François Bazinet a été élu.

Diane a lu ensuite le message de l'oncle Gérard ainsi que la lettre que la R.S. Vincent-Ferrier nous a adressée au sujet de sa vie missionnaire. Nous décidons de lui venir en aide en lui envoyant des timbres.

Gilles, Jean-Luc et Paul nous parlent de la fierté, du désintéressement et de l'initiative, les trois qualités essentielles que chaque membre doit posséder.

Jacques Forgues nous dit ce qu'il sait sur la Toussaint. Monique et Suzanne nous lisent leurs compositions sur l'automne. Les petits font aussi leur part en nous chantant "Au clair de la lune".

Durant le mois de novembre nous devons prier spécialement pour les âmes du purgatoire. Nous nous demandons souvent si ces prières aident vraiment ces âmes. Rosaire nous a trouvé la réponse dans "Une pratique salutaire".

Les élèves des 3e et 4e années nous prouvent que nous n'avons pas raison d'être peureux.

Les filles des 5e, 7e et 8e années nous donnent un conseil qu'il faudrait mettre en pratique en chantant: "Communie souvent".

François Lafliche, appuyé par Gilles Vinette propose d'envoyer une lettre de remerciements à la R.S. Directrice et aux instituteurs de Saint-Albert pour nous avoir si gentiment accueillis à leur école durant les trois jours de retraite.

André Lafrance, appuyé par Marcel Forgues, propose qu'à l'heure du dîner, chaque élève soit fidèle aux recommandations données et garde son siège jusqu'à la fin du repas.

Odetta Genier, appuyée par Rosaire Lafliche propose l'ajournement de la réunion. Notre institutrice nous donne des conseils que nous nous efforçons de mettre en pratique.

Notre hymne national "O Canada" clôture notre assemblée.

Diane Genier, secrétaire et Lucien Martel, président

En lisant le rapport de votre belle réunion au cours de laquelle vous avez décidé d'aider, à votre façon, votre religieuse missionnaire, je viens de rencontrer deux religieuses missionnaires de la communauté des Soeurs Notre-Dame-des-Apôtres, venues au journal expliquer l'œuvre qu'elles accomplissent en Afrique.

C'est vous dire, chers amis, de St-Albert, que de nombreuses âmes se donnent aux missions, pour répandre la Bonne nouvelle. Vous avez le bonheur de posséder chez vous pour vous instruire les Soeurs du Sacré-Coeur-de-Jésus qui possèdent des missions en Afrique et en Amérique latine.

En activant l'esprit de désintéressement au cours de votre vie scolaire vous pourriez sans doute devenir plus tard missionnaires. Félicitations pour votre beau rapport.

Oncle Gérard

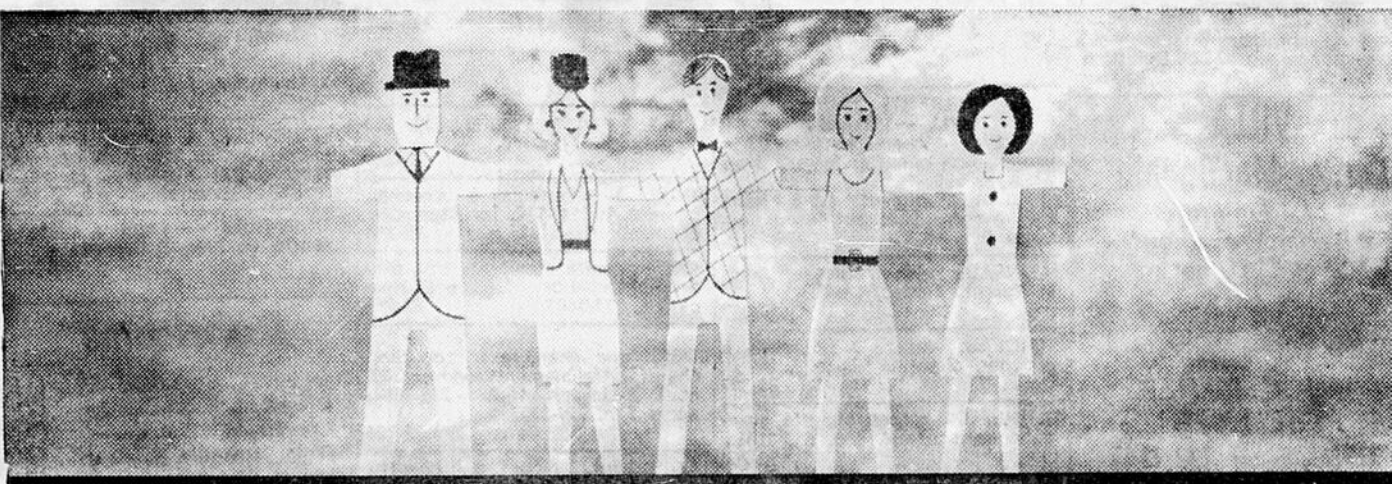


CONSEIL ETUDIANT — Récemment avaient lieu à l'école Sacré-Coeur de Sturgeon Falls, les élections du conseil étudiant. On remarque dans la photo, de gauche à droite: Noël Lachapelle et Jean-Pierre Martin, conseillers; René Cousineau, vice-président; Jacques Ca-

zabon, président; Marc Delorme, vice-président et Michel Arcand, conseiller. N'apparaissent pas dans la photo: Léonard Gauthier, Denis Courchesne et Maurice Larocque, conseillers.

(Photo DNC — Sturgeon Falls)

Voilà du nouveau!



Pour les épouses et les enfants de 12 à 21 ans.

AIR CANADA

PRÉSENTE:

25% DE RÉDUCTION POUR LES FAMILLES

SUR LES TARIFS RÉGULIERS EN CLASSE ÉCONOMIQUE

Toutes les familles — grandes ou petites — en bénéficient tous les jours, sur tous les vols, vers toutes les destinations d'Amérique du Nord desservies par AIR CANADA.

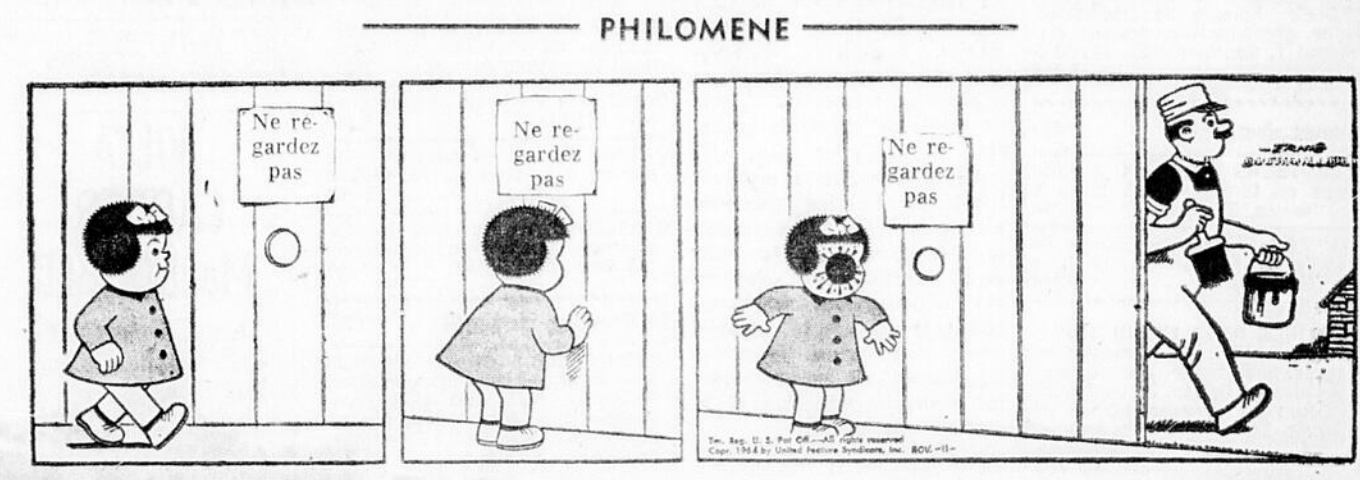
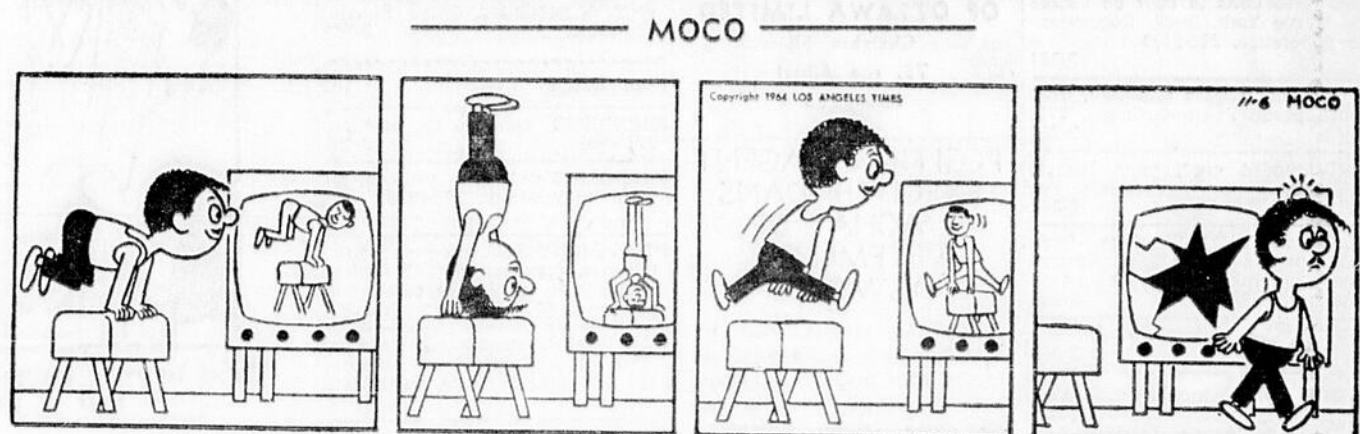
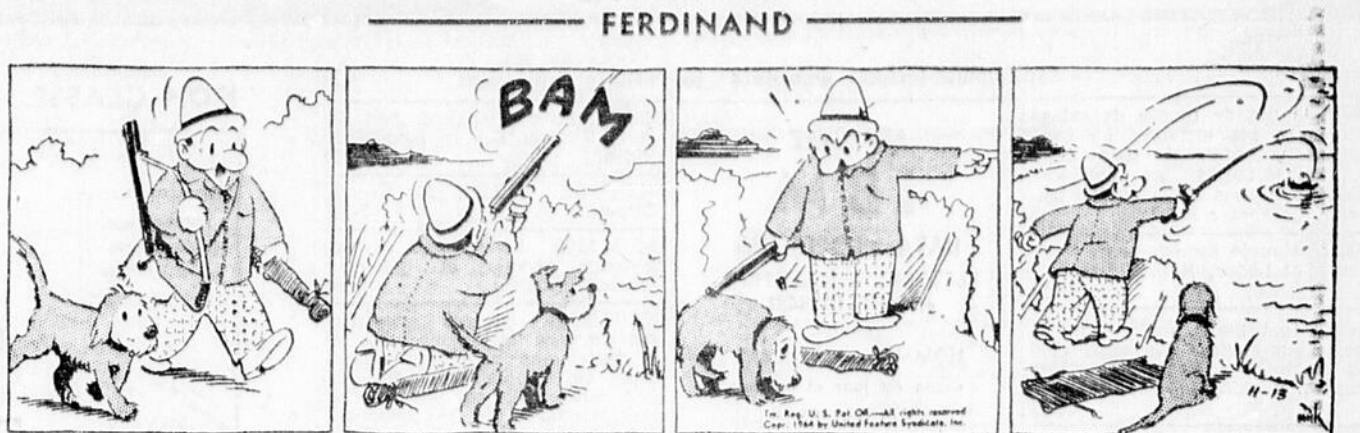
En un clin d'œil, vous voilà devenu Christophe Colomb parti à la découverte de l'Amérique — Amérique du Nord, bien entendu! Et votre famille fait partie de l'expédition grâce aux conditions exceptionnelles offertes par AIR CANADA: 25% DE RÉDUCTION POUR LES FAMILLES voyageant en classe économique ou en première classe. Les occasions de profiter de ces tarifs spéciaux sont innombrables: lorsque vous faites un voyage d'affaires (accompagné de votre épouse) ... ou lorsque vous décidez d'emmener votre famille faire un voyage d'agrément. Mais si les tarifs sont réduits de 25% pour ceux qui vous accompagnent, l'accueil qui vous est réservé à bord reste le même — sans oublier le confort, la simplicité, la vitesse du voyage en avion! Pour obtenir les détails complets, adressez-vous à votre agent de voyages — il vous réserve une bonne surprise. Ou si vous préférez, appelez-nous à 232-9611.

VOYAGE EN FAMILLE: VOYAGE ÉCONOMIQUE AVEC



LES TARIFS RÉDUITS SONT OFFERTS À PETITS ET GRANDS!

Comme d'habitude, c'est papa qui paie — et il paie le plein tarif en classe économique.	Maman économise 25% du prix du billet. Mais lorsqu'elle voyage sans son mari, elle paie le plein tarif en classe économique.	Les enfants entre 12 et 21 ans bénéficient de la réduction de 25% sur le plein tarif en classe économique.	Les enfants entre 2 et 11 ans voyagent à l'ÉMI-TARIF.	Les tout petits — moins de 2 ans — qui n'occupent pas un fauteuil, voyagent GRATIS.
\$22.00	\$16.50	\$16.50	\$11.00	GRATIS
TARIFS INDICATIFS, ALLER, CLASSE ÉCONOMIQUE POUR QUÉBEC				



Perdu-Trouvé (3) Hommes-femmes demandés (6) Femmes demandées (7)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, le Droit publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

BAGUE trouvée samedi, angle Frontenac et Leduc, Hull. 777-7117. 3-264

CHIEN tout blanc, mâle Samoyed, pesant environ 65 livres. \$100 de récompense. Pas de questions posées. Buckingham 986-2185. 3-264

BICYCLETTE neuve, C.C.M., "Mark IV", à 3 vitesses, bleue et chrome, prise dans la cour de l'école de la rue York, lundi. Récompense généreuse. 236-5490. 3-264

PETIT CHAT angora gris bleu, trois mois, perdu Pointe-Gatineau. 771-7260. 3-264

PERDU, petit chat, yeux jaunes, mâle, environs d'aveu Acadia, depuis jeudi. 749-5145. 3-267

PERDU à l'hôtel Rustique, Gatineau, permis de conduire. Récompense promise. Mme Laurence Boucher. 663-3995. 3-266

PERDUS, \$10. Amicale Gauvin, jeudi. 771-5278. 3-265

PERDU porte-monnaie contenant documents importants et argent. Bonne récompense. 777-5806. 3-264

PERDUE. Epingle de graduation, en or, garde-malade, portant inscription T. Gauthier 1961. 771-1836. 3-265

APPRENEZ IBM DATA PROCESSING ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH

pour HOMMES et FEMMES Cours du jour et du soir Téléphonez, écrivez ou venez au AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED

Chambre 5B 75, rue Albert 236-0133

POSITION D'AGENT EXECUTIF DANS L'ACHAT DE VETEMENTS DE MODES

Occasion unique pour un acheteur de vêtements de modes pour magasin à rayons, avec expérience, de faire partie d'une équipe vigoureuse dans la vente de marchandises.

Le candidat devra avoir de l'initiative de chef, posséder au moins 5 ans d'expérience dans le domaine de la mode avec connaissance complète des responsabilités d'acheteur-gérant et du marché.

MORGAN'S 74 SPARKS 232-2431

Femmes demandées (7)

SERVEUSE de tables, avec expérience demandée. S'adresser en personne au restaurant L'Étoile du Nord, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-265

JUSQU'À 68% DE BÉNÉFICES EN VENDANT cosmétiques spécialisés du Dr V. A. Oneskiv. Ouvrez-vous pour conseillers et gérants. Temps plein ou partiel. Expérience pas nécessaire. Écrivez Beauty Seal, 1640 ouest, Sherbrooke, Montréal. 7-267

OCCASION MAGNIFIQUE Ouverture immédiate à Montréal pour cyclo raisonnable, de bonne présentation et biligène. Bon salaire initial, ainsi que bénéfices. APPELEZ DRAKE PERSONNEL 236-0458 7-264

EMPLOI à temps plein ou à temps partiel chez Nanette, lingerie pour dames, Hull. Rayon des vêtements sport, lingerie, et robes. Veuillez vous présenter. 7-269

FILLE de campagne de préférence, pour travaux domestiques et soin 2 enfants. 663-5613. 7-265

CENTRE du textile demande immédiatement vendeuse biligène, pour rayon de tissus à la verge et tentures. Demandez le gérant, 147 Principale, Hull. 7-265

PERSONNE FIABLE pour garder enfants pendant que mère travaille. 749-4900. 7-266

FEMME ou fille responsable pour soin journalier et légers travaux domestiques. Soirée et fin de semaine. Libres, références requises. Apres 7 heures. 722-7822. 7-266

TRAVAIL INTERESSANT TROIS SOIRS par semaine, pas de porte-entree, bijoux exclusifs. Carillon Towers, pour entrevue, 745-2690. 7-280

SERVEANTE pour travaux ménagers généraux à Hull-Sud. Logera ici. Congé toutes les deux fins de semaine. \$25 par semaine. 777-3030 de 9 h. à 5 h. 7-265

SERVEUSE de tables. S'adresser au restaurant Palermo, 77 Wellington, Hull. 7-265

NON CLASSE par Larry Hurb



"J'ai trouvé! Qu'un des conjoints travaille le jour et l'autre, le soir!"

Logement à louer (22) Logements à louer (22)

APARTEMENT chauffé (centre de Hull), pour 2 personnes; poêle, réfrigérateur. 777-8352. 22-267

VILLA CARTIER-MacDONALD "Le Centenaire" 155, rue Isabelle, Hull

AYANT: Corridor avec tapis, Ascenseur, Balcon privé, Stationnement avec prise, Bain Sauna, Piscine, Potes fournies pour toutes fenêtres, Bachelor 1 et 2 ch. à coucher

à partir de \$80 OPEN HOUSE 2-4-30 et de 7-9 p.m. sur semaine Samedi et dimanche de 1 à 5 p.m. 777-8835 - 777-1368 728-3446

APARTEMENT, 1 chambre à coucher, disponible, rue Morgan, 746-0143. 22-264

APARTEMENT moderne et vaste, 2 chambres à coucher, dans duplex, cheminée, équipement électrique, boul. St-Laurent. 1er étage. 746-6904. 22-264

APARTEMENT 2 chambres à coucher, central, près église St-Joseph, \$85. Apres 5 h. 771-1265. 22-268

APARTEMENT 3 pièces, bas, deux personnes, stationnement, 10 Beaudoin, Hull. 22-268

APARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffage, 131, Eddy, Hull. 22-268

APARTEMENT moderne, 3 pièces, \$60. 6 Richer, 771-8926. 22-268

APARTEMENT, près Hôpital général, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, stationnement, 232-2924. 22-268

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, lessiveuse, sècheuse, service concierge, stationnement. 1er novembre. 771-7684. 22-275

APARTEMENT chauffé, éclairé, stationnement, \$75. 232-7478. 22-270

Logements à louer (22) Logements à louer (22) Logements à louer (22)

EASTVIEW, appartement, chauffé, 2 chambres, grand salon, cuisine, salle de bains complète, près autobus. Frais de décoré, cour clôturée. \$90. 15 novembre ou 1er décembre. 235-9916 - 745-6000. 22-264

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, très grande cuisine, 749-7880. 22-264

EASTVIEW, central, appartement 1 chambre à coucher, salle de bains avec douche; tuiles. 746-0551. 22-276

EASTVIEW, appartements 2 chambres à coucher, 270 Beechwood, \$100 à \$115. 749-7189; 745-5300. 22-287

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, stationnement. 749-3959. 22-269

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, dans duplex neuf, stationnement, libre 1er décembre. 746-8058. 22-267

EASTVIEW, 115 Vachon, 1er étage, 2 chambres à coucher, stationnement. \$90. 746-8668. 22-267

EASTVIEW, garçonnère chauffée, éclairée, équipée. 777-1833. 22-281

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher. 318 Ste-Cécile. 746-0771. 22-268

EASTVIEW, 75 Genest, 2 chambres à coucher, chauffé, \$85. 1er décembre. 235-3559. 22-286

EASTVIEW, garçonnère chauffée, éclairée, stationnement. \$65. 684-6631 après 6h. 22-268

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, meublé ou non. Garçonnère meublée, stationnement. 249 Pères Blanc. 22-268

LE MEILLEUR DE LA REGION LE MEILLEUR EDIFICE APARTEMENTS Lorraine, 345, rue Clarence, à l'angle de la rue Friel. Garçonnères et appartements d'une chambre à coucher, à compter de \$75.00. Tout équipé, édifice neuf et moderne. A cinq minutes de la colline du parlement C. A. Fitzsimmons and Co. Ltd., courtiers, 232-7185. Le soir: 235-5444 ou 725-2352. 22-300

GATINEAU, logis (bas), presque neuf, salon double, grande cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, chauffé, éclairé, \$95. Libre. 663-6567; 771-6716. 22-264

GATINEAU, 4 pièces, moderne, stationnement, autobus. 771-8750. 22-272

GARÇONNIERE, 2 pièces, salle de bains, sous-sol chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, \$60. 771-5975. 22-265

GATINEAU, logis 5 pièces, 469 Notre-Dame. 663-2283. 22-267

GARÇONNIERE chauffée, éclairée, pour couple, poêle, réfrigérateur, près hôpital général. 233-7426. 22-269

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, dans duplex, chauffé, \$85. Claude Tessier Inc., courtier, 771-7333. 22-265

HULL, 848 Dumas, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains. \$45. 663-3470. 22-265

HULL, 130 Eddy, 2 chambres, cuisine, salle de bains complète. 777-8517. 22-265

HULL, joli appartement, chauffé, 3 pièces, balcons. Près Steinberg. 777-6796. 22-264

IRONSIDE, petit logis chauffé, éclairé, pour couple recommandé. 771-4447. 22-264

LOGIS, une chambre à coucher, chauffé. 745-5333. 22-274

LOGIS de quatre pièces, chauffé, 2e étage, Wrightville, \$65. 771-6639. 22-264

LOGIS chauffé, éclairé, 3 pièces, salle de bains complète. 745-3715. 22-267

LOGIS 3 pièces, pour 2 personnes, privilèges, stationnement. 777-9119. 22-285

LOGIS 2 pièces, toilette. 117 St-Laurent. 777-4894. 22-265

PETIT LOGIS central, chauffé. 53A Walker, Hull, après 4 heures. 22-269

LIBRE, 4 pièces, 1 mois gratuit, \$50. 771-1257. 22-269

LOGIS, quatre pièces, très propre. Stationnement. 777-0408. 22-269

LOGIS 4 pièces, 2 Châtelein, Hull. 22-266

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée privée, près église St-Raymond. 771-3009. 22-269

LOGIS 7 pièces, chauffé, entrée privée, bas; près hôpital. \$100. 1er janvier. 777-7872. 22-269

LOGIS 3 chambres à coucher, grande cuisine, garçonnère; prix \$60. - 4 Parker. Aussi logis trois pièces, \$90; un autre, \$30. 777-1344; 777-5064 soir; 777-6540. 22-269

LIBRES, 2 logis: 1 chambre à coucher, \$40. 2 chambres à coucher, \$60. 771-0942. 22-267

le SEIGNIORY

111, rue WURTEMBERG Surplombant la rivière Ottawa, juste à côté du parc Macdonald. Il offre des valeurs incomparables en fait d'appartements d'une chambre à coucher - vraiment imbattable à Ottawa.

Il faut visiter le logis modèle de la maison de rapport la plus chic d'Ottawa. Vous devez d'aller voir ces logements très spacieux d'une chambre à coucher au Seignory, avant de décider de votre domicile.

Le logis modèle est ouvert de 10 heures du matin à neuf heures du soir, sur semaine; de midi à six heures, en fin de semaine.

234-5577 CADILLAC DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED "Ceux qui ont fait un ART du mot appart'Tment!" 22

OTTAWA, appartement d'une chambre, grand couloir, chauffé, éclairé, central. Raisonnable. 684-3739. 22-269

PTE-GATINEAU, appartement confortable, chauffé, eau chaude, \$65. 771-0638. 2h. p.m. à 6h. 22-265

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé. 24 Archambault. 22-265

POINTE-GATINEAU, logis chauffé, (bas), 5 pièces. 771-1209. 22-264

PTE-GATINEAU, 3 pièces, salle de bains en tuiles; chauffé. 22-267

POINTE-GATINEAU, logis à louer, \$40. 771-4944. 22-267

POINTE-GATINEAU, logis, haut, 777-2992. 22-275

POINTE-GATINEAU, logis 3 chambres, salon, cuisine, passage, \$65. Éclairé. De 10 à 7 p.m. 771-9704. 22-269

PTE-GATINEAU, logis, garage. S'adresser 25 Marengère. 777-2090. 22-267

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, eau chaude, moderne. 777-1449; 771-9713. 22-267

SPECIAL, haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, gros flage, eau chaude, fraîchement décoré, clôturé, accepterait 2 enfants. \$60. 777-6479. 22-264

SOUS-SOL, 3 pièces, salle de bains entrée privée, 777-3905. 22-274

SOUS-LOUER, appartement d'une chambre à coucher, chauffé, 771-1220. 22-266

VAL-TRETTAU, logis, très propre, une chambre à coucher, \$55. 777-0750 après 7 hrs. 22-269

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, couloir 22/2; eau chaude; tuiles; près église. Jour. 777-9254. 22-266

WRIGHTVILLE, 5 Rouleau, Duplex de 2 ans, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, grand stationnement, \$105. 1er décembre. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis moderne, chauffé, éclairé, \$60. 1 adulte, tranquille. 777-7124. 22-266

WRIGHTVILLE, 4 pièces, chauffé, moderne, tuiles, \$70. Deux enfants acceptés. 131 Ste-Marie. S'adresser 136 Moussette. 22-267

WRIGHTVILLE - Logis 4 pièces, chauffé ou non. 2 Graham. 22-269

Rubriques

Fiançailles (11) Mariages (2) Perdu-Trouvé (3) Agents demandés (4) Hommes demandés (7) Femmes-femmes demandées (6) Hommes demandés (7) Position vacante (8) Instituts demandés (10) Emplois demandés (11) Logements demandés (12) Chambres demandées (13) Chambres et pensions demandées (14) Bureaux demandés (15) Propriétés demandées (15A) Commerces demandés (16) Fermes demandées (17) Terrains demandés (17A) Entrepôts demandés (19) Garages demandés (19) Automobiles demandées (20) Divers demandés (21) Logement à louer (22) Appartements meublés (22A) Chambres à louer (23) Chambres et pension (24) Bureaux à louer (25) Commerces à louer (26) Garages à louer (27) Fermes à louer (28) Entrepôts à louer (28A) Chalets à louer (29) Chalets demandés (29A) Divers à louer (30) Autos à louer (30A) Propriétés à vendre (31) Terrains à vendre (32A) Commerces à vendre (33) Fermes à vendre (34) Chalets à vendre (35) Villégiature (35A) Automobiles à vendre (36) Divers à vendre (37) Occasion d'affaires (37A) Marché alimentaire (37E) Accessoires d'automobiles (38) Bateaux et accessoires (39) Animaux (40) Assurances (41) Argent disponible (42) Argent demandé (43) Personnel (44) Réparations et services (45) Professionnels (47) Cours privés (48) Philatélie (49) Inventaires (49) Restaurants (50) Amusements (51) Avis divers (52) Directeurs de funérailles (54) Fleuristes (55) Monuments (56) Messes-Service anniversaires (57) In Memoriam (58) Remerciements (59)

LE DROIT présente

le petit guide

de emplettes, d'achats et d'épargnes!

Tarif: \$1.95 la semaine
Tél.: 236-7431
Minimum 10 mots

Télévision-réparation

LEFORT - Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, G-300 771-1388

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures G.j.n.o.

Jardinage

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579. G-269

Réparation et service

NATIONAL AUTO GLASS

Ouverture! Installation de vitres d'automobiles. Ouvert de 8 a.m. à minuit, sur rendez-vous. Nous faisons tous genres de réparations de vitre pour compagnies d'assurance, 98, boulevard Sacré-Coeur, Hull - 777-3645.

Réparation et service

REPARATION, finition, aiguisage de scie, ouvrage garanti. 771-6858. G-266

Réparation et service

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau, Tél. 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties

279 Dalhousie - 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sècheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons, G.j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

POUR VOS REPARATIONS de machines à coudre, fers à repasser, grille-pain, etc., consultez Gerry Ebacher, 40 ans d'expérience. Cueilions et livrons. 112 Eddy, Hull. 771-4715 G-278

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limitée. 733-0332. G.j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman King & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G.j.n.o.

Couvreurs

HULL ROOFING - Estimations gratuites. Hull-Sud, 684-3327. G-292

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transcanadiens et interurbains. - Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél.: 728-3773. G-300

Menuisiers

MENUISIER avec expérience, pour ouvrage général et réparations. - R. Blanchette, 235-9034. G-265

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalisez 236-7151. G-300

Planchers

VEUX PLANCHERS de bois franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G.j.n.o.

Fourrures

CARDASH - Vente d'écoulements de fourrures de mouton gris; rebais draconiques sur manteaux et jaquettes remodélés; réparations à prix raisonnables. 358, rue Rideau, 234-1123. G-264

REMEDIATION et réparations

manteaux, fourrure. Blondeau, 82 Guigues, 234-7135. G-284

Logements à louer

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, 771-1582. 23-267
WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, 540, 663-3566. 23-268
WRIGHTVILLE, logis moderne neuf, chauffé. Adultes. 777-6574. 23-268
WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces, chauffé, eau chaude. 375, 777-5884. 23-286

Appartements meublés

APPARTEMENT meublé, ainsi que légers travaux de concierge. 663-6014. 23-266
APPARTEMENT, 4 pièces, 595, S. d'Assessor 209, boul. Gamelin, Wrightville. De 9 a.m. à 6 p.m. 23-269

Chambres à louer

CHAMBRE meublée, avec privilège de cuisine, fille seulement. 89 Daly, 236-4254. 23-277
COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, fille; grill, réfrigérateur. 235-5392. 23-264
CHAMBRE meublée, privilège de cuisine, 459 est, avenue Laurier. 235-1006. 23-265
CHAMBRES pour dames ou demoiselles. 170, Maisonneuve. 23-265
GRANDE CHAMBRE meublée, 445, 314 Perrier. 745-5213. 23-266
CHAMBRE meublée, pour dame ou jeune fille; privilège de cuisine. 771-6016. 23-264
CHAMBRE meublée, pour 1 ou 2 messieurs; entrée privée. Hull. 771-6411. 23-267
CHAMBRE très confortable; pension si désiré. 777-5907. 23-267
HULL, chambre meublée, pour 1 ou 2 messieurs. Entrée privée. 771-6411. 23-267
EASTVIEW, chambre meublée, foyer tranquille, nouvellement décorée. 746-6784. 23-269
GRANDE chambre meublée, en avant, cuisine partagée. Personne âgée préférée. 133 Chapel, Hull, Rideau. 232-6104. 23-287
CHAMBRE meublée pour homme. 771-0368. 23-266
CHAMBRE-vivoir, meublée, 1er étage. 286 St-Patrice après 6 heures. 23-269
CHAMBRE meublée, personne avec références. 234-8775 après 6 h. 23-266

Chambres à louer

CHAMBRE avec tous les privilèges; près autobus; homme préféré ou couple marié sans enfant. 777-0537. 23-265
GRANDE chambre meublée, pour 1 ou 2 personnes. 777-1013. 23-265
CHAMBRE meublée avec cuisinière, réfrigérateur, range-top, 2 personnes. 106 Guigues, Ottawa. 23-265
EASTVIEW, chambre et déjeuner; stationnement. 749-5287. 23-265
CHAMBRE, près Cathédrale, pour une personne; privilèges. 234-2127. 23-265
CHAMBRES meublées, double ou simple, aussi garçonnère, hommes. District Glebe. 233-4145. 23-264
2 CHAMBRES meublées, pour 1 ou 2 personnes. 113 Charlotte. 23-270
GRANDE et petite chambres ensemble ou séparément; meublées ou non. Entrée privée. 236-5556. 23-264
CHAMBRE meublée, entrée privée, tranquille, lessiveuse, sècheuse, stationnement. Libre. 771-7684. 23-267
CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 23-265

Chambres et pension

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 777-0258. 23-278
CHAMBRE et pension pour hommes. 114 Wellington, Hull. 777-3569. 23-264
GATINEAU, chambre et pension pour hommes. 663-3300. 23-265
CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 23-265
HULL, bon chez-soi pour homme. 771-2761. 23-266
CHAMBRE et bonne pension pour homme. 771-3973. 23-268
GRANDE CHAMBRE pour 2; pension si désirée, près Beechwood. 749-2412. 23-269
CHAMBRE et pension pour vieillards. 745-2037. 23-269
CHAMBRE et pension pour 2, téléviseur, radio compris. S'adresser 9, rue Vaudreuil ou 777-4858. 23-269
CHAMBRE et pension. Aussi chambre et salon meublés. Rue Beechwood. 749-6202. 23-269

Bureaux à louer

A LOUER
BUREAUX LUXUEUX, centre de Hull, air climatisé, chauffage eau chaude, tapis, stores vénitiens, draperies, portes capitonnées, figures, entretien intérieur fourni. Grand terrain municipal pour stationnement à 20 pieds. Grandeur des bureaux: 11x11-11x11-14x11-16x13-17x15. 771-7413. 25-j.n.o.
NOUVEAU local de bureau d'une superficie de 1077 pieds carrés. Plancher en terrazzo, deux entrées, au deuxième étage. Chauffage éclairé. 303, rue St-Patrice. Occupation immédiate. 517-7466. 25-274
BUREAUX à louer, différentes grandeurs, rue Rideau. 236-5145. 25-266
BARBIER désireux de travailler à son compte. Loyer raisonnable. Prêt 1er décembre. 163 1/2 Dalhousie. 25-267
Commerces à louer (26)
ESPACE pour commerce, rue Rideau. 236-5145. 25-266
POINTE-GATINEAU, salon de coiffure, avec équipement à vendre. Central. Après 6 h. 771-9493. 23-265
LOCAL pour commerce, 1000 pieds de plancher, 129, boul. St-Joseph. 771-5476. 25-j.n.o.
EPICERIE ET RESTAURANT avec équipement, établi depuis plusieurs années. 127 St-Laurent, Hull. 777-5450. 25-269
Garages à louer (27)
GARAGE A LOUER, 35 Pilon, 777-1013. 27-255

Divers à louer

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur, autres occasions

Salon Réve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

ROULOTTE 17 pieds, accommodant 5 personnes, à louer à la semaine; entièrement équipée. 235-6282. 30-265

IMMEUBLE à l'épreuve du feu, 3,000 pieds carré à louer, à Ottawa. 233-7315. 30-277

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 12, Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure. Fiorello, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-300

A vendre ou échanger

BUNGALOW moderne, 3 chambres, système central; libre; 27, Kent, Hull. 31A-269

Propriétés à vendre

CAPITAL QUALITY HOMES PRESENTENT
P. G. E.
Plan garanti d'échange
Vous pouvez maintenant
votre votre votre
maison bateau voiture
contre une nouvelle
maison au
PARC QUEENSWOOD
Encore une fois cet automne, Capital Quality Homes vous offrent un plan garanti d'échange, puisque tous les échanges acceptés au cours de l'offre de printemps dernier ont été vendus.
PARC QUEENSWOOD
Orléans - Conduisez sur le chemin de Montréal ou le Queenswood à Orléans. Surveillez les affiches de Capital Quality Homes. 771-5285.

GRANDE INVITATION

sur semaine, de 10h du matin à 9h du soir le dimanche, de 1h à 5h du soir le samedi, de 9h à 9h du soir

CAPITAL QUALITY HOMES

THOMAS SHIPMAN LTD., courtier

1056, boul. St-Laurent
745-7041 ouvert le soir jusqu'à 9h.
CHEMIN DE CYRVILLE, bungalow de 3 chambres à coucher, plein sous-sol, paysage, taxes \$120. Demande \$12,500.
\$900 D'ACCOMPTE acheté bungalow de 3 chambres à coucher, Cardinal Heights, le solde à un loyer modique. S'y installer pour Noël.
OVERBROOK, maison de 4 chambres à coucher, possession immédiate. \$1,000 d'acompte.
EASTVIEW, maison en pans de bois, 4 chambres à coucher, \$7,900, plein prix.
\$8,000 PLEIN PRIX, bungalow presque neuf, taxes peu élevées, bons termes, Carlsbad Springs.
OVERBROOK, maison de 3 chambres à coucher, homme à tout faire spécial: \$10,000.
ORLÉANS, bungalow de 3 chambres à coucher, cheminée, salle de récréation, plusieurs autres commodités, \$11,900.
OVERBROOK, appartements de 5 unités, 6 garages, terrain très large, sans tache, revenus élevés, \$49,900. 32-267 Ont.

THOMAS SHIPMAN LTD., courtier

1056, boul. St-Laurent
745-7041 ouvert le soir jusqu'à 9h.
CHEMIN DE CYRVILLE, bungalow de 3 chambres à coucher, plein sous-sol, paysage, taxes \$120. Demande \$12,500.
\$900 D'ACCOMPTE acheté bungalow de 3 chambres à coucher, Cardinal Heights, le solde à un loyer modique. S'y installer pour Noël.
OVERBROOK, maison de 4 chambres à coucher, possession immédiate. \$1,000 d'acompte.
EASTVIEW, maison en pans de bois, 4 chambres à coucher, \$7,900, plein prix.
\$8,000 PLEIN PRIX, bungalow presque neuf, taxes peu élevées, bons termes, Carlsbad Springs.
OVERBROOK, maison de 3 chambres à coucher, homme à tout faire spécial: \$10,000.
ORLÉANS, bungalow de 3 chambres à coucher, cheminée, salle de récréation, plusieurs autres commodités, \$11,900.
OVERBROOK, appartements de 5 unités, 6 garages, terrain très large, sans tache, revenus élevés, \$49,900. 32-267 Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
EASTVIEW 745-1551
OTTAWA, 3 propriétés, \$11,500 à \$13,900, bonne location, grand terrain, paiement initial \$500. Gaurin, 745-6145.
OTTAWA, autos usagées, location exceptionnelle, \$4,500 acompte, \$10,000. Gaurin, 745-6145.
CHALET D'ÉTÉ, Bucham's Bay, meublé, doit être vendu. Landry, 746-8972.
EASTVIEW, triplex, 11 ans, revenu mensuel \$245. \$16,900. Landry, 746-8972.
NEW EDINBURGH, duplex, 3 chambres à coucher, sous-sol, studio, plein compte, \$15,500. Godin, 745-3869.
11 UNITES, brique et plâtre, système chauffage eau chaude, 8 ans, stationnement, petit acompte. Godin, 745-3869.
DUPLX, stuc et plâtre, revenu mensuel \$215, \$1,000 acompte, lot 40x100. Simard, 749-1966.
11 UNITES, brique et plâtre, système chauffage eau chaude, logis avec bain, revenu annuel \$12,300. Simard, 749-1966.
EASTVIEW, bungalow duplex, brique, 7 ans, cave pleine grandeur, central. Roy, 749-5635.
KINGSVIEW PARK, maison de 4 chambres à coucher, foyer naturel, garage et abri d'auto. Roy, 749-5635.
OTTAWA, rue Knight, bungalow triplex, 3 chambres à coucher, brique mur à mur, \$19,600. Labranche, 733-3542.
RUE THAUVEULT, bungalow 5 ans, 42x26, 3 chambres à coucher, lot 75x234, \$13,000. Labranche, 733-3542.
SEMI-BUNGALOW, 3 chambres à coucher, lot 60x112, garage double, central, Acadia, 745-3869.
ELMVALE ACRES, rue Green, brique et pierre, bungalow, garage double, 4 chambres à coucher, prix raisonnable. Godin, 745-3869. 32-j.n.o.

Propriétés à vendre

PIGEON & LAVOIE
Ltee - Courtier - Ottawa
366 Dalhousie - 232-7384
RUE BRUYERE, près hospital général - Maison en brique de 2 logis, sur terrain 33 x 99, 11 1/2 ans d'une maison d'un certain âge rapportant \$135 par mois, sans compter le confortabilité logis du propriétaire. Secteur de la ville où il est très facile de louer. Cette propriété s'achète avec seulement \$70,500 à compte. Robert Le Bon, 233-6531.
RUE MAY, près Rideau High School - Bungalow de luxe de 6 ans, sous-sol complètement fini, salle de récréation 20 x 30, piscine, réfrigérateur, etc. Prix \$26,000. 1. Latremouille, 733-2958.
VASTE MARCHÉ M.L.S.
BEAU TRIPLEX de 5 ans en brique, cuisine, salle de bain, très spacieux, grand salon, prix demandé \$22,500. une hypothèque achetée avec seulement \$70,500 à Latremouille, 733-2958.
RUE DE L'ÉGLISE, Notre-Dame-des-Champs - Grand bungalow de 4 chambres à coucher, sur terrain 75 x 200, Prix réduit \$13,500, acompte \$3,000. M.L.S. 3145. Armand Richard, 233-3343.
EQUIPE EXPERIMENTEE
RUE GOULBURN, Côte-de-Sable - Double en brique, de belle apparence, avec garage double, \$24,000, acompte \$2,000. Armand Richard, 233-3343.
S.V.P. urgent - Avons besoin d'un bungalow de 3 chambres à coucher, avec seulement \$70,500 à acheter. Henri Malouin, 745-7329.

PROJET CARTIER-McDONALD

Double moderne
4 chambres à coucher
\$300 comptant
J. P. CHENIER CIE LTEE
Bureau 191, Isabelle, Hull
777-1368 - 777-8835
728-3446 32

JULIEN GROULX

COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8050
JULIEN GROULX 777-0874
DAN BRUNET 771-2836
RUE LEGAULT, bungalow de trois chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, salle de bains, carrelage; sous-sol fini avec salle de jeux complète. Abri d'auto; entrée asphaltée. Terrain 65x100. Demande \$19,500. Acompte à discuter. 32-300 Québec

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue St-Antoine, près école, église, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Acompte \$1,000. Solde à discuter. 771-4142. 32-266 Québec

PROJET CARTIER-McDONALD

Double moderne
4 chambres à coucher
\$300 comptant
J. P. CHENIER CIE LTEE
Bureau 191, Isabelle, Hull
777-1368 - 777-8835
728-3446 32

DENYSE LEGAULT

REALTOR
coursier en immeubles
86 Brady 777-8985
AYLMER, magnifique résidence avec 2 logis attachés, revenu \$130 par mois. \$6,000 acompte.
RUE DES REDEMPTORISTES - Bungalow, parfait état, \$10,500.
PARC DE LA MONTAGNE central - Rue Cinq-Mars, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, foyer, salle à manger, cuisine, très propre, près église et école. \$4,000 acompte.
TERRAINS
HULL-SUD, terrains d'une acre - \$2,500 et plus, acompte \$50. 32-300 Québec

Immeuble Principal Ltée

COURTIER - REALTOR PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE - HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET - 771-6061
ZOELE LEBLANC - 663-4528
WRIGHTVILLE, rue Prud'homme, grand bungalow, fini plâtre, extérieur en pierre grise et "clapboard" de ciment, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain; 2 foyers, salle de récréation finie, compris table de billards, tapis, draperies, poêle, laveuse automatique, prix demandé \$34,800, acompte à discuter.
D'AMOUR DRIVE - Hull-Sud, le grand bungalow de 3 chambres à coucher, avec garage, double offre les avantages d'une résidence très moderne à quelques minutes de Hull, prix \$35,000, termes et acompte à discuter.
HULL-EST, avenue de la Gatineau, joli bungalow, 2 chambres à coucher, chauffage central, terrain 75x100, taxes \$42 par année, prix demandé \$7,000, acompte à discuter.
PRETS HYPOTHECAIRES
CONSULTEZ Michel Parent - 771-7321 - 377-5508

167 ARCHAMBAULT, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de bain, céramique, \$14,700, capital, intérêts taxes, \$108 par mois. - 777-3244. 32-j.n.o. Québec

BUNGALOW 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, poêle, réfrigérateur, sous-sol fini, près école. Rue Rieley, Parc de la Montagne. 771-3839. 32-267 Québec

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

ECHANGEZ

votre maison ou votre bail sur une maison SCHULZ flamant neuve.

A votre choix: 3 différents emplacements dans la région d'Alta Vista, à peu de distance des écoles, magasins et moyens de transport.

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLÈTS, COMMUNIQUEZ AVEC M. GERARD BELZILES

SCHULZ HOMES LTD.

731-5822 - 731-5396

ECHANGEZ

GERALD PERRON

Real Estate Ltd. 746-6603

Agent Ernest Sirios, 733-1238

RUE PUTMAN, près Beechwood, spacieux duplex en stuc, comprenant 2 logis de 4 pièces, sous-sol partiellement fini, fenêtres en aluminium, \$15,900, acompte \$1,900.

RUE TELFORD, près chemin McArthur, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, garage attenant; des plus modernes, très bien situé, site résidentiel, près église, école et transport; prix demandé \$21,900.

RUE LOLA, bungalow duplex en brique, comprenant 1 logis de 6 pièces et 1 de 4 pièces; acompte \$3,000.

EASTVIEW, rue Brant, duplex en stuc, avec abri d'auto, doit être visité pour être apprécié, \$19,900.

RUE MONTFORT, maison 2 étages comprenant 2 chambres à coucher, bon grand terrain closé, garage, \$10,400, acompte \$900. 32-300 Ontario

Propriétés à vendre (32) (Québec)

RENE CHENIER

COURTIER - 771-2932
703, BOULEVARD ST-JOSEPH
Edmond Wielgo, 771-8646
RUE MEUNIER, duplex de 3 chambres à coucher chacune, très propre, chauffage central. Acompte \$2,000. Solde en une seule hypothèque.
LIMBOUR, commerce d'épicerie/licencié, comprenant, bâtisse, équipement et stock, bon chiffre d'affaires. Acompte \$15,000.
TERRAIN, rue Charbon de 60x100 pour construction de bungalow ou duplex. 32 j.n.o.

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue St-Antoine, près école, église, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Acompte \$1,000. Solde à discuter. 771-4142. 32-266 Québec

JULIEN GROULX

COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8050
JULIEN GROULX 777-0874
DAN BRUNET 771-2836
RUE LEGAULT, bungalow de trois chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, salle de bains, carrelage; sous-sol fini avec salle de jeux complète. Abri d'auto; entrée asphaltée. Terrain 65x100. Demande \$19,500. Acompte à discuter. 32-300 Québec

PROJET CARTIER-McDONALD

Double moderne
4 chambres à coucher
\$300 comptant
J. P. CHENIER CIE LTEE
Bureau 191, Isabelle, Hull
777-1368 - 777-8835
728-3446 32

DENYSE LEGAULT

REALTOR
coursier en immeubles
86 Brady 777-8985
AYLMER, magnifique résidence avec 2 logis attachés, revenu \$130 par mois. \$6,000 acompte.
RUE DES REDEMPTORISTES - Bungalow, parfait état, \$10,500.
PARC DE LA MONTAGNE central - Rue Cinq-Mars, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, foyer, salle à manger, cuisine, très propre, près église et école. \$4,000 acompte.
TERRAINS
HULL-SUD, terrains d'une acre - \$2,500 et plus, acompte \$50. 32-300 Québec

Immeuble Principal Ltée

COURTIER - REALTOR PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE - HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET - 771-6061
ZOELE LEBLANC - 663-45

RIENS UN PEU



"Devine combien il reste de jours avant la prochaine saison de golf!"

Automobiles à vendre (36)
1954 PONTIAC \$50. Aussi radiateur, embrayeur, générateur, réservoir à essence, tuyaux de pompes, etc., de Pontiac. 771-7216.

SPECIAUX DE MYERS
Engagement de qualité
Conduisez l'auto de votre choix à votre mécanicien avant d'en faire l'achat. Myers défraie le coût de l'inspection.

1960 PONTIAC Laurentian, 4 portières, chauffetterie et dégivrateurs, automatique, radio, \$1295

MYERS
ELGIN et CATHERINE
233-5653 — 233-8411

IL NOUS RESTE
Queques 1964 Studebakers démontreuses à des aubaines exceptionnelles.

ST-LAURENT BOUL. MOTORS
895 Boul. St-Laurent Ottawa
Vôtre dépositaire autorisé Studebaker et Renault. 746-4676

ALLEZ DE L'AVANT GAIEMENT AVEC
BELISLE
CHEVROLET 1964 Impala, décapotable, automatique, radio, servodirection, servofreins, sièges baquets, transmission et tableau au blancher, pneus à flanc blanc, disques de roues, différentiel antidive, état de voiture neuve, seulement 4,000 milles, garantie de voiture neuve.

AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et cadillacs Chevrolet
444, ch. de MONTREAL OTTAWA
Le soir : 749-5948 — 749-5941

A VOTRE CHOIX
1953 CHEVROLET coach, 1954 Plymouth, 2 portières, toit rigide; 1954 Ford familiale. Pas d'acompte de mandat sur aucune de ces 3 voitures. 728-5667; 728-6373.

Automobiles à vendre (36)
OLDSMOBILE 1955, en bon état, 771-6589 après 5 h. 36-265

\$10 DE DEPOT
GARANTIE ECRITE DE 30 JOURS COMPLETS
NOUS FINANÇONS SUR LE LOT PAS DE RESTRICTION SUR LE CREDIT

NOUS DONNONS 7,500 TIMBRES GOLD BOND AVEC L'ACHAT DE CHAQUE AUTO
1960 DODGE Polara \$13
1956 CADILLAC \$8

RICHARD AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau

MILT HURD MOTORS
COMPACTE PRATIQUE
1961 FORD Falcon familiale, automatique, radio, intérieur spécial. \$1295

LE PLUS ANCIEN CONCESSIONNAIRE
RAMBLER
218, chemin de MONTREAL
745-9116

LAUVIGNE AUTOMOBILE
390 ST-PATRICE
235-4485
2-1960 — \$1,050.
2-1959 — \$895.
2-1958 — \$400 et plus.
2-1957 — \$250 et plus.
20 autres modèles à bas prix. 36-268

ROULOTTES à vendre (36A)
MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chauffetterie. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires, attaches, supports, miroirs de côtes, etc. Holiday Travel Trainers, 1688, avenue Carling. 722-4766.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Co., 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

COUPONS DE HULL 94, RUE PRINCIPALE
COUPONS de toutes sortes. Accessoires, boutons, ceintures à recouvrir, fil, fermetures éclair, etc. 777-9829. 37-j.n.o.

SKF
Roulement à bille ou à rouleau emmagasiné chez
CAPITAL BEARING and Tool Sales Ltd.
791, rue Somerset, près Booth 37

Courrier-Travail
de JANOT TRUDEL

Faut-il un diplôme pour enseigner la danse?
Questions: — Je songe à enseigner la danse, plus tard, quand mes enfants iront à l'école. Je pense au ballet, à la danse à claquettes et à d'autres danses du même genre.

Je suis allée à l'école de danse jusqu'à mon adolescence avancée et j'ai beaucoup aimé cela mais je ne suis pas qualifiée en aucune manière.

Pouvez-vous me dire s'il existe un diplôme de professeur pour enseigner la danse, ce qui me permettrait d'étudier et si ce cours dure longtemps? Je suis au début de la trentaine.

Reponse: — Oui et non. Malheureusement et, à mon avis, c'est fort déplorable, à peu près n'importe qui peut fonder n'importe quelle sorte d'école, enseignant n'importe quoi, pourvu qu'on se procure un permis de la province de Québec. Je peux vous paraître amer mais l'expérience et la connaissance de plusieurs opérations louches pratiquées au nom de l'instruction et de l'éducation me fait me demander pourquoi les autorités autorisent de telles entreprises. Des centaines de personnes se font rouler tous les jours. Mais votre lettre me paraît sincère et je suis persuadé que vous prendrez mes avis en bonne part. La danse à claquettes et la danse de salon sont excellentes et tout ce qu'il vous faut ce sont des leçons de professeurs compétents qui dirigent une organisation recommandable jusqu'à ce que vous ayez atteint un degré d'excellence suffisant pour enseigner à des jeunes à acquérir de l'aisance et de la confiance en soi. Ce sont des exercices sains et bons. Mais le ballet est une autre affaire. Plusieurs de ceux qui l'enseignent, et les parents qui y envoient leurs jeunes, ne sont nullement au courant des dommages physiques qui peuvent être faits aux jeunes corps et qui ne pourront jamais être corrigés. C'est une question d'orgueil de pouvoir dire qu'après X leçons un enfant peut se tenir sur la pointe des orteils, mais on ne se rend pas compte que cet exercice ne doit être tenté qu'après l'âge de dix ans et après plusieurs années d'exercices physiques de routine. Avant cet âge, tous les médecins vous affirment que l'épine dorsale peut être blessée de même que les os délicats du pied qui ne sont encore que du cartilage.

Pour enseigner le ballet, le professeur doit avoir reçu un entraînement intensif et extensif, depuis son jeune âge, atteignant la maturité après vingt-cinq ans. Elle pourrait commencer l'enseignement, tout en continuant à étudier, vers l'âge de dix-huit ans, et passer une ou plusieurs années dans une école préposée à la formation des professeurs. En plus d'apprendre l'art de la danse, elle doit aussi apprendre à enseigner. Elle devra avoir étudié l'anatomie, la psychologie, la chorégraphie, de même que l'appréciation en art, au théâtre et à la musique. Elle devrait être préparée à donner également des cours aux adultes, parce que l'évolution du public le rend de plus en plus qualifiée pour critiquer la qualité et la démonstration. Des diplômes sont donnés en certaines écoles et vous pouvez vous renseigner en téléphonant à celles qui sont inscrites dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique.

Vous pouvez toujours enseigner la danse de salon mais votre âge vous interdirait la préparation à la danse acrobatique et de ballet.

Avez-vous quelque problème au sujet de votre emploi, de votre avenir ou pour le choix d'une carrière? Ecrivez à "Courrier-Travail", Le Droit, Case 149, 375, rue Rideau, Ottawa. On s'efforcera, dans cette chronique, de répondre au plus grand nombre possible de questions.

DIVERS à vendre (37)
ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élegant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivant style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dinette de style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour chambre à coucher style provincial blanc et or; comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir \$325 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées: caisses, enregistreurs, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-j.n.o.

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de \$15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclair. 777-7173. 37-j.n.o.

DIVERS à vendre (37)
TUILLES PRELATS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7/2c, vinyle 11/2c Claude Leblanc Engr., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

SYSTEME de chauffage à gaz. Meilleure offre. 771-9811. 37-266

SPECIALS EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

TELEVISEUR remis à neuf, \$35 et plus. Aussi téléviseurs à louer, réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489. 37-278

VENTE DE BRIC-A-BRAC
LE SAMEDI 14 novembre, à l'Orange Hill, 334 Gladstone, à 2h. de l'après-midi. 37-266

Occasion d'affaires (37A)
EPICERIE Excel avec quartier résidentiel moderne, à vendre ou à louer; 10 milles d'Ottawa. Revenu de \$60,000. Case 128, Le Droit. 37-267

Argent disponible (42)
QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron. 771-1431. 42-j.n.o.

BESOIN D'ARGENT?
(QUEBEC)
Aucun boni
Aucune commission
1ère et 2e hypothèques
7% et 7 3/4 %

CRAIG INVESTMENT LTD.
G. CORBIN, gerant
129 Principale — Hull
771-5829 — Soir: 771-1278

PERSONNEL (44)
SPECIAL pour permanents ce mois-ci, à partir de \$5. Teinte spéciale Helene Curtis, \$5.50 à \$3.75. Salon de beauté Victoria, 234-8148. 44-268

REPARATIONS ET SERVICES (45)
TOITURES DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine CE. 9 3699 45

PROFESSIONNELS (46)
DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-300

PERSONNEL (44)
SPECIAL pour permanents ce mois-ci, à partir de \$5. Teinte spéciale Helene Curtis, \$5.50 à \$3.75. Salon de beauté Victoria, 234-8148. 44-268

AVIS LEGAUX (53)
THE BOARD OF TRUSTEES OF THE ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOLS FOR THE CITY OF OTTAWA

TAKE NOTICE that the above mentioned Board of Trustees on the 3rd day of November, 1964 passed by-law number 2-1964 to authorize the issue of debentures in the principal amount of \$2,000,000.00 payable in United States of America currency...

Table with columns: Year of Maturity, Principal Amount. Rows include 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 2000,000.00.

AMUSEMENTS (51)
LES "GAT-NEAU VALLEY BOYS", la salle de danse Cantley, chaque samedi soir à partir du 7 novembre. Danses rondes et carrés, twists et danses d'arrêts contrôlés. 777-0537. 51-269

AVIS LEGAUX (53)
THE BOARD OF TRUSTEES OF THE ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOLS FOR THE CITY OF OTTAWA

Table with columns: Year of Maturity, Principal Amount. Rows include 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, \$1,000,000.00.

RAIMOND GROULX, Secretary-Treasurer.

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE
SERVICE DES ACHATS
VENTE AUX ENCHERES
ARTICLES NON RECLAMES DE LA SURETE MUNICIPALE

La liste des articles en vente comprend des bicyclettes (environ 70) et d'autres articles personnels actuellement entre les mains de la Sûreté municipale, soit qu'ils aient été volés et qu'ils n'aient pas été réclamés ou qu'ils aient été abandonnés sur une place publique.

DEMAIN JEUDI
LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES
NE POURRA ACCEPTER D'ANNONCES POUR PUBLICATION LA JOURNEE MEME A CAUSE D'EXIGENCES MECANIQUES.

TELEPHONEZ CE SOIR POUR PUBLICATION DEMAIN

AVIS LEGAUX (53)
THE BOARD OF TRUSTEES OF THE ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOLS FOR THE CITY OF OTTAWA

TAKE NOTICE that the above mentioned Board of Trustees on the 3rd day of November, 1964 passed by-law number 2-1964 to authorize the issue of debentures in the principal amount of \$2,000,000.00 payable in United States of America currency...

Table with columns: Year of Maturity, Principal Amount. Rows include 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 2,000,000.00.

AMUSEMENTS (51)
LES "GAT-NEAU VALLEY BOYS", la salle de danse Cantley, chaque samedi soir à partir du 7 novembre. Danses rondes et carrés, twists et danses d'arrêts contrôlés. 777-0537. 51-269

AVIS LEGAUX (53)
THE BOARD OF TRUSTEES OF THE ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOLS FOR THE CITY OF OTTAWA

Table with columns: Year of Maturity, Principal Amount. Rows include 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, \$1,000,000.00.

RAIMOND GROULX, Secretary-Treasurer.

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE LA TRESORERIE
SERVICE DES ACHATS
VENTE AUX ENCHERES
ARTICLES NON RECLAMES DE LA SURETE MUNICIPALE

La liste des articles en vente comprend des bicyclettes (environ 70) et d'autres articles personnels actuellement entre les mains de la Sûreté municipale, soit qu'ils aient été volés et qu'ils n'aient pas été réclamés ou qu'ils aient été abandonnés sur une place publique.

DEMAIN JEUDI
LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES
NE POURRA ACCEPTER D'ANNONCES POUR PUBLICATION LA JOURNEE MEME A CAUSE D'EXIGENCES MECANIQUES.

TELEPHONEZ CE SOIR POUR PUBLICATION DEMAIN

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOM	DEPART DU CORTEGE — FUNERAILLES
FORGET, Mme Arthur (née Maria)	Maison funéraire Brasseau & Quenneville, Casselman, Ontario, à 9 h. 45. Service religieux en l'église Ste-Euphémie de Casselman, Ontario, à 10 h.
McGUIRE, Eva (enfant)	Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, Qué., à 12 h. 15. Cérémonie des Anges en l'église Holy Trinity de Danford, Québec, à 2 h. p.m.
PEDNEAUD, M. Emile	Maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, P.Q., à 8 h. 45. Service religieux en l'église St-Grégoire de Nazianze de Buckingham, P.Q., à 9 h.
RICHER, M. Henri	Maison funéraire Lamarre & Fils, Alfred, Ontario, Service religieux en l'église St-Paul de Plantagenet, Ontario, à 10 h.
RENAUD, M. Denis	Maison funéraire Whissell & Gourd, Papineauville, P.Q., à 9 h. 50. Service religieux en l'église de Papineauville, P.Q., à 10 h.
TROTTIER, M. Jean-Claude	Maison funéraire Sylvio Blais, 185, boul. Maloney, Gatineau, P.Q., à 7 h. 45. Service religieux en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, P.Q., à 8 h.

BEAULIEU — M. Dieudonné (Dan) Beaulieu est décédé dans un hôpital local, le mardi 10 novembre 1964, à l'âge de 75 ans. Outre son épouse, Aurèle, il laisse trois enfants: Charles Mainville, deux sœurs: Mmes Elodie Giroux et Joseph Billette (Georgine), et plusieurs nièces et neveux, dont l'abbé Léopold Lacroix. Départ du salon Racine et Robert Ltée, 300 Olmstead, Eastview, à 8 h. 45 le samedi 14 novembre; service en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Eastview, à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

BEAUVAIS — M. Ernest Beauvais, célébrateur de Smooth Rock Falls, est décédé à l'hôpital de Cochrane, à l'âge de 65 ans, il y a trois mois. Il laisse dans le deuil quatre frères: Placide, de Toronto; Joseph, de Montréal; Wilfrid, de N. A.; et Auguste, de Cochrane. Il laisse aussi quatre sœurs: Mme Léa Bergeron, de Rouyn; Mme Marie Makois, de Timmins; Mme Frank Duguay (Gélie), de St-Jean; et Mme William Dolarski (Jeanne), toutes deux de Smooth Rock Falls. Les funérailles ont eu lieu en l'église Ste-Georgette de Smooth Rock Falls, et l'inhumation a été faite au cimetière paroissial. (Smooth Rock Falls, DNC)

CHENIER — Subitement à Wendover, Ont., le lundi 9 novembre, est décédé, à l'âge de 56 ans, Roméo Chenier, célibataire, fils de Johnny Chenier et de Della Lanthier, décédés. Il laisse dans le deuil quatre frères: Romuald et Lionel, de Wendover; Johnny, de Curran; Noël, de Cyrville; et Joseph, de Josephat Chenier (Rose-Emma) et Mme Justine Drouin (Lorenza), toutes deux de Plantagenet. Mme veuve Noël Jérôme (Irene), de St-Pascal-Bayton et Mme Raoul (Delia), de St-François, Qué. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 courant des salons Lamarre & Fils d'Alfred, pour se rendre à 10 heures en l'église paroissiale de Wendover. Inhumation au cimetière du même endroit.

DESCOEURS — M. Honoré Descoeurs, de Plaisance, Québec, est décédé le 9 novembre 1964, à l'âge de 85 ans, 5 mois. Il était époux de feu Angéline Lachute. Il laisse 8 fils: Emile, Lachute; Albert, Pont-Viau; Jean-Louis, Mont-Royal; Roméo, Gustave, Maurice, Roland, Gaston, tous 5 de Montebello; 3 filles: Mme Aurèle Prévost (Thérèse), Plaisance; Mme A. Lafrance (Noëlle), Alfred; et Mme Gaston Bernier (Marie-Reine), Grand-Mère, Québec; 1 beau-frère: M. Onésime Bourgeois, Montebello; 1 sœur: Mme Médora Bourgeois, Montebello. Départ des salons Roger Champagne, Montebello, Québec, le vendredi 13 novembre à 9 h. 55 pour se rendre en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours de Montebello. Inhumation au cimetière paroissial.

FORGET — Mme Arthur Forget, née Maria Quenneville, est décédée le lundi 9 novembre 1964, au foyer Ste-Euphémie de Casselman, Ontario, à l'âge de 88 ans. Elle laisse quatre fils: Ovide, Casselman; Albert, Lucanora, New York; R. P. Joseph Forget, Oshawa; Falher, Alberta; Paul, Cornwall; sept filles: Mmes Napoléon Laplante (Marie-Anne), Hornby; Pagé (Regina), Le Directeur (Agathe), toutes trois de Casselman; la R. S. Bernard-du-Crucifix, des Sœurs de la Providence, Nouveau-Brunswick; Mme Norris Hicks (Jeanne), New York; Mme Édouard Dupuis (Thérèse), Moose Creek; Mlle Bibiane Forget, Ottawa; trois frères: Aricet, Joseph et Léonidas Quenneville, tous trois de Casselman; deux sœurs: Mmes Thérèse Patenaude (Aldina), Alfred Sabourin (Olivine), et Mlle Albina Quenneville. Départ du salon Brasseau & Quenneville, Casselman, Ontario, le jeudi 12 novembre à 9 h. 45; service à 10 h. en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Inhumation au cimetière paroissial.

L'ALLIER — Un vieux citoyen de Mont-Laurier, le notaire M. L'Allier est décédé subitement pendant une excursion de chasse, le dimanche 8 novembre. Il demeurait à Mont-Laurier depuis 1908. Après sa mort en 1918, le notaire L'Allier ouvrit une étude à Mont-Laurier qu'il dirigea jusqu'à sa mort. Il était âgé de 79 ans. Il laisse l'époux de feu Aline Perrault. Il laisse 2 fils: Réal, Conrad; 6 filles: Mme Gérard Filion (Monique), André Mineault (Alice), Paulette, Riard (Yvette), Armand Brison (Gabrielle), Ivanhoe Turcotte (Berthe), Sylvio Turcotte (Germaine); 8 frères: John, Bruno, Wilfrid, Azarias, Alphonse, Léon, Armand, Charles; 2 sœurs: Mmes Georges Bertrand (Angéline), Albert Rompré (Mélanie); 38 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants. Départ du salon Racine et Robert Ltée, 300 Olmstead, Eastview, vendredi 13 novembre, à 9 h. 30; service à 10 heures en l'église Notre-Dame-des-Charmes. Inhumation au cimetière St-Joseph d'Orléans.

Travail de 7 jours par semaine à la CIP à Hawkesbury

HAWKESBURY — L'usine de Hawkesbury de la Canadian International Paper Company Ltd continuera à opérer sept jours par semaine, d'ici l'été prochain. Le directeur du personnel de l'usine, M. Hugh S. Young, a déclaré, mardi, qu'une nouvelle augmentation du nombre des commandes a obligé l'usine locale à maintenir une production accrue. L'usine de la CIP est en opération sept jours par semaine depuis près d'un an. Cette augmentation de la production ne serait toutefois qu'une mesure temporaire. L'usine reviendra vraisemblablement à son horaire habituel de six jours de travail par semaine dès que le nombre des commandes diminuera. Jusqu'à maintenant, l'augmentation de la production n'a pas affecté le personnel de l'usine. La Canadian International Paper Company Ltd emploie actuellement plus de 500 hommes à son usine de Hawkesbury.

Initiation de 60 Chevaliers à Hawkesbury

HAWKESBURY — Soixante candidats ont été reçus membres du Conseil 2183 des Chevaliers de Colomb, à Hawkesbury, lors de la récente initiation de ce Conseil. Plusieurs membres de Conseils de l'extérieur, soit ceux de Grenville, Alfred, Ottawa, Cornwall, Montréal, Eastview et Thurso assistaient à la cérémonie d'initiation présidée par le grand chevalier du Conseil 2183, M. J. Lorenzo Montpetit. Cette cérémonie, à l'école du Christ-Roi, a été suivie d'un grand banquet au local des Chevaliers. Le Conseil 2183 de Hawkesbury compte maintenant au-delà de 750 membres.

Des travaux de rénovation au couvent de Montkerf

MANIWIKI — Le secrétaire de la Commission scolaire de Montkerf, M. Jean-Louis Nault, a fait part, mardi, des travaux de rénovation exécutés au couvent de cette municipalité. Les travaux qui ont été réalisés, au coût d'environ \$4,500, comprennent la rénovation complète du sous-sol de l'école. M. Nault a fait remarquer, qu'à la suite de ces travaux, les étudiants pourront prendre leur repas du midi dans une spacieuse salle qui a été aménagée spécialement pour elles.

Bonne saison du chevreuil

La chasse au chevreuil est bonne, et la fin de saison sera encore excellente. Telle est la conclusion du communiqué du 2 novembre, daté d'ouverture, émis par le ministère ontarien des Terres et Forêts. L'hiver dernier, le chevreuil a hiverné confortablement, se déplaçant aisément dans une neige de hauteur moyenne. C'est en particulier le cas des hardes rôdant dans les parages du Sault-St-Marie, Sudbury et North Bay, parties sud, et dans le sud de la province. Les faons sont bien nourris, les biches sont bien nourries. Si l'on compare la saison actuelle à l'an dernier, alors qu'il avait tant plu à pareille date, la chasse au chevreuil cette année doit être en effet excellente.

Exécutif de l'Unité régionale de Cochrane

COCHRANE — Les instituteurs de l'inspectat de M. Léon Gauthier, réunis récemment à l'école St-Joseph, de Montrock, ont élu le conseil d'administration de l'Unité régionale de Cochrane. Voici la liste des membres: R.S. Céline-de-Jésus, a.s.v., Ansonville, président; Mme Marie-Berthe Boyce, Cochrane, 1ère vice-présidente; M. Aurèle Mayer, Norembe, 2e vice-présidente; R.S. Agnès-Cécile, a.s.v., Val-Gagné, 3e vice-présidente; R.S. Bernadette de l'Immaculée Conception, a.s.v., Cochrane, secrétaire-trésorière. Les conseillers sont R.S. Elie-de-la-Croix, a.s.v., Ramore; Mme Irène Charlebois, Ansonville; Mlle Huguette Lafrance, Cochrane. M. Aurèle Mayer a été élu le représentant de l'unité auprès du bureau de direction de l'Association des enseignants franco-ontariens. Les invités du congrès furent M. Jacques Giroux qui prononça la conférence sur les nouveautés méthodiques, suivie d'une période de discussion. Mgr Leblanc familialisa les éducateurs avec le nouveau programme catéchistique. Il souligna que le rôle de l'éducateur consiste à préparer l'enfant à rencontrer le Christ.

Sans le nationalisme La région d'Amos n'aurait pas eu cette usine — Cliche

par Marcel LADOUCEUR
AMOS (DNC) — Le ministre des Terres et Forêts du Québec, M. Lucien Cliche, a déclaré lundi soir à Amos que, sans le nationalisme de l'électricité, il aurait été impossible d'établir une usine de bois de pulpe, au coût de \$62 millions, par la compagnie Domtar, au lac Quévillon, situé à 80 milles à l'est d'Amos. Autrement, a dit le député d'Abithibi-Est, cette industrie qui doit employer 2,500 hommes, aurait été installée en Ontario. Il a donc fallu en venir à une entente sur les taux d'électricité, et l'Hydro-Québec, qui est maintenant la propriété de la province, a consenti à nous accorder des taux raisonnables. Parlant de l'économie de la région du Nord-Ouest québécois, le ministre a précisé que celle-ci est excellente et que la situation est très brillante à Amos. "Je demeure très optimiste à l'ajout, mais en même temps très réaliste." Les travaux de nivellement de terrain, au lac Quévillon, seront exécutés par une firme locale, la Société d'Entreprises Générales Ltée, d'Amos. Ces travaux sont de l'ordre de \$600,000 à \$700,000.

M. Cliche a précisé que l'ensemble des travaux, au coût de \$62 millions seront terminés en octobre 1966. Le ministre, qui était conférencier invité devant les membres de la Chambre de commerce de jeunes d'Amos, a déclaré que cette usine, sous le contrôle de Domtar, est l'une des plus grandes du Québec avec des capitaux canadiens et québécois. La gerance de cette importante usine sera confiée à un Canadien français, un jeune ingénieur forestier âgé de 36 ans.

M. Cliche a expliqué qu'il a longuement discuté de ce projet avec ses collègues du cabinet et en particulier avec M. Eric Kierans, ministre du Revenu, qui s'est intéressé à la question fiscale. Industrialiser le Québec Au cours de son allocution, le député d'Abithibi-Est a souligné l'importance d'industrialiser le Québec afin d'aider les jeunes de cette province. "On pourra dire que notre jeunesse est extrémiste, a-t-il précisé, mais elle est avant tout laborieuse et nous devons l'aider par tous les moyens possibles. En accordant le vote à 18 ans, a-t-il dit, le gouvernement a voulu que les jeunes puissent devenir conscients de leurs responsabilités." Parlant ensuite de l'établissement d'un centre culturel à Amos, le ministre des Terres et Forêts a notamment déclaré: "Je suis pour qu'il y ait un centre culturel à Amos, au coût de \$100,000, dont 80 pour cent serait absorbé par les gouvernements fédéral et provincial, et 20 pour cent par le municipal".

Cornwall devrait être fière de ses jeunes — Bergeron

CORNWALL (Spéciale) — magistrat P.-C. Bergeron, de Cornwall, qui s'adressait mardi soir aux membres du Club Optimiste de Cornwall et à ses invités, soit un groupe d'étudiants d'écoles secondaires à Cornwall, a déclaré que les citoyens de cette ville devraient être fiers de leurs jeunes gens de Cornwall. "Nous avons à Cornwall le plus petit nombre de jeunes délinquants de tout le Canada et vous devez en être orgueilleux", a-t-il ajouté le magistrat, qui est aussi juge de la Cour juvénile des trois comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry. M. Bergeron qui parlait à l'occasion du banquet marquant la "Semaine d'appréciation pour les jeunes", a déclaré que les statistiques révèlent que seulement 2.4 p. 100 des jeunes de moins de 16 ans de Cornwall sont des délinquants et de ce chiffre, seulement un pour cent commettent des délits graves. "Le blâme ne devrait pas être placé sur ces jeunes qui s'égarent mais plutôt sur les adultes, les parents qui les élèvent dans une mauvaise ambiance.

Le règlement municipal actuel permet aux magasins de demeurer ouverts jusqu'à dix heures, le soir, pendant seulement cinq jours avant Noël. Le président de la Chambre, M. Yvon Bertrand, a fait savoir que la Chambre a décidé d'étudier cette question à la demande de nombreux marchands qui réclament des heures d'ouverture additionnelles pendant la période précédente Noël.

M. Bertrand invite tous les commerçants à assister à cette importante réunion qui débutera à 8 heures précises.

Le règlement municipal actuel permet aux magasins de demeurer ouverts jusqu'à dix heures, le soir, pendant seulement cinq jours avant Noël. Le président de la Chambre, M. Yvon Bertrand, a fait savoir que la Chambre a décidé d'étudier cette question à la demande de nombreux marchands qui réclament des heures d'ouverture additionnelles pendant la période précédente Noël.

M. Bertrand invite tous les commerçants à assister à cette importante réunion qui débutera à 8 heures précises.

Possibilités d'emploi FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

- AGENT SUPERIEUR DE LA GESTION ET DES FINANCES**, jusqu'à \$19,000, et **DEUX CONSEILLERS FINANCIERS** au AD-MINISTRATIFS, jusqu'à \$15,100, avec diplôme universitaire en commerce et gestion des affaires ou titre de membre d'une association de comptables professionnels et expérience au niveau de la gestion financière d'une entreprise et Ressources nationales, Ottawa, Circulaire 64-679A.
- CHARGES DE L'APPROVISIONNEMENT — ELECTRICITE ET ELECTRONIQUE**, sept postes s'adressant aux diplômés en génie, sciences, économie ou gestion des affaires, qui ont complété l'expérience dans l'industrie du matériel électrique et électronique; à défaut d'un diplôme universitaire les candidats devront justifier d'une plus grande expérience; en vue de l'acquisition de biens et de services en matière de matériel de guerre anti-sous-marin (matériel sous-marin et aéroporté), matériel de transmission, de navigation, de formation et d'appareils électriques; Production de défense, Ottawa, Jusqu'à \$12,300, Circulaire 64-2281.
- CHEF, SECTION DES SEMENCES AGRICOLES**, avec diplôme universitaire en agriculture et expérience à un palier comportant des responsabilités, devant diriger une section chargée de maintenir les normes de qualité et de stimuler la vente des semences, engrais et produits antiparasitaires de qualité reconnue, Agriculture, Ottawa, Jusqu'à \$12,300, Circulaire 64-338.
- AGENT D'ADMINISTRATION**, avec diplôme universitaire et expérience dans le domaine des sciences sociales, des relations humaines ou de l'éducation des adultes ou de l'administration générale, y compris le perfectionnement et la surveillance du personnel, devant diriger une section chargée des programmes de formation pour le personnel à tous les niveaux, Direction des affaires indiennes, Citoyenneté et Immigration, Ottawa, \$10,900 — \$12,300, Circulaire 64-754.
- AGENT DE VERIFICATION DES PARASITICOSES**, avec diplôme universitaire en biologie et expérience en utilisation des parasiticoles, Agriculture, Ottawa, Jusqu'à \$10,700, Circulaire 64-339.
- SURVEILLANTS REGIONAUX DES PROGRAMMES D'ACTION SOCIALE**, avec expérience en travaux d'administration ou de surveillance, devant assurer une liaison étroite avec des supérieurs avec divers gouvernements et autres organismes, relativement à la ligne de conduite, aux programmes et objectifs du ministère en matière sociale, Citoyenneté et Immigration, Québec, Toronto, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton et Vancouver, \$8,610 — \$10,050, Concours 64-759.
- CHEF SECTION DES AFFAIRES CULTURELLES**, avec diplôme universitaire et sept ans d'expérience pertinente ou cours complétés à l'école secondaire, devant diriger une section devant être chargée de l'administration de programmes et de services visant à favoriser l'expression et l'avancement de la culture indienne, Citoyenneté et Immigration, Ottawa, \$8,610 — \$10,050, Concours 64-763.
- SPECIALISTES EN DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE**, avec diplôme universitaire en sciences sociales et expérience en développement communautaire, Direction des affaires indiennes, Citoyenneté et Immigration, divers centres et diverses agglomérations indiennes, Jusqu'à \$10,050, Circulaire 64-765.
- AGENTS SENIORS DES RECOUVREMENTS**, avec diplôme universitaire et six ans d'expérience ou, à défaut d'un diplôme, dix ans d'expérience en octroi de crédit ou en recouvrements, Montréal, Ottawa, Toronto et Vancouver, Jusqu'à \$8,970, Concours 64-883.
- LINGUISTE ETHNOLOGUE**, avec maîtrise en linguistique générale ou amérindienne et quelque expérience pertinente en recherche, Musée national du Canada, Ottawa, Jusqu'à \$8,100, Circulaire 64-717.
- SPECIALISTE EN READAPTATION**, avec expérience en réadaptation ou dans des domaines connexes du service social, dont plusieurs années dans un poste comportant des responsabilités dans le domaine du bien-être social, devant administrer des programmes et des services de réadaptation pour les habitants du Grand Nord; Nord canadien et Ressources nationales, Ottawa, \$7,890 — \$8,970, Circulaire 64-387.
- AIDES-ACTUAIRES, \$5,520 — \$6,960** et **SURVEILLANTS-ACTUAIRES, \$4,860 — \$5,580**, avec diplôme universitaire en mathématiques. On acceptera les diplômés des étudiants qui comptent obtenir leur diplôme avant le 30 septembre 1965. Assurances, Ottawa, Toronto et Montréal, Circulaire 64-681 et 682.
- LEGISTE**, membre du Barreau, avec trois ans d'expérience, devant donner avis sur les problèmes portant sur l'administration, l'interprétation des statuts, règlements, contrats et conventions se rapportant aux terres, rédiger des actes de transfert et autres documents et participer à l'étude des cas de pension, Affaires des anciens combattants, Toronto, \$7,560 — \$8,640, Concours 64-896.
- TROIS SPECIALISTES EN RECLAME TOURISTIQUE**, avec expérience dans un poste supérieur, devant mettre au point des voyages organisés, des congrès et des services d'accueil aux visiteurs, Office de tourisme du gouvernement canadien, Ottawa. Il faudra beaucoup voyager, \$7,560 — \$8,640, Circulaire 64-1964A.
- AGENT D'INFORMATION**, avec expérience en travaux d'édition, rédaction, publicité, journalisme, réclame ou radiodiffusion; pour un des emplois, on exige la connaissance de l'anglais et soit du français soit d'une autre langue vivante. Office de tourisme du gouvernement canadien, \$5,940 — \$9,020, Circulaire 64-1964A.
- BIBLIOTHECAIRES**, avec baccalauréat en bibliothéconomie et deux ans d'expérience, Commission du service civil, Commission d'assurance-chômage, Pêcheries, Santé nationale et Bien-être social, Commerce et Bibliothèque nationale, Ottawa et autres centres, \$5,640 — \$6,480, Circulaire 64-2054.
- AGENT DES NORMES ET DES METHODES — BILINGUE** — ingénieur avec trois ans d'expérience ou diplôme d'un institut de technologie dans le domaine des techniques du génie industriel, mécanique ou civil et cinq ans d'expérience ou, à défaut d'un diplôme, huit ans d'expérience, Travaux publics, Ottawa, Concours 64-0-778, \$6,990 — \$7,170.
- PHOTOGRAPHE EN CHEF**, avec connaissance approfondie de la théorie et des méthodes avancées de la photographie scientifique, Forêts, Ottawa, Jusqu'à \$6,630, Concours 64-312.
- COORDONNATEUR DES SERVICES DE TRANSCRIPTION ET DE DACTYLOGRAPHIE**, avec un certain nombre d'années d'expérience pertinente comportant des responsabilités, dont au moins un an à titre de surveillant, Commission des transports du Canada, Ottawa-Hull, Concours 64-883, \$5,040 — \$5,580.
- COMMIS AU GENIE**, avec quatre ans d'expérience pratique des techniques et méthodes employées dans un bureau d'ingénieurs, Travaux publics, Ottawa, \$3,930 — \$4,530, Concours 64-834.

Pour obtenir des précisions et des formulaires de demande, prière d'écrire à la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4, dans le cas des concours marqués. Dans les autres cas, on se procure précisions et formulaires de demande aux bureaux de poste dans les grands centres, aux divers bureaux de la Commission du service civil ou du Service national de placement. Dans tous les cas, prière de rappeler le numéro de concours pertinent.

CANTON DE GLOUCESTER AVIS AUX VOTANTS

PRENEZ AVIS que ce qui suit est le texte exact des questions, y compris un résumé du règlement proposé, que l'on soumettra aux personnes habilitées à voter lors des élections municipales et si l'on obtient l'approbation des votants, le projet de règlement sera porté à l'attention du Conseil un mois après le 4 novembre 1964.

Le canton de Gloucester propose la passation d'un contrat avec la Commission hydro-électrique de l'Ontario afin que les résidents du canton de Gloucester soient alimentés en électricité par ladite Commission et, à ces fins, il soumet les questions suivantes à l'attention des votants:

- Acceptez-vous que le Conseil du canton de Gloucester se ravitaile en électricité de la Commission hydro-électrique de l'Ontario?
- Acceptez-vous que le Conseil du canton de Gloucester passe un règlement d'emprunt, au moyen d'obligations, pour la somme de \$1,800,000.00, requise par le canton de Gloucester aux fins d'acheter à la Commission hydro-électrique de l'Ontario les installations dont le canton aura besoin pour l'alimentation et la distribution de l'électricité dans ledit canton, ladite somme devant être remboursée, moyennant intérêt de six pour cent (6%) par année, payable semestriellement, par versements annuels de l'ordre de \$157,600.00 sur une période de vingt ans, la somme annuelle à être prélevée pour acquitter cette date étant de \$157,600.00?

Advenant que, faisant suite au vote pris sur ces questions, le canton de Gloucester passe un contrat avec la Commission hydro-électrique de l'Ontario pour l'alimentation en électricité, et adopte le règlement nécessaire à l'emprunt du montant requis tel que mentionné plus haut, et obtienne toutes les approbations nécessaires pour passer à l'action, êtes-vous alors en faveur que le canton de Gloucester adopte un règlement pour créer une Commission hydro-électrique du canton de Gloucester, composée de trois membres, y compris le préfet du canton de Gloucester et les deux autres membres devant être élus par les votants pour des mandats de deux ans, commission qui devra régir et administrer toutes les installations de ladite Commission quant à la distribution et l'alimentation en électricité dans le canton de Gloucester?

Le 23 novembre 1964, à son bureau dans la salle du conseil du canton, à 10 h. du matin, le préfet nommera, par écrit, deux personnes pour assister au comptage final des votes par le greffier du canton et une personne pour assister à chaque bureau de scrutin au nom des personnes intéressées désirant répondre affirmativement à ladite question et audit projet de règlement et un nombre égal à celui des personnes intéressées désirant répondre négativement à ladite question et audit projet de règlement.

Le greffier du canton de Gloucester, FRED D. MELDRUM, Case postale 333, R.R. no 4, Ottawa, Ontario.

CANTON DE GLOUCESTER AVIS AUX VOTANTS

PRENEZ AVIS que ce qui suit est le texte exact des questions, y compris un résumé du règlement proposé, que l'on soumettra aux personnes habilitées à voter lors des élections municipales et si l'on obtient l'approbation des votants, le projet de règlement sera porté à l'attention du Conseil un mois après le 4 novembre 1964.

- Acceptez-vous que le Conseil du canton de Gloucester se ravitaile en électricité de la Commission hydro-électrique de l'Ontario?
- Acceptez-vous que le Conseil du canton de Gloucester passe un règlement d'emprunt, au moyen d'obligations, pour la somme de \$1,800,000.00, requise par le canton de Gloucester aux fins d'acheter à la Commission hydro-électrique de l'Ontario les installations dont le canton aura besoin pour l'alimentation et la distribution de l'électricité dans ledit canton, ladite somme devant être remboursée, moyennant intérêt de six pour cent (6%) par année, payable semestriellement, par versements annuels de l'ordre de \$157,600.00 sur une période de vingt ans, la somme annuelle à être prélevée pour acquitter cette dette étant de \$157,600.00?

ET, DE PLUS, PRENEZ AVIS que toute personne habilitée à et désirant voter, doit faire parvenir au greffier, au plus tard dix (10) jours avant le 7e jour de décembre 1964, la déclaration prévue au paragraphe 4 de l'article 260 de la Loi sur les affaires municipales.

Le 23 novembre 1964, à son bureau dans la salle du conseil du canton, à 10 h. du matin, le préfet nommera, par écrit, deux personnes pour assister au comptage final des votes par le greffier du canton et une personne pour assister à chaque bureau de scrutin au nom des personnes intéressées désirant répondre affirmativement à ladite question et audit projet de règlement et un nombre égal à celui des personnes intéressées désirant répondre négativement à ladite question et audit projet de règlement.

Le greffier du canton de Gloucester, FRED D. MELDRUM, Case postale 333, R.R. no 4, Ottawa, Ontario.

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

UNE AUBAINE EXCEPTIONNELLE

LUXUEUX VETEMENTS DE NUIT LEGERS EN MELANGE DE DACRON, DE NYLON ET DE COTON

Des nuisettes, des pyjamas et des peignoirs assortis qui servent de sauts-de-lit. Tous ces articles sont si jolis et si pratiques... et c'est l'agencement du dacron, du nylon et du coton qui permet d'obtenir ce tissu à la fois pimpant et soyeux qui sèche toutefois en s'égouttant et ne requiert que fort peu sinon aucun repassage. Et quelles économies appréciables au moment où vous commencez à songer aux cadeaux ! Rose, bleu, mais et blanc. Tailles: petites, moyennes et fortes.

Nuisettes	Pyjamas courts	Peignoirs
3.99	3.99	4.99

Rayon des vêtements de nuit, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



UN ACHAT SPECIAL!

ECONOMISEZ A L'ACHAT DE LINGERIE DE NYLON ORNEE DE DENTELLE

Des économies considérables à l'achat de ces combinaisons-jupons et de ces jupons de première qualité. Votre féminité ne pourra résister à ces deux jolies créations à dentelle vaporeuse ni à la culotte agencée, en nylon nouveauté. Blanc, rose et bleu. Combinaisons-jupons de tailles 32 à 40; jupons et culottes de tailles petites, moyennes et fortes.

Combinaisons-jupons	Jupons	Culottes courtes
3.49	2.49	69¢

Rayon de la lingerie, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

40% DE RABAIS!

SOUTIENS-GORGE ET GAINES DE MARQUE REPUTEE

Soutien-gorge étroit

Un modèle adorable à bonnets en dentelle de nylon; modèle léger et confortable à dos de Lycra élastique. Blanc; tailles 32 à 36A, 32 à 38B et 32 à 38C.

rég. 4.98
2.99

Gaine-culotte en Lycra

Modèle à jambe longue à panneau de nylon au devant. Panneau extensible sur la longueur, au dos et taille haute amincissante. Grâce au Lycra, c'est un modèle à la fois léger et confortable. Blanc; tailles moyennes, fortes, surfortes et hors-série.

rég. 14.98
8.99

Rayon des gaines et soutiens-gorge, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



VENTE!

MANTEAUX DE LUXUEUX TISSUS GARNIS DE RICHE VISON

... OPULENCE SUR TOUTE LA LIGNE

La beauté de riches peaux de vison orne les collets de forme blague, froncés, anneau ou châle de ces manteaux. Mélanges de laine et angora, peluche, bouclé, worsted et faille. Les plus nouveaux modèles avec détails aux coutures et avec ceinture; poches plaquées, obliques ou latérales. Chacun de ces manteaux est doublé de flanellette et entredoublé de chamois. Teintes: noir, bleu, rouge, brun et gris. Tailles 8 à 18.

Rég. \$169 à \$199

\$147

Rayon des manteaux pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate au rez-de-chaussée.

**CHOISISSEZ VOS SOULIERS POUR LES FETES !
NOUS AVONS 144 NUANCES
POUR LES TEINDRE !**



**ESCARPINS,
SANDALES
et SOULIERS DE SOIREE
EN POULT-DE-SOIE et EN SOIE**

6.99

Escarpins de poulte-de-soie échancrés aux côtés, sandales en soie blanche, escarpins à talons hauts ou illusion. Pointures 5 à 9, largeurs AA et B. (Pas chaque pointure dans tous les modèles ou couleurs.) Consultez la gamme des teintes, choisissez celle que vous préférez et faites teindre gratuitement vos souliers.

Petits sacs à main en soie blanche... qu'on peut aussi teindre pour les assortir aux souliers **3.99**

Rayon des souliers, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.)
Samédi de 9 a.m. à 6 p.m.
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.)
Samédi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCES
AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)